



*El espacio de experiencia en México:*  
**Prisioneras en el sector B III de Auschwitz-Birkenau, mayo-octubre de 1944**

Tesis presentada por  
**Brenda María Rodríguez Juárez**  
en conformidad con los requisitos establecidos para optar por el grado de  
**Doctor en Historia**

Directora de tesis: Dra. Romana Gloria Falcón Vega

Ciudad de México, 31 de julio del 2017



CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

Aprobado por el Jurado Examinador

1. \_\_\_\_\_

Dra. Romana Gloria Falcón Vega

Presidente

2. \_\_\_\_\_

Dr. Bernd Hausberger

Primer Vocal

3. \_\_\_\_\_

Dr. Rafael Alarcón Medina

Vocal Secretario

## ÍNDICE

<b><i>INTRODUCCIÓN</i></b>	<b>09</b>
** ** ** **	11
** ** ****	14
** ** ****	15
** ** ****	22
** ** ****	26
** **	30
**	32
 <b><i>I LOS CAMPOS DONDE NO CRECIERON LAS FLORES</i></b>	 <b>37</b>
 <b>1 Crear formal y legalmente enemigos del estado</b>	 <b>38</b>
1. 1 El campamento de custodia preventiva y el campo ejemplar de Dachau	39
1. 2 Cautivos políticos y cautivos asociales	42
 <b>2 El séptimo campo matriz nacionalsocialista</b>	 <b>43</b>
2. 1 La ciudad de <i>Oświęcim</i> y el campo de <i>Auschwitz</i>	45
2. 1. 1 El campo complementario <i>Auschwitz-Birkenau</i>	51
2. 1. 1. 1 Los sectores de <i>Auschwitz-Birkenau</i>	53
2. 1. 1. 2 Parcelar <i>Birkenau Abschnitt I</i> y <i>Birkenau Abschnitt II</i>	55
 <b>3 Desambiguar el uso del nombre <i>Auschwitz</i></b>	 <b>59</b>
3. 1 La reestructuración del <i>complejo Auschwitz</i>	59
3. 2 La reestructuración de los campos principales <i>Auschwitz I</i> , <i>Auschwitz II</i> y <i>Auschwitz III</i>	62
 <b>Apuntes finales</b>	 <b>64</b>

<b>II NI HÚNGAROS JUDÍOS NI JUDÍOS HÚNGAROS. LLANAMENTE JUDÍOS</b>	<b>66</b>
<b>1 <i>Margarethe</i> llegó sin avisar</b>	<b>70</b>
1. 1 Creyeron y no quisieron creer	71
<b>2 <i>Margarethe</i> vino acompañada de Eichmann</b>	<b>80</b>
2. 1 Persecución y señalamiento	81
2. 2 Guetización	82
2. 3 Evacuación y liquidación de los guetos y de los sitios de reunión	90
2.4 La población judía de Budapest	97
<b>3 El horizonte no fue prendido con estrellas pero nuestro pecho sí</b>	<b>98</b>
3. 1 En aquel entonces uno no pudo creer	99
3. 2 Tuvimos tanto arraigo húngaro	102
3. 3 Nosotros no quisimos creer	105
3. 4 Ninguno tuvo idea acerca del futuro	110
<b>4 Antes de llegar a Auschwitz II</b>	<b>114</b>
4. 1 El informe Vrba-Werzler	114
4. 1. 1 Tendido de nuevas vías del tren	116
4. 2 El sector B III	119
4. 3 Asignación de nuevos comandantes en Auschwitz I y en Auschwitz II	120
4. 4 Liquidación del subsector B II e	123
<b>Apuntes finales</b>	<b>124</b>
<b>III EL ETÉREO ANDAR DE LAS SOMBRAS HUMANAS</b>	<b>125</b>
<b>1 Hojarasca de papel: <i>Álbum Auschwitz</i></b>	<b>125</b>
1. 1 El álbum Lili-Jacob	126

1. 1. 1 Yo Lili Jacob-Zelmanovic Meier fui fotografiada	128
1. 1. 2 La impronta fotográfica	131
<b>2 El portón abrió sus hojas en primavera</b>	<b>133</b>
2. 1 Drenar la cauda del tren	135
2. 2 ¡Hombres de un lado! ¡Mujeres de un lado!	141
2. 3 Escoger y separar: dicotomía <i>útil</i> / <i>no útil</i> para trabajar	142
2. 4 <i>Judíos no usables</i> hacia las cámaras de gas	143
2. 4. 1 Flamas durante el día y durante la noche	146
2. 4. 1. 1 Holocausto. Ha-Shoah.	149
2. 5 <i>Judíos y judías usables</i> : nueva población cautiva	151
2. 6 Lo confiscado	154
<b>3 El ingreso a los sectores de Auschwitz II</b>	<b>157</b>
3. 1 Campos de reunión	159
3. 2 Campo de paso	160
3. 3 Campo de reunión y de paso	161
3. 4 Campos de reunión y de paso para mujeres	163
3. 4. 1 El subsector B II c	165
3. 4. 2 El sector B III	166
3. 4. 2. 1 Miedo de muerte, hambre y sed	166
3. 4. 2. 2 Mis zapatos sobrevivieron conmigo todo el camino	169
3. 4. 2. 3 Vivir un poco más	172
3. 4. 2. 4 Un tiempo en el C-Lager. Un tiempo en el B-Lager	177
<b>4 Un descampado llamado México</b>	<b>179</b>
4. 1 El habla del campo	180
4. 2 Nombrar es conceder existencia	182

4. 2. 1 Metáfora de la pobreza	183
4. 2. 2 Metáfora de lo pintoresco	184
<b>Apuntes finales</b>	<b>186</b>
<b><i>CONSIDERACIONES FINALES</i></b>	<b>188</b>
<b>1 Un estrato del recuerdo</b>	<b>189</b>
1. 1 La historia con h minúscula	190
<b>2 Un instante de una historia en racimos</b>	<b>194</b>
2. 1 El pasado se orienta al frente	205
<b>*****</b>	<b>207</b>
<b>CATÁLOGO GENERAL DE FIGURAS</b>	<b>209</b>
<b>ÍNDICE DE FIGURAS</b>	<b>231</b>
<b><i>ANEXOS</i></b>	
<b>Anexo A.</b> Código de transcripción	237
<b>Anexo B.</b> Cronología	238
<b>SIGLAS Y REFERENCIAS</b>	<b>247</b>

## AGRADECIMIENTOS

La investigación doctoral tomó un largo camino durante cuatro años, tiempo en el que sus avances, retornos y descansos fueron orientados desde la polifonía. La voz a la que con especial respeto, admiración y cariño deseo expresar mi gratitud, pertenece a mi directora de tesis — Dra. Romana Falcón — cuyo compromiso académico ha sido íntegro, perenne y alentador. También extendiendo mi agradecimiento a la Dra. Luz Elena Gutiérrez de Velasco y al Dr. Bernd Hausberger, quienes con franca disposición han sido interlocutores atentos y críticos. Asimismo agradezco a los doctores Carolina Agoff Boileau, Rafael Alarcón Medina, Esther Cohen Dabah, Rosalina Estrada Urroz, Ariel Rodríguez Kuri y Marion Röwekamp, quienes en diferentes momentos leyeron la investigación y, desde diferentes disciplinas, ofrecieron sagaces y significativas sugerencias.

Hondo reconocimiento tengo para El Colegio de México, institución donde me fue dada la gratificante experiencia de cursar el Doctorado en Historia. De la mano, yo doy las gracias al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) por el apoyo económico que me otorgó como doctoranda. Igualmente estoy agradecida con el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Libre de Berlín, donde tuve el privilegio de ser becaria en el programa del *Colegio Internacional de Graduados “Entre espacios. Movimientos, Actores y Representaciones de la Globalización”* (CIG). Por medio de dicho programa pude acceder al acervo visual del USC Shoah Foundation Institute y al acervo documental del Bundesarchiv, en Berlín. De manera similar quiero reconocer el profesionalismo del personal del United States Holocaust Memorial Museum (USHMM) y, en particular, me dirijo a Vincent E. Slatt quien pacientemente apoyó la búsqueda dentro del archivo.

Especialmente estoy en deuda con los Amigos Mexicanos de la Universidad Hebrea de Jerusalén (AMUHJ) y con el Grupo Financiero Banorte que, en el marco de la beca “Roberto González Barrera”, me dieron la generosa oportunidad de asistir al Instituto Israelí de Estudios Avanzados en el campus Edmond J. Safra de la

Universidad Hebrea de Jerusalén. Dicha experiencia, además de haber sido académica, fue de vida pues me conmovió a nivel personal.

Desde luego debo mucho a Karla Castillo, a Jesús Pereda y a Haydée Yrigoyen por obsequiarme manojos de actos de amistad. Finalmente, yo colmo de gracias a mi familia: a mi hermana cuyo trato digno, humano y justo hacia el prójimo ha encauzado mi ánimo. A mi esposo quien al coronar el alba me obsequia el aroma del café expreso y el perfume de los blancos cerezos. Y a mi madre quien con profundo y sensato amor trazó en mi vida la voluntad de perseverar y de conducirme con responsabilidad.



## *INTRODUCCIÓN*

El 02 de noviembre de 1923 nació Marianne Adam<sup>1</sup> en la pequeña ciudad de Szombathely, ubicada al noreste del antiguo reino de Hungría. Marianne fue la segunda hija de un matrimonio judío que ostentó la convicción de ser un hogar genuinamente húngaro y asimilado. La pequeña familia dejó Szombathely en 1925 y se mudó a Budapest donde el padre compró una casa de dos pisos con jardín. La protección prodigada por sus progenitores y por su hermana mayor no impidió que en los primeros años de la edad escolar Marianne fuese llamada “**judía despreciable**”.<sup>2,3</sup> A lo largo de su infancia, ella fue el blanco de diferentes manifestaciones antijudías que arreciaron en 1933, año en el que Adolfo Hitler fue nombrado canciller del vecino imperio alemán. Marianne y sus parientes devinieron rápidamente en receptores de un antisemitismo discursivo explícito que fue producido y reproducido en el discurso político, educativo, legal, económico, entre otros.<sup>4</sup>

Esta serie de indicios “**no fue suficiente**”<sup>5</sup> para sospechar que la comunidad judía del restaurado reino de Hungría corría peligro y que debía emigrar de inmediato. De hecho, la familia de Marianne pudo haber huido en 1936 a Madrid o en 1939 a Alejandría pero la “historia escupió”<sup>6</sup> y truncó la posibilidad de ir a España y

---

<sup>1</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>2</sup> [traducción añadida] [en adelante t. a.]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015. De entre las normas de edición que el *Centro de Estudios Históricos* de El Colegio de México pide a sus estudiantes respetar, se encuentra el enunciar claramente cada una de las traducciones que el autor de la tesis de grado incorpora al cuerpo de la investigación escrita.

<sup>3</sup> Con base en el código de transcripción, las **negritas** representan el ascenso de la entonación en sílabas, palabras u oraciones. Una dificultad a resolver fue la correcta transcripción del registro audiovisual y la eventual traducción al español de algunas de sus partes. El código de transcripción usado en esta investigación tomó como base y luego modificó a conveniencia los signos utilizados en transcripciones que la Universidad Libre de Berlín, en convenio con el USC Shoah Foundation Institute, realizó en 2012 [véase anexo A]. Ahora bien, las debidas referencias se sujetarán a las normas que tanto el USHMM como el USC Shoah Foundation Institute exigen a todo usuario de sus colecciones.

<sup>4</sup> COLORADO, “Una mirada al Análisis Crítico del Discurso”.

<sup>5</sup> [t. a.]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>6</sup> [t. a.]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

a Egipto por el inicio de la guerra civil y por el estallido de la Segunda Guerra Mundial, respectivamente.

La vida de Marianne dio otro vuelco el 19 de marzo de 1944, día en que el ejército alemán y el *comando especial Eichmann* entraron a suelo húngaro. Tras la invasión, Marianne y compañía fueron obligadas a portar la estrella amarilla y a permanecer en su domicilio durante los largos toques de queda, sin embargo, un día de abril tocó a su puerta la gendarmería húngara para desalojarlos. Después del desahucio, todos ellos fueron llevados a una vivienda que sirvió para apelar a otros diecisiete judíos. Sin precisar el día, estos inquilinos forzados fueron subidos a un tren que tomó camino hacia el gueto de la ciudad vecina de Hatvan donde cerca de 3800 personas judías vivieron en condiciones de existencia deplorables. El 12 de junio de 1944 inició el vaciamiento de dicho gueto por medio de trenes de carga en cuyos vagones, según sus propias palabras, fueron hacinados bajo la más “absoluta denigración los cientos de hombres, de mujeres y de niños. Sin comida, sin baños, sin agua”<sup>7</sup> y sin ventilación, todos ellos viajaron con rumbo desconocido durante dos días.

Marianne Adam tenía 20 años de edad cuando el tren atravesó el portón de Auschwitz II y se estacionó en una de las tres vías del nuevo ramal de empalme. Cuando el cerrojo del vagón fue abierto y la puerta corrida, vio hombres con trajes cebrados quienes con gritos injuriosos le ordenaron descender a tropel. Arremolinada en el andén, Marianne presenció cómo los varones fueron alejados de las mujeres, de las ancianas, de los niños y de los bebés. En su caso particular, un uniformado a rayas le arrebató a su papá de los brazos y un oficial SS la separó violentamente de su madre. Ambos progenitores desaparecieron rápidamente entre la multitud y jamás volvieron a ser vistos por su hija.

Marianne fue una de muchas jóvenes escogidas para “vivir un poco más”<sup>8</sup> dentro de aquel campo de concentración y de exterminio. Como recién llegada,

---

<sup>7</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>8</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

ella fue conducida a un lavatorio donde fue forzada a desnudarse delante de decenas de ojos, a no defenderse de la mano que rasuraba bruscamente todo el vello y el cabello de su piel, y a portar un vestidillo raído y ensangrentado que dejó expuestas varias partes de su cuerpo. Hambrienta, sedienta y con varias horas en vigilia fue finalmente ingresada “en el campo B sección 3 que uno llamó campo México”.<sup>9</sup> Sin poder precisar la fecha, esta joven dejó el sector B III al ser enviada al campo de concentración Krakau-Plaszow, donde fungió como mano de obra forzada en un comando de construcción y de cantera.

\*\*\*\*\*

Marianne Adam fue una de las 435602 personas judías que entre el 16 de mayo y el 11 de julio de 1944 arribaron a Auschwitz II procedentes del reino de Hungría y de los territorios vecinos que fueron anexados por él. Del total de los recién llegados, sólo un cuarto no fue conducido inmediatamente a las cámaras de la muerte alimentadas con gas *Zyclon B*. Así, ella y otros 107500 seres humanos fueron sumados a la población cautiva de Auschwitz II y ubicados en secciones denominadas B II e, B II c y B III. Estos espacios fueron ocupados temporalmente pues la mayoría de los nuevos internos fue objeto de subsecuentes selecciones por medio de las cuales fue decidido su traslado ya a las cámaras de gas ya a otros campos nacionalsocialistas situados a lo largo y ancho de Europa.

Han transcurrido 72 años desde que el último tren salió de suelo húngaro y cruzó el portón de Auschwitz II. Esas siete décadas parecen un océano de tiempo imposible de retornar, sin embargo, el año de 1944 se dilata hacia el presente e irrumpe en nuestra actualidad de diferentes formas. Una de ellas es el enjuiciamiento penal en contra del nonagenario alemán Reinhold Hanning quien entre 1943 y 1944 sirvió como guardia de aquel campo de concentración y de exterminio. Al juicio asistió Irenne Weiss quien en calidad de testigo narró cómo en mayo de 1944 pisó

---

<sup>9</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

junto a sus seres queridos el andén terroso de aquel campo y cómo con trece años de edad fue desprendida de su familia, la cual hasta el último momento “trató arduamente de permanecer unida”.<sup>10</sup> El proceso en contra del señor Hanning terminó el 17 de junio del 2016 y el ex cuidador fue condenado a cinco años de prisión a razón de su participación en el asesinato de al menos 170000 individuos, entre los que se encontraron judíos oriundos del restaurado reino de Hungría y de las zonas anexadas por éste.<sup>11</sup>

Otra de las muchas formas en las que el año de 1944 se manifiesta como actualidad es el reciente fallecimiento de los premios Nobel Imre Kertész<sup>12</sup> y Eliezer Wiesel<sup>13</sup> quienes escribieron las autobiografías noveladas *Sin destino* y *La noche*, respectivamente. Ambas obras tienen narradores principales que son los *alter ego* de los escritores quienes siendo adolescentes fueron evacuados de los guetos de Budapest y de Sighetu Marmăției, y transportados a Auschwitz II donde permanecieron hasta que fueron transferidos al campo alemán de Buchenwald. El tiempo transcurre, pero *Sin destino* y la *La noche* hacen vigente el año de 1944.

Yo no estuve exenta del aura del año de 1944, al contrario, ésta me encaró en una sala del Museo Memoria y Tolerancia de la Ciudad de México. Su exposición permanente dedicada al Holocausto<sup>14</sup> presenta una reproducción en gran formato de

---

<sup>10</sup> [t. a]. Andrea Gjestvang, “The Last Nazi Trial”, *TIME*, EE. UU., 2016, <http://time.com/nazi-trials/> (consultado el 03 de julio de 2016).

<sup>11</sup>HINRICHS, “Das wohl letzte Auschwitz-Urteil ist gefällt”, *Die Welt*, Alemania, 17 de junio del 2016. <http://www.welt.de/politik/deutschland/article156322122/Das-wohl-letzte-Auschwitz-Urteil-ist-gefaellt.html> (consultado el 18 de junio de 2016).

<sup>12</sup> Imre Kertész nació el 09 de noviembre de 1929 en Budapest, en el reino de Hungría; y murió el 16 de marzo de 2016 en su ciudad natal. En el 2002 él recibió el premio Nobel de literatura.

<sup>13</sup> Eliezer Wiesel nació el 30 de septiembre de 1930 en Sighetu Marmăției, en Rumania; y murió el 02 de julio del 2016 en Nueva York, en EE. UU. En 1986 él fue laureado con el premio Nobel de la paz.

<sup>14</sup> Palabra de origen griego que significa *sacrificio con quema de la víctima*. Escrito con mayúscula y acompañado con su concordante artículo determinado, el *Holocausto* es un concepto utilizado para representar el genocidio de seis millones de judíos. Véase Jäckel, “The Holocaust”. La primera fase de asesinatos masivos de población judía comenzó en junio de 1941 y tuvo lugar en Polonia y en la URSS de la mano armada de Einsatzgruppen o grupos de intervención auspiciados por la Oficina Principal de la Seguridad del Reich [en adelante RSHA por sus siglas en alemán]. En el segundo semestre de 1941, los judíos deportados del imperio alemán, de Austria y del Protectorado fueron ejecutados colectivamente ya por arma de fuego ya por medio de camiones de gas llamados eufemísticamente *vehículos especiales* “en cuyo furgón, ocupado hasta por cien personas, se introducían los gases de escape durante la marcha”. Véase BENZ, *El Tercer Reich*, p. 175. Unido a lo anterior, la muerte masiva de personas judías también se llevó a cabo en campos de la muerte, por ejemplo: en Chełmno,

una fotografía aérea de Auschwitz-Birkenau que los aliados hicieron en la primavera de 1944. Al observar la representación fotográfica de ese campo de concentración y de exterminio salió a mi encuentro la palabra *México* cuya presencia me pareció desconcertante y al mismo tiempo curiosa. Sé que la “simple curiosidad no engendra problemas”<sup>15</sup> pero sí es el primer paso para llamar la atención de uno y, eventualmente, para volcarse de lleno en un tema. Pues bien, *México* captó mi interés y suscitó en mí un raudal de dudas que con el tiempo convertí en cuestiones sencillas que me motivaron a buscar bibliografía. Durante los primeros pasos de la búsqueda me topé de una u otra manera con la misma información pues varios libros acerca de Auschwitz II<sup>16</sup> reproducen las palabras del sobreviviente e historiador Hermann Langbein:

“México en Birkenau, la inconclusa sección III del campo. En la primavera de 1944 llegaron transportes húngaros con prisioneras quienes fueron ingresadas en esta sección del campo sin ropa alguna y quienes colgaron alrededor de sí mantas procedentes de Canadá. De esta manera surgió una imagen colorida, a través de la cual se originó la denominación, la cual se instaló general y públicamente”.<sup>17</sup>

Con el transcurso del tiempo tomé conciencia que más allá de la explicación anecdótica, México era la punta de un voluminoso ovillo cuyo cuerpo estaba constituido por múltiples y complejos hilos temáticos como el Tercer Reich, los campos nacionalsocialistas, la Segunda Guerra Mundial, Auschwitz, Auschwitz-Birkenau, la solución final de la cuestión judía, el reino de Hungría, los guetos, el Holocausto, entre muchos más. Cada uno de estos temas ameritan su propio hilado fino, no obstante, también pueden formar una trama que sea recorrida y articulada por una hebra en particular, en el caso de esta tesis doctoral, por las experiencias.

---

en Treblinka, en Sobibór, en Belzec, en Majdanek, Auschwitz-Birkenau, entre muchos otros. Véase PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>15</sup> BUNGE, *La investigación científica*, p. 213.

<sup>16</sup> Véase VRBA, “The Preparations”; MIHOK, “Die ungarischen Juden”; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

<sup>17</sup> [t. a]. [*subrayado añadido*] [en adelante s. a.]. LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß*, Band 2, p. 1009.

\*\*\*\*\*

El historiador alemán Reinhart Koselleck, quien vivió en persona el acecho nacionalsocialista, llegó a la conclusión de que “no existe ninguna *historia* [...] que no haya sido constituida mediante las experiencias y las esperanzas de personas que actúan o sufren”.<sup>18</sup> En resonancia con esta asunción, mi interés volcó paulatina y puntualmente en lo experimentado, es decir, en la vivencia generada por constelaciones de eventos que sucedieron en situaciones concretas y en momentos específicos de la existencia de un ser humano.

Apoyándome en estas aportaciones, mi atención recae en las experiencias vividas por mujeres como Marianne Adam, es decir, por féminas judías que entre mayo y julio de 1944 fueron deportadas de territorio húngaro y llevadas al campo de concentración y de exterminio Auschwitz II, donde les fue asignado el sector B III. Dado que el universo de lo que ha sido experimentado es ilimitado, me enfocaré exclusivamente en posibles vivencias que he definido como degradantes, como desesperanzadoras y como confortantes, las cuales devienen en objeto de estudio de esta tesis doctoral. Conviene subrayar que, en este trabajo académico, tanto la desesperanza como la degradación y la confortación serán instrumentalizadas como conceptos clasificadores de la experiencia y no de las emociones ni de los sentimientos ni de las sensibilidades. Asimismo, yo tomo distancia de los conceptos de trauma, de experiencia traumática, de memoria traumática o de pasado traumático inarticulado que tienen su cimiento teórico en el psicoanálisis o en otros discursos acerca del inconsciente.<sup>19</sup>

Hecha esta salvedad ofrezco al lector una definición básica de cada uno de los tres conceptos propuestos. Sustentada en las contribuciones de Reinhart Koselleck, la desesperanza presume el desgajamiento del *horizonte de expectativa*,<sup>20</sup> la cual es una categoría histórica por medio de la cual son conceptualizadas las experiencias por vivir. Además, el quiebre de la esperanza se refuerza por la restringida posibilidad de

---

<sup>18</sup> [*cursivas* añadidas] [en adelante c. a.]. KOSELLECK, *Futuro pasado*, p. 335.

<sup>19</sup> PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.

<sup>20</sup> KOSELLECK, *Futuro pasado*.

crear uno nuevo debido a la contingencia y a “un presente demasiado rápido y provisorio”.<sup>21</sup> En segundo lugar, “la degradación personal”<sup>22</sup> es un término que tomo de James Scott y supone la pérdida de la dignidad y del respeto propio a causa de algún evento deshumanizante o denigrante o humillante, es decir, por un suceso que priva a la persona de alguna característica de civilidad, de religiosidad o de pudor; y por un suceso que la agravia física o anímicamente. En tercer y último lugar propongo el término confortación, el cual representa “la acción o el efecto de confortar”,<sup>23</sup> es decir, el infundir o el obtener aliento de forma personal o colectiva ante algún tipo de abatimiento, por ejemplo, ante la desesperanza y la degradación.

Construir *la* realidad histórica de lo experimentado como degradación, como desesperanza y como confortación es una sinapsis “imposible de aprehender en su finitud y en su infinidad”,<sup>24</sup> por lo tanto, sigo una sola conexión y planteo una sencilla pero significativa pregunta de investigación: ¿Es posible que las mujeres judías que entre mayo y julio de 1944 fueron deportadas de territorio húngaro y enviadas a Auschwitz II, hayan experimentado alguna forma de confortación en contra de la desesperanza y de la degradación generadas por acontecimientos ocurridos antes y durante su internación en el sector B III de aquel campo de concentración y de exterminio? El supuesto es que hubo por lo menos una manifestación de confortación producto de la capacidad de agencia de las involucradas. Por consiguiente, la hipótesis sugerida es que dicha expresión representó un ejercicio de resistencia simbólica individual que pudo devenir en grupal.

\*\*\*\*\*

Mi tesis doctoral trazó y tomó su propia senda después de reconocer los pasos plasmados por otros investigadores. La búsqueda atenta de estudios históricos en torno al sector B III de Auschwitz II y a las personas internadas en éste derivó en la

---

<sup>21</sup> KOSELLECK, *historia/Historia*, p. 128; VENEZIA, *Inside the Gas Chambers*.

<sup>22</sup> SCOTT, *Los dominados y el arte de la resistencia*, p. 143.

<sup>23</sup> Real Academia Española, <http://dle.rae.es/?id=AGfAXeF> (consultado el 22 de enero de 2017).

<sup>24</sup> LEFEBVRE, *La vida cotidiana en el mundo moderno*, p. 8.

selección de cuatro importantes obras de referencia. La primera de aquéllas es el libro titulado *El último capítulo*. Los autores Christian Gerlach y Götz Aly<sup>25</sup> hacen notar que a pesar de la diversidad de preguntas y de planteamientos de investigación en torno a la persecución y al exterminio de judíos ocurridos durante el régimen nacionalsocialista, lo acontecido en el territorio húngaro ha sido poco tematizado y su problematización ha quedado en la periferia de los estudios acerca del Holocausto para no despertar escozores históricos y políticos en torno al colaboracionismo y a la responsabilidad del reino de Hungría. Ambos historiadores rompen el molde y exponen meticulosamente la participación que el gobierno húngaro tuvo en la formación de guetos y en la deportación masiva de su población judía hacia Auschwitz II.

En el tercer apartado del capítulo cinco intitulado *Deportación y Exterminio*, Gerlach y Aly glosan acerca del proceso de selección al que aquellos deportados fueron sometidos después de arribar a dicho campo de concentración y de exterminio. Asimismo, los investigadores describen cómo una parte de los recién llegados fue destinada a las cámaras de gas y otra fue sumada a la población cautiva del campo. A pesar de la amplia explicación a propósito de la internación, no se menciona el sector B III ni alguno de los otros subsectores a donde fueron ingresados miles de judíos y de judías procedentes de suelo húngaro. Esta ausencia responde a fines expositivos pues los autores apuestan por una comprensión panorámica del campo y no por un zoom funcional de sus partes ni de las experiencias de los seres humanos cautivos en éstas.

La segunda investigación histórica que orienta el estado de la cuestión es el libro colectivo intitulado *El lugar del terror*,<sup>26</sup> el cual se ocupa de la historia de tres campos de concentración nacionalsocialistas, a saber, Hinzert, Auschwitz y Neuengamme. En la parte dedicada al campo complementario Auschwitz-Birkenau, el lector llega a dos textos de corta extensión en los que de forma escueta y general es presentada información acerca del sector B III y de los individuos ahí internados. En

---

<sup>25</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>26</sup> BENZ & DISTEL, *Der Ort des Terrors*.



el primero de aquéllos, la socióloga Verena Walter menciona sucintamente que el sector B III se ubicó en Auschwitz-Birkenau y que fue reutilizado en el verano de 1944 como *estación de paso masiva* donde judías húngaras permanecieron en espera de ser transportadas a las cámaras de gas o a otro campo de concentración. Luego, la autora indica brevemente que la infraestructura del sector B III no fue concluida, por lo tanto, las internas padecieron la falta de diferentes servicios como drenaje, agua potable y energía eléctrica. Por último, Verena Walter informa acerca de la fecha en la que el sector B III fue cerrado y relata vagamente la razón anecdótica por la cual éste también fue conocido por el sobrenombre *México*.

En otro texto, la politóloga Brigitte Mihok informa que entre el 15 de mayo y el 09 de julio de 1944 llegaron a Auschwitz II 147 trenes con hombres, mujeres y niños judíos procedentes de territorio húngaro. La mayoría de los deportados fue inmediatamente conducida a las cámaras de gas y el resto fue improvisadamente internado en el sector B III y en determinadas subsecciones del sector B II. Estos espacios, enuncia la autora, devinieron en *campos de paso* y los internados fueron convertidos en “«Depot-Häftlinge»”<sup>27</sup> quienes tras subsecuentes procesos de selección fueron sentenciados a muerte o enviados a otros campos para realizar trabajos forzados en fábricas de armamento.

Después de leer con atención la pluma de Verena Walter y de Brigitte Mihok, uno se da cuenta que ambas investigadoras concurren en la misma hipótesis: al ser superada la capacidad de contención del campo Auschwitz II, su inconcluso sector B III tuvo que cumplir *de pronto y sin preparación* una función para la cual no fue proyectado, es decir, tuvo que servir como estación provisional para judías que fueron deportadas del reino de Hungría en el segundo cuatrimestre de 1944. Esta suposición es planteada al lector, pero no es explicada por alguna de las autoras.

El tercer libro se llama *El proceso Auschwitz*<sup>28</sup> y fue escrito por el testigo-historiador Hermann Langbein [1912-1995],<sup>29</sup> comunista que al dejar su Austria natal

---

<sup>27</sup> [t. a]. MIHOK, “Die ungarischen Juden”, p. 149.

<sup>28</sup> LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß*.

<sup>29</sup> CZECH, *Kalendarium*. Hermann Langbein es autor de una decena de libros, entre los que se encuentran: *Die Stärkeren: Ein Bericht aus Auschwitz und anderen Konzentrationslagern*,

en 1938, se unió a las Brigadas Internacionales y peleó a favor de los republicanos en la guerra civil española. Después de su participación en ésta, Langbein viajó a Francia donde fue arrestado inmediatamente después de que aquélla fue invadida y ocupada por el Tercer Reich. Langbein fue internado en 1941 en el campo de concentración francés de Gurs, posteriormente fue enviado al campo de concentración alemán de Dachau y en agosto de 1942 fue transferido a Auschwitz I, donde le ordenaron servir como auxiliar responsable del llenado de los registros de ejecución despachados por el médico de la SS Eduard Wirths. El puesto de escriba permitió a Langbein tener acceso a información que, como uno de los líderes del Movimiento de Resistencia de Auschwitz, utilizó para la causa. En agosto de 1944, Langbein fue trasladado al campo de concentración de Neuengamme en Hamburgo y más tarde a uno de sus campos exteriores situado en Lerbeck. En abril de 1945, Langbein se dio a la fuga al saltar del tren en el que era llevado al campo de trabajo de Fallersleben en la ciudad de Wolfsburgo.

Pues bien, el concepto *testigo-historiador* lo tomo del investigador alemán Norbert Frei<sup>30</sup> quien explica que los testigos son los hombres, las mujeres y los infantes que pertenecieron a una de las cuatro generaciones contemporáneas al nacionalsocialismo. Según el modelo generacional propuesto por Frei, la primera fue integrada por individuos que nacieron entre 1885 y 1900, la segunda agrupó a personas cuyo nacimiento fue entre 1901 y 1918, la tercera generación vino al mundo durante la república de Weimar y la cuarta fue constituida por los nacidos entre 1933 y 1945. Mientras que los miembros de ésta última eran “demasiado jóvenes como para haber desempeñado una activa labor política”,<sup>31</sup> casi todos los personajes de la primera y de la segunda generaciones devinieron en “protagonistas del Tercer Reich [y varios de éstos no sólo] sobrevivieron al colapso [...] [del régimen] y a los posteriores juicios de los Aliados”<sup>32</sup> sino que dedicaron los siguientes años de su vida

---

Deutschland, Bund Verlag, 1991;...*nicht wie die Schafe zur Schlachtbank: Widerstand in den nationalsozialistischen Konzentrationslagern*, Deutschland, Fischer Verlag, 1997; *Menschen in Auschwitz*, Deutschland, Europasverlag, 1999.

<sup>30</sup> FREI, “Farewell to the era of contemporaries”.

<sup>31</sup> [t. a]. FREI, “Farewell to the era of contemporaries”, p. 62.

<sup>32</sup> [t. a]. FREI, “Farewell to the era of contemporaries”, p. 61; HILBERG, “Sources and Their Uses”.

a hacer pública su versión de los hechos, a justificar la propia experiencia y a caracterizar detalladamente a Adolfo Hitler. Como ejemplos representativos basta mencionar a Rudolf Höß<sup>33</sup> [1900-1947] y a Albert Speer<sup>34</sup> [1905-1981].

Ahora bien, de las dos generaciones de en medio surgió la mayoría de los testigos-historiadores o de los investigadores empíricos quienes produjeron conocimiento *histórico* a partir de su experiencia, de sus vivencias y de sus recuerdos, v.g.: Hermann Langbein quien al término de la Segunda Guerra Mundial se esforzó en describir su experiencia como prisionero o se dio a la tarea de exponer el uso y el significado de signos orales, escritos y gráficos que fueron creados y utilizados dentro del campo matriz Auschwitz y del campo Auschwitz-Birkenau. Un ejemplo al respecto la encontré en el glosario de *El Proceso Auschwitz*,<sup>35</sup> en el cual es anotada de forma sucinta la razón por la cual en el habla cotidiana de los prisioneros polacos de Auschwitz I, la sección B III fue llamada y conocida como *México*. El evento a destacar es que esta breve anotación es repetida por varios investigadores bajo el velo de dato curioso<sup>36</sup> o es reproducida sin mayor indagación en libros académicos especializados. Además, las proyecciones de planta de Auschwitz II o las representaciones gráficas y fotográficas del sector B III se hacen acompañar del sobrenombre México, el cual no funge como información de ayuda sino como un detalle accesorio. Cabe señalar que hace falta una indagación que pregunte por aquello que el signo México representó o significó para una parte de la población cautiva de Auschwitz I o de Auschwitz II.

Coexistente al testigo-historiador se encuentra el testigo-literato. Ejemplo notable es el húngaro Imre Kertész quien en el 2002 recibió el premio Nobel de literatura. Kertész es autor de *Sin destino*, obra polifacética que ejemplifica la dificultad de establecer límites rigurosos entre los géneros narrativos pues éstos convergen frecuentemente entre sí. Se parte del supuesto que aquella es una

---

<sup>33</sup> HÖß, *Commandant of Auschwitz*.

<sup>34</sup> SPEER, *Erinnerungen*; SPEER, *Spandau the secret diaries*.

<sup>35</sup> LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß*, Band 2.

<sup>36</sup> WALTER, “Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

autobiografía novelada cuyo narrador protagonista es un joven judío aquincense de quince años llamado György quien, además de ser el *alter ego* de Imre Kertész, es enviado a un campo de trabajo forzado cerca de su ciudad de origen. Un día de mayo de 1944, el muchacho y otros cientos de judíos húngaros son subidos a un tren y deportados a Auschwitz II. En este campo de concentración y de exterminio, György sobrevive un sinnúmero de experiencias las cuales son descritas a través de una actitud desconcertantemente positiva. Al cabo de tres interminables días, el joven es transferido al campo de concentración de Buchenwald donde sirve como mano de obra forzada. Después de la liberación de éste, György regresa a su tierra natal deseoso de reunirse con su madre y, sobre todo, “de poder seguir viviendo”.<sup>37</sup> En las páginas de *Sin destino*, la atención del lector queda atrapada en las descripciones hechas en torno a la persecución de la población judía del restaurado reino de Hungría, de su reunión en guetos, a la deportación en trenes hacia Auschwitz II y a las vivencias dentro de éste.

Otro ejemplo de testigo-literato es el premio Nobel de la paz Elizer Wiesel, quien escribió una autobiografía novelada titulada *La noche*, cuyo narrador protagonista es el *alter ego* del autor. El joven judío ortodoxo Elie cuenta las vicisitudes padecidas por su comunidad en la ciudad de Sighetu Marmatíei, la cual se sitúa en el norte transilvano que fue anexado por el reino de Hungría el 30 de agosto de 1940. *La noche* de Elie se extiende a la primavera de 1944 cuando la población judía fue puesta en guetos y luego enviada Auschwitz II donde la oscuridad lo cubrió todo.

El contenido escrito de *Sin destino* y de *La noche* guardan cierta relación de semejanza con el de los testimonios orales que sobrevivientes húngaros judíos rindieron a través de entrevistas biográfico-narrativas realizadas por instituciones como el USC Shoah Foundation Institute y el USHMM. A propósito de los recursos audiovisuales utilizados en aquel tipo proyectos, el investigador Amit Pinchevski opina que el vídeo dio origen a un nuevo y “distintivo género de testimonio”<sup>38</sup> pues,

---

<sup>37</sup> KERTÉSZ, *Sin destino*, p. 262.

<sup>38</sup> [t. a]. PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”, p. 144.

“en oposición a la escritura, aquellos medios son instrumentos de inscripción no selectivos”.<sup>39</sup> En el fondo de esta última cita subyace la idea que la videograbación realiza un registro no discriminatorio de la información dada por el testigo durante la entrevista oral, sin embargo, como cualquier otro *medio*<sup>40</sup> no está exenta de las instrucciones o de las expectativas del agente que está al otro lado del objetivo de la cámara. Después de la breve digresión que he hecho, retomo el curso de la exposición.

En el ámbito académico ha sido problematizada la autenticidad o la ficcionalidad de la transmisión del pasado vía las narraciones escritas y orales<sup>41</sup> del testigo-historiador, del testigo-literato<sup>42</sup> y del testigo-entrevistado; en otras palabras, se ha cuestionado si *sus historias* construidas a través del recuerdo son fidedignas o si los hechos consignados en aquéllas son verosímiles o si éstos han sido expuestos por *la memoria* tal y como realmente acontecieron. Al respecto, varios investigadores de diferentes disciplinas coinciden en que aquel tipo de fuentes sí está permeada por huellas veraces que deben ser reconocidas y verificadas críticamente de entre olvidos, puntos ciegos, omisiones, silencios, correcciones, recreaciones, contradicciones, yuxtaposiciones, anexiones, deflexiones — desviaciones o evitaciones —<sup>43</sup> y lapsus<sup>44</sup> que el testigo ejercita durante la articulación de las narrativas.<sup>45</sup> Sobre la mesa de discusión también se encuentra la *finitud* del sujeto que atestiguó y que testimonia pues, en opinión Norbert Frei, el inevitable deceso de todos los actores sociales promoverá vehementes discusiones historiográficas en torno al significado del *pasado reciente* y de la conciencia histórica y, más allá del ámbito académico, también provocará cambios significativos en la formulación moral que construye la política

---

<sup>39</sup>[t. a]. PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”, p. 142.

<sup>40</sup> BOURDIEU, *Un arte medio*; TAGG, *El peso de la representación*.

<sup>41</sup> THOMSON, “Four Paradigm”.

<sup>42</sup> No son pocas las discusiones que cuestionan si el lenguaje literario o de “ficción puede servir eficazmente como vehículo de la memoria” [t. a]. Véase Bernard-Dona “Beyond the Question of Authenticity”, p. 1305.

<sup>43</sup> Bernard-Dona “Beyond the Question of Authenticity”.

<sup>44</sup> PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.

<sup>45</sup> KOSELLECK, *Los estratos de tiempo*; GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*; HILBERG, “Sources and Their Uses”; BERNARD-DONALS, “Beyond the Question of Authenticity”.

del pasado nazi y que habilita la superación de éste.<sup>46</sup>

El cuarto libro especializado que conduce el estado de la cuestión es *El Álbum Auschwitz*,<sup>47</sup> el cual contiene documentación fotográfica. Ésta sirve para investigar lo acontecido después de que los judíos húngaros arribaron a Auschwitz II y antes de que ellos fueran ingresados ya en una cámara de gas ya en uno de los sectores en que estuvo dividido aquel campo. En este sentido, no hay mención alguna acerca del sector B III ni de los seres humanos cautivos en éste ni de sus experiencias. Es relevante resaltar que *Das Auschwitz Album*, se esmera en explicar cómo un corpus visual puede ser para el historiador una insustituible fuente material de significaciones que solicita ser indagada. A esta idea se adhiere el presente trabajo de tesis, para el cual la impronta fotográfica es un medio con un aura por develar<sup>48</sup> y no una *cosa ex nihilo* que puede ser cognoscible a través de su “claridad 'objetal’”.<sup>49</sup>

El haber elegido estos cuatro libros como piedras angulares del estado de la cuestión sirve para ejemplificar que existen excelentes trabajos de investigación en torno a la persecución de judíos dentro de territorio húngaro, a su eventual concentración en guetos, a la deportación de aquéllos a Auschwitz II y al final que les fue dado una vez que cruzaron el portón de este campo de concentración y de exterminio. Sin embargo, en sus páginas hay poca o nula información acerca del sector B III, del sobrenombre México, de las deportadas judías concentradas en aquél y, mayormente, de lo experimentado durante su cautiverio.

\*\*\*\*\*

Las *fuentes* son “una elección sobre los documentos existentes en los que [el historiador busca, orienta, examina,] organiza y selecciona la información que le interesa”.<sup>50</sup> Con base en esta asunción, las fuentes históricas a las que recurriré son

---

<sup>46</sup> FREI, “Farewell to the era of contemporaries”.

<sup>47</sup> GUTMAN & GUTTERMAN, *Das Auschwitz Album*.

<sup>48</sup> BENJAMIN, *Discursos ininterrumpidos I*.

<sup>49</sup> LEFEBVRE, *La vida cotidiana en el mundo moderno*, p. 16.

<sup>50</sup> ARÓSTEGUI, *La investigación histórica*, p. 403; ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”.

enunciadas a continuación. Ante la carencia de habilidades lingüísticas en húngaro, en hebreo, en idish y en polaco, sólo he consultado documentos de archivo escritos, gráficos y audiovisuales que están en español, en alemán o en inglés. Restringir la consulta a estas tres lenguas nos priva de información significativa mas no impide llevar a cabo el oficio.

Las fuentes escritas no sólo están conformadas por publicaciones académicas periódicas y no periódicas sino por documentación de archivo consultada en el United States Holocaust Memorial Museum,<sup>51</sup> en Washington, D. C.; y en el Bundesarchiv, en Berlín. Ésta última corresponde mayoritariamente a órdenes oficiales despachadas desde el campo matriz Auschwitz y desde el campo complementario Birkenau. La mayoría de estos documentos fueron sometidos al *archivo* por la planta administrativa y por el personal SS al servicio de aquellos campos. En este caso, el concepto archivo designa una estrategia de control ejercida a través de un sistemático y riguroso procedimiento de captación, de registro, de ordenamiento, de clasificación, de seriación y de resguardo de la información. Ahora bien, el fin práctico de dicha estrategia fue la racionalización instrumental del dato para su rápida disponibilidad a través de un expediente.<sup>52</sup> En aquel proceso de archivo también hubo prácticas de ocultamiento por medio de la omisión, del eufemismo y de la abreviatura. Estos recursos serán explicados y ejemplificados a lo largo de los tres capítulos que conforman el trabajo de investigación.

Por su parte, el material gráfico que utilizo corresponde a tarjetas postales y a fotografías del *Álbum Auschwitz* que es accesible en las colecciones digitales del USHMM y del Yad Vashem, respectivamente.

Dentro del universo de las fuentes audiovisuales se encuentran las entrevistas biográfico-narrativas que en la década de 1990 el USHMM y que el USC Shoah Foundation Institute hicieron de forma independiente a hombres y a mujeres judíos que sobrevivieron a la persecución nacionalsocialista. Debe ser mencionado que la idea de gestionar, videografiar, procesar y archivar las *memorias individuales* de

---

<sup>51</sup> [en adelante USHMM].

<sup>52</sup> FOUCAULT, *Vigilar y castigar*.

personas que vivieron el holocausto germinó diez años antes en la mente del documentalista Laurel Vlock y de la psiquiatra Dori Laub. El carácter innovador de su proyecto llamó la atención de la Universidad de Yale que en 1981 brindó su auspicio para fundar el Fortunoff Video Archive for Holocaust Testimonies,<sup>53</sup> cuyo fin primario ha sido garantizar “la transmisión intergeneracional de la historia”.<sup>54</sup>

Pues bien, las videgrabaciones sufragadas por el USHMM pueden ser reproducidas desde la página electrónica del museo. Ahora bien, el acceso a aquéllas auspiciadas por el USC Shoah Foundation Institute fue posible gracias a la Universidad Libre de Berlín, la cual cuenta con una licencia de uso. En este sentido, cualquier consulta al archivo histórico visual debe ser realizada a través del portal de la biblioteca universitaria y de su conexión de internet oficial.

Puesto que la atención está enfocada en las personas judías que entre mayo y julio de 1944 fueron deportadas de guetos ubicados en territorio húngaro y llevadas hacia Auschwitz II donde devinieron en población cautiva, las búsquedas en los catálogos del USHMM y del USC Shoah Foundation Institute fueron finalmente guiadas por medio de la combinación de las siguientes palabras clave: Hungría, húngaros, gueto, 1944, Auschwitz y Birkenau. Los resultados desplegados en cada catálogo incluyeron las entrevistas hechas tanto a sobrevivientes mujeres como a sobrevivientes hombres. Todas éstas fueron posteriormente filtradas vía el idioma por lo que aquéllas que no fueron conducidas en español, en inglés o en alemán fueron descartadas. Del total de entrevistas que cumplieron con este último criterio, 72 lograron ser revisadas. En detalle, 12 casos pertenecen al acervo del USHMM y 60 al del USC Shoah Foundation Institute.

De entre este centenar de videgrabaciones seleccioné adicional e intencionadamente un cuarteto de entrevistas que fueron hechas por mujeres húngaras y judías que expresaron explícitamente haber estado cautivas en el sector B III de Auschwitz II. Estas cuatro entrevistas son significativas y constituyen “micro-corpus especializados [...] con funciones sociales y pertenencia histórico-social similares,

---

<sup>53</sup> PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.

<sup>54</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 44.



esto es, pertenecientes a géneros comunes. Estos micro-corpus [...] [poseen] una extensión suficientemente amplia para ser representativos, pero suficientemente acotada para posibilitar el estudio cualitativo”.<sup>55</sup> En síntesis, el corpus discursivo incluye tres entrevistas orales conducidas en alemán y una en inglés que, entre 1996 y 1997, fueron videograbadas en el domicilio particular de Marianne Adam,<sup>56</sup> de Ilona Suranyi,<sup>57</sup> de Suzanne Foldes<sup>58</sup> y de Maria Blau,<sup>59</sup> respectivamente.

Mi foco de atención está en el testimonio de estas cuatro sobrevivientes, sin embargo, mi mirada también está puesta en la palabra de otras cuatro mujeres que entre el 16 de mayo y el 11 julio de 1944 llegaron a Auschwitz II procedentes de territorio húngaro e internadas en el subsector B II c. Extender mi atención a estas entrevistadas tiene el propósito de llevar a cabo un ejercicio mostrativo y no uno comparativo por medio del cual sean establecidas singularidades, semejanzas y posibles constantes en lo experimentado<sup>60</sup> como desesperanza, degradación y confortación por mujeres que estuvieron en el mismo campo de concentración y de exterminio pero que ocuparon diferentes espacios de reunión temporal. Sea añadido de forma tajante que lo mostrativo no persigue directa ni indirectamente emitir escalas y juicios que cuantifiquen o que valoren si el sufrimiento de unas féminas fue mayor o menor al de las otras, o si las condiciones materiales de existencia fueron mejores o peores en uno o en otro espacio.

---

<sup>55</sup> NAVARRO, “Análisis Histórico del Discurso”, p. 1478; BAKER, “A useful methodological synergy?”.

<sup>56</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>57</sup> Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>58</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>59</sup> Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>60</sup> Uno de los límites de esta tesis doctoral fue el no indagar en *lo experimentado* por hombres judíos que entre mayo y julio de 1944 también fueron deportados de territorio húngaro, enviados a Auschwitz II y concentrados en el subsector B II e.



El historiador Raul Hilberg apunta que durante la Segunda Guerra Mundial muchos documentos oficiales del nacionalsocialismo fueron sistemáticamente destruidos por los perpetradores.<sup>61</sup> De forma particular, la historiadora Danuta Czech expresa que gran parte de la documentación del campo matriz Auschwitz y del campo complementario Birkenau fue quemada en los últimos meses de 1944 por la planta administrativa y por el personal SS, los cuales intentaron borrar las huellas escriturales de la concentración y del exterminio. Además de la desaparición forzada de los registros oficiales, cabe la posibilidad que de forma deliberada los encargados SS no hubiesen hecho anotaciones, por ejemplo: al ser el sector B III un espacio de acumulación temporal, el riguroso y detallado enlistado de cada una de las “prisioneros de depósito” fue innecesario. Ante la ausencia de aquel tipo de documentos, Raul Hilberg opina enfáticamente que el historiador puede ejercer su oficio al “explotar el testimonio”,<sup>62</sup> es decir, las narraciones escritas o las deposiciones orales de los testigos presenciales. Ahora bien, la explotación de aquél no es una empresa sencilla y mucho menos cuando se trata de la videograbación de la memoria oral consignada en las entrevistas biográfico-narrativas que conforman las colecciones del USHMM y del USC Shoah Foundation Institute, respectivamente.<sup>63</sup>

A pesar de haber sido basadas en cuestionarios preestablecidos tanto por la USHMM como por el USC Shoah Foundation Institute, cada una de las entrevistas biográfico-narrativas son casos concretos únicos y diferentes que fueron preparados y formulados en respetuosa concordancia con la edad, con el nivel educativo, con el contexto social, con el idioma y con las prácticas religiosas de los entrevistados. Sin embargo, investigadoras como Mariaelena Barteseghi y Sheryl Perlmutter han

---

<sup>61</sup> HILBERG, “Sources and Their Uses”. Perpetrar es la acción de “cometer o de consumir un delito o una culpa grave”. Véase Real Academia Española, <http://dle.rae.es/?id=ShkiRQi> (consultado el 12 de febrero de 2016). El investigador Eberhard Jäckel explica que palabras como *perpetrador*, *víctima* y *espectador* han sido convertidas en categorías tendenciosas e inapropiadas para plantear preguntas, problemas e hipótesis de investigación en torno al Holocausto. Véase Jäckel, “The Holocaust”.

<sup>62</sup> [t. a]. HILBERG, “Sources and Their Uses”, p. 6.

<sup>63</sup> BARTESAGHI & PERLMUTTER, “The acquisition of memory”.

cuestionado cómo la autenticidad de la memoria individual y de la narrativa es autorizada y ratificada por el entrevistador institucional, pues éste dicta la manera de guiar al que responde a través de la dinámica de recordar. De la misma manera, el acto de recordar está mediado por las condiciones de producción del discurso, es decir, por la interacción empática o apática que surgió entre el entrevistador institucional y el entrevistado como por las expectativas personales de cada uno de éstos o “por la presencia de una cámara de vídeo [que irrumpió la privacidad del hogar donde fue realizada cada una de las entrevistas]”.

Si las videograbaciones de entrevistas de historia oral de sobrevivientes sirven “como fuentes para la investigación histórica”<sup>64</sup> es una pregunta que se planteó hace décadas y que sigue desatando discusiones en el ámbito de la historia, de la sociología, del psicoanálisis,<sup>65</sup> de la literatura, de las ciencias del lenguaje, de los estudios de género, entre otras.

Si asentimos que las fechas, los lugares y los hechos son fundamento de la investigación empírica cualitativa pero que por sí mismos no crean conocimiento histórico, entonces la historia puede acercarse a y apoyarse en enfoques metodológicos de otras disciplinas. De ahí que el enfoque en el que me apoyaré para analizar estas fuentes es *la aproximación histórico-discursiva* [en adelante AHD].<sup>66</sup>

Mariana Achugar apunta que el “estudio del *pasado reciente* no es monopolio de los historiadores, sino que también compete a muchos campos de investigación”.<sup>67</sup> De manera puntual, el enfoque empleado será cualitativo e inductivo y se realizará desde el análisis crítico del discurso [en adelante ACD], el cual estudia pormenorizadamente “*problemas sociales a través del lenguaje, pero también a través de muchas otras disciplinas*”.<sup>68</sup> Asimismo, el ACD investiga tanto el ejercicio

---

<sup>64</sup> [t. a.]. THOMSON, “Four Paradigm”, p. 4.

<sup>65</sup> PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.

<sup>66</sup> La aproximación histórico-discursiva no debe ser confundida con el análisis histórico del discurso. Véase NAVARRO, “Análisis Histórico del Discurso”.

<sup>67</sup> [c. a.]. ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 44. *Pasado reciente* es un concepto por medio del cual es expresado que “la memoria social está viva y [que] existen todavía actores sociales que pueden brindar sus testimonios”. Véase ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 45.

<sup>68</sup> COLORADO, “Una mirada al Análisis Crítico del Discurso”, p. 583; NAVARRO, “Análisis Histórico del Discurso”.

como los efectos y “las relaciones de *poder* sobre el discurso, esto es, qué grupos sociales controlan el acceso al discurso y cómo se refleja esta cuestión en las estrategias lingüísticas utilizadas”.<sup>69</sup> En suma, el estudio sistemático del discurso escrito y del discurso hablado compete al ACD que es un excelente punto de partida para indagar, entre muchos otros temas, las formas en que los discursos son implícita o explícitamente usados en circunstancias específicas por determinados agentes para ejercer, reproducir, transmitir, legitimar, deslegitimar, crear consenso, manipular o resistir relaciones de poder, de dominación, de género, entre otras.

Dado que hay distintos enfoques teórico-metodológicos del ACD, la presente investigación se apoyará en la aproximación histórico-discursiva<sup>70</sup> que ha sido desarrollada por la investigadora austriaca Ruth Wodak (1950 a la fecha), para quien el análisis discursivo y el análisis contextual no deben ser disgregados del trasfondo histórico ni de las interacciones sociales ni de las dinámicas culturales ni de la dimensión política en las que las prácticas discursivas acontecieron y donde éstas se conectaron sincrónica y diacrónicamente con otros eventos comunicativos. En este sentido, el interés de Wodak no se limita al lenguaje en sí o por sí mismo sino que se abre al “‘lenguaje en uso’ [y al uso contextualizado del lenguaje]”.<sup>71</sup>

“Ya que el significado de un texto no se encuentra en el texto mismo sino en [el discurso]”,<sup>72</sup> éste puede ser estudiado desde tres ángulos: uno se enfoca en los” procesos que se dan en el discurso, [...] [el otro se enfoca en las estructuras y el tercero aborda aquél] como una forma de conducta social a través de la cual se

---

<sup>69</sup> DE LA FUENTE, “El análisis crítico del discurso”, p. 412; WODAK, “Review”; BAKER, “A useful methodological synergy?”.

<sup>70</sup> La aproximación histórico-discursiva no debe ser confundida con el análisis histórico del discurso. Véase NAVARRO, “Análisis Histórico del Discurso”.

<sup>71</sup> [t. a]. KENDALL, “What Is Critical Discourse Analysis?”, párr. 9; WODAK, “Critical Discourse Analysis”; WODAK, “Mediation between discourse”; NAVARRO, “Análisis Histórico del Discurso”; COLORADO, “Una mirada al Análisis Crítico del Discurso”.

<sup>72</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 47. Existen diferentes definiciones de discurso dependiendo de la disciplina o del campo del saber que lo instrumentaliza. Según una de las perspectivas del ACD, el *discurso* es el “uso interaccional y comunicativo del lenguaje, en el modo oral y/o escrito [y/o visual], dentro de cierta situación comunicativa inscrita en una comunidad sociohistórica [en la que hay normas y convenciones]” [*sic.*]. Véase NAVARRO, “Análisis Histórico del Discurso”, p. 1469; WODAK, “Review”.

realizan acciones específicas”.<sup>73</sup> En principio, no tengo la intención de estudiar los procesos cognitivos empleados por los usuarios del lenguaje para comprender, interpretar o producir un discurso.<sup>74</sup> De todo esto resulta que me posicionará en los otros dos ángulos, a saber, en el léxico gramatical y en el discursivo semántico. Esté seguro el lector que no me aventuraré a realizar un análisis del discurso hablado pues éste requiere de otras competencias profesionales, por lo tanto, mi apoyo en una lista de patrones discursivos o de recursos lingüísticos enunciados por la investigadora Mariana Achugar.<sup>75</sup>

Ahora es necesario hacer la siguiente aclaración. LA AHD puede vincular el estudio del contexto lingüístico con contextos extralingüísticos, por ejemplo: con el social al que pertenecen los gestos físicos, las expresiones faciales, las posturas corporales, el silencio, el lapsus, el olvido,<sup>76</sup> la equivocación, la corrección, el suspiro, la risa, el titubeo, el tartamudeo, el grito, el sollozo, el llanto y el timbre o la cadencia de la voz.<sup>77</sup> Aun cuando existe la posibilidad de analizar teóricamente<sup>78</sup> el significado de estos actos que aparecieron en el instante en que las sobrevivientes reportaron los acaecimientos detonantes de las experiencias, la presente tesis doctoral no tomará por el momento dicha dirección.<sup>79</sup>

De ahí pues que he tomado un enfoque discursivo pues es una mirada complementaria a la investigación histórica, así que soy enfática al declarar que aportaciones puntuales de la AHD me servirán de herramienta de apoyo para reconocer en el uso del lenguaje posibles indicios que me ayuden a perfilar la realidad histórica de lo experimentado como desesperanza, como degradación y como confortación.

---

<sup>73</sup> DE LA FUENTE, “El análisis crítico del discurso”, p. 411.

<sup>74</sup> DE LA FUENTE, “El análisis crítico del discurso”; WODAK, “Critical Discourse Analysis”.

<sup>75</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”.

<sup>76</sup> En principio, el “olvido es la fuente de la memoria” [t. a]. Véase Bernard-Dona “Beyond the Question of Authenticity”, p. 1307.

<sup>77</sup> KOSELLECK, *Los estratos de tiempo*; WODAK, “Complex texts”; PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.

<sup>78</sup> Al respecto pueden ser leídas las aportaciones teóricas de las historiadoras Arlette Farge [1941 a la fecha] y Shoshana Felman [1942 a la fecha] para quienes el contexto extralingüístico está lleno de significativos marcadores sociales y huellas personales. Véase PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.

<sup>79</sup> PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.



En 2001, los especialistas alemanes Wolfgang Benz y Barbara Distel publicaron el libro *Terror sin sistema*,<sup>80</sup> el cual inauguró una serie de obras dedicadas al análisis histórico de los 25 campos de concentración y de exterminio matrices, y de sus más de 1200 campos satélites que a partir de 1933 fueron construidos en diferentes partes de Europa y comandados por el estado nacionalsocialista. La colección cuenta actualmente con más de catorce ejemplares integrados por más de 150 artículos escritos por investigadores de diferentes nacionalidades considerados autoridades en sus áreas de estudio. Desde la aparición del primer ejemplar hace quince años, el conjunto de obras aún no ha alcanzado el objetivo para el cual fue creado por la editorial alemana *Metropol*: construir una historia general y sistemática de los variados *campos* dirigidos por el Tercer Reich.

Me permití llamar a escena el caso particular de esta casa editora porque ejemplifica el hecho que los campos nacionalsocialistas son una inagotable fuente de problemas de investigación para el historiador. De entre el amplio y multifacético universo de los campos, el *conjunto Auschwitz* integrado por el campo matriz de Auschwitz, por el campo complementario de Birkenau y por el campo exterior de Monowitz ha sido una de sus principales fuentes. De forma particular, el campo de concentración y de exterminio Auschwitz-Birkenau o Auschwitz II ha captado la atención de investigadores interesados en la ideología del nacionalsocialismo, en el estado nacionalsocialista, en la Segunda Guerra Mundial y en la persecución de la población judía europea, entre otros temas.

Como objeto de estudio, Auschwitz-Birkenau o Auschwitz II ha merecido miles y miles de páginas en revistas académicas arbitradas y en libros producidos en el seno de una institución educativa de nivel superior. En gran medida, los tópicos de estudio convergen en el engranaje jerárquico-burocrático del campo, en el arribo de los deportados, en el proceso de selección de los cautivos, en la infraestructura para la concentración y el exterminio de la mayor parte de éstos, en el trabajo forzado de los

---

<sup>80</sup> BENZ & DISTEL, *Terror ohne System*.

prisioneros, en las estrategias de resistencia practicadas abierta o clandestinamente por algunos internos, en los experimentos médicos a los que hombres, mujeres e infantes fueron sometidos, entre otros.

Algunas de estas temáticas han sido indagadas dentro del complejo contexto social de la *barraca* la cual cumplió un extenso espectro de usos, por ejemplo: habitacional, médico, de almacenamiento o de aislamiento. El conjunto de barracas conformó un subsector que unido a otros formaron una sección o un sector. En teoría, el campo de concentración y de exterminio Auschwitz-Birkenau o Auschwitz II debió estar compuesto por cuatro secciones de gran tamaño, no obstante, en la práctica contó únicamente con tres sectores que a partir del 18 de mayo de 1943<sup>81</sup> fueron oficialmente denominados B I, B II y B III. El conocimiento histórico acerca de las dos primeras secciones es plural y abundante, sin embargo, no es el caso del tercero. En otras palabras, el sector B III de Auschwitz-Birkenau o de Auschwitz II ha sido — en comparación con sus homólogos B I y B II — de escaso estudio histórico.

Atenta al reducido número de literatura académica especializada, mi aspiración es construir conocimiento histórico acerca de aquella realidad europea, es decir, acerca de las características físicas del sector B III, de las funciones para las cuales fue originalmente proyectado, del uso que en la práctica le fue dado y de los miles de seres humanos confinados temporalmente en él, a saber, hombres y féminas judíos que entre mayo y julio de 1944 fueron deportadas del reino de Hungría y de sus territorios anexados.



Hasta este momento he hecho un recorrido introductorio en torno al origen del proyecto, al problema e hipótesis de trabajo, al estado de la cuestión, a las fuentes, al procedimiento y a la contribución de la investigación. Ahora es momento de detallar la composición de esta tesis doctoral. En principio, ésta está organizada en tres

---

<sup>81</sup> United States Holocaust Memorial Museum [en adelante USHMM], Record Group 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp”, reel 12, p. 225.

capítulos que están contruidos sobre ejes expositivos autónomos que, con todo, guardan entre sí una articulación cronológica-temática.

El primer capítulo se llama *LOS CAMPOS DONDE NO CRECIERON LAS FLORES*. En el diccionario *Langenscheidt* la palabra en alemán *Lager* es acompañada por cuatro definiciones. Para los fines que persigue este capítulo, sólo la segunda entrada es de interés. En ésta, *Lager* es un nombre colectivo que designa “varias carpas o cabañas que uno monta para que de forma provisional puedan dormir o vivir ahí personas”.<sup>82</sup> Sin duda alguna, la definición es precisa y denota un campamento o un campo para acampar. En alemán, *Lager* puede unirse morfológicamente a otras palabras — v. g.: a adjetivos, a preposiciones, a verbos — y formar conjuntamente un nuevo sustantivo llamado compuesto,<sup>83</sup> por ejemplo: *Außenlager*, *Nebenlager*, *Arbeitslager*, entre otros.<sup>84</sup> El motivo por el cual hago esta breve exposición es para evidenciar que el historiador interesado en los *Lager* nacionalsocialistas se topa con múltiples compuestos cuyos significados textuales son claros y evidentes, sin embargo, éstos deben ser nuevamente precisados de acuerdo con el valor de uso asignado a los compuestos en determinados contextos sociales. Esta labor es una de las que compete a este capítulo puesto que será presentada una serie de compuestos ligados a *Auschwitz*, por ejemplo: campamento de custodia preventiva, campo de cuarentena, campo matriz, campo complementario, campo de concentración, campo de exterminio, entre otras.

También, el carácter de este capítulo es contextual pues brinda al lector la información necesaria para ubicar los lugares del acontecer y para diferenciar los nombres y los conceptos ligados a aquéllos. El eslabón clave en la cadena de precisiones sigue siendo la palabra *Auschwitz*, la cual para muchas personas representa “el lugar más infame del mundo”.<sup>85</sup> Así pues, este capítulo describe el

---

<sup>82</sup> [t. a]. GÖTZ, *Großwörterbuch*, p. 604.

<sup>83</sup> EISENBERG, *Das Wort*.

<sup>84</sup> Más ejemplos de palabras compuestas en alemán: campo de reunión, campo de paso, campo de cuarentena, campo para mujeres, campo para hombres, campo familiar, campo de formación, campo para gitanos, campo para prisioneros de guerra, campo de empresas, campo para judíos, campo de trabajo para judíos, campo de castigo y campo de trabajo forzado, por mencionar algunas.

<sup>85</sup> [t. a]. *TOUCHED BY AUSCHWITZ*, 2015a, Laurence Rees.



surgimiento en 1933 de los campamentos de custodia preventiva nacionalsocialistas y su eventual transformación en campos de concentración. Para exponer dicha transición tomo como ejemplo el modélico campo de Dachau y sumo a la exposición el ascenso de Adolfo Hitler como canciller del imperio alemán y su esfuerzo por crear formal y legal a los enemigos políticos del estado nacionalsocialista, los cuales debían ser separados de la sociedad. Con el transcurso de los años, la etiqueta de enemigo fue extendida hacia criminales, vagabundos, mendigos, prostitutas, proxenetas, homosexuales, personas con capacidades diferentes, masones, testigos de Jehová, gitanos y judíos. De forma transversal abordo la invasión militar que el Tercer Reich perpetró en contra de Polonia el 01 de septiembre de 1939 y el inicio de la Segunda Guerra Mundial dos días después.

Concluida esta parte, la atención se volcará específicamente al campo matriz y de concentración Auschwitz que fue creado en 1940 en la ciudad polaca de *Oświęcim*. Posteriormente, este capítulo también se ocupa de la construcción en 1941 de Auschwitz-Birkenau que surgió como un campo complementario que de facto contó con tres sectores de gran tamaño, los cuales actualmente son reconocidos bajo la nomenclatura B I, B II y B III, respectivamente. De forma particular, me detendré en la descripción de las funciones de las subsecciones en que estuvieron divididos los dos primeros sectores.

El último apartado está dedicado a desenlazar la ambigüedad que genera el uso de la palabra *Auschwitz* en designaciones como *complejo Auschwitz*, *Auschwitz I*, *Auschwitz II* y *Auschwitz III*. Es necesario clarificar qué designan estos nombres para poder desarrollar los siguientes capítulos.

El segundo y el tercer capítulo guardan estrecha relación entre sí pues, en principio, fueron estructurados como una contestación a un presupuesto que hallé en las contribuciones de las investigadoras Brigitte Mihok y Verena Walter. Antes de detallar la constitución de ambos capítulos es necesario aclarar a qué suposición me refiero. La politóloga Brigitte Mihok opina que una vez que “las capacidades del campo ya no pudieron contener más a la masa de judíos húngaros recién llegados, los responsables recurrieron a *improvisaciones*. [De ahí que éstos] dejaron que tres

secciones del campo fueran convertidas en «campos de paso», en los que el destino de aquéllos que fueron internados aún no estaba decidido. [...] [Específicamente,] las mujeres y las niñas fueron llevadas a las secciones B II c y B III”.<sup>86</sup>

De forma semejante, la socióloga Verena Walter sostiene que “a pesar de todas las reestructuraciones [emprendidas por] la SS, las capacidades en Auschwitz no fueron suficientes para que en el verano de 1944 todos los judíos húngaros fueran seleccionados inmediatamente después de su arribo”.<sup>87</sup> La autora no explica en qué consistieron dichas reestructuraciones ni a qué capacidades se refiere ni cuáles fueron las insuficiencias por las cuales parte de los recién llegados no fueron sujetos a selección. También, Verena Walter afirma que “las secciones B II c y B III («Mexiko») in Birkenau sirvieron como estaciones de paso, en las que judías húngaras tuvieron que esperar ya a su envío hacia un campo de concentración alemán, ya a su traslado a las cámaras de gas”.<sup>88</sup>

Ahora bien, la autora también da por sentado que el haber utilizado la sección B III como estación de paso fue *un recurso de último minuto* ante la insuficiencia de capacidades que, como he mencionado, no son detalladas. Del mismo modo, no es especificado si aquellas mujeres fueron ingresadas al sector B III tal y como descendieron de los vagones de los trenes o si fueron previamente seleccionadas en la rampa de Auschwitz II. Como uno lee, la *improvisación* del personal SS a cargo de Auschwitz II también es un presupuesto compartido por Brigitte Mihok y Verena Walter, pero ya que la improvisación es una nominalización que en lugar de explicar una problemática la consume, los capítulos dos y tres de esta investigación doctoral la desmontan.

Conviene ahora centrarnos en el capítulo dos que lleva por título *NI HÚNGAROS JUDÍOS NI JUDÍOS HÚNGAROS. SIMPLEMENTE JUDÍOS*. En éste llamo por primera vez a escena al sector B III de Auschwitz II y el antecedente que doy al lector es que en noviembre de 1943 inició la construcción de dicha sección y que en abril de 1944 fue prematuramente suspendida. La disyuntiva que me enfrento

<sup>86</sup> [t. a]. MIHOK, “Die ungarischen Juden”, p. 149.

<sup>87</sup> [t. a]. [c. a.]. WALTER, “Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”, p. 118.

<sup>88</sup> [t. a]. WALTER, “Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”, p. 118.

es si dicha suspensión fue un recurso de último minuto que fue decidido desde la comandancia de Auschwitz II para recibir al torrente de judíos que serían deportados masivamente de territorio húngaro, o si la interrupción constructiva fue una de varias reestructuraciones oficiales que se llevaron a cabo premeditadamente en Auschwitz II.

Para iniciar la indagación necesito, en primer lugar, discurrir acerca del desmembramiento del imperio austro-húngaro en 1918 y de la restauración del reino de Hungría en 1920. Hecho lo anterior presento la colaboración que el gobierno húngaro, encabezado por el regente Miklós Horthy, brindó al estado nacionalsocialista antes y durante la Segunda Guerra Mundial. De forma particular describo la participación de aquel regente en la *acción húngara*, nombre clave que fue asignado por la RSHA y que designa la ejecución de la solución final en contra de los judíos en suelo magyar. En torno a aquella participación, me doy a la tarea de puntualizar por qué el 19 de marzo de 1944 marca el arranque de una persecución sistemática en contra de la población judía, en especial de aquélla que habitaron zonas anexadas por el reino de Hungría: el sur eslovaco, la región de la Rutenia subcarpática, el norte de Rumania y zonas del reino de Yugoslavia. Me centro posteriormente en la rauda guetización que estuvo bajo la organización nazi, específicamente, bajo la supervisión de Adolf Eichmann que contó con el apoyo de Miklós Horthy quien dispuso del aparato administrativo centralizado, de la policía, de la gendarmería y del servicio civil. Después, me ocupo del organizado vaciamiento de los guetos y de las deportaciones masivas hacia Auschwitz II que ocurrieron entre mayo y julio de 1944. En la urdimbre de este capítulo, el lector hallará testimonios de sobrevivientes judías que oralmente narraron lo acontecido en la primavera-verano de 1944.

El tercer y último capítulo lo he titulado *EL ETÉREO ANDAR DE LAS SOMBRAS HUMANAS*. Entre el 16 de mayo y el 11 de julio<sup>89</sup> de 1944 llegaron a Auschwitz II 141 transportes provenientes del reino de Hungría y de los territorios

---

<sup>89</sup> Del 19 al 26 de junio de 1944 y del 02 al 06 de julio de ese mismo año, ningún transporte ingresó a los andenes de Auschwitz II. Véase CZECH, *Kalendarium*.

anexados.<sup>90</sup> Según las investigaciones de Franciszek Piper, un total de 435602 personas cruzaron en mayo, en junio y en julio de 1944 el portón de dicho campo de concentración y de exterminio.<sup>91</sup> En el instante en que las puertas de los vagones fueron abiertas, aquellos deportados fueron el blanco de una serie de medidas que se aplicaron regular y sistemáticamente a la mayoría de los recién llegados a Auschwitz II, por ejemplo: la confiscación de los bienes materiales de los deportados, la división por género de los recién llegados, la selección, el envío de los *no usables* a las cámaras de gas y el traslado de los *usables* a las cámaras de desinfección y a sus eventuales campos de reunión y de paso, a saber: al sector B III y a los subsectores B II c y B II e, respectivamente. A partir de aquí me ocuparé de explicar, específicamente, cómo es que el sector B III fue utilizado como espacio de acumulación temporal donde las prisioneras fueron, de acuerdo a determinados fines, sometidas a selecciones subsecuentes.

El hilvane de los tres capítulos se anuda en el apartado de las conclusiones que he nombrado EL PASADO SE ORIENTA AL FRENTE y en el que expongo que la hipótesis de investigación fue comprobada y, por ende, que se encontró una solución al problema planteado.

---

<sup>90</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>91</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*, TABLA D; COHEN, “The Dilemma of Rescue or Revolt”; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

## I LOS CAMPOS DONDE NO CRECIERON LAS FLORES

El 30 de enero de 1933 fue la fecha en que Adolfo Hitler [1889-1945] fue nombrado canciller del imperio alemán por el presidente Paul von Hindenburg [1847-1934]. Cuatro semanas después de dicho nombramiento ocurrió un incidente aislado que fue aprovechado por Hitler para convencer al presidente von Hindenburg de firmar un decreto, por medio del cual fuese aprobada la aplicación de *cualquier medida* por medio de la cual no sólo se garantizase la seguridad pública sino que el estado pudiese defenderse de amenazas y de actos de violencia comunistas.<sup>92</sup> El suceso aislado en cuestión fue el incendio del edificio del Parlamento,<sup>93</sup> el cual aconteció la noche del 27 de febrero de 1933 y fue adjudicado al holandés anarco sindicalista Marinus van der Lubbe. Fue así como el documento solicitado por Hitler fue suscrito por Hindenburg el 28 de febrero de 1933, y su puesta en vigor trajo consigo la inmediata suspensión de varios artículos de la Constitución de Weimar, entre los cuales se encontraron los relacionados con las libertades civiles.

El *decreto del incendio del Reichstag*<sup>94</sup> estuvo vigente de 1933 a 1945, razón por la cual hubo un permanente estado de excepción que convirtió a cualquier opositor político en un enemigo del estado nacionalsocialista, el cual se autodenominó *Tercer Reich*.<sup>95</sup> Este concepto fue creado por una agrupación política llamada Jóvenes Conservadores que existió durante la república de Weimar [1918-1933] pero con el ascenso del nacionalsocialismo cobró fuerza la idea de crear un imperio alemán que, a diferencia de los dos anteriores, sí perdurase más de mil años. El par antecesor corresponde al Sacro Imperio Romano Germánico que se extendió entre los años de 962 a 1806, y el imperio alemán de los Kaiser Guillermo I y Guillermo II que abarcó de 1871 a 1918.

---

<sup>92</sup> BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>93</sup> El incendio del *Reichstag* aconteció la noche del 27 de febrero de 1933.

<sup>94</sup> También conocido como *decreto del presidente del imperio para la protección del pueblo y del estado*. Véase HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 153-155.

<sup>95</sup> Véase BENZ, *El Tercer Reich*.

Más aún, el Tercer Reich aludió a la creación de una *Gran Alemania* donde podría ser lograda una verdadera comunidad del pueblo. En principio, Gran Alemania es un término decimonónico que significó la unión de todos los territorios de habla alemana en una única nación, sin embargo, dicho término apareció en el discurso oral y escrito nacionalsocialista hasta 1942, luego cedió su lugar al concepto *Gran Imperio Alemán* que fue utilizado recurrentemente tras la anexión de los Sudetes, de Memel, de Danzig y del este de Prusia, de Reichsgau Wartheland, de Eupen-Malmedy, de Alsacia-Lorena y de Luxemburgo. Por su parte, *la comunidad del pueblo* fue un concepto empapado de un romanticismo social que apeló a la unión mística de todos los alemanes cuyo interés individual debía estar subordinado al interés público, el cual estaba enclavado en los principios dictados por el Führer.

## 1 Crear formal y legalmente enemigos del estado

A la promulgación del *decreto del incendio del Reichstag* siguieron muchas más, así, el 24 de marzo de 1933 fue aprobada por el parlamento la *ley para aliviar las penurias del pueblo y del imperio*.<sup>96</sup> Ésta, además de no tener un tiempo de caducidad predeterminado, otorgó a Hitler el derecho extraordinario de gobernar por decreto, es decir, sin la aprobación del parlamento y del presidente von Hindenburg. En suma, el *decreto del Incendio del Reichstag* y la *ley habilitante* facilitaron a Adolfo Hitler la posibilidad de echar a andar *formal y legalmente* la maquinaria de represión y de control nacionalsocialista cuyo manejo sistemático fue delegado a Heinrich Himmler [1900-1945],<sup>97</sup> quien el 06 de enero de 1929 ya ostentaba el nombramiento de comandante en jefe de las escuadras de defensa o *Schutzstaffel* [en adelante SS por sus siglas en alemán]. Vale la pena aclarar que dichos cuerpos fueron creados en 1925

---

<sup>96</sup> También conocida como *ley habilitante*. Véase HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 163-165.

<sup>97</sup> Posteriormente, las SS cobraron autonomía respecto al Partido Nacionalsocialista Obrero Alemán [en adelante NSDAP por sus siglas en alemán] y en abril de 1933 conformaron la Policía Secreta del Estado [en adelante GESTAPO por sus siglas en alemán], la cual fue una institución con sede en Berlín cuyo objetivo primario fue perseguir a todos los enemigos políticos del estado nacionalsocialista. Véase BENZ, *Lexikon des Holocaust*.

como una sección de vigilancia dedicada a la protección personal de Hitler.

Rápida pero no improvisadamente, Heinrich Himmler instaló a lo largo y a lo ancho del imperio alemán aproximadamente 100 campamentos<sup>98</sup> de internamiento que se constituyeron en los precursores de los campos de concentración.<sup>99</sup> A continuación expongo la transición de unos a otros.

### 1. 1 El campamento de custodia preventiva y el campo ejemplar de Dachau

A partir de finales de marzo de 1933, decenas de campamentos de internamiento fueron ubicados en diferentes partes del imperio alemán. En principio, aquéllos fueron implementados para separar de la sociedad al gran número de disidentes y de opositores políticos cuyo grueso fue integrado por funcionarios públicos marxistas, por líderes sindicales y por militantes de los partidos comunista y socialdemócrata.<sup>100</sup> Con el transcurso de las semanas, los campamentos de internamiento fueron abarrotados con *cautivos políticos* cuyo confinamiento y aislamiento fue explicado y justificado a través de la forma *internamiento preventivo*. De facto, la duración de la *detención provisoria* fue incierta para los internos y arbitrariamente prolongable por la autoridad del campamento. Es importante distinguir la denominación cautivo político de la de *prisionero político* pues, en principio, esta última hizo referencia a un individuo que cumplió en prisión una sentencia impuesta y definida por una corte; no obstante, con el paso del tiempo Hitler también logró “doblegar a su voluntad los sistemas judicial y penal del estado, [al grado] que las prisiones estatales [...] [sirvieron expeditamente] en el encarcelamiento [...] de los enemigos políticos [...] del Tercer Reich[, los cuales fueron legal y] oficialmente clasificados como criminales”.<sup>101</sup> De ahí que antes del estallido de la Segunda Guerra Mundial el número de prisioneros políticos internados en las cárceles superó en miles al de los cautivos políticos de los campamentos y de los campos de concentración.

---

<sup>98</sup> Por razones meramente expositivas será utilizada la palabra campamento en lugar de campo.

<sup>99</sup> EVANS, *The Third Reich in Power*; BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>100</sup> PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

<sup>101</sup> [t. a]. Véase EVANS, *The Third Reich in Power*, p. 85.

Retomando el hilo expositivo, una parte de la población de cautivos políticos murió a causa de los maltratos, de las torturas o de las ejecuciones extrajudiciales propinadas por los guardias quienes fueron miembros de la sección de asalto<sup>102</sup> [en adelante SA por sus siglas en alemán], las cuales surgieron en 1920 para la protección y para los servicios de orden del NSDAP. La otra parte de los cautivos políticos obtuvo la liberación por medio de amnistías o porque a lo largo de la segunda mitad de 1933 y del primer bimestre de 1934, algunos fiscales federales consiguieron el cierre legal de una gran cantidad de campamentos. Asimismo, aquéllos lograron el encause judicial del personal acusado de ordenar o de cometer tortura u homicidio durante la detención provisoria.

En los espacios de internamiento preventivo que no pudieron ser clausurados hubo un remanente de cautivos que se enfrentó a uno de los siguientes dos escenarios: al cabo de los meses o de los años, unos internos fueron *reintegrados a la sociedad* una vez que demostraron que “hubieron aprendido su lección”,<sup>103</sup> la cual consistió en no oponerse ni resistirse a los designios del régimen. Por el contrario, el núcleo de internos calificado como políticamente *prominente y peligroso* jamás fue puesto en libertad.

Como ya ha sido mencionado, de las decenas de campamentos creados en la primavera de 1933 sólo unos cuantos prolongaron sus funciones hasta el primer semestre de 1934. Tal fue el caso de un campamento ubicado en las afueras de la ciudad de Dachau, en Alemania. Éste fue erigido en un edificio industrial en desuso al que le fue atribuida una capacidad de contención de 5000 personas. A pesar de que dicho espacio fue descrito como un lugar benigno, las visitas del público en general estuvieron absolutamente prohibidas.<sup>104</sup> Tras la remoción del primer comandante<sup>105</sup>

---

<sup>102</sup> La *Sturmabteilung* o secciones de asalto fueron coloquialmente conocidos como *camisas pardas* y perdieron fuerza con el asesinato de su dirigente Ernst Röhm el 01 de julio de 1934. Véase BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>103</sup> [t. a]. EVANS, *The Third Reich in Power*, p. 85; DWORK & JAN VAN PELT, *Holocausto*.

<sup>104</sup> HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 171-173.

<sup>105</sup> Hilmar Wackerle [1899-1941] fue comandante del campamento de Dachau de marzo de 1933 a junio del mismo año. Dimitir del puesto fue la consecuencia de haber sido formalmente acusado de complicidad en el homicidio de individuos cautivos en aquél. Véase EVANS, *The Third Reich in Power*.



de Dachau en junio de 1933, Heinrich Himmler otorgó el puesto vacante a Theodor Eicke [1892-1943] quien *in situ* sentó las bases tanto para sistematizar la concentración como para regular las condiciones de internación, de vigilancia, de control y de castigo de los cautivos. Asimismo, aquél planteó, organizó y estableció la estricta jerarquización de la planta laboral y la verticalidad de un aparato administrativo eficiente.

Para Theodor Eicke, la normalización disciplinaria tuvo que ver tanto con los agentes antisociales retenidos en el campamento como con los hombres que prestaron un servicio en éste. Por consiguiente, dentro de sus propuestas se encontró el “fijar un código de conducta [de tipo militar con el cual no sólo se garantizaron la obediencia total y la conducta disciplinada de los guardias SA, sino que] impuso la apariencia de orden, de uniformidad y de conformidad [...] [a actos de] brutalidad y de violencia [arbitrariamente cometidos — pero burocráticamente justificados — por celadores en contra de la población internada, la cual no dejó de ser señalada como *enemiga* del estado al atentar contra el orden público]”.<sup>106</sup>

Theodor Eicke también secundó la idea de que el régimen nacionalsocialista tenía la obligación de defender a la sociedad en contra de sus miembros anormales, es decir, de aquéllos que no acataban las normas. En su opinión, estos hombres asociales no sólo introducían el mal ejemplo en la sociedad sino que deterioraban el bienestar, la paz, la seguridad y la riqueza pública, los cuales debían convertirse en los indicadores de la marcha progresiva del imperio alemán. Con la planificación e implementación rigurosa de las nuevas regulaciones, en menos de un año Theodor Eicke consiguió que el campamento de Dachau fuese *ejemplar*.

El 04 de julio de 1934, Theodor Eicke dejó la comandancia de éste al ser nombrado por Heinrich Himmler inspector de los campos de concentración del Reich, cargo que desempeñó hasta noviembre de 1939. En julio de 1934, Heinrich Himmler no sólo tomó bajo el control de la SS<sup>107</sup> la seguridad y la vigilancia del sistematizado

---

<sup>106</sup> [t. a]. EVANS, *The Third Reich in Power*, pp. 81-82.

<sup>107</sup> A partir de 1936, los equipos de vigilancia SS se hicieron llamar *Unidades de la Calavera de las SS*. A finales de 1939, éstas fueron renombradas *Unidades Armadas de las SS*. Véase BENZ, *El Tercer Reich*.

campo de Dachau sino que estuvo atento a que los futuros campos de concentración fuesen construidos a imagen y semejanza de aquél.<sup>108</sup> El modélico campo de Dachau operó hasta 1945, en otras palabras, cumplió 12 años al servicio del régimen nacionalsocialista.

### 1. 2 Cautivos políticos y cautivos asociales

De 1933 a 1935, los campamentos y el ejemplar campo de Dachau fueron espacios exclusivos para confinar a disidentes y a opositores políticos. No obstante, a partir de 1936 fue decidido por Adolfo Hitler que aquéllos también fueran el receptáculo de elementos congénitamente degenerados e indeseables de la superior raza nórdica de los germanos. Aquéllos fueron personificados a través de cualquier individuo que se desvió de la idea y de la práctica de lo que era un miembro normal y saludable de la comunidad racial alemana, por ejemplo: criminales, vagabundos, mendigos, prostitutas, proxenetas, homosexuales, desempleados habituales por holgazanería, personas con capacidades diferentes, masones, testigos de Jehová, gitanos y judíos. En síntesis, ellos fueron receptáculo de la persecución serial y del extrañamiento sistemático, asimismo, recibieron la etiqueta de asociales perniciosos y parásitos cuya corrección o regeneración era imposible. En esta dirección, los espacios de internamiento no sólo devinieron en un instrumento de ingeniería social sino en un medio de prevención y de higiene racial cuyos antecedentes se rastrean en el darwinismo social y en la praxis eugenésica puesta en marcha a finales del siglo XIX.<sup>109</sup> En oposición a los cautivos políticos, los cautivos *asociales* ocuparon un grado inferior en la jerarquía interna de aquellos lugares.<sup>110</sup>

---

<sup>108</sup> PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

<sup>109</sup> EVANS, *The Third Reich in Power*; HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”; Bauer, “A Past That Will Not Go Away”.

<sup>110</sup> En de la década de 1990 se intensificaron los aportes académicos acerca del sistema de autogobierno, de la jerarquización o estratificación interna y de las distinciones simbólicas creadas por los concentrados en los campos. Complementariamente, se ahondó en la ayuda que — en forma de víveres, de medicamentos, de intercambio de información y de contrabando de armas — brindaron o negaron los habitantes de los territorios ocupados por el Tercer Reich a los internos y a los fugados de los campos aledaños.

Entre 1936 y 1939, estos *tipos* de cautivos poblaron paulatinamente los campos que fueron creados y regidos a imagen y semejanza del campo matriz Dachau, a saber: Sachsenhausen [1936], Buchenbald [1937], Flossenbürg [1938], Mauthausen [1938] y Ravensbrück [1939].<sup>111</sup>

## 2 El séptimo campo matriz nacionalsocialista

Para mayo de 1939, el Tercer Reich contaba ya con seis campos matrices de gran tamaño. Al año siguiente, el imperio alemán sumó uno más a la lista: el campo *Auschwitz*. Antes de que éste acapare la atención, es necesario brindar al lector un par de acotaciones.

Situada a 50 Km al oeste de Cracovia, la ciudad de *Oświęcim* fue una de las urbes que la *Luftwaffe* atacó el 1º de septiembre de 1939 una vez que Polonia fue invadida militarmente por el imperio alemán. Este hecho fue el ejercicio práctico del Reich alemán para enriquecer su *espacio vital*, es decir, para expandirse territorialmente hacia el Este de Europa. Resulta que la expansión implicó el uso de las armas que fue argumentado a través de la doctrina *sangre y tierra*, es decir, “del derecho de los más fuertes y [...] de la supremacía de los germanos frente a los pueblos eslavos”.<sup>112</sup> La invasión del territorio polaco por tropas alemanas fue un eslabón en el deseo expansionista hitleriano que hubo iniciado meses: primero, con la anexión de Austria el 12 de marzo de 1938. Luego, con la adición de la región de los Sudetes checoslovacos el 29 de septiembre de 1938 y, finalmente, el 16 de marzo de 1939 Chequia fue convertida por Adolfo Hitler en el protectorado de Bohemia y Moravia.

El ahínco expansionista del Tercer Reich no se detuvo y Polonia fue el siguiente país-objetivo en los planes del gobierno nacionalsocialista, el cual hilvanó una serie de pretextos para justificar una invasión sin previa declaración de guerra. Una de las excusas fue articulada a través de la *operación Himmler*, la cual consistió

---

<sup>111</sup> BENZ, *El Tercer Reich*; PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

<sup>112</sup> [t. a]. BENZ, *El Tercer Reich*, p. 22.

en crear y en hacer públicas supuestas agresiones polacas cometidas en contra de población alemana. Según aquéllas, la noche del 31 de agosto de 1939 hubo una escenificación en la que oficiales SS se disfrazaron de soldados polacos y secuestraron una radiodifusora de la ciudad alemana de Gleiwitz, desde la cual fue transmitido un falso mensaje anti alemán y anti Hitler.<sup>113</sup> Esta simulación fue instrumentalizada por Hitler como una violación de la frontera, la cual aprovechó para desplegar el 1º de septiembre de 1939 una respuesta defensiva.

La invasión a Polonia fue un acto reprobado por Gran Bretaña y por Francia, las cuales solicitaron a través de sus embajadores en Berlín<sup>114</sup> que las tropas alemanas abandonaran inmediatamente territorio polaco. Ante la negativa recibida, aquéllas declararon la guerra al Reich alemán el 03 de septiembre de ese año. Posteriormente, se desencadenó un conflicto bélico internacional llamado Segunda Guerra Mundial que se prolongó seis años, específicamente, hasta el 02 de septiembre de 1945. Las naciones beligerantes se organizaron y se integraron en diferentes momentos a uno de los dos bandos: por un lado, las *Potencias del Eje* orquestadas por el imperio alemán, Italia, Japón,<sup>115</sup> Eslovaquia, Rumania, Hungría y Bulgaria; y por el otro, los *Aliados* encabezados por Gran Bretaña, Francia, EE.UU. y la URSS. En opinión de Richard Evans, llevar al Tercer Reich a la guerra fue un derrotero por medio del cual Adolfo Hitler creyó conseguir no sólo “la reordenación racial de Europa central y del este [sino] el resurgimiento de Alemania como el poder dominante en el continente europeo e [incluso] más allá de éste, [es decir, en] el mundo”.<sup>116</sup>

Cabe mencionar que el 23 de agosto de 1939, es decir, una semana antes de que el territorio polaco fuese invadido tuvo lugar el pacto *Ribbentrop-Molotov* que incluyó un convenio económico, un acuerdo de no agresión por diez años y un protocolo basado en la división y repartición de Polonia y de Europa del Este en esferas de interés alemán y soviético. Sin represalias por parte de la URSS, el imperio alemán invadió Polonia la cual fue repartida de facto entre ambos poderes. El Tercer

---

<sup>113</sup> EVANS, *The Third Reich in Power*; BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>114</sup> HÜRTEEN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 337-338.

<sup>115</sup> HÜRTEEN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 339-340.

<sup>116</sup> [t. a]. EVANS, *The Third Reich in Power*, pp. XV-XVI.

Reich incorporó a su suelo la Alta Silesia, Reichsgau Wartheland, el voivodato de Pomerania, Danzig y el este de Prusia. Otra parte del recién adjudicado espacio vital fue dividido en cuatro distritos, a saber: el de Lublin, el de Cracovia, el de Radom y el de Varsovia, los cuales quedaron bajo una rígida administración alemana llamada por Hitler *gobierno general para las regiones polacas ocupadas*.<sup>117</sup> A partir de julio de 1940,<sup>118</sup> esta denominación fue reducida a *Gobierno General*.<sup>119</sup>

## 2. 1 La ciudad de *Oświęcim* y el campo de *Auschwitz*

El 1° de septiembre de 1939, el ejército germano atacó por vía aérea la ciudad polaca de *Oświęcim* y tres días después la ocupó. Sin obstáculo alguno, ésta fue puesta bajo el control y la administración del *gobierno general para las regiones polacas ocupadas*. La ocupación trajo consigo arrestos legales e ilegales en contra de intelectuales, sindicalistas y políticos polacos.<sup>120</sup> Dichas detenciones arreciaron con el transcurso de los días y superaron rápidamente la capacidad de las cárceles locales. Previendo que las capturas continuarían y que habría muchas más a causa de las incursiones bélicas que el imperio alemán planeaba perpetrar en contra de sus países vecinos, Heinrich Himmler ordenó al inspector de los campos de concentración Richard Glücks [1889-1945] buscar un terreno geográfica y económicamente idóneo donde construir un nuevo campo, específicamente, uno de cuarentena con capacidad para 10000 cautivos.<sup>121</sup> En principio, un campo de cuarentena sirvió para mantener en aislamiento preventivo a sujetos detenidos o arrestadas quienes eventualmente serían transportados a campos dentro del imperio alemán.

Richard Glücks recibió la comanda el 1° de febrero de 1940 y el 21 de febrero de ese mismo año informó a Heinrich Himmler que, según la recomendación del

---

<sup>117</sup> PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

<sup>118</sup> BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>119</sup> El imperio alemán no respetó el pacto *Ribbentrop-Molotov* y el 22 de junio de 1941 atacó a la URSS sin previa declaración de guerra. Tras el ataque, la Galitzia Oriental fue integrada al Gobierno General.

<sup>120</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>121</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

general de la SS Arpad Wigand [1906-1983],<sup>122</sup> el antiguo y deteriorado *Sachsenängerlager* [1871-1918] era el lugar adecuado para levantar el campo solicitado.<sup>123</sup> Ubicado en los márgenes de la ciudad de Oświęcim y cerca de los ríos Vístula y Soła, el Sachsenängerlager fue un importante campamento que durante el imperio austro-húngaro funcionó como albergue provisional para aquellos agricultores que tuvieron el propósito de “«ir a trabajar» a Prusia”.<sup>124</sup> Se estima que aquél pudo haber alojado hasta doce mil individuos. Con el inicio de la Primera Guerra Mundial [1914-1918] se interrumpió el flujo de trabajadores y dos años después del término de aquella cesó dicho flujo por completo, por lo que los 22 edificios de ladrillo y las 90 barracas de madera dejaron de cumplir su función original. Con el surgimiento de la Segunda República Polaca en 1918, un puesto militar se asentó en el Sachsenängerlager en desuso y permaneció en éste hasta el comienzo de la Segunda Guerra Mundial, es decir, hasta la invasión del imperio alemán el 1º de septiembre de 1939.

Una vez aprobado el Sachsenängerlager como la sede del próximo campo de cuarentena, Richard Glücks mandó en abril de 1940 una comisión encargada de verificar los futuros trabajos de construcción y de reconstrucción. Dicha comisión estuvo bajo la dirección de Rudolf Höß [1900-1947] quien días atrás hubo ocupado el puesto de jefe del campo de Sachsenhausen.<sup>125</sup> Transcurrieron unas cuantas semanas para que Himmler nombrase a Rudolf Höß comandante del nuevo campo de cuarentena *Auschwitz*. Aquél fue un cargo de confianza, de autoridad y de poder casi ilimitado que desempeñó del 04 de mayo de 1940 al 11 de noviembre de 1943. ¿Por qué el campo fue llamado Auschwitz? Una de las primeras actividades que las autoridades alemanas implementaron para *germanizar* la región anexada fue el removimiento de nombres propios polacos, por ejemplo: de las provincias, de los

---

<sup>122</sup> En el momento de la recomendación, Arpad Wigand fungía en Bratislava el cargo de inspector de la policía de seguridad y del servicio secreto.

<sup>123</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>124</sup> [t. a]. KÖNIGSEDER, “Die Entstehung des Lagers”, p. 80.

<sup>125</sup> El campo de Sachsenhausen fue fundado en 1936 y su comandancia fue otorgada a Rudolf Höß quien de 1934 a 1936 prestó sus servicios en el campo *ejemplar* de Dachau bajo las órdenes de Theodor Eicke. Véase HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 354-360; EVANS, *The Third Reich in Power*.

pueblos, de las calles, de las plazas y de los edificios públicos. En este sentido, el campo recién comandado por Höß fue nombrado *Auschwitz* porque se ubicó a la orilla de la rebautizada ciudad de *Oświęcim*, la cual tenía que ser convertida en un gran centro industrial y en una ciudad aria modélica que materializara el ideal *Imperio de los mil años*.<sup>126</sup>

Veinte días después de que Rudolf Höß fue nombrado comandante, “los primeros 30 «criminales» alemanes [llegaron a Auschwitz provenientes del campo de prisión preventiva de Sachsenhausen]”.<sup>127</sup> Generalmente, los prisioneros de origen ario que llegaron a Auschwitz tuvieron una situación *privilegiada* respecto aquéllos que no lo eran.<sup>128</sup> De facto, el concepto ario “designa a los pueblos de la rama indoirania de la familia lingüística indoeuropea”,<sup>129</sup> no obstante, aquél fue resignificado a través de la teoría racial decimonónica para la cual *ario* representó a un individuo de raza blanca. Luego, la ideología nacionalsocialista complejizó esta definición a través de supuestos argumentos científicos que demostraron y justificaron la superioridad de una persona aria respecto a otra que no lo era. Pues bien, aquella treintena de hombres germanohablantes constituyó a la postre el primer grupo de capos, es decir, de prisioneros reclutados por las autoridades del campo para vigilar y para corregir a la población interna en general y para controlar a los integrantes de las brigadas de trabajo en particular.<sup>130</sup> No obstante, la función más importante de los capos fue la de mantener informados a los oficiales SS del campo de cualquier posible acto interno de resistencia material. Inmediatamente después fueron ingresados al campo Auschwitz 300 judíos de la ciudad y 39 prisioneros polacos que arribaron del campo de concentración Dachau. Sin demora, la nueva población cautiva fue encargada del descombro, de la limpieza y del cercado provisional de la zona.

El 14 de junio de 1940 es considerado el día oficial de la fundación del campo

---

<sup>126</sup> STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; SHERMER & GROBMAN, *Denying History*.

<sup>127</sup> [t. a]. KÖNIGSEDER, “Die Entstehung des Lagers”, p. 81; HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

<sup>128</sup> ADLER, “Selbstverwaltung und Widerstand”.

<sup>129</sup> [t. a]. BENZ, *El Tercer Reich*, p. 33.

<sup>130</sup> HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

Auschwitz, el cual se convirtió en el primer campo de concentración<sup>131</sup> para personas no germano parlantes y en el séptimo campo matriz después de los campos de Dachau, de Sachsenhausen, de Buchenwald, de Flossenbürg, de Mauthausen y de Ravensbrück. Por otra parte, el 14 de junio de 1940 fue la fecha en la que llegó a Auschwitz el primer transporte con cientos de deportados procedentes de la ciudad polaca de Tarnów,<sup>132</sup> quienes en seguida se enfrentaron a condiciones de insalubridad, de malnutrición y de violencia que, en la mayoría de los casos, llevaron a la muerte. A lo largo del segundo semestre de 1940, el número de internos ascendió rápidamente a miles. En este sentido, Auschwitz jamás cumplió la función de campo de cuarentena sino que se perfiló desde un inicio como un lugar de arresto permanente, es decir, los internos no fueron trasladados a otros campos en el interior del Reich sino que fueron conservados y forzados a trabajar dentro y fuera del campo matriz, por ende, éstos no sólo construyeron poco a poco la infraestructura del campo originario sino también la de sus tempranos campos exteriores que fueron filiales de concentración cuyo objetivo práctico fue simplificar el tiempo de traslado y el número de oficiales requeridos para custodiar a las decenas de brigadas que debieron ir y venir diariamente del campo Auschwitz al lugar de trabajo y viceversa.

El primer campo externo surgió el 10 de julio de 1940 en una parte de la ciudad de Gleiwitz llamada Öhringen. Un comando de trabajo conformado por 30 políticos polacos permaneció en la zona durante cuatro semanas mientras demolía un antiguo campo de prisioneros de guerra y recogía el alambrado de púas que posteriormente fue ocupado en el campo matriz. La vigilancia del grupo estuvo a cargo del jefe o capo Michael Gallas, uno de los 30 criminales alemanes que llegaron a Auschwitz el 20 de mayo de 1940. El trabajo no dilató más de un mes, por lo que el capo y la brigada retornaron al campo matriz a inicios de agosto del mismo año.<sup>133</sup> Al campo exterior de Gleiwitz-Öhringen le siguieron otros 47.<sup>134</sup> Por lo general, los

---

<sup>131</sup> Schiffrin es autor de un interesante artículo acerca del uso y del significado del término *campo de concentración*, así como de la controversia en torno a quién posee el derecho a enunciarlo. Véase Schiffrin, "Language and Public Memory".

<sup>132</sup> KÖNIGSEDER, "Die Entstehung des Lagers"; PIPER, "Auschwitz Concentration Camp".

<sup>133</sup> RUDORFF, "Gleiwitz-Öhringen".

<sup>134</sup> BENZ & DISTEL, *Der Ort des Terrors*.



campos exteriores de Auschwitz han recibido escasa atención por parte de los investigadores. Esta condición se extiende a los cerca de 1200 campos externos y adjuntos construidos en Europa durante el nacionalsocialismo.

Entre 1940 y 1941, los internos del campo Auschwitz fueron mayoritariamente polacos y la SS no sólo contó con el trabajo forzado de éstos sino que utilizó el de muchos civiles de las inmediaciones. Como consecuencia de las políticas de germanización, de los planes de investigación agronómica y de los proyectos de aprovechamiento económico de la región,<sup>135</sup> cientos de habitantes fueron evacuados de sus hogares y desplazados a kilómetros de su residencia original. Las casas abandonadas fueron confiscadas, acondicionadas e inmediatamente habitadas por oficiales de la SS, por sus familias y por alemanes<sup>136</sup> que — como parte del Plan General del Este — tuvieron la misión de colonizar el territorio recién adjuntado y de poblarlo para procurar su limpieza étnica, así como para anular posibles focos de resistencia y para su aprovechamiento económico.<sup>137</sup>

En resumen, en Polonia ocupada “una multitud de ideas [y de reestructuraciones] político-demográficas tenían que ser vueltas realidad”.<sup>138</sup> Los inmuebles que no cumplieron con los requisitos para brindar hospedaje fueron desmantelados y el escombros servible fue reutilizado en la construcción del campo Auschwitz. Con la orden emitida el 06 de julio de 1940 por el general de la SS Erich

---

<sup>135</sup> STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>136</sup> En la década de 1990, la desclasificación y el acceso a los archivos de Eslovaquia, de Ucrania, de Hungría y de Rusia avivaron — desde otros miradores, por ejemplo: el de la vida cultural — el interés académico por los campos nacionalsocialistas. Igualmente, se alentó el planteamiento de innovadoras preguntas de investigación en torno a la forzada unificación política, al ser parte de la comunidad popular, a la ideología racista, a la propaganda antijudía, a la política de germanización y al desinterés e indiferencia sociales justificados a través de las ideas de que la población civil alemana no sabía de la existencia de los campos, que no sospechaba de las prácticas de éstos y que ignoraba las condiciones de vida inhumanas a las que eran sometidos los presos. No obstante, varios investigadores señalan que, a pesar de la apertura al público de las fuentes materiales, lo importante es plantear nuevas preguntas e hipótesis de investigación por medio de las cuales pueda ser generado conocimiento en torno a temas ya muy gastados como el de la *modernidad* o el de la *modernización* durante el nacionalsocialismo. Véase FREI, “Farewell to the era of contemporaries”; BERENBAUM & PECK, *The Holocaust and History*; MARRUS, “The Holocaust: where we are”.

<sup>137</sup> BENZ, *El Tercer Reich*; VRBA, “The Preparations”.

<sup>138</sup> [t. a]. MICHAN, “Jüdische Ghettos”, p. XX.

von dem Bach-Zelewski,<sup>139</sup> los polacos tuvieron prohibido vivir a menos de 5 km de dicho campo. Esta orden exceptuó a aquellos polacos que sirvieron en éste, en las minas de carbón de la zona, en el sistema ferroviario local, en la casa de algún oficial de alto rango de la SS o en la de los empresarios alemanes recién llegados.<sup>140</sup>

El campo Auschwitz no fue un espacio aislado ni hermético pues entabló un estrecho, integral e intenso contacto con el medio circundante — es decir, con las ciudades vecinas y con sus pobladores — ya que varios funcionarios públicos, comerciantes y granjeros polacos también se beneficiaron económicamente al alojar voluntaria o forzadamente a los miembros de la SS, al abastecer el campo con comestibles y otros enseres, y al participar en la instrumentalización económica de la fuerza de trabajo forzada o esclava de los cientos de miles de internos del campo Auschwitz.<sup>141</sup> Recuérdese que Heinrich Himmler ordenó desde 1937 que los internos de los campos fueran ocupados en labores económicamente útiles para el Tercer Reich, por ejemplo: en la construcción y reconstrucción de Berlín. Esta medida le garantizó el control total sobre todos los campos y le permitió, a partir de 1941, establecer en sus inmediaciones industrias químicas, fábricas manufactureras, empresas armamentistas, plantas de extracción de minerales e instalaciones agronómicas y de crianza donde — además de haber intereses y capital alemán y extranjero<sup>142</sup> — fue instrumentalizada masiva e intensivamente la explotación económica de la población de los campos.

El campo Auschwitz no estuvo exento de este proceso de *economización*<sup>143</sup> pues después del 1º de marzo de 1941, día en que Heinrich Himmler visitó por primera vez el campo Auschwitz, se habló de la utilización *in situ* de los internos como mano de obra forzada. En dicha visita también se decidió el agrandamiento del campo Auschwitz. Resulta que éste fue originalmente planeado para mantener en

---

<sup>139</sup> Nació el 01 de marzo de 1899 en Lauenburg, Pomerania. Murió el 08 de marzo de 1972 en un hospital-prisión en Harlaching, Múnich. Véase WISTRICH, *Who's who in Nazi Germany*.

<sup>140</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>141</sup> ADLER, “Selbstverwaltung und Widerstand”; BORWICZ, “Les «solutions finales»”.

<sup>142</sup> BENZ, *El Tercer Reich*; BENZ, “I.G. Farben”.

<sup>143</sup> En la década de 1990 surgieron cuestiones críticas en relación a las etapas de marginación, despojo y persecución que precedieron a las políticas industriales y económicas de exterminio. Véase SCHULTE, “Vom Arbeits- zum Vernichtungslager”.

cuarentena a 10000 personas, no obstante, esta capacidad de concentración fue reconsiderada y finalmente Heinrich Himmler convino triplicarla. La proyectada triplicación trajo consigo la ampliación estructural que se prolongó por años, por ejemplo: en el segundo semestre de 1944 seguía en construcción un subsector para mujeres.<sup>144</sup> Por último sea añadido que a Rudolf Höß se le atribuye la decisión de coronar el portón principal de Auschwitz con la frase *Arbeit macht frei*, la cual creó un sentido sarcástico pues el trabajo forzado devino en una medida de exterminio. Según las investigaciones de Tzipora Hager Hallvni, el autor de aquélla fue realmente un “prisionero polaco de ascendencia alemana [llamado Franz Nierychlo que durante su internación, dirigió] la orquesta de los internos y compuso una marcha intitulada *El trabajo libera*”.<sup>145</sup>

### 2. 1. 1 El campo complementario *Auschwitz-Birkenau*

Durante la primera visita de Heinrich Himmler al campo matriz Auschwitz, también se propusieron las sedes de los futuros y aledaños centros productivos. Dos de las zonas escogidas para dichos intereses fueron los pueblos de *Brzezinka* y de *Monowice*, los cuales fueron rebautizados con los nombres germanos de Birkenau y de Monowitz,<sup>146</sup> respectivamente. Entre marzo y abril de 1941, los habitantes de Birkenau fueron desalojados de sus domicilios, despojados de sus bienes y expulsados del espacio seleccionado. El 26 de noviembre de 1941 fue dada la orden para iniciar la construcción de un campo complementario al campo Auschwitz, el cual se erguiría en terrenos periféricos y acuosos del pueblo Birkenau que podían “ser fácilmente aislados y disimulados”.<sup>147</sup> En correspondencia con el campo matriz y situado a no más de 2 Km de distancia de éste, el nuevo campo adjunto obtuvo por

---

<sup>144</sup> USHMM, Record Group 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp”, reel 12, p. 360.

<sup>145</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 145.

<sup>146</sup> De los 47 campos exteriores de Auschwitz, el de Monowitz devino en el más grande. Véase BENZ & DISTEL, *Der Ort des Terrors*. Aproximadamente 10000 prisioneros del campo matriz *Auschwitz* fueron destinados en brigadas de trabajo a Monowitz, ciudad donde construyeron una planta del consorcio químico I. G. Farben.

<sup>147</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”, p. 373.

nombre *Auschwitz-Birkenau*.

Originalmente, el campo complementario Auschwitz-Birkenau fue proyectado como un “campo para [concentrar] 100000 prisioneros de guerra”,<sup>148</sup> sin embargo, la cifra ambicionada aumentó a 200000 en octubre de 1941. Dicho aumento fue una previsión pues el 22 de junio de 1941 el imperio alemán invadió la URSS y miles de prisioneros de guerra soviéticos fueron enviados al campo matriz Auschwitz cuya capacidad de contención fue insuficiente. Fue hasta agosto de 1942 cuando el comandante de la SS Karl Bischoff<sup>149</sup> ratificó las modificaciones constructivas del campo complementario para concentrar a tal número de individuos. En ese momento, Auschwitz-Birkenau no sólo se perfiló para ser el campo nacionalsocialista de concentración de mayor extensión sino que devino en un instrumento de guerra.<sup>150</sup> El agrandamiento de Auschwitz-Birkenau también respondió a la oleada de detenciones y de deportaciones que al Tercer Reich ordenó a razón de su necesidad económica de contar con mano de obra forzada.<sup>151</sup> Asimismo, no debe ser olvidado que la mayoría de dichas deportaciones fueron de judíos y estuvieron enmarcadas por la conferencia de Wannsee efectuada el 20 de enero de 1942. En ésta fueron asentadas las bases logísticas para acometer la solución final de la cuestión judía, la cual fue formulada como una *pregunta racial*.

La palabra *raza* fue piedra angular en el repertorio lingüístico del nacionalsocialismo, según el cual la raza nórdica de los germanos estuvo compuesta por súper-hombres mientras que la raza judía comprendió infra-humanos. Ahora bien, el antisemitismo propagado por Hitler osciló a conveniencia entre tres representaciones del *judío*: como *un colectivo* poderoso e internacional ávido de controlar el mundo a través de la conspiración política y de la dominación económica; y como *un ser* malvado e inferior transmisor de caos y de degeneración o de

---

<sup>148</sup> [t. a]. KÖNIGSEDER, “Der Ausbau des Stammlagers”, p. 95.

<sup>149</sup> Karl Bischoff [1897-1950] fue un comandante de la SS que estuvo al frente de la Dirección Central de Construcción de la Sección armada de la SS y de la Policía. Ésta fue responsable de la planeación arquitectónica y de la edificación del campo matriz *Auschwitz* y del campo complementario *Auschwitz-Birkenau*.

<sup>150</sup> SHERMER & GROBMAN, *Denying History*.

<sup>151</sup> SCHULTE, “Vom Arbeits- zum Vernichtungslager”.

corrupción racial.<sup>152</sup>

En resumen, en la conferencia de Wannsee fueron acordadas las primigenias líneas de actuación para liquidar planificada y burocráticamente a la población judía de Europa, la cual contó con cerca de once millones de personas.<sup>153</sup> A partir de la primera mitad de 1942, Auschwitz-Birkenau siguió los pasos de Chełmno, de Treblinka, de Sobibór, de Belzec y de Majdanek que fueron campos de la muerte donde se llevó a cabo el asesinato masivo y continuo de personas judías y no judías. Para acometer este fin, en Auschwitz-Birkenau entraron en operación dos *bunkers* de gas ubicados provisionalmente en casas de agricultores que fueron expulsados violentamente de la zona.<sup>154</sup> Estas incipientes cámaras de gas fueron alimentadas con *Zyclon B* o ácido prúsico que fue llamado de forma eufemística “material para la reubicación de los judíos”.<sup>155</sup>

#### 2. 1. 1. 1 Los sectores de Auschwitz-Birkenau

La historiadora Barbara Distel<sup>156</sup> comenta que en el plano constructivo original, el campo complementario Auschwitz-Birkenau contó con cuatro secciones contiguas y numeradas I, II, III y IV, respectivamente. Además, cada una de estas debió ser independiente entre sí y contar con vigilancia autónoma. El primer sector fue proyectado para mantener en cautiverio a 20000 personas y cada uno de los otros tres fue diseñado para reunir hasta 60000 individuos. En este sentido, las cuatro secciones fueron calculadas para que conjuntamente concentraran hasta 200000 seres humanos. En la práctica, añade Distel, la construcción de las primeras dos secciones inició en 1942 y se prolongó hasta 1944. Por su parte, la edificación del sector III comenzó en noviembre de 1943 y fue prematuramente suspendida en abril de 1944. Finalmente, el levantamiento de la cuarta sección jamás fue llevado a cabo. En este sentido, el

---

<sup>152</sup> AUSCHWITZ, 2005a, director Dominick Sutherland.

<sup>153</sup> HÜRTEN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 372-381; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>154</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>155</sup> [t. a]. PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”, p. 381.

<sup>156</sup> DISTEL, “Lebensbedingungen im Stammlager”.

campo complementario Auschwitz-Birkenau integró únicamente tres sectores que, en principio, fueron conocidos como *Birkenau Abschnitt I*, *Birkenau Abschnitt II* y *Birkenau Abschnitt III*. No obstante, a partir del 18 de mayo de 1943 éstos fueron oficialmente renombrados por medio de las abreviaturas B I, B II y B III, respectivamente.

Recuérdese que la abreviatura<sup>157</sup> es el resultado de reducir, por medio de la supresión de letras centrales o finales, la representación gráfica de una palabra. Parto de la suposición que el personal administrativo y de la SS encargada de la documentación oficial utilizó la abreviatura escrita con el propósito de que agentes ajenos al contexto o al ámbito de uso no comprendiera su significado,<sup>158</sup> por ejemplo: otros prisioneros, personas al servicio de un gobierno enemigo o la población civil. Se cree que la letra B sirvió para abreviar *Bauabschnitt*, no obstante, aquélla significó *Birkenau*. Por su parte, la letra A hizo referencia al campo matriz *Auschwitz*, el cual integró las secciones A I y A II.

El cambio de nombres fue una orden suscrita por Rudolf Höß y despachada desde la comandancia<sup>159</sup> del campo matriz. En dicho documento también fueron enunciadas las subdivisiones de los dos primeros sectores del campo complementario Auschwitz-Birkenau. El B I fue segmentado en dos partes a las que les fueron otorgadas las letras *a* y *b*, respectivamente. Por su parte, a las seis divisiones del B II les fueron asignadas las letras *a*, *b*, *c*, *d*, *e* y *f* [véase Fig. 1]. En documentos oficiales,

---

<sup>157</sup> REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Ortografía básica de la lengua española*.

<sup>158</sup> BERNARD-DONALS, “Beyond the Question of Authenticity”, p. 1302.

<sup>159</sup> En principio, el campo matriz Auschwitz estuvo integrado por seis departamentos: la comandancia fue el departamento más importante, pues el comandante de un campo matriz o principal ocupó la cúspide de la pirámide jerárquica. En la comandancia se despachó y se recibió la correspondencia oficial, se resolvió todo lo referente al personal de la SS adjunto al campo y se gestionó el suministro de armas. El segundo departamento fue eufemísticamente conocido como departamento político. Éste estuvo a cargo de la policía secreta del Estado y de la policía criminal del campo cuyas tres principales funciones fueron la revisión y la custodia de los expedientes de prisioneros, la comisión de detenciones y la ejecución de juicios cuyo fallo — en la mayoría de los casos — fue la sentencia de muerte en la horca. El tercer departamento se ocupó de la seguridad del campo y de la custodia de la población en supuesto arresto preventivo. El cuarto departamento se dedicó a faenas administrativas y el quinto cuidó de la salud de la SS y estuvo al frente de los espacios de internación para prisioneros enfermos. El sexto y último departamento se dedicó principalmente a la capacitación del fluctuante personal de la SS y a la asistencia de las tropas. Véase KÖNIGSEDER, “Die Entstehung des Lagers”; KÖNIGSEDER, “Der Ausbau des Stammlagers”; PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

los sectores y las subsecciones también fueron denominados *campos* sin provocar con ello alguna confusión, por ejemplo: en el campo B II c. Respecto al sector B III no hubo más menciones en el oficio de la comandancia debido a que aún no se encontraba en trabajos de construcción y, por ende, no estaba ocupado.

A continuación son presentadas brevemente características y funciones que, entre 1942 y 1944, comportaron las subsecciones de los sectores B I y B II.

#### 2. 1. 1. 2 Parcelar *Birkenau Abschnitt I* y *Birkenau Abschnitt II*

Dado que el terreno sobre el cual debía erigirse el campo complementario Auschwitz-Birkenau era pantanoso, las brigadas de trabajo del campo matriz tuvieron que desecarlo y posteriormente nivelar la superficie. Luego de semanas de obra, se les encomendó la construcción del sector B I cuya subsección B I b fue la primera en ser creada y en ser ocupada por “945 prisioneros de guerra soviéticos y algunos polacos”<sup>160</sup> que llegaron el 1º de marzo de 1942. Nótese que a partir de esa fecha hasta julio de 1943, el B I b recibió únicamente varones que en el campo matriz fueron previamente examinados y “«seleccionados» como [agentes] en condiciones de trabajar”.<sup>161</sup> Ahora bien, los miles de hombres que llegaron en el primer semestre de 1942 fueron inmediatamente dispuestos en grupos de trabajo forzado y asignados a un capo. Su misión inmediata consistió en terminar las instalaciones del B I b y luego se les ordenó la edificación de la subsección B I a, del sector B II y de las cámaras de gas con sus respectivos cuartos para desvestirse y con sus crematorios.<sup>162</sup> El sector B I b contó en 1942 con 27 barracas de hacinamiento de madera y de ladrillo, barracas con letrinas y lavabos, una cocina, un espacio con regaderas y un almacén de ropa. Las barracas no. 7, no. 8 y no. 12 fueron estaciones para prisioneros enfermos, sin embargo, en éstas no se dispensó atención médica sino que se procuró la muerte de aquéllos al enviarles a las cámaras de gas o al suministrarles inyecciones de fenol directo en el corazón, método importado de clínicas del imperio alemán que a finales

<sup>160</sup> [t. a]. KÖNIGSEDER, “Das Männerlager”, p. 108.

<sup>161</sup> [t. a]. KÖNIGSEDER, “Das Männerlager”, p. 109.

<sup>162</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

de octubre de 1939 y con gran hermetismo practicaron eutanasia<sup>163</sup> o *la buena muerte* a personas con capacidades diferentes o con enfermedades mentales en nombre de la “la salud sin tara hereditaria”.<sup>164</sup> Las condiciones de vida inhumanas del subsector B I b provocaron la muerte de miles de internos, por ejemplo: en “marzo de 1942 fallecieron 1387 prisioneros, en abril 1381, en mayo 2028, en junio 2675 y del 1º al 19 de agosto 2529”,<sup>165</sup> respectivamente. Los cautivos del B I b fueron desalojados en julio de 1943 como consecuencia de la ampliación de la subsección B I a, la cual devino en un campo para mujeres.<sup>166</sup>

Los desalojados capaces de trabajar fueron internados en el B II d y aquéllos clasificados como *menos aptos* fueron concentrados en los barracones médicos del B II f.<sup>167</sup>

El 26 de marzo de 1942 fue establecida la subsección B I a, la cual fue coloquialmente llamada *campo de mujeres*.<sup>168</sup> A principios de agosto de 1942, éste recibió a miles de internas que llegaron a pie del campo matriz Auschwitz. Con el transcurso de las semanas, centenas de mujeres se sumaron a la población del B I a, no obstante, se estima que para el 1º de diciembre de 1942 sólo vivían “8232 de las 26286 registradas”.<sup>169</sup> La mayoría de las defunciones se produjeron en las cámaras de gas y otras tantas fueron provocadas por tifoidea, por inanición o por agotamiento. En julio de 1943, las internas que aún podían trabajar fueron nuevamente transferidas al contiguo B I b donde se les organizó en comandos internos y externos, es decir, en grupos de trabajos destinados a labores agrícolas, industriales y de construcción dentro o fuera del campo Auschwitz- Birkenau. En el B I se concentraron las barracas médicas y la no. 25 fue especialmente conocida por llevar el mote de bloque de la

---

<sup>163</sup> Desde 1933, el imperio alemán adoptó una política demográfica darwinista. BENZ, *El Tercer Reich*,

<sup>164</sup> BENZ, *El Tercer Reich*, p. 56.

<sup>165</sup> [t. a]. KÖNIGSEDER, “Das Männerlager”, p. 109.

<sup>166</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 57. Este campo complementario también fue coloquialmente llamado *campo de mujeres*.

<sup>167</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 126.

<sup>168</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>169</sup> [t. a]. JAHN, “Das Frauenlager (B I a) in Birkenau”, p. 111.



muerte.<sup>170</sup> El 1º de octubre de 1944 inició el vaciamiento del subsector B I a. Las mujeres en condiciones de trabajar fueron enviadas al campo matriz donde se levantó un espacio específicamente para ellas. Por su parte, las mujeres remanentes fueron finalmente transferidas del 17 al 24 de noviembre de 1944 a las subsecciones B II b y B II e.

El B II a se caracterizó por ser un espacio de *cuarentena* para varones recién llegados quien previa selección serían utilizados como mano de obra forzado dentro y fuera del campo complementario Auschwitz-Birkenau.<sup>171</sup>

Entre el 20 de enero y el 1º de febrero de 1943 entraron al B II b transportes procedentes del gueto Theresienstadt.<sup>172</sup> Se sabe que de los “7001 judíos deportados, 5600 perdieron la vida [en las cámaras de gas de] Birkenau”.<sup>173</sup> Posteriormente, el 06 de septiembre de ese año arribaron otros dos trenes con 2528 y con 2479 personas, respectivamente. La internación de éstos fue *sui generis* pues la muchedumbre no fue sometida a algún proceso de selección por parte de la SS sino que fueron inmediatamente dirigidos al inacabado B II b, donde las mujeres y las niñas ocuparon barracas separadas a las de los hombres y de los niños. También fue *sui generis* que a los familiares se les permitiera reunirse durante una hora antes de la última formación de la tarde. La procedencia de los deportados hizo que el B II b fuese conocido internamente como campo familiar Theresienstadt. Con 600 m de largo y 130 m de ancho, éste contó con 28 barracas habitacionales, con un sencillo espacio de baños, con una barraca que funcionó como jardín de niños y escuela, con dos barracas médicas y con una tejeduría. La mayoría de los adultos y de los adolescentes fueron organizados en brigadas de trabajo con horarios que se extendieron por más de catorce horas. Durante la ausencia de los padres, los infantes debían permanecer escondidos en sus barracas. Debido a que los críos quedaban a su suerte durante gran

---

<sup>170</sup> JAHN, “Das Frauenlager (B I a) in Birkenau”.

<sup>171</sup> VRBA, “The Preparations”.

<sup>172</sup> Ubicado al norte de Bohemia, el gueto de Theresienstadt fue creado en 1941. H. G. Adler explicó que “los individuos designados como indeseados [...] [no fueron deportados directamente a un campo de concentración y de exterminio, sino que en el camino] pasaron por estadios intermedios como los guetos coercitivos o los campos de paso” [t. a]. Véase ADLER, “Selbstverwaltung und Widerstand”, p. 221.

<sup>173</sup> [t. a]. JAHN, “Das «Theresienstädter Familienlager» (B II b) in Birkenau”, p. 113.

parte del día, un interno llamado Fredy Hirsch propuso que una barraca fuera ocupada por la mañana y por la tarde como escuela o como estancia infantil. La propuesta fue aceptada por la autoridad SS a cargo del B II b, por lo que “700 niños que hasta ese momento eran sólo números, [...] fueron organizados en grupos de aprendizaje [según su edad y su lengua materna. Su cuidado estuvo a cargo de prisioneras que en el gueto Theresienstadt fueron educadoras o pedagogas]”.<sup>174</sup> El 08 y el 09 de marzo de 1944 fueron enviadas a las cámaras de gas muchas familias<sup>175</sup> al hacerles creer que serían transferidas a otro campo.<sup>176</sup> En julio de 1944 otra parte de los internos fueron distribuidos en diferentes campos de concentración. Finalmente, el 11 y 12 de julio de 1944 el resto de los individuos del B II b fueron gaseados.<sup>177</sup>

El B II e estuvo en sus primeras etapas de construcción, cuando el 26 de febrero de 1943 llegó al campo Auschwitz-Birkenau el primer transporte con decenas de familias gitanas y romanés. Los recién llegados tuvieron que participar en la edificación de los rústicos inmuebles que debían darles techo, asimismo, fueron dispuestos en otras labores, por ejemplo: en cargar piedras y en cubrir las calles internas con ellas. El B II e recibió el sobrenombre de campo de gitanos<sup>178</sup> y al igual que en las otras subsecciones, el hacinamiento, la desnutrición y la falta de servicios básicos fomentaron la formación y la diseminación de enfermedades como tuberculosis, tifoidea, sarna, sarampión y noma, la cual es una enfermedad infecciosa que causa gangrena en la cara y en la boca. Una táctica profiláctica o una táctica de control de epidemias implementada por la SS para mantener con vida a la necesaria mano de obra forzada fue el aislamiento de los enfermos y el envío de éstos a las cámaras de gas. Durante el segundo semestre de 1943 fueron dispuestas seis estaciones médicas, a cuyas morgues llegaron “diariamente un promedio de 30

---

<sup>174</sup> [t. a]. JAHN, “Das «Theresienstädter Familienager» (B II b) in Birkenau”, p. 115.

<sup>175</sup> VRBA, “The Preparations”; CZECH, *Kalendarium*.

<sup>176</sup> El 16 y el 20 de septiembre de 1943 arribaron a Auschwitz-Birkenau otros dos trasportes procedentes del gueto Theresienstadt. Luego, en mayo de 1944 llegaron otro 7503 deportados. Se ha calculado que de los “17517 prisioneros [proveniente del gueto Theresienstadt] únicamente 1167 sobrevivieron” [t. a]. Véase JAHN, “Das «Theresienstädter Familienager» (B II b) in Birkenau”, p. 115.

<sup>177</sup> STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>178</sup> USHMM, Record Group 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp”, reel 12, p. 225.

muertos”.<sup>179</sup> Entre marzo y mayo de 1943 arribaron otros 44 trenes con unas “16000 [...] [personas, pero a] finales de ese mismo año ya había muerto el 70% de [aquéllas]”.<sup>180</sup> El 15 de mayo de 1944 se ordenó la evacuación del B II e, el desmantelamiento de sus instalaciones y el asesinato masivo de los internos. Dado que éstos se enteraron de la *liquidación*, se amotinaron exitosamente en las barracas durante ocho días. A causa<sup>181</sup> de la resistencia<sup>182</sup> ejercida por los gitanos y los romaníes, la evacuación total del campo no pudo ser llevada a cabo de un sólo tajo sino que se prolongó hasta el 1º de agosto,<sup>183</sup> día en que la SS consiguió vaciar violentamente el B II e.<sup>184</sup>

### 3 Desambiguar el uso del nombre *Auschwitz*

Cuando se habla del campo matriz Auschwitz, generalmente se lo reduce a una única palabra, es decir, a *Auschwitz*. Esta reducción puede provocar confusión o una idea errónea en el lector que se topa con otras designaciones como: *complejo Auschwitz*, *Auschwitz I*, *Auschwitz II* o *Auschwitz III*.

#### 3. 1 La reestructuración del *complejo Auschwitz*

El campo matriz Auschwitz, el campo complementario Auschwitz-Birkenau y el campo exterior Monowitz<sup>185</sup> conformaron el *complejo Auschwitz* [véase Fig. 2]. Ahora bien, la continua expansión de la zona de interés de los tres campos,<sup>186</sup> el

<sup>179</sup> [t. a]. BISTROVIĆ, “Das Zigeunerlager (B II e) in Birkenau”, p. 116; CZECH, *Kalendarium*.

<sup>180</sup> [t. a]. BISTROVIĆ, “Das Zigeunerlager (B II e) in Birkenau”, p. 117.

<sup>181</sup> [t. a]. JAHN, “Das «Theresienstädter Familienager» (B II b) in Birkenau”, p. 113.

<sup>182</sup> STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>183</sup> PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”; *TOUCHED BY AUSCHWITZ*, 2015a, director Laurence Rees.

<sup>184</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>185</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 227.

<sup>186</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 27, USHMM, Record

ascendente número de sus internos y las crecientes dificultades administrativas de aquéllos provocaron que el 22 de noviembre de 1943 dicho complejo fuera formal y oficialmente reestructurado.<sup>187</sup> ¿En qué consistió la reestructuración? En primer lugar, los tres campos del complejo Auschwitz fueron oficialmente renombrados, a saber, *campos de concentración Auschwitz I, Auschwitz II y Auschwitz III*, respectivamente.<sup>188</sup> Luego, Auschwitz II y Auschwitz III fueron convertidos en campos principales, es decir, en campos con un gobierno<sup>189</sup> autónomo pero no independiente del campo matriz, el cual siguió centralizando el quehacer administrativo. En otros términos, que Auschwitz II y Auschwitz III hayan devenido en campos principales significó que les fue asignado un comandante propio.

Puesto que Auschwitz I fue el campo matriz, hubo desde el principio un comandante. Como ya ha sido mencionado, el primero fue Rudolf Höß quien ocupó el cargo el 04 de mayo de 1940. Höß se consideró a sí mismo “el gran creador tanto del campo de exterminio como de la planificación de la futura *ciudad Himmler*, la cual debía ser construida en lugar de la ciudad de Auschwitz [o de *Oświęcim*]”.<sup>190</sup> Después de la deposición de Rudolf Höß el 11 de noviembre de 1943, la comandancia vacante fue asignada ese mismo día al teniente coronel de la SS Arthur Liebehenschel [1901-1948],<sup>191</sup> quien explicó a la población interna que sus funciones como comandante serían fundamentalmente practicadas en concordancia “con el reglamento vigente del campo de concentración”.<sup>192</sup> El 15 de mayo de 1944,

Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 48.

<sup>187</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*; CZECH, *Kalendarium*.

<sup>188</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 219.

<sup>189</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 221; USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 227; USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 243.

<sup>190</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 694.

<sup>191</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 358, *StB 50/43, 11.11.1943*. Véase USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 205.

<sup>192</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 694.

Liebehenschel fue transferido al campo polaco Lublin-Majdanek y su lugar fue entregado al mayor de la SS Richard Baer [1911-1963] cuya gestión duró del 11 de mayo de 1944 al 27 de enero de 1945,<sup>193</sup> día en que el campo originario y sus más de 40<sup>194</sup> campos satélites fueron liberados.

Ahora bien, los nuevos comandantes de Auschwitz II y de Auschwitz III fueron asignados el 22 de noviembre de 1943.<sup>195</sup> El primer comandante de Auschwitz II fue el teniente coronel de la SS Friedrich Hartjenstein<sup>196</sup> [1905-1954] quien el 24 de noviembre de 1943 ordenó que la correspondencia escrita dirigida a su persona tuviese como destinatario “Comandancia KL Auschwitz II”.<sup>197</sup> Luego, aquél fue sustituido el 15 mayo de 1944 por el capitán de la SS Josef Kramer [1906-1945]. Por su parte, Auschwitz III tuvo un único comandante, a saber, el capitán de la SS Heinrich Schwarz [1906-1947] quien ocupó el cargo hasta enero de 1945.

Entre las nuevas atribuciones de Auschwitz II se encontró el tomar las riendas de algunas empresas agronómicas y de varias granjas y criaderos especializados que antes de la reestructuración del *complejo* estuvieron bajo la batuta del campo originario, por ejemplo: El *Wirtschaftshof* de Birkenau. Éste fue construido a principios de 1943 muy cerca de los crematorios de Auschwitz-Birkenau.<sup>198</sup> Este *Wirtschaftshof* constituyó para la SS un importante espacio productivo al que diariamente enviaban a pie a internos del campo matriz, sin embargo, a mediados de 1943 la mayoría de éstos dejaron de ir y venir pues — próximo a la granja y al criadero — se improvisó un campo exterior. Por su parte, Auschwitz III asumió el control de la mayoría de los campos exteriores y de trabajo<sup>199</sup> aledaños a las empresas industriales.

#### De los *campos de concentración Auschwitz I, Auschwitz II y Auschwitz III*

---

<sup>193</sup> La Organización de las Naciones Unidas [en adelante ONU] designó el 27 de enero como el Día Internacional de Conmemoración de las víctimas del Holocausto.

<sup>194</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>195</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Sturmabann-Befehl”, reel 11, p. 106.

<sup>196</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, pp. 369-370, *KB 1/43, 24.11.1943*.

<sup>197</sup> [t. a]. FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 370, *KB 1/43, [Birkenau] 24.11.1943*.

<sup>198</sup> RUDORFF, “Gleiwitz-Öhringen”.

<sup>199</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 248.

devinieron en “tres unidades organizacionales estrechamente interrelacionadas”,<sup>200</sup> de las que se esperó “el más estrecho trabajo en equipo para la prosecución de las grandes tareas conjuntas”.<sup>201</sup> Es importante mencionar que el comandante de Auschwitz I mantuvo la investidura de *SS-Standortältester des SS-Standortes Auschwitz*, esto significó que en caso de discrepancias, de desacuerdos o de situaciones especiales aquél tenía la última decisión y la autoridad para hacerla ejecutar en todo el complejo Auschwitz. Este dato cobrará sentido y relevancia en el apartado 4 del segundo capítulo cuando sea explicado por qué el 08 de mayo de 1944<sup>202</sup> regresó Rudolf Höß a Auschwitz I investido como *SS-Standortältester*.

### 3. 2 La reestructuración de los campos principales Auschwitz I, Auschwitz II y Auschwitz III

Casi un año después de la reestructuración del *complejo Auschwitz*, hubo una segunda serie de transformaciones, es decir, el 25 de noviembre de 1944 fue decidido que Auschwitz III fuese rebautizada con el sencillo nombre de *Monowitz* y que Auschwitz II se subordinara una vez más al campo matriz, razón por la cual Josef Kramer cedió la comandancia a Richard Baer. El porqué de la reintegración y de la subordinación tuvo que ver con una estrategia de ocultamiento, en otras palabras, con una táctica para encubrir la realidad de Auschwitz II, lugar donde fueron victimados más de un millón de seres humanos.<sup>203</sup> Al revisar fuentes documentales de finales de 1944 y principios de 1945, la testigo-historiador Tzipora Hager Halivni<sup>204</sup> se dio cuenta de que para esconder y posteriormente borrar la existencia y las prácticas de exterminio, el nombre propio Auschwitz II fue quitado u omitido de los registros y en su lugar quedó el nombre genérico *campo de concentración de Auschwitz*. En este punto es importante hacer notar que el campo matriz signó desde 1941 como

<sup>200</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”, p. 372.

<sup>201</sup> [t. a]. FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, pp. 366-369, *StB 53/43, 22.11.1943*.

<sup>202</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 445, *StB 14/44, 08.05.1944*.

<sup>203</sup> BORWICZ, “Les «solutions finales»”.

<sup>204</sup> HAGER, “The Birkenau Revolt”.

*Konzentrationslager Auschwitz.*<sup>205</sup>

Que dos campos diferentes fueran llamados por el mismo *nombre* fue una estrategia para hacer creer que sólo hubo un campo. La develación de esta omisión cometida por personal SS a cargo de la documentación oficial permitió a Hager Halivni notar que en algunos estudios históricos polacos, Auschwitz I era frecuentemente confundido con Auschwitz-Birkenau y, que al no distinguir clara ni evidentemente entre uno y otro, el gran público llegaba a la conclusión de que *Auschwitz* era *un* solo campo. Borrar las diferencias de aquéllos era, a los ojos de Hager Halivni, no sólo un mal quehacer en el oficio del historiador sino una confusión deliberada de los investigadores polacos que, bajo el techo del Museo Nacional de Auschwitz,<sup>206</sup> tomaron “ventaja del silencio en torno a Birkenau, [y concedieron exagerada] notoriedad al *pequeño* campo [matriz, cuya población fue predominantemente polaca]”.<sup>207</sup>

Por último debe ser mencionado que las formas del ocultamiento implementadas por la SS no sucedieron únicamente sobre el papel ni tampoco acontecieron en los últimos meses de la guerra, por ejemplo: si después de visitar el campo Auschwitz alguna comisión visitadora solicitaba un recorrido sorpresa por el campo Auschwitz-Birkenau para comprobar que las condiciones de vida de los prisioneros eran igual de benignas que en el campo matriz — es decir, que eran similares a las representadas en el montaje modélico preparado por los oficiales a cargo para disfrazar y para “contrarrestar los rumores acerca del exterminio de judíos

---

<sup>205</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, pp. 514-516, *StB 29/44, 25.11.1944*.

<sup>206</sup> Al servicio del museo nacional de Auschwitz-Birkenau, los historiados polacos Długoborski Waclau y Piper Franciszek toman distancia de sus homólogos de Alemania e intentan escribir una historia desde un mirador propio. Por ejemplo: los estudiosos polacos puntualizan reiteradamente que el campo matriz de Auschwitz, el campo complementario de Birkenau y el campo exterior de Monowitz fueron campos erigidos única y exclusivamente en territorio germano, pues la Alta Silesia — provincia que incluía las ciudades de *Oświęcim*, de *Brzezinka* y de *Monovice* — fue ocupada y oficialmente anexada al imperio alemán el 26 de octubre de 1939. Esta puntualización parece insulsa, sin embargo, tiene que ver con la responsabilidad, “la conciencia y la historia de la nación polaca” [t. a]. Véase PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”, p. 382. Aquella precisión no es de reciente cuña pues la podemos encontrar desde la década de 1950. Véase SIN AUTOR, “La Commission Générale”; BORWICZ, “Les «solutions finales»”;

<sup>207</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 145.

en Polonia”<sup>208</sup> — la autoridad competente intentaba persuadir al grupo de no ir al campo solicitado. En caso de que los curiosos no desistieran de su intención, sus miembros eran asesinados y sus muertes eran reportadas “como el resultado de un accidente automovilístico”.<sup>209</sup>

Tzipora Hager Halivni no especificó quiénes integraron dichas comisiones visitadoras, no obstante, hizo una importante referencia al capitán de la SS Dieter Wisliceny [1911-1948]. Durante el verano de 1942, Wisliceny pidió al periodista germano-eslovaco Fritz Fiala que visitase el campo matriz Auschwitz. Aquél “fotografió a un grupo de cautivos judíos especialmente preparados [para la ocasión] y escribió un artículo con fotografías donde documentó las buenas condiciones que prevalecían en el campo de trabajo nazi”.<sup>210</sup> A dichos internos les fue impuesto un libreto de actuación que cumplieron obligatoriamente durante la sesión fotográfica. Ahora bien, su representación fotográfica debía servir no sólo para convencer al espectador de la benignidad del campo sino de la naturalidad del escenario y de la espontaneidad de las poses de los cautivos. Tómese en consideración que durante el nacionalsocialismo fue prohibido al público en general hacer fotos en guetos, campos y otras zonas *críticas*,<sup>211</sup> a menos que se tratara de un fotógrafo profesional al servicio y bajo la vigilancia del gobierno.

### **Apuntes finales**

En miras de presentar al lector los lugares del acontecer y de esclarecer conceptos ligados a ellos, los quehaceres primarios del presente capítulo han sido describir tanto el surgimiento en 1933 de los campos de custodia preventiva como su sucesiva transformación en campos de concentración, la cual aconteció de 1934 a 1939. Logrado este objetivo básico, se volcó la atención en el séptimo campo matriz del nacionalsocialismo, es decir, en el campo Auschwitz que fue creado en 1940 en

---

<sup>208</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 146.

<sup>209</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 127.

<sup>210</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 140.

<sup>211</sup> GREIF, “Das «Auschwitz Album»”.



territorio polaco ocupado por el Tercer Reich. Posteriormente, el eje de la exposición fue dirigido hacia su campo complementario Auschwitz-Birkenau establecido el 26 de noviembre de 1941. De particular interés fueron sus sectores B I y B II, los cuales fueron presentados de forma general y cronológica. En este punto, el sector B III no fue abordado pues compete a los dos siguientes capítulos hacerlo. Por último fueron expuestas las razones por las cuales el campo complementario de Auschwitz-Birkenau devino en el campo principal Auschwitz II.<sup>212</sup>

Antes de concluir desea hacerse una breve anotación. A razón de la “escala industrial de asesinatos”,<sup>213</sup> la metáfora de la *fábrica tecnificada* o de la *máquina de muerte* ha sido la principal figura a través de la cual Auschwitz-Birkenau o Auschwitz II ha sido representado.<sup>214</sup> Asimismo, este campo se ha convertido en “sinónimo del genocidio de judíos europeos”<sup>215</sup> y en “símbolo del Holocausto”<sup>216</sup> o “en un símbolo paradigmático de la maldad”.<sup>217</sup> Por otra parte, Auschwitz-Birkenau o Auschwitz II también ha sido denominado “el campo de la muerte más notorio del Tercer Reich”<sup>218</sup> y “el más grande de los campos de concentración”.<sup>219</sup> Pues bien, aun cuando “*Auschwitz* evoca la perfección de la organización masiva y científica del exterminio de millones de seres humanos”,<sup>220</sup> es indispensable no obviar que hubo otros 22 campos matrices y más de 1200 campos satélites donde también sufrieron y perdieron la vida cientos de miles de personas judías y no judías

---

<sup>212</sup> BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>213</sup> [t. a]. STEIN, “A Chronicle”, p. 327.

<sup>214</sup> FERENCZI, “Relocation of Europeans”; SIN AUTOR, “La Commission Générale”; BORWICZ, “Les «solutions finales»”; FOREMAN, “Buchenwald”; MOSES-KRAUSE, “Einleitung”; PIPER, *Die Zahl der Opfer*; SHERMER & GROBMAN, *Denying History*.

<sup>215</sup> [t. a]. BENZ, “Einleitung”, p. 11; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; COHEN, *Los narradores de Auschwitz*.

<sup>216</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”, p. 382.

<sup>217</sup> [t. a]. Véase BERENBAUM & PECK, *The Holocaust and History*, p. 3. En la tradición judía es empleado otro término, a saber, Ha-Shoah o la catástrofe. Véase BENZ, *El Tercer Reich*. Asimismo es utilizada la palabra *judeocidio*, la cual significa “el intento planeado de aniquilar física y totalmente al pueblo judío” [t. a]. Véase Bauer, “A Past That Will Not Go Away”, p. 13; COHEN, *Los narradores de Auschwitz*.

<sup>218</sup> [t. a]. KURLANDER, “People in Auschwitz”, pp. 682-683.

<sup>219</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 123; PIPER, *Die Zahl der Opfer*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>220</sup> [t. a]. [c. a.]. SIN AUTOR, “La Commission Générale”, p. 149.

## II NI HÚNGAROS JUDÍOS NI JUDÍOS HÚNGAROS. LLANAMENTE JUDÍOS

El reino de Hungría se perfiló desde 1933 como una gran colaboradora “independiente”<sup>221</sup> del gobierno nacionalsocialista. ¿Cuáles fueron los antecedentes de la colaboración? Para responder esta cuestión es necesario remontar el tiempo hasta el 11 de noviembre de 1918, fecha que denota la conclusión de la Primera Guerra Mundial<sup>222</sup> y el desmembramiento obligado del derrotado imperio austro-húngaro, el cual tomó parte en la alianza de las Potencias Centrales.<sup>223</sup> Con la disolución de aquél, el antiguo reino de Hungría se convirtió el 16 de noviembre de 1918 en la brevísima Primera República Húngara. Ante la crisis económica de posguerra y las presiones políticas de la Entente para reconocer el nuevo trazo de las fronteras geopolíticas, los líderes de la Primera República Húngara dimitieron y dejaron la puerta abierta al partido socialdemócrata y al partido comunista que el 21 de marzo de 1919 proclamaron la República Soviética Húngara, la cual fue derogada el 02 de agosto de ese mismo año. Tras las diferentes vicisitudes políticas se decidió la implantación temporal de una *regencia* y, por ende, la restauración del reino de Hungría.<sup>224</sup> El ejercicio aparentemente provisional de dicha regencia fue asumido por Miklós Horthy [1868-1957] del 01 de marzo de 1920 al 15 de octubre de 1944.

El 04 de junio de 1920, es decir, tres meses después del nombramiento del Miklós Horthy, fue firmado en Francia el tratado de paz de Trianon.<sup>225</sup> Bajo los

---

<sup>221</sup> [t. a]. VRBA, “The Preparations”, p. 55.

<sup>222</sup> La Primera Guerra Mundial inició el 28 de julio de 1914 y finalizó el 11 de noviembre de 1918.

<sup>223</sup> En el conflicto bélico se involucraron potencias industriales y militares divididas en dos alianzas opuestas, a saber, las Potencias Centrales y la Tripe Entente. La primera fue integrada por el impero alemán y por el impero austro-húngaro. La segunda fue conformada por Gran Bretaña, por Francia y por el imperio ruso. Con el transcurso del tiempo, el imperio otomano y Bulgaria se unieron a las Potencias Centrales. Por su parte, Japón y EE. UU. se adhirieron a la Tripe Entente.

<sup>224</sup> Por razones expositivas utilizaré el adjetivo *antiguo* cuando yo haga referencia al reino de Hungría que existió entre los años 1001 y 1918. Para no cansar al lector escribiré llanamente reino de Hungría cuando se trate de aquél que se extendió de 1920 a 1946, o en su defecto, agregaré el participio *restaurado*.

<sup>225</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

términos de dicho documento, el restaurado reino de Hungría debió *ceder* dos terceras partes de su territorio a Checoslovaquia, al reino de Rumania y al reino de los serbios, croatas y eslovenos. Debe ser agregado que dicha cesión territorial conllevó a una pérdida poblacional que ascendió a aproximadamente tres millones de húngaros, o sea, tres quintas partes de la población total que integró el antiguo reino de Hungría.<sup>226</sup> Calificado como un tratado injusto, el regente germanófilo propuso ante la Liga de las Naciones que aquél fuese revisado y revocado.

Durante años fue desestimada la petición y al no obtener la respuesta deseada, la élite política húngara halló conveniente virar su mirada y aplaudir al régimen nacionalsocialista que en 1933 entabló una “política exterior agresiva y revisionista”<sup>227</sup> en contra del “inaguantable”<sup>228</sup> tratado de Versalles que fue firmado el 28 de junio de 1919 por la Tripe Entente y por el derrotado imperio alemán. Con dicha suscripción no sólo se dio por terminado el estado de guerra entre las partes beligerantes sino que se dieron a conocer las sanciones económicas, territoriales, políticas y militares que el imperio alemán debía acatar a razón de su participación en la Primera Guerra Mundial.

El gobierno nacionalsocialista dio un primer revés al tratado de Versalles a través del Pacto de Múnich<sup>229</sup> que fue suscrito el 29 de septiembre de 1938 por Neville Chamberlain, Édouard Daladier y Benito Mussolini quienes representaron a Gran Bretaña, a Francia y a Italia, respectivamente. Con la intención de mantener la paz en Europa y de evitar que Hitler declarase la guerra a Checoslovaquia por negarse a devolver al imperio alemán la región de los Sudetes, aquellas tres naciones pactaron que la zona reclamada sería inmediatamente restituida. Con el transcurso de los meses, lo convenido en el Pacto de Múnich ya no satisfizo al *Führer* quien ordenó la invasión de todo el territorio checoslovaco.

---

<sup>226</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>227</sup> [t. a]. BRAHAM, “Hungarian, German, and Jewish”, p. 3; BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”; PÓK, “Germans, Hungarians”.

<sup>228</sup> HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 53-59.

<sup>229</sup> HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 306-310.

Bajo la influencia y la presión del Tercer Reich, Eslovaquia<sup>230</sup> proclamó el 14 de marzo de 1939 su secesión de Chequia y la formación del estado eslovaco, el cual obtuvo la protección y la vigilancia del imperio alemán nacionalsocialista. Dos días después, Chequia fue convertida por Adolfo Hitler en el protectorado de Bohemia y Moravia cuyas tierras, sostuvo Adolfo Hitler, “pertenecieron a lo largo de un milenio al espacio vital del pueblo alemán”.<sup>231</sup>

Emulando las prácticas del Tercer Reich y con el apoyo del mismo *Führer*,<sup>232</sup> el reino de Hungría adquirió en 1938 y en 1939 una parte del territorio checoslovaco. De manera específica, el 02 de noviembre de 1938 fue realizado el primer arbitraje de Viena a través de la mediación y de la presión del estado nacionalsocialista. Aquél fue un *acuerdo* entre el reino de Hungría y Checoslovaquia, la cual tuvo que ceder el sur de su territorio. El 14 de marzo de 1939, la incertidumbre política y la vulnerabilidad militar provocadas por la secesión de Chequia y de Eslovaquia fueron aprovechadas por el reino de Hungría para hacerse de la región de la Rutenia subcarpática.<sup>233</sup> Luego, el 30 de agosto de 1940 fue realizado el segundo arbitraje de Viena que también permitió al reino de Hungría la anexión inmediata del norte de Rumania. Finalmente, aquél se hizo en 1941 de zonas del reino de Yugoslavia.

Para poder preservar los territorios consecutivamente anexados, el reino de Hungría tuvo que demostrar al Tercer Reich su adhesión *incondicional*. Dicha demostración consistió en participar en la Segunda Guerra Mundial, específicamente, en secundar el proyecto del estado nacionalsocialista de invadir la URSS a pesar de que ésta contrajo un pacto de no agresión con el imperio alemán. Así que sin previa declaración de guerra y bajo el nombre clave de Operación Barbarroja, el Reich

---

<sup>230</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>231</sup> HÜRTEEN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 319-323.

<sup>232</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>233</sup> También conocida como Carpato-Ucrania, Rutenia transcarpática, Rutenia carpática, Ucrania transcarpática o Rus subcarpática. Actualmente, la Rutenia subcarpática incorpora una gran parte del Óblast de Zakarpatia, en Ucrania. Asimismo, se incluyen Lemkovyna de Polonia, Maramureş de Rumania y una pequeña zona del extremo oriental de Eslovaquia, la cual también engloba los kraj de Prešov y de Košice.

alemán realizó dicha invasión el 22 de junio de 1941. Eventualmente, el gobierno del regente húngaro Miklós Horthy hizo lo propio como colaborador del *Eje* y declaró la guerra a la URSS el 27 de junio de 1941.<sup>234</sup> La cooperación entre los gobiernos alemán y el húngaro se intensificó, no obstante, la incondicionalidad de éste último se debilitó gradualmente al testificar la progresiva imposibilidad del 6° ejército alemán de vencer al Ejército Rojo y de tomar la ciudad de Stalingrado, en la URSS.<sup>235</sup>

El caso es que de ser un colaborador del estado nacionalsocialista, el reino de Hungría intentó convertirse en un dimisionario. Durante el segundo semestre de 1943 y con base en el ejemplo italiano,<sup>236</sup> el gobierno de Miklós Horthy conjuró secretamente una dimisión *honorable* como miembro del Eje. Por otra parte, el reino de Hungría consideró apoyar a los Aliados y creyó que manifestando su preferencia por los EE. UU. y no por la URSS, podría conservar los territorios adquiridos por anexión y, complementariamente, podría mantener intacta su estructura socioeconómica que privilegiaba a los aristocrático-conservadores y a los terratenientes. Ahora bien, la conjura en el interior del gobierno húngaro y las negociaciones con representantes de los Aliados fueron un secreto a voces para los nazis, quienes paralelamente planearon la forma más efectiva de mantener al reino de Hungría alejado de los enemigos y en el camino que el Tercer Reich necesitaba para salvaguardar sus intereses económicos y para no perder una zona geográfica que era política y bélicamente estratégica.<sup>237</sup>

Con el nombre clave de *operación Margarethe*, la Wehrmacht invadió el 19 de marzo de 1944 el reino de Hungría y sus territorios anexados, es decir, el sur eslovaco, la región de la Rutenia subcarpática, el norte de Rumania y zonas del reino de Yugoslavia. *Margarethe* fue el resultado de una serie de decisiones que los altos mandos del estado nacionalsocialista calcularon con meses de anticipación y que

---

<sup>234</sup> EVANS, *The Third Reich in Power*; BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>235</sup> El cerco que inició el 23 de agosto de 1942, terminó el 02 de febrero de 1943 con la rendición del mariscal de campo alemán Friedrich Paulus [1890-1957].

<sup>236</sup> El 03 de septiembre de 1943, Italia firmó ante representantes Aliados de EE.UU. y de Gran Bretaña el armisticio de Cassibile, por medio del cual fue convenida la suspensión de hostilidades entre las naciones firmantes. El 08 de septiembre de 1943, se hizo público este pacto italiano de paz por separado.

<sup>237</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

concretaron organizadamente,<sup>238</sup> al grado que Adolfo Hitler se dio el *gusto antelado* de comunicar sus intenciones al regente Miklós Horthy quien dos días antes fue requerido en el castillo Klessheim, ubicado al oeste de Salzburgo.

### **1 *Margarethe* llegó sin avisar**

Al escuchar con detalle las entrevistas biográfico-narrativas de sobrevivientes que integran las fuentes audiovisuales consultadas, identifiqué una serie de temas en común entre los que se encuentra la ocupación militar que el estado nacionalsocialista perpetró el 19 de marzo de 1944 en contra del reino de Hungría y de sus territorios anexados.

Dicha invasión fue un evento nuevo y único que irrumpió sorpresiva e inesperadamente en la cotidianidad<sup>239</sup> de los judíos *húngaros*, es decir, de la población judía que después de la firma del tratado de Trianon permaneció dentro de las reconfiguradas fronteras del restaurado reino de Hungría. En palabras de Reinhardt Koselleck, sólo puede sorprender aquello que sucede “de manera distinta a como se esperaba”,<sup>240</sup> de ahí que la invasión fue un detonante que causó la paulatina pero contundente<sup>241</sup> ruptura tanto del espacio de experiencia como del horizonte de expectativas de muchos miembros jóvenes, adultos y ancianos de la comunidad judía. Retrocédase tres meses antes de que el reino de Hungría fuese invadido por el Tercer Reich.

La población judía estuvo compuesta por tres grupos religiosos, a saber: uno neólogo o liberal, uno ortodoxo y uno intermedio denominado *Status Quo ante*. A pesar de que la coordinada implementación de la solución final arrojó indicios de que

---

<sup>238</sup> VRBA, “The Preparations”.

<sup>239</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015; USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>240</sup> KOSELLECK, *Futuro pasado*, p. 341.

<sup>241</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

Europa estaba siendo “‘*peinada*’ de oeste a este”,<sup>242</sup> muchos de aquellos judíos siguieron sintiéndose *a salvo* y *seguros* en territorio húngaro pues alimentaron la expectativa que el exterminio sistemático y masivo nunca sería ejecutado en su contra. El soporte de dicha expectativa fue construido a partir de “una memoria colectiva sobre el pasado”,<sup>243</sup> la cual fue alimentada por un consistente conjunto de *topoi*, es decir, “una serie de argumentos estandarizados”,<sup>244</sup> o del *sentido común*<sup>245</sup> que “de una manera más o menos implícita [...] están relacionados con ideas, creencias o estereotipos culturales que los interlocutores comparten antes incluso de intercambiar opiniones”.<sup>246</sup> A continuación presento el patrón de argumentos en cuestión.

### 1. 1 Creyeron y no quisieron creer

El primer soporte argumentativo fue que al ser ciudadano húngaro por nacimiento o por una larga, verdadera, orgullosa y leal<sup>247</sup> ascendencia eran justificaciones obvias, trascendentes y suficientes para no ser lastimado, para no ser sacado del país y para no tener el mismo fin que el resto de los judíos de Europa. Hubo hombres y mujeres judíos que nacieron en el antiguo reino de Hungría, sin embargo, a causa del desmembramiento del imperio austro-húngaro y de la redistribución de las fronteras, ellos devinieron en población de Checoslovaquia, del reino de Rumania y el reino de los serbios, croatas y eslovenos, respectivamente. No obstante, cuando el restaurado reino de Hungría recobró por anexión dichos territorios, una parte de aquella población creyó conveniente contar con algún documento oficial que certificase su *original* ascendencia magiar.

---

<sup>242</sup> [t. a]. [c. a.]. PIPER, *Die Zahl der Opfer*, p. 17.

<sup>243</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 43.

<sup>244</sup> COLORADO, “Una mirada al Análisis Crítico del Discurso”, p. 589.

<sup>245</sup> BAKER, “A useful methodological synergy?”.

<sup>246</sup> HERRERO, *Teorías de pragmática*, p. 124; KOSELLECK, *Los estratos de tiempo*; WODAK, *Mediation between discourse*”.

<sup>247</sup> Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Waks, Magdolna. Interview 24714. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 05. May. 2015.

El pago de altas sumas de dinero no garantizó el trámite de dicha documentación, por lo que aquéllos que no pudieron comprobar su histórica descendencia húngara fueron considerados apátridas.<sup>248</sup> Las consecuencias se hicieron sentir, por ejemplo: cerca de 18000 judíos fueron deportados entre julio y agosto de 1941 a la ciudad<sup>249</sup> ucraniana de Kamianéts-Podilskyi,<sup>250</sup> donde la mayoría de aquéllos fueron ultimados el 27 y el 28 de agosto de ese mismo año. En última instancia, al contar con papeles oficiales que no sólo certificaban el nacimiento en suelo magiar sino que avalaban la pertenencia generacional prolongable a tiempos del imperio austro-húngaro,<sup>251</sup> tampoco produjeron los beneficios pronosticados: que la familia permanecería junta en el reino de Hungría y que le permitieran prosperar sin dificultad alguna.

Por otra parte, muchos judíos oriundos del restaurado reino de Hungría dieron por hecho su integración o su asimilación articulando con ello expresiones como “**en primer lugar somos húngaros y en segundo judíos**”<sup>252</sup> o uno es “en primera línea húngaro y después”<sup>253</sup> judío. Aquel tipo de enunciaciones encontraron suelo fértil en la presunción de que el restaurado y *civilizado* reino de Hungría no podía olvidar el patriotismo ni el ferviente nacionalismo ni el desagrado común en contra de los bolcheviques ni la participación heroica en la Primera Guerra Mundial ni todas las ventajosas y “grandiosas contribuciones que sus **conciudadanos judíos** hubieron hecho [a la cultura, a la vida académica y profesional, al desarrollo económico y administrativo, al] progreso [...] político y a la modernización de la nación [y de la

---

<sup>248</sup> MOSES-KRAUSE, “Einleitung”.

<sup>249</sup> Otros poblados de la Rutenia subcarpática que tuvieron el mismo fin fueron Huszt, Iza, Kassa, Munkács, Técső, Ungvar. Por su parte, algunas ciudades del norte de Transilvania que padecieron el mismo desenlace fueron Beszterce, Dés, Halmi, Kolozsvár, Máramarossziget, Nagyvárad, Sepsiszentgyörgy, Szamosújvár, Szászrégen, Szilágysolyó. Véase MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 2.

<sup>250</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>251</sup> Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>252</sup> [t. a]. Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>253</sup> [t. a]. Brust Josef. Interview 22937. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.



patria] [...] durante la ‘Era de Oro’, [la cual abarcó de 1867 a 1918)]”.<sup>254</sup>

Expóngase brevemente que la comunidad judía del antiguo reino de Hungría logró su emancipación en 1867. A partir de esa fecha y hasta el fin de la Primera Guerra Mundial en 1918, los judíos fueron tolerados y protegidos por las clases dirigentes compuestas por líderes aristocrático-conservadores y por terratenientes, quienes tuvieron el férreo propósito de conservar sus privilegios económicos y de “perpetuar su dominación política [y su supremacía cultural] en un imperio multinacional [y multiétnico]”.<sup>255</sup>

En el ínter de la llamada Era de Oro, un principio de tolerancia sumado a la protección proveída por el gobierno húngaro sembró en los judíos la idea de que serían genuinamente asimilados por la sociedad magiar y que además serían integrados sin reservas al territorio del Imperio Austro-Húngaro, por ende, ya no serían blancos de actos antisemitas. Por otra parte, durante aquellos años dorados los judíos creyeron estar cooperando en su *aculturación* y en su *magiarización* a través del cambio voluntario de sus nombres y de sus apellidos, así como de servir activamente “como modernizadores económicos y como ‘magiadores’<sup>256</sup> culturales [y chovinistas] en áreas habitadas por [individuos de varias] nacionalidades [y con diferentes idiomas] [*sic*]”.<sup>257</sup> No obstante, tras el colapso y desmembramiento del Imperio Austro-Húngaro la comunidad de intereses formada entre los grupos gobernantes y la población judía mostró — a la luz de las nuevas circunstancias y de las conveniencias de los primeros — tanto la transitoriedad de la Era de Oro como lo endeble del pacto.

El año de 1918 fue testigo de avatares políticos, económicos y sociales para el antiguo reino de Hungría que inmediatamente fue escenario de diferentes

---

<sup>254</sup> [t. a]. [*negrita añadida*] [en adelante n. a.]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, pp. 2-6.

<sup>255</sup> [t. a]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, p. 28; PÓK, “Germans, Hungarians”; GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>256</sup> Durante la llamada *Era de Oro*, un número considerable de judíos decidieron no formar parte del programa de aculturación o de magiarización. La no asimilación y la no integración se reflejaron de forma evidente en su pauperización, en su marginalización, en su diferenciación biológica o racial y en las representaciones peyorativas que aludían a su lugar de procedencia — Europa del Este — y al yidis usado en su cotidianidad. Véase BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”.

<sup>257</sup> [t. a]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, p. 28.

manifestaciones antisemitas que no desaparecieron durante el periodo de entreguerras y que se intensificaron de 1939 a 1945. Al respecto, el investigador Attila Pók explica que más que un dogma abstracto el antisemitismo húngaro fue parte de una visión del mundo en la que los judíos fueron *chivos expiatorios*, es decir, que fueron culpados y responsabilizados de los fracasos económicos y políticos. De esta manera, las múltiples *formas y fases* del antisemitismo húngaro que se manifestaron entre 1880 y 1945, surgieron “cuando la acumulación de tensiones sociales, económicas e interétnicas alcanzaron dimensiones críticas”.<sup>258</sup>

El segundo argumento sugirió que la vida para los judíos era “soportable”,<sup>259</sup> a pesar del hostigamiento y del acoso antisemita, así como de las severas medidas legislativas y administrativas antijudías enunciadas y acatadas con mayor frecuencia a partir de 1935. De facto, el reino de Hungría fue el primer lugar que, después de la Primera Guerra Mundial y de la eventual desintegración del Imperio Austro-Húngaro, aplicó una ley llamada *Numerus Clausus*. Aceptada por el parlamento húngaro el 26 de septiembre de 1920, aquella ley limitó el acceso y el número de estudiantes judíos a la educación superior. Antes de que la restricción deviniera en prohibición, muchos jóvenes optaron por aprender un oficio permitido o fueron apoyados económicamente por su comunidad — por ejemplo: por la de la ciudad de Mezőtúr<sup>260</sup> — para emigrar a EE.UU. en busca de fortuna o para viajar temporalmente a países como Inglaterra o Italia con el propósito de hacer la carrera de leyes o la de medicina, entre otras.

A las cuotas profesionales se unieron paulatinamente otras restricciones laborales, escolares y comerciales a nivel local, regional y nacional. Aquéllas representaron un antisemitismo “‘civilizado’ [...] impaciente por resolver *legal y ordenadamente* la cuestión judía”<sup>261</sup> o el problema judío, el cual no era un asunto netamente religioso sino uno nacional, económico, político, social, cultural y racial.

El 29 de mayo 1938 fue votada la primera ley antijudía por el parlamento

<sup>258</sup> [t. a]. PÓK, “Germans, Hungarians”, p. 46.

<sup>259</sup> [t. a]. Brust Josef. Interview 22937. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>260</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

<sup>261</sup> [t. a]. [c. a.]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, p. 31.

húngaro.<sup>262</sup> Por medio de ésta fue limitada la participación de judíos en las profesiones liberales, en la industria, en el comercio y en la administración pública.<sup>263</sup> Empresas, talleres, oficinas, tiendas, establecimientos en el sector servicios o cualquier negocio propiedad de judíos enflaquecieron progresivamente ante la implementación de aquella ley. Unos ejemplos de sus efectos son que a los dueños de talabarterías, de curtidurías<sup>264</sup> o de sastrerías ya no les fueron surtidas materias primas necesarias para llevar a cabo su oficio o se les restringió paulatinamente la adquisición de aquéllas. Asimismo, a los abarroteros se les prohibió despachar productos propios de su giro, v. g.: azúcar, café, alcohol, entre otros. Además, a los judíos les fueron revocadas sus licencias o sus permisos de trabajo e incluso, sus activos fijos y sus propiedades les fueron confiscados con base en meticulosos preceptos legales creados para dicho fin.

A éstos se sumó la decisión de los clientes de dejar de comprar en establecimientos judíos. También, la tierra de labranza propiedad de judíos dejó poco a poco de ser trabajada por campesinos no judíos quienes fueron aconsejados y persuadidos por instancias gubernamentales a no servir a aquéllos. Por añadidura, los dueños de terrenos para cultivos fueron afectados por expropiaciones y reparticiones agrarias. Dentro del ámbito de las interdicciones enunciadas por el gobierno húngaro, los hombres judíos que ocuparon cargos influyentes en el servicio público fueron progresivamente apartados de sus funciones en la segunda mitad de la década de los 30.

Todavía cabe señalar que a partir de 1937, algunas asociaciones profesionales católicas y antisemitas en cuyas filas hubo médicos, juristas e ingenieros hicieron listas negras de sus colegas judíos con el propósito originario de impedir su práctica. Empero, a partir 1941 aquellos listados sirvieron para identificar a los profesionistas judíos quienes eventualmente fueron destinados a servicios de trabajo forzado, y en el

---

<sup>262</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>263</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>264</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

segundo trimestre de 1944, los mismos documentos fueron utilizados en la deportación hacia Auschwitz II de los enlistados.<sup>265</sup>

La segunda ley antijudía fue aprobada en 1939 y se sustentó en principios raciales que, por una parte, prohibió a los varones judíos entrar en el ejército y, por la otra, les obligó a servir a éste.<sup>266</sup> Desarmados y distinguiéndose por medio de “una gorra militar”<sup>267</sup> y de “una banda amarilla alrededor del brazo”,<sup>268</sup> un gran número de húngaros judíos fueron desplazados a diferentes enclaves militares húngaros para hacer “servicio social”<sup>269</sup> obligatorio y de provecho, el cual fue un eufemismo para trabajo forzado o esclavo que se prolongó por periodos indefinidos o hasta que la muerte los alcanzó. Encima, muchos de aquéllos devinieron en carne de cañón durante las incursiones militares en el frente oriental, por ejemplo: en 1942, la mayoría de jóvenes judíos procedentes de las ciudades de Baja y de Szabadka, entre otras, perecieron en territorio ucraniano.<sup>270</sup>

Por otra parte, el gobierno del reino de Hungría también consintió en 1941 que parte de la población masculina judía mayor de dieciocho años fuese separada de sus familias y llevada por tiempo indefinido a campos de trabajo forzado, inútil, improvisado, vergonzoso<sup>271</sup> y muchas veces mortal, por ejemplo: picar piedras, empedrar calles, abrir zanjas en éstas o talar árboles. Dichos campos estuvieron situados en diferentes partes del reino de Hungría e incluso fuera de sus fronteras, v. g.: en Polonia y en Ucrania.<sup>272</sup> Cabe mencionar que a consecuencia de las dos

---

<sup>265</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>266</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>267</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>268</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>269</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>270</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

<sup>271</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>272</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015; Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011.

primeras leyes, cerca de 14654 judíos se convirtieron al cristianismo entre 1938 y 1939.<sup>273</sup>

El 08 de agosto de 1941 se dictó una tercera ley antijudía que debía “servir a la conservación de la raza magiar”,<sup>274</sup> por lo que abiertamente se “incorporó algunos preceptos básicos y [antisemitas]<sup>275</sup> de las leyes de Núremberg<sup>276</sup> de la Alemania nazi”.<sup>277</sup> El término antisemitismo fue usado por el estado nacionalsocialista para representar el rechazo a un *sujeto* que hubo sido científicamente clasificado como de *raza judía*,<sup>278</sup> en este sentido, *el judío* fue expuesto con antelación como un ser inferior que, además de ser un parásito de las naciones, inculcaba la degeneración racial en el pueblo alemán a través de su mezcla con éste.

Debe ser mencionado que la aplicación de leyes húngaras antijudías fue más extrema e implacable en los territorios anexados de la Rutenia subcarpática y del norte de Transilvania que en el centro del reino de Hungría. Esta fue una de las razones por las cuales la “situación económica de los judíos [de aquellos territorios] se agravó notoriamente”.<sup>279</sup> Tal fue el destino de las centenas de judíos empobrecidos que habitaron en pueblos pequeños como Aknaszlatina en la Rutenia subcarpática o como Bárdafalva en el norte de Transilvania. Aunado a aquellas leyes, cada ciudad prescribió reglamentos propios en los que fue prohibida la matanza kosher [en hebreo

Web. 21. May. 2015; Stauber. Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015; Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>273</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>274</sup> [t. a]. GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”, p 49; MOSES-KRAUSE, “Einleitung”.

<sup>275</sup> El significado literal de la palabra antisemitismo es *oposición a los semitas* que comparten una familia lingüística, por ejemplo: árabes, etiopes, acadios, cananeos y arameos. Véase BENZ, *El Tercer Reich*. El antisemitismo propagado por Hitler osciló a conveniencia entre tres representaciones del *judío*, a saber, como *un colectivo* poderoso e internacional ávido de controlar el mundo a través de la conspiración política y de la dominación económica; como un parásito que destruye al pueblo alemán desde su interior. Véase BENZ, *Lexikon des Holocaust*; BAUER, “A Past That Will Not Go Away”.

<sup>276</sup> El Reichstag decidió por unanimidad la aplicación de tres leyes cuyos títulos fueron los siguientes: a) Ley para la bandera del Reich, b) Ley para los ciudadanos del Reich y c) Ley para la protección de la sangre alemana y del honor alemán. Las dos últimas afectaron directamente a ciudadanos alemanes judíos quienes, además de ser categorizados en términos raciales como no arios, devinieron en ciudadanos sin derechos políticos. Véase HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 257-260.

<sup>277</sup> [t. a]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, p. 33.

<sup>278</sup> BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>279</sup> [t. a]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1, p. 509.

כָּשֵׁר]<sup>280</sup> y en los que el viernes de mercado fue corrido al sábado con la directa intención de transgredir tanto preceptos religiosos como los usos y costumbres de la población judía.

Aun cuando hubo un aumento y un recrudecimiento de las diferentes normas y leyes antisemitas, muchos judíos se aferraron a “su lealtad hacia Hungría y [a] su patriotismo magiar”,<sup>281</sup> y justificaron aquéllas como “aberraciones *temporales*”.<sup>282</sup> Sin ser un comentario apologético, Randolph Braham planteó que “para apaciguar a los de ultra derecha [...] [y] para satisfacer al Tercer Reich, [...] [el gobierno húngaro suscribió leyes en perjuicio de la población judía, pero de cuando en cuando también trató de oponerse] consistentemente a las crecientes presiones de los alemanes de ejecutar la *solución final*”.<sup>283</sup> En este sentido, los historiadores Christian Gerlach y Aly Götz apuntan que antes de la primavera de 1944 el reino de Hungría no concibió una “política del exterminio, pero sí una política que concedió menos valor a la vida del individuo judío que a la del húngaro no judío”.<sup>284</sup>

A pesar de haber orquestado leyes antisemitas y de ser miembro del Eje, el reino de Hungría fue visto por la mayoría de judíos húngaros como un país aún *seguro*. Este calificativo fundó el tercer *topoi* y derivó, en principio, del copioso número de judíos extranjeros solos o en familia que, con el estallido de la Segunda Guerra Mundial y con la presencia nazi en diferentes partes de Europa,<sup>285</sup> intentó cruzar rápida e ilegal o legalmente a territorio húngaro<sup>286</sup> donde fueron ayudados por personas o por organizaciones judías que por días, meses o semanas<sup>287</sup> les proporcionaron alojamiento, alimento, ropa, apoyo monetario, un trabajo,

---

<sup>280</sup> K kosher significa apto o adecuado. La comida kosher está conformada por alimentos que la Torá permite ingerir.

<sup>281</sup> [t. a]. GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”, p. 45.

<sup>282</sup> [t. a]. [c. a.]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, p. 31; BRAHAM, “Hungarian, German, and Jewish”; PÓK, “Germans, Hungarians”.

<sup>283</sup> [t. a]. [c. a.]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, p. 34.

<sup>284</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 11.

<sup>285</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>286</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015; Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>287</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

documentos de identificación falsificados, entre otros. Sin embargo, durante 1940 y 1941, el gobierno húngaro se dio a la tarea de buscar y de deportar a los judíos extranjeros de residencia tanto legal como ilegal.

El cuarto argumento se sustentó en los rumores de que tropas americanas y rusas se aproximaban victoriosamente.<sup>288</sup> Al respecto, el desembarco de Normandía<sup>289</sup> acontecido el 06 de junio de 1944 y fue para muchos judíos una prueba de que el fin de la guerra estaba próximo<sup>290</sup> y que la victoria de los Aliados era inminente;<sup>291</sup> así pues, la población judía del reino de Hungría y de los territorios anexados sólo debía *hacer* lo que se le pedía, *pasar* desapercibida y *aguantar* física, espiritual y emocionalmente hasta que dicho momento llegase. El quinto y último argumento que conformó el conjunto de *topoi* fue que al igual que Italia,<sup>292</sup> el reino Hungría podría dimitir del Eje y — con suerte — podría evadir las severas consecuencias que de ello resultase. Randolph Braham propone otro argumento estandarizado en el sentido común de la población judía, a saber: los “líderes húngaros no se expondrían a sí mismos a la persecución por crímenes de guerra”.<sup>293</sup> Sin negar la posible existencia de éste, en las fuentes audiovisuales consultadas hasta este momento no ha sido encontrada información al respecto.

Los sucesos que se desencadenaron a partir del 19 de marzo de 1944 demostraron a la población judía húngara que los cinco argumentos sobre los cuales justificaron su horizonte de expectativas fueron incorrectos.

---

<sup>288</sup> Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>289</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003; Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>290</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>291</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>292</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>293</sup> [t. a]. BRAHAM, “Hungarian, German, and Jewish”, p. 6; BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”.

## 2 *Margarethe* vino acompañada de Eichmann

Además de la incursión de la Wehrmacht, ocho comandos de operaciones formados por miembros de la Policía de Seguridad y del Servicio de Seguridad penetraron territorio húngaro el 19 de marzo de 1944. Siete de aquellos comandos se dedicaron a labores de inteligencia tales como la captura pronta y eficaz de “miles de opositores políticos — de izquierda, liberales, líderes sindicales y algunos políticos conservadores”.<sup>294</sup> Por su parte, el octavo comando fue oficialmente llamado *comando especial Eichmann* por encontrarse bajo la dirección de Adolf Eichmann, quien el 12 de marzo de 1944 se hubo reunido en el campo de concentración de Mauthausen con otros expertos de la RSHA para discutir la *acción húngara*,<sup>295</sup> es decir, las viables y efectivas medidas de persecución, de formación de guetos y de deportación hacia Auschwitz II que servirían de antesala para ejecutar la solución final en contra de los judíos del reino de Hungría y de sus territorios anexados.

Según la *Enciclopedia de los guetos*,<sup>296</sup> el término acción estuvo ligado a operaciones de deportación hacia campos de exterminio donde los judíos estuvieron sujetos a trabajos forzados o donde fueron objeto de ejecuciones en masa. Para fines prácticos, la *acción húngara* fue la antesala preparatoria para aplicar rápida y eficazmente la solución final a los judíos. ¿A quién determina el artículo *los*? A los judíos que después de la firma del tratado de Trianon lograron permanecer en el restaurado reino de Hungría; también, a la población judía adquirida durante la anexión de territorio eslovaco, rumano y yugoslavo; y por último, a los judíos de nacionalidades<sup>297</sup> diversas que emigraron creyendo que encontrarían refugio en suelo magyar.

Los historiadores Christian Gerlach y Aly Götz están en desacuerdo con

---

<sup>294</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 10.

<sup>295</sup> El teniente coronel de la SS Adolf Eichmann [1906-1962] estuvo al frente de la Sección IV B 4 de la Oficina Principal de la Seguridad del Reich. Véase BENZ, *El Tercer Reich*.

<sup>296</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

<sup>297</sup> Las personas judías con nacionalidad extranjera fueron dispuestas en guetos y deportadas a Auschwitz II siempre y cuando el gobierno del país de procedencia manifestó estar de acuerdo con ello. Véase GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.



autores como Randolph Braham, quien sostiene que el haber puesto en marcha la solución final en contra de los judíos del reino de Hungría y de sus territorios anexionados fue una acción irracional por parte de los alemanes nazis quienes, al darse cuenta de que estaban próximos a perder la guerra ante los Aliados, redirigieron su empeño en “triunfar por lo menos en la guerra sostenida paralelamente en contra de *los Judíos*”.<sup>298</sup> Contrariamente, el acometer la acción húngara fue una elección razonada en la que intervinieron sinérgicamente particulares expresiones antisemitas, intereses económicos concretos y necesidades políticas y bélicas singulares; y si bien no hubo un *plan maestro per se* sí hubo una larga y compleja cadena de previsiones y de decisiones que fueron adecuadas instrumentalmente según las circunstancias del momento.

## 2. 1 Persecución y señalamiento

A la ocupación del 19 de marzo de 1944, le siguieron rápidamente otros *acontecimientos irruptores* de la vida diaria, por ejemplo: el 05 de abril de 1944,<sup>299</sup> es decir, tres semanas después de que el reino de Hungría fue invadido,<sup>300</sup> los miembros de la comunidad judía fueron obligados a colgar del lado izquierdo del pecho o a portar en el brazo una estrella de David de color amarilla, la cual no sólo los hizo reconocibles como *JUDÍOS* sino que los indició como seres prescindibles o como “**humanos sustituibles**”.<sup>301</sup> Así, “una piececita [de tela] con una mancha amarilla bastó”<sup>302</sup> para ignorar, “encerrar, abducir violentamente [o] matar”<sup>303</sup> a sus portadores. Contrariamente, distinguirse como no judío se manifestó en la portación

---

<sup>298</sup> [t. a]. [c. a.]. BRAHAM, “Hungarian, German, and Jewish”, p. 1; BRAHAM, “A Post-Mortem”.

<sup>299</sup> Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>300</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>301</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015. Véase también Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>302</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>303</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

diaria de un certificado oficial de ascendencia.

Además, a la población judía le fueron quitadas las pocas libertades civiles de las que aún gozaban, por ejemplo: la libertad de tránsito en territorio húngaro. También, les fue prohibido el acceso a espacios públicos y el uso de transportes como el tren, el autobús o el tranvía. En ciudades como Érd fue impuesto un toque de queda<sup>304</sup> por medio del cual la población judía tuvo que permanecer en casa de las 20:00 p. m. a las 05:00 a. m. del día siguiente.

## 2. 2 Guetización

Adolf Eichmann,<sup>305</sup> quien “ya tenía amplia experiencia en la organización de la muerte”,<sup>306</sup> se reunió el 04 de abril de 1944 con el ministerio del interior húngaro László Endre para acordar y para afinar los planes de la guetización, palabra que significó la creación material y sistemática de guetos. Aquella fue una etapa preparatoria para la fácil deportación de los judíos y para la eficaz comisión de la solución final. El 07 de abril de 1944, la autoridad nacional húngara dio la primera orden de guetización en la Rutenia subcarpática, la cual fue efectivamente puesta en marcha el 16 de abril de ese año. Luego, el 28 de abril de ese año dicha orden entró formalmente en vigor en todo el territorio, no obstante, “su ejecución tuvo notables variantes regionales”.<sup>307</sup>

Según los investigadores Jehuda Bauer e Israel Gutman, los nazis ocuparon “el término «gueto» para instalaciones que en muchas ocasiones se distinguen unas de otras”.<sup>308</sup> De manera semejante, el historiador Dan Michman opina que en “la cúpula de poder de la Alemania nazi jamás fue formulada una definición precisa del

---

<sup>304</sup> Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>305</sup> A principios de abril de 1944, Adolf Eichmann se hizo presente por unas horas en la ciudad de Marosvásárhely, en el condado Maros-Torda. Véase MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 2, p. 586.

<sup>306</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>307</sup> [t. a]. MIRON & SHULHANI, “Allgemeine Einleitung”, p. LXI.

<sup>308</sup> [t. a]. BAUER & GUTMAN, “Vorworte”, p. VII.

término «gueto»”.<sup>309</sup> Asimismo, no se cuenta aún con evidencia documental emanada de la burocracia o de funcionarios nazis que haga referencia explícita al carácter, a las funciones o a los métodos de creación y de conservación del gueto. Acorde con este especialista, el *gueto nacionalsocialista* le ha reclamado analizar el uso lingüístico e histórico de la palabra. Asimismo, lo conceptualiza como un complejo fenómeno material, social y político exclusivo de Europa del este cuya indagación debe atender a la especificidad y a las diferencias de cada caso. Sin embargo, añade Dan Michman, los guetos de Warschau, de Łódź, de Białystok y de Wilna han devenido académicamente en objetos de estudio modélicos aun cuando entre 1940 y 1944 existieron cerca de 1100 guetos en Polonia, en el oeste de la Unión Soviética, en Bielorrusia, en Letonia, en Lituania, en Ucrania, en Rumania, en Checoslovaquia, en Grecia y en el reino de Hungría.

En el caso particular de este último, Dan Michman observa que la palabra gueto fue utilizada intensivamente después del 19 de marzo de 1944. Por otro lado, también descubre que *gueto*, *campo de agrupación* y *edificios judíos* fueron términos utilizados de forma indistinta en documentos oficiales del ministerio del interior húngaro con fecha del 07 de abril de ese año. No obstante, en aquéllos datados el 28 de abril de 1944 desapareció la denominación *gueto* y en su lugar se leyó: “los judíos serían trasladados a un «nuevo lugar de residencia»”.<sup>310</sup> Evidenciando el eufemismo, la palabra gueto representó “instalaciones de internamiento que sirvieron como depósitos de recolección de judíos, [...] [quienes posteriormente debían ser deportados] en tren a Auschwitz”.<sup>311</sup> En este sentido, los guetos fueron *sitios de acumulación temporal* que al cabo de días o de semanas fueron evacuados y liquidados. Ambas acciones serán abordadas en el apartado 2. 3 de este capítulo.

Retomando el orden de la exposición, en la tercera semana de abril de 1944 se inauguró la progresiva instauración de guetos a lo largo y ancho de los 39 condados en que estuvo dividido territorialmente el reino de Hungría. Específicamente, uno o más guetos fueron dispuestos en 185 ciudades con

<sup>309</sup> [t. a]. MICHMAN, “Jüdische Ghettos, p. XIII.

<sup>310</sup> [t. a]. [s. a.]. MICHMAN, “Jüdische Ghettos, p. XXXVI.

<sup>311</sup> [t. a]. MICHMAN, “Jüdische Ghettos, p. XXXVI.

concentración diversa de población judía [véase Fig. 1].

En el proceso de guetización o de creación material de guetos participó el *comando especial Eichmann* el cual estuvo integrado por “cerca de cien miembros del comando de operaciones”.<sup>312</sup> Éste fue solícitamente ayudado por Miklós Horthy quien dispuso del aparato administrativo centralizado que a pesar de la invasión del 19 de marzo de 1944,<sup>313</sup> permaneció intacto y continuó regularmente con sus funciones. Incluso, el regente húngaro puso a disposición a la policía, a la gendarmería<sup>314</sup> y al servicio civil.<sup>315</sup> Miklós Horthy contó además con el apoyo de nuevas cabezas políticas como Döme Sztójay,<sup>316</sup> también obtuvo la notable cooperación de una parte considerable de la población ya por acción ya por omisión, e indirectamente tuvo el favor judío.

¿Qué debe ser entendido por *favor judío*? Robert Rozett descubrió que a finales de marzo de 1944, Miklós Horthy fue advertido por los gobiernos británico y estadounidense de no “participar en crímenes nazis [...] [y de] actuar con humanidad ante la comunidad judía”.<sup>317</sup> A pesar de las advertencias recibidas, el 20 de marzo de 1944 la autoridad húngara secundó la orden alemana de instalar en Budapest “un consejo judío central al que fueron subordinadas todas las comunidades judías de Hungría”.<sup>318</sup> Este hecho es relevante puesto que en los territorios controlados por el Tercer Reich, los consejos judíos tuvieron que servir como instrumentos de enlace y de vigilancia, y en el caso húngaro, los representantes alemanes SS ordenaron al

---

<sup>312</sup> [t. a]. BRAHAM, “Hungarian, German, and Jewish”, p. 6.

<sup>313</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

<sup>314</sup> La gendarmería formó parte de la policía y estuvo a cargo de la seguridad fuera de las zonas de asentamiento urbano.

<sup>315</sup> VRBA, “The Preparations”; GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”; BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”; BRAHAM, “A Post-Mortem”; MIHOK, “Die ungarischen Juden”; KARSAL, “The Last Phase”.

<sup>316</sup> Después del 19 de marzo de 1944, fecha en que el reino de Hungría fue ocupado militarmente por el imperio alemán, el primer ministro Miklós Kállay [1887-1967] fue depuesto de su cargo. Para relevar a éste, el regente Miklós Horthy propuso al militar Döme Sztójay [1883-1946], quien el 23 de marzo de ese mismo año fue elegido primer ministro y ministro de asuntos exteriores. Éste no sólo simpatizó con filo-nazis y con miembros de ultra derecha sino que legalizó el partido fascista de la cruz flechada de Ferenc Szálasi.

<sup>317</sup> [t. a]. ROZETT, “International Intervention”, p. 138.

<sup>318</sup> [t. a]. MIRON & SHULHANI, “Allgemeine Einleitung”, p. LX.

consejo judío central<sup>319</sup> en Budapest llevar a cabo un censo poblacional de todas las comunidades judías. Así, Miron & Shulhani<sup>320</sup> afirman que dicho censo realizado en la segunda semana de abril de 1944 no sólo arrojó datos detallados de 740 de aquéllas sino que sirvió para estimar rutas, itinerarios, transportes y personal necesarios para la guetización y para las eventuales deportaciones.

Después de la guetización siguió el traslado de la población judía a los guetos. Según el testimonio de sobrevivientes, la gendarmería húngara tocó de madrugada o de mañana<sup>321</sup> a la puerta de familias judías a quienes ordenó abandonar sus hogares donde las condiciones materiales de existencia ya eran precarias. En algunos poblados, la orden de desalojo fue difundida por medio de la voz y del instrumento de un tamborilero que caminó calle por calle para dicho fin.

A unos desalojados les fue permitido llevar por persona una maleta o un saco que no excediese los “50 kilos”<sup>322</sup> y que no contuviera más que comida y ropa fuerte o “adecuada para el trabajo”.<sup>323</sup> Opuestamente, a otros les fue pedido dejar *in situ* sus pertenencias bajo la promesa que sólo se irían por corto tiempo y que “al cabo de seis

---

<sup>319</sup> En teoría, miembros de la comunidad judía en el reino de Hungría intentaron salvar vidas a través del pago de grandes cantidades de dinero, las cuales eran cobradas por oficiales de la SS que generalmente no cumplían con su parte del trato. Véase BRAHAM, “A Post-Mortem”. Por su parte, Rudolf Vrba opina que las *negociaciones* con el gobierno húngaro y con oficiales de la SS fueron *fútiles* y que los consejos judíos colaboraron — indirecta pero activamente — en el cumplimiento “de los objetivos generales de la Solución Final” [t. a]. Véase VRBA, “The Preparations”, p. 91; HILBERG, “Sources and Their Uses”. En el comentario de Vrba subyace la idea que los líderes judíos no sólo *traicionaron* a su propia comunidad sino a todos los judíos de Europa. Esta idea basal es criticada por el investigador israelí Yehuda Bauer pues, en su opinión, aquélla sólo refleja “la incapacidad de [sus promotores] de aceptar el triste hecho que durante el Holocausto los Judíos estuvieron absolutamente impotentes [...] [y que no tuvieron la capacidad] de prevenirlo” [t. a]. Véase BAUER, “A Past That Will Not Go Away”, pp. 18-19.

<sup>320</sup> MIRON & SHULHANI, “Allgemeine Einleitung”.

<sup>321</sup> El último día de los festejos de Pésaj, es decir, el 15 de abril de 1944 los habitantes del pueblo de Bárdfalva fueron obligados a salir de sus casas. El Pésaj es una festividad que dura siete días y en la que están prohibidos los productos fermentados, por lo que son preparados pan ázimo llamado matsá y una verdura amarga de nombre maror. El Pésaj conmemora la ofrenda realizada por Bené Israel antes de salir de Egipto y gracias a la cual los primogénitos sobrevivieron la décima plaga de muerte.

<sup>322</sup> [t. a]. Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015. Véase también Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Meier, Lili. Interview 19195. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 30. April. 2015.

<sup>323</sup> [t. a]. Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

semanas”<sup>324</sup> retornarían a sus domicilios, donde encontrarían su patrimonio completo e intacto.

Mientras que unos miembros de la familia empacaron con premura azúcar, harina<sup>325</sup> y demás alimentos, otros hicieron un misceláneo equipaje que les sería de alguna utilidad en Polonia o en el imperio alemán o “en el bello lugar”<sup>326</sup> donde, según las aseveraciones de la gendarmería, la población judía sería reubicada<sup>327</sup> para rehacer su vida o donde “la gente joven trabajaría y la gente adulta permanecería en casa con los niños”,<sup>328</sup> quienes también “irían a la escuela”.<sup>329</sup>

Entre los utensilios de uso cotidiano o de trabajo empacados hubo ollas y pocillos de metal, bacinicas, zapatos de vestir, botas de nieve, abrigos gruesos, costureros, fotografías, álbumes, ropa, neceseres, muñecas, colchones, la mezuzá<sup>330</sup> y otros objetos rituales como candelabros o copas de santificación fabricados en metales preciosos o en cristal heredados de generación en generación y reservados a la celebración del Shabat. También hubo judíos que, como Judith Mandel,<sup>331</sup> no escondieron ni cedieron ni abandonaron sus pertenencias finas sino que las hicieron añicos o las lanzaron por la letrina o por el desagüe, por ejemplo: una vajilla fina, telas exquisitas y un collar de perlas genuinas que le sería donado por su madre el día

---

<sup>324</sup> [t. a]. Jaeger, Olga. Interview 39644. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>325</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>326</sup> [t. a]. Waks, Magdolna. Interview 24714. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 05. May. 2015.

<sup>327</sup> Meier, Lili. Interview 19195. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 30. April. 2015; Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>328</sup> [t. a]. Krauss, Margaret. Interview 14891. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 19. May. 2015.

<sup>329</sup> [t. a]. Singer, Lenke. Interview 24227. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>330</sup> La mezuzá [en hebreo מְזוּזָה /məzuzāh] significa literalmente jamba, sin embargo, se trata de un rollo de pergamino en el que están inscritas dos pasajes de la Biblia Hebrea, a saber: Deuteronomio 6:4-9 y Deuteronomio 11:13-21. Al reverso del pergamino está escrito Shadday [en hebreo שְׁדַי], el cual es uno de los nombres de Dios. El pergamino enrollado está resguardado de forma vertical en la ranura de una cajita rectangular o cilíndrica, la cual es colocada de forma vertical o inclinada hacia la diestra en la parte superior de la jamba derecha de la puerta principal de la casa. Con excepción de los cuartos de baño, las mezuzót también puede ser dispuestas en la jamba derecha de otras habitaciones.

<sup>331</sup> Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

de su boda.

En menos de una hora, los judíos fueron echados de sus domicilios. Una parte de los *gentiles* observó la partida de aquéllos con tristeza, con lástima o con impotencia. Otra parte compuesta por vecinos de años, por conocidos cercanos y por amigos entrañables se regocijó en silencio o celebró jubilosa o manifestó su aprobación por medio de risas y de sonrisas<sup>332</sup> o simplemente justificó los acontecimientos por medio de comentarios antisemitas escuchados a sacerdotes católicos y a pastores protestantes. De facto, muchos no judíos del vecindario aprovecharon el momento para hacerse de cosas ajenas de valor — porcelanas, pinturas o esculturas — ya con el falso favor de esconderlo ya con el crudo comentario de que los dueños no lo necesitarían en el lugar a donde serían llevados. De cuando en cuando, los vecinos saquearon o se adjudicaron inmediatamente las construcciones desalojadas<sup>333</sup> y los terrenos alledaños. No obstante, la mayor parte de los bienes muebles e inmuebles fue reclamada por “el estado con la intención de repartir lo rapiñado de forma ordenada entre la población húngara [no judía]”.<sup>334</sup>

Después de haber sido lanzados de sus domicilios, los pobladores judíos fueron llevados a pie o en carretas a la sinagoga<sup>335</sup> más cercana o a la de ciudades vecinas de mayor tamaño, así, la sinagoga devino en un primer punto de concentración. Posteriormente, los judíos fueron distribuidos en todo tipo de inmuebles alledaños a aquélla, por ejemplo: en teatros abandonados,<sup>336</sup> en escuelas, en restaurantes, en cines, en hoteles, en cafés, en establos, en molinos, entre otros. Separados del resto de la población, los judíos fueron obligados a permanecer dentro del área preestablecida y cerrada cuya extensión pudo abarcar desde una calle hasta

---

<sup>332</sup> Stauber, Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015.

<sup>333</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>334</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 11.

<sup>335</sup> Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Meier, Lili. Interview 19195. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 30. April. 2015; Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>336</sup> Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

varios barrios. Por lo general, en las puertas exteriores de todos sus inmuebles fue pintada con color amarillo la estrella de David. Ahora bien, la distribución de las personas en cada uno de éstos derivó en hacinamiento pues “varias familias tuvieron que vivir en el [mismo] cuarto junto con niños pequeños y con personas mayores”.<sup>337</sup> Permítase la inserción de un flashback. Los campos de trabajo en territorio húngaro trajeron consigo la muerte de muchos hombres judíos y ésta fue una de las razones por las cuales los guetos fueron habitados principalmente por mujeres, ancianos e infantes.

El condado de Pest-Pilis-Solt-Kiskun contó con el mayor número de ciudades donde fueron instalados guetos. Sea mencionado de paso que el condado de Borsog albergó el gueto de Budapest que fue uno de los tres más grandes del reino de Hungría. Los otros dos fueron el gueto de Nagyvárad y el gueto de Kolozsvár ubicados en los condados de Bihar y de Kolozs, respectivamente [véase Fig. 1]. La población judía de cada una de estas tres ciudades sumó decenas de miles, por lo que su traslado hacia los respectivos guetos tardó entre cinco y siete días. Hubo ciudades como la de Munkács en la Rutenia subcarpática donde hubo dos guetos, uno para sus habitantes judíos y el otro para los judíos de los alrededores. El primero fue dispuesto en un barrio y el segundo abarcó los terrenos al aire libre de una ladrillera en los márgenes de la ciudad. También hubo entidades donde sus habitantes judíos y los de la región fueron circunscritos en un gueto único.

La autoridad húngara ordenó la formación de un consejo judío local constituido por miembros prominentes de la comunidad y a quienes fue pedido promover el orden y la no resistencia dentro de ésta y dentro del gueto. Muchas veces el “consejo judío fue responsable de los traslados en los guetos”,<sup>338</sup> tal fue el caso vivido por la ciudad de Pécs. En otras ocasiones, los consejos judíos crearon cocinas comunitarias y actividades escolares o recreativas para los niños, asimismo, se dieron a la tarea de distribuir víveres o de organizar servicios médicos o de fomentar

---

<sup>337</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015. Véase también Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>338</sup> [t. a]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2, p. 586.



prácticas religiosas, no obstante, éstas últimas fueron prohibidas o castigadas por la autoridad húngara encargada del gueto. Así, por ejemplo, el rabino Samuel Ehrenreich de Szilágysomlyó fue atado de manos y colgado de un árbol después de ser descubierto con el talit o con el manto de oración. Cabe mencionar que algunos consejos judíos dispusieron que un número de hombres judíos fuesen uniformados y equipados con macanas para servir dentro del gueto como mantenedores del orden, los cuales fueron coloquialmente conocidos como “«policías judíos»”.<sup>339</sup>

Las posibilidades de fugarse del gueto fueron muy reducidas debido a la vigilancia del área. Sin embargo, de cuando en cuando se presentó la ocasión de escapar tras el descuido de la gendarmería apostada fuera de los guetos<sup>340</sup> o luego del pago de numerosos sobornos o de cuantiosos rescates que un tercero convenía con algún oficial tanto de la gendarmería como de la SS. Sirva de muestra el controversial caso del *tren Kasztner*. Resző Kasztner [1906-1957] fue un jurista y un periodista judío nacido en la ciudad de Cluj, en el imperio austrohúngaro. Después de que el reino de Hungría fue invadido por el imperio alemán el 19 de marzo de 1944, Kasztner negoció con el teniente de la SS Kurt Becher [1909-1995] el rescate de ciertos miembros de la comunidad judía. Las negociaciones fueron económicas y derivaron en la salvación de 1700 personas, las cuales fueron transportadas en tren a Suiza.<sup>341</sup>

También, algunos miembros de los consejos judíos que intentaron salvar vidas a través del pago de grandes cantidades de dinero, las cuales fueron cobradas ya por

---

<sup>339</sup> [t. a]. MIRON, “Vorbemerkungen”, p. XI.

<sup>340</sup> Hubo casos en los que la custodia de los guetos no sólo fue realizada por la gendarmería húngara, por ejemplo: el gueto de la pequeña ciudad de Aknaszlatina, en la Rutenia subcarpática o el gueto de Szigetvár en el condado húngaro de Baranya fue vigilado por miembros de la organización juvenil paramilitar *Levente*. Véase Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015; Brust Josef. Interview 22937. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>341</sup> Durante los juicios de Núremberg, el testimonio de Resző Kasztner sirvió para exonerar a Kurt Becher. En 1954, Kasztner fue acusado en Israel de haber tenido trato con los nazis y de haber obrado por interés propio en el rescate de un grupo elegido de judíos. Después de un largo proceso, Kasztner fue encontrado culpable y en 1957 fue asesinado por extremistas israelís. En enero de 1958, la Suprema Corte de Israel anuló el veredicto por inconsistencias en el juicio y Kasztner fue exculpado post mortem. Véase BENZ, *Lexikon des Holocaust*. GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”; WISTRICH, *Who's who in Nazi Germany*.

oficiales SS ya por los gendarmes, quienes generalmente no cumplieron con su parte del trato.<sup>342</sup> Al respecto, Rudolf Vrba opina que las *negociaciones* con los alemanes o con los húngaros fueron *fútiles* y acusa a los consejos judíos de colaborar — indirecta pero activamente — en el cumplimiento “de los objetivos generales de la Solución Final”.<sup>343</sup>

Durante la guetización fue frecuente que las mujeres fueran obligadas a limpiar los aposentos de la gendarmería ahí asignada o a trabajar en la cocina para alimentar a los soldados alemanes. Por otra parte, los hombres también fueron utilizados en minas o asignados a labores agrícolas o a trabajos de construcción.<sup>344</sup> La oportunidad de satisfacer sus necesidades básicas o de procurarse mínimas condiciones materiales de existencia dentro del gueto fue prácticamente nula, no obstante, fueron ejercidas diversas estrategias de sobrevivencia y, en muchos ejemplos, se practicó la solidaridad en la comunidad. De facto, la ya deteriorada calidad de vida empeoró al cabo de algunos días y provocó, entre otros eventos, brotes epidémicos de tifus en guetos como el de Nyíregyháza. En síntesis, la creación de guetos y el traslado de la población judía a éstos fueron una primera zancada hacia la comisión de la acción húngara.

### 2. 3 Evacuación y liquidación de los guetos y de los sitios de reunión

Frecuentemente, la población judía del reino de Hungría y la de los territorios anexados no permaneció en un único gueto sino que al cabo de cuatro o seis semanas fue subida a trenes o fue obligada a caminar por horas<sup>345</sup> con el fin de incorporarla en guetos más grandes avecindados en ciudades con una intercomunicada estación de

---

<sup>342</sup> BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”; BRAHAM, “A Post-Mortem”.

<sup>343</sup> [t. a]. VRBA, “The Preparations”, p. 91.

<sup>344</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

<sup>345</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

trenes, por ejemplo: en la ciudad de Pécs<sup>346</sup> o en la ciudad de Oradea. También hubo ocasiones en las que los judíos fueron sacados del gueto, enviados a los márgenes de la ciudad y dispuestos en un “*sitio de reunión*”<sup>347</sup> con mayor capacidad de contención y con acceso a la red ferroviaria de instalaciones mineras o de industriales dedicada a la manufactura de ladrillos, de tabaco, de azúcar,<sup>348</sup> de productos químicos, de muebles o de motores y de otras máquinas. Este tipo de enclaves que pudieron o no estar bajo el cielo raso, también fue marcado por la propagación de enfermedades, del hambre, de la violencia física y de la muerte.

Cumpliendo con las órdenes de dejar el espacio *limpio de judíos*, los integrantes del *comando Eichmann* y sus “ayudantes húngaros”<sup>349</sup> que sumaron cerca de 20000 elementos de la gendarmería,<sup>350</sup> pusieron en marcha el 15 de mayo de 1944 la *evacuación* masiva y consecutiva de seis zonas en las que fueron agrupados los guetos y los sitios de reunión, a saber: [zona 1] Rutenia transcarpática, [zona 2] norte de Transilvania y el sur eslovaco anexionado, [zona 3] noroeste del reino de Hungría, [zona 4] sureste del reino de Hungría, [zona 5] suroeste del reino de Hungría y [zona 6] región Transdanubia y de la periferia de Budapest [véase Fig. 1].<sup>351</sup>

Los primeros deportados fueron los judíos de las zonas uno y dos, es decir, de los territorios adjudicados; luego les siguieron los judíos del reino de Hungría. Estos últimos se sentían aún a salvo pues mantuvieron la convicción de que “las deportaciones sólo afectarían a los habitantes [judíos] del *este*, quienes no estaban *asimilados*”.<sup>352</sup> No obstante, aquéllos se toparon de frente con una realidad latente como lo enunciaron varias sobrevivientes: para el Tercer Reich y para el reino de

---

<sup>346</sup>Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>347</sup>[t. a]. [c. a.]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1, p. 398.

<sup>348</sup>Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015; Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>349</sup>[t. a]. Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>350</sup>GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>351</sup>MIHOK, “Die ungarischen Juden”.

<sup>352</sup>[t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 268.

Hungría, “**nosotros no éramos verdaderos ciudadanos húngaros, nosotros éramos simplemente judíos**”<sup>353</sup> y, al igual que los judíos del este, “nosotros éramos nada”.<sup>354</sup>

Después de permanecer días o semanas en un gueto o en un *lugar de reunión*, los judíos fueron sacados rápida y violentamente de aquéllos por la mano armada de la gendarmería<sup>355</sup> y bajo la supervisión de algún representante de Adolf Eichmann.

En el transcurso de la evacuación, familias completas fueron desmanteladas o ultimadas. Por otra parte, hombres y mujeres fueron ofendidos verbalmente o molidos a golpes o asesinados por la gendarmería<sup>356</sup> húngara que, además de querer información acerca de los escondites de otros judíos, desearon encontrar armas, dinero — dólares y libras esterlinas — y posesiones valiosas — piedras y metales preciosos — que los judíos hubieron cosido detrás de sus cinturones o que hubieron guardado secretamente bajo las plantillas de sus zapatos o en los dobladillos de su ropa, en el tubo de la pasta de dientes, en las latas de grasa para el calzado, entre otros.<sup>357</sup> Durante las revisiones, la barba y las peies<sup>358</sup> de los judíos ortodoxos fueron frecuentemente arrancadas o cortadas de tajo. En muchas ocasiones, éstos fueron violentamente forzados a destruir con sus manos el Talmud,<sup>359</sup> la sinagoga y la yeshivá o centro de estudios teológicos avanzados de la Torá.<sup>360</sup> Un sobreviviente<sup>361</sup> relata que la desbordada ambición de los gendarmes hizo que éstos ordenasen la desinstalación de los excusados y que varones judíos cernieran con los dedos las

---

<sup>353</sup> [t. a]. Waks, Magdolna. Interview 24714. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 05. May. 2015.

<sup>354</sup> [t. a]. Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>355</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>356</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015; Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015; USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>357</sup> Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>358</sup> Las peies son mechones de cabellos largos que caen de las sienas.

<sup>359</sup> El Talmud es una escuela donde se enseña la Torá a los niños.

<sup>360</sup> Torá significa ley o enseñanza. Nombre con que se designa a toda la enseñanza que surge de los libros proféticos.

<sup>361</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

heces fecales en busca de joyas o de otros objetos valiosos que presuntamente fueron escondidos por los habitantes del gueto.

Durante y después de la liquidación de los guetos o de los lugares de reunión, muchos judíos mantuvieron firme la creencia de que finalmente serían transportados a un nuevo lugar de residencia donde podrían continuar con su día a día. Este convencimiento fue reforzado por la circulación de tarjetas postales escritas por parientes previamente deportados y en las que pudo ser leído “un texto tranquilizador”.<sup>362</sup> La redacción simulada de correspondencia personal, también conocida como *acción postal* [Briefaktion], fue una práctica habitual y añeja dentro del campo matriz de Auschwitz, el campo complementario de Birkenau y el campo exterior de Monowitz. La escritura de las cartas o de las tarjetas postales fue hecha por la mano de prisioneros y de prisioneras, sin embargo, el contenido de aquéllas fue preceptuado tanto que hubo repetición de palabras o de estructuras sintácticas. He aquí dos ejemplos, uno fue suscrito por un hombre y el otro por una mujer:

[Anverso de la postal A]

[Remitente] Reiner Karl. 1/XI. 1916. **Campo de trabajo Birkenau**

[Destinatario] Señora Frieda Prokesch[.] Weseli An/March. Mähren.

[Reverso de la postal A]

¡Querida hermana y familia!

17/IX/43

Les informo que estoy **sano** y que me va muy bien, y **espero** escuchar también **lo mismo de ustedes. Me alegraría mucho recibir** a la mayor brevedad posible **una noticia de** ustedes. **Yo les saludo** mil y permanezco su Karl Reiner [*sic*].<sup>363</sup>

[Anverso de la postal B]

[Remitente] Neuschul Pauline[.] 26. III. 1887 **Campo de trabajo Birkenau** cerca de Neu-Berun O/S

[Destinatario] Al señor Karl Masojidek[.] Casa de modas[.] Praga-Nusle calle Tabor

<sup>362</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 267.

<sup>363</sup> [t. a]. [n. a]. USHMM, Record Group Number 2004.407.1, “Postcards from Birkenau”, Reiner Karl. Véase también USHMM, Record Group Number 1995.2, “Postcard”, König Hugo.

[Reverso de la postal B]

¡Mi querido amigo!

20. X. 43

Me alegra mucho poder darte noticia de todos nosotros. Nosotros estamos **sanos** y **esperamos lo mismo de ustedes, y me alegraría mucho recibir** más seguido **una noticia de ti. Yo te saludo** así como a tu [ilegible] familia y a todos los conocidos [ilegible] amiga Pauline Neuschul [*sic*].<sup>364</sup>

Tomando nuevamente el curso de la exposición, al desalojo masivo siguió el ascenso dentro de vagones de tren diseñados para el transporte de ganado y de mercancías. Las puertas fueron cerradas por fuera y sobre la superficie de algunas de éstas fue pintada una estrella de David por medio de la cual fue representado el *tipo de carga* aun cuando esta intentó ser mantenida en secreto<sup>365</sup> o por lo menos que no generase sospecha alguna [véase Fig. 2]. En el área de un carro fueron encerrados y hacinados más de una centena<sup>366</sup> de seres humanos de diferentes edades quienes llevaron consigo maletas, canastos, bultos voluminosos, sillas de ruedas y carriolas inclusive.

Dentro de los carros hubo familiares, amigos o conocidos que rezaron, que trataron de sufrir en silencio para no molestar al resto<sup>367</sup> o que se enfrentaron entre sí por la falta de espacio y de oxígeno o por los sorbos de agua que, a cambio de bienes materiales, algún oficial de la SS les surtió a través de las estrechas ventanas por las que se asomaron decenas de dedos o grupos de manos que se sacudieron frenéticamente y que se lastimaron con el alambre de púas tejido entre los barrotes. Durante la marcha de los trenes fueron lanzados por las ventanillas dinero, joyas,

---

<sup>364</sup> [t. a]. [n. a.]. USHMM, Record Group Number 2004.407.1, "Postcards from Birkenau", Neuschul Pauline.

<sup>365</sup> HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 354-360.

<sup>366</sup> Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015.

<sup>367</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

tarjetas postales<sup>368</sup> o cualquier pedazo de papel en los que fue dejada constancia escrita de los datos personales del que los hubo arrojado. En muchas ocasiones, la población no judía se arremolinó alrededor de las estaciones del ferrocarril y una vez que los transportes cargados con judíos tomaron rumbo, los *gentiles* se abalanzaron a las vías para recoger todo aquello que los deportados hubieron aventado por cualquier abertura de los carros del tren.

La gendarmería húngara, cuyo trato fue calificado como “muy primitivo y muy brutal”,<sup>369</sup> custodió los trenes durante los traslados y durante las escalas estratégicas. No obstante, al salir de las fronteras del reino de Hungría o al llegar a Košice el control de los transportes fue cedido por completo a los alemanes quienes se dieron a la tarea de llevarlos a Auschwitz II.<sup>370</sup> En promedio, el recorrido hacia este campo de concentración y de exterminio dilató entre tres y cuatro días. Se tiene información de que el 04 y el 05 de mayo de 1944 tuvo lugar una conferencia entre la dirección de transportes de la Wehrmacht con sede en Viena, el capitán de la SS Franz Novak [1913-1983] al servicio de Adolf Eichmann, el capitán de la gendarmería Leo Lulay y otros funcionarios alemanes, húngaros y eslovacos de ferrocarriles. En dicha conferencia fueron concertados tanto rutas como itinerarios ferroviarios para la efectiva deportación de aproximadamente 325000 judíos ubicados en la Rutenia transcarpática, en el norte de Transilvania y del sur eslovaco anexionado, de esta manera, fue consensuado que del 15 de mayo hasta mediados de junio debían partir diariamente hacia Auschwitz cuatro transportes, cada uno con 45 vagones y con 3000 personas. Por otra parte, para llegar sin contratiempos a aquel campo los trenes debían tocar Mikolc, Košice, Prešov, Muszyna, Tarnów y Cracovia–Płaszów.<sup>371</sup>

Posteriormente, una segunda conferencia ocurrió el 10 de junio de 1944 con el

---

<sup>368</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>369</sup> [t. a]. Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>370</sup> Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>371</sup> CZECH, *Kalendarium*; GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

propósito de acordar la deportación de los judíos del sur del reino de Hungría, de la región Transdanubia y de la periferia de Budapest. A pesar de las especificaciones ambicionadas, cuatro trenes no partieron a diario y las deportaciones no ocurrieron en el marco temporal establecido sino que se extendieron hasta julio de 1944. De inmediato surgen las siguientes dudas: ¿Cuál fue el número total de transportes que marcharon rumbo a Auschwitz II? ¿Cuántos deportados fueron a bordo de aquéllos? El teniente húngaro László Ferenczy [1898-1946] quien, además de servir de contacto entre la gendarmería y el comando Eichman, fue el responsable de las zonas de deportación y de reportar ante el ministerio del interior el estatus de éstas. En el último reporte fechado el 09 de julio de 1944 fue escrito:

“Desde el inicio de los transportes de traslado el 14 de mayo de 1944 hasta ahora, 434351 personas que pertenecen a la raza judía han dejado el país en 147 trenes. Con excepción de la capital Budapest, la población judía ha sido alejada ya de todo el territorio del país.”<sup>372</sup>

Por su parte, Edmund Veessenmayer [1904-1977], quien sirvió en el ocupado reino de Hungría como representante plenipotenciario del Reich, informó que el total de judíos húngaros deportados al “‘lugar de acogida’ Auschwitz”<sup>373</sup> fue de 437402.<sup>374</sup> Actualmente, investigadores de diferentes disciplinas dedican su oficio a determinar tanto las fechas exactas en que cada gueto o cada punto de estancia fue liquidado como la cantidad de personas judías subida a cada transporte y el número total de éstos que salieron del reino de Hungría con dirección a Auschwitz II y también con dirección al campo de concentración Straßhof, en Viena.<sup>375</sup>

Por último, cabe mencionar que hubo militares y empresarios no judíos así

<sup>372</sup> [t. a]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 2, p. 1031.

<sup>373</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 253; MIHOK, “Die ungarischen Juden”.

<sup>374</sup> Estas estimaciones contrastan con la de un artículo escrito en enero de 1945 por Imre Ferenczi, quien calculó que el número total de húngaros judíos enviados a algún campo de exterminio de Polonia y de Silesia fue de 360000. En este sentido, el autor concluyó que sólo una pequeña parte de los cautivos llegaron a Auschwitz-Birkeanu. Tomando en consideración el cálculo hecho por Rudolf Vrba, el número aproximado de judíos húngaros deportados fue de 437000. Véase VRBA, “The Preparations”.

<sup>375</sup> Baja, Debrecen, Szeged y Szolnok fueron algunas ciudades de cuyos guetos salieron transportes con destino a Austria. Véase MOSES-KRAUSE, “Einleitung”.



como sacerdotes católicos y protestantes que no sólo mostraron su oposición en contra de la guetización y de las deportaciones sino que lograron rescatar a personas judías de diferentes edades. Por su parte, la Cruz Roja Internacional intensificó trabajo en el territorio húngaro para *socorrer* o *aliviar* a los judíos hacinados en guetos, en campos de trabajos y en *otros lugares de reunión*.<sup>376</sup> Excepcionalmente, el gobierno sueco pidió al regente húngaro Miklós Horthy terminar con las deportaciones, detener en maltrato hacia la comunidad judía y permitir la salida de judíos con familia o con lazos económicos con el reino de Suecia. También hubo determinados judíos quienes por orden y por provecho económico tanto húngaro como alemán estuvieron exentos de ser deportados, v. g.: ingenieros, médicos, artistas, literatos, rabinos representantes de los consejos judíos,<sup>377</sup> familiares de éstos y otros calificados como prominentes. La forma en que éstos lograron sobrevivir fue criticada a la postre bajo el supuesto que la exención de unos cuantos corrió a cuenta de una mayoría que fue deportada.

#### 2.4 La población judía de Budapest

Hasta la invasión del 19 de marzo de 1944, “los judíos de la capital vivieron en relativa seguridad”.<sup>378</sup> Posterior a aquélla, los integrantes de la comunidad padecieron las subsecuentes disposiciones emanadas del comando especial Eichmann. A principios de junio de 1944,<sup>379</sup> la autoridad de Budapest ordenó a los aproximadamente 200000 habitantes judíos trasladarse a cerca de 2100 inmuebles previamente marcados con una estrella de David amarilla y que abarcaron una extensión de catorce barrios. Dicho traslado tenía que ser concretado no más allá del 24 de junio de ese mismo año. En teoría, la deportación de los judíos de Budapest tendría lugar inmediatamente después de que el resto de las provincias húngaras

---

<sup>376</sup> ROZETT, “International Intervention.

<sup>377</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>378</sup> [t. a]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1, p. 86.

<sup>379</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

hubiesen quedado *limpias*.

El tiempo transcurrió y el regente húngaro Miklós Horthy ordenó el 07 de julio de 1944 el cese de la oleada de deportaciones hacia Auschwitz II.<sup>380</sup> Dicha orden fue tomada en el marco de la resistencia y de la coacción internacional integradas por críticas, amenazas y presiones ejercidas por naciones Aliadas y por algunas neutrales, las cuales desde la segunda semana de abril de 1944 comenzaron a recabar indicios acerca de la guetización y de las eventuales deportaciones. Varios investigadores opinan que Miklós Horthy tuvo en sus manos la facultad de detener las deportaciones pues “de entre todos los países bajo ocupación alemana, Hungría conservó en gran medida su autonomía”,<sup>381</sup> no obstante, el regente optó por apoyar todo el proceso que requirió su comisión.

En fin, sin la ágil y comprometida participación de las autoridades húngaras, la guetización ni las deportaciones hubieran podido acontecer. Por último es importante mencionar que el neutral reino de Suecia y la Junta para los Refugiados de Guerra envió el 09 de julio de 1944 al sueco Raoul Wallenberg [1912-desconocido]<sup>382</sup> a Budapest para gestionar con el gobierno húngaro el rescate de los judíos que con la suspensión de las deportaciones no fueron enviados a Auschwitz II. Por medio de las negociaciones, Raoul Wallenberg logró establecer hospitales, comedores de beneficencia, orfanatos, alojamiento seguro y pasaportes suecos de protección. Estas medidas lograron salvar a decenas de miles de judíos aquirinos.<sup>383</sup>

### **3 El horizonte no fue prendido con estrellas pero nuestro pecho sí**

La población judía húngara sumó cerca de 800000 personas en abril de 1944.<sup>384</sup> Si bien aquella logró permanecer más o menos intacta durante años, bastaron siete semanas para que más del cincuenta por ciento de sus miembros fuesen deportados a

---

<sup>380</sup> COHEN, “The Dilemma of Rescue or Revolt”.

<sup>381</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 13.

<sup>382</sup> BENZ, *Lexikon des Holocaust*.

<sup>383</sup> ROZETT, “International Intervention.

<sup>384</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”; BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”; BRAHAM, “A Post-Mortem”; GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

Auschwitz II, en otras palabras, entre el 15 de mayo<sup>385</sup> y el 07 de julio de 1944 la maquinaria de deportación nazi — en concordancia con el aparato administrativo y los instrumentos de poder del estado húngaro — despachó rápida, masiva y organizadamente trenes en cuyo interior hubieron entre 430000 y 438000 seres humanos quienes, en su mayoría, fueron sustraídos de zonas rurales de los territorios anexados.<sup>386</sup> Entre los miles de los judíos perseguidos, de los dispuestos en guetos y de los deportados se encontraron Ilona Suranyi, Suzanne Foldes, Marianne Adam y Maria Blau.

### 3. 1 En aquel entonces uno no pudo creer

Ilona Suranyi nació el 18 de febrero de 1918 en la ciudad de Veszto, la cual perteneció al imperio austro-húngaro hasta que éste fue disuelto al término de la Primera Guerra Mundial. En 1920, Veszto quedó dentro de las fronteras territoriales del reino de Hungría, específicamente, en el condado administrativo de Békés el cual limitó con Rumania y con los condados magiares de Csongrád, de Jász-Nagykun-Szolnok y de Hajdú-Bihar. Ilona fue la más joven de cinco hijos, creció en un hogar religioso atento a la alimentación kosher y habitó en una “muy buena casa burguesa”<sup>387</sup> en compañía de sus progenitores, de dos hermanos y de dos hermanas.

Su padre fue propietario de una empresa que comercializó productos de madera para la construcción. La bonanza en aquélla le permitió abrir una filial en Okány y una en Budapest, las cuales fueron supervisadas por los hijos varones. Ilona cursó la educación primaria en Veszto y la secundaria en una escuela protestante ubicada en el pueblo vecino de Szeghalom, al que viajó diariamente en tren junto con otros jóvenes judíos y no judíos. Ella concluyó sus estudios en 1936 y un año después se mudó con toda la familia a Sarkad donde fue abierto otro negocio familiar. Ilona

---

<sup>385</sup> USHMM, Record Group Number 04.040M, “SS personnel records from Auschwitz concentration camp” [“KL Auschwitz-Birkenau”], File Name “Standort-Befehl”, reel 11, p. 313.

<sup>386</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”; MIHOK, “Die ungarischen Juden”; GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>387</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

permaneció bajo el cobijo paterno hasta 1938, año en el que se casó con un comerciante judío con quien tuvo una hija al año siguiente.

La nueva familia vivió en una casa propia y tuvieron “una vida tranquila y segura”<sup>388</sup> hasta 1940, fecha en que su esposo fue llevado a un campo de trabajo forzado donde fue cortada toda comunicación por lo que Ilona jamás volvió a saber de su cónyuge. Años antes de este desafortunado suceso, Ilona también vio partir a uno de sus hermanos quien fue llamado por el ejército húngaro para realizar trabajos forzados en diferentes enclaves militares. Luego, él fue enviado en 1942 al frente oriental donde devino en “carne de cañón”.<sup>389</sup> En este punto es importante señalar que el poblado de Sarkad limitó con Rumania, cuyo norte transilvano fue adquirido por reino de Hungría el 30 de agosto de 1940. Las leyes húngaras antijudías fueron aplicadas con mayor rigor en los territorios anexados, no obstante, ese ensañamiento se extendió a Sarkad donde hubo unas “30 familias judías”.<sup>390</sup>

Ilona explica que debido a la lejanía de Sarkad, sólo les llegaron rumores de que el Tercer Reich hubo invadido Polonia en 1939 y de que en 1941 hubo atacado la URSS. Ilona y su familia se enteró de la existencia de guetos y de sus condiciones materiales de existencia a través del testimonio de unas cuantas personas judías y no judías que llegaron a Sarkad creyendo haber encontrado un lugar seguro para seguir viviendo. Ilona admite que ella y su familia si llegaron a escuchar información acerca de las deportaciones, pero “en realidad uno no *entendió* esto. [Uno] no, no *creyó*”.<sup>391</sup>

Después de que el reino de Hungría fue invadido por el Tercer Reich el 19 de marzo de 1944, el padre de Ilona intentó que sus hijas y sus nietos dejaran Sarkad y viajaran a Budapest para conseguir documentos de identificación falsos pues sabían que se aproximaban “**tiempos muy difíciles**”.<sup>392</sup> No obstante, Ilona y su hermana

---

<sup>388</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>389</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>390</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>391</sup> [t. a]. [c. a.]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>392</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web.

decidieron quedarse con sus padres ya para no dejarlos solos ya para no aventurarse a una ciudad desconocida.

Ante la mirada y la sonrisa regocijante de un sacerdote católico, Ilona y su familia fueron desalojados de su domicilio por gendarmes húngaros quienes los hacinaron en la sinagoga del pueblo con el resto de la población judía. Al cabo de dos días, todos fueron subidos en trenes de pasajeros y trasladados a la ciudad de Oradea o Gran Varadino, en el condado de Bihar. En ésta hubo dos guetos donde fueron recluidas 27000 y 8000 personas, respectivamente. El gueto principal, el cual fue el segundo más grande después del de Budapest, fue dispuesto en un barrio cerca de la sinagoga y fue llenado con toda la población judía de la ciudad. El otro gueto fue levantado en una granja de gran tamaño donde fueron llevados los judíos de poblaciones cercanas como la de Sarkad. Ilona y su familia fueron zambutidos en el establo, donde tuvieron que dormir a flor de suelo junto a “muchos, muchos miles”,<sup>393</sup> que llegaron diariamente. En teoría, las personas de este gueto “recibieron 70 gramos de pan al día, con esto una ración de sopa al medio día y café por la tarde”.<sup>394</sup> No obstante, Ilona recuerda que comieron los víveres que lograron llevar consigo e hicieron fuego con parte del equipaje familiar. Al cabo de las semanas fue evacuado el gueto.<sup>395</sup> Los hombres fueron apartados de las mujeres y cada grupo fue subido por separado a vagones de tren. Ilona, su hija, su madre, su hermana y sus dos sobrinos pequeños viajaron en un mismo carro donde la sed y el calor se tornaron insoportables durante el viaje a Auschwitz II. Después que el padre trepó a otro apartado del transporte, jamás volvió a ser visto por su familia.

---

01. June. 2015.

<sup>393</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>394</sup> [t. a]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2, p. 521.

<sup>395</sup> El gueto pequeño fue liquidado el 24 de mayo de 1944. Por su parte, el gueto dentro de la ciudad de Gran Varadino requirió de varios días para ser vaciado: 28, 29 y 31 de mayo de 1944. Posteriormente, 01 y 03 de junio de 1944. Véase MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

### 3. 2 Tuvimos tanto arraigo húngaro

Suzanne Foldes nació el 23 de junio de 1921 en Miskolc, en el reino de Hungría; y creció como hija única dentro de una familia judía de clase media que, a pesar de ser poco religiosa, celebró festividades y mantuvo una alimentación “kosher estrictamente ortodoxa”<sup>396</sup> por respecto a sus abuelos. La comunidad judía en Miskolc sumó aproximadamente 10428 personas, quienes en su mayoría fueron ortodoxos. La ciudad<sup>397</sup> contó con una escuela primaria judía a la que asistió Suzanne y, a pesar de haber un instituto judío de enseñanza media, ella y otros jóvenes judíos fueron inscritos en un colegio protestante en el que se supieron “**diferentes, <sup>398</sup> definitivamente diferentes**”.<sup>399</sup> Sin embargo, en aquel entonces ella se sintió afortunada pues le fue permitido ir a “**la** escuela a la que uno debía ir”.<sup>400</sup> Siendo alumna en ésta, Suzanne aplicó los puñetazos para defenderse de sus compañeros quienes la increparon o la acosaron por ser judía. Asimismo, padeció el rechazo de algunos padres de familia quienes exigieron a sus hijas no mezclarse ni entablar relaciones con ella.

El repudió en su contra, relata Suzanne, cobró notoriedad una vez que en su ciudad natal corrió la noticia de que Hitler hubo devenido en canciller del *Deutsches Reich* y de que el 07 de abril de 1933 fue enunciada en éste la Ley para la Restauración del Funcionariado Público Profesional, la cual definió jurídicamente en el párrafo tercero que el prestador de servicio público que no fuese de ascendencia *aria*<sup>401</sup> sería apartado de su cargo salvo contadas excepciones, v. g.: haber asumido el puesto antes del 01 de agosto de 1914, haber estado en el frente alemán durante la

---

<sup>396</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>397</sup> Miskolc tuvo tres *yeshivot* o centros de estudios teológicos avanzados de la Torá, y fue la única ciudad del reino de Hungría que en 1928 logró crear una escuela normal para mujeres judías.

<sup>398</sup> Por medio de una serie de adjetivos se forman colocaciones estandarizadas o etiquetas de uno mismo.

<sup>399</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>400</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>401</sup> HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 176-178.

Primera Guerra Mundial o que hubiesen perdido en ésta a progenitores o a hijos.<sup>402</sup> Esta ley fue un primer eslabón en la creación de otros preceptos legales destinados a excluir secuencial y selectivamente a la población judía de la vida laboral, profesional, académica, cultural y social. Finalmente, toda cláusula de excepción o de privilegio fue derogada una vez que las leyes de Núremberg fueron enunciadas en septiembre de 1935.<sup>403</sup>

Con el paso del tiempo, Suzanne vio cómo le fueron cerradas las puertas a clubes deportivos, a agrupaciones como las niñas exploradoras o a la selección nacional de gimnasia femenil que competió en las olimpiadas de 1936. A partir de estos años, Suzanne comenzó a poner más atención en los cada vez más frecuentes discursos de Hitler y en su contenido abiertamente antisemita, sin embargo, ella y su familia se supieron a salvo pues ellos estaban “**so embeded hungarian**”<sup>404</sup> que nada podía ir tras ellos y nada podía lastimarlos. Empero, las expectativas incumplidas fueron acumulándose a través de los años. Asimismo, Suzanne y sus padres fueron recolectando testimonios de judíos que huyeron de Austria cuando ésta fue adherida por el imperio alemán el 12 de marzo de 1938. Una consecuencia inmediata del *Anschluss* fue que la vigencia de las leyes alemanas antisemitas se extendió inmediatamente a territorio austriaco.<sup>405</sup>

A aquellos testimonios se sumaron los de cientos de personas judías y no judías que con el estallido de la Segunda Guerra Mundial dejaron Polonia con la esperanza de encontrar en el reino de Hungría un lugar donde vivir, sin embargo, muchos de los que llegaron a Miskolc no consiguieron más hospedaje que la calle. A esta ciudad llegó también población judía ortodoxa de la Rutenia subcarpática, la cual devino en territorio del reino de Hungría a partir del 14 de marzo de 1939. A principios de la década de 1940, el gobierno húngaro se dio a la misión de buscar y de deportar a los judíos que no pudieron demostrar a través de documentación oficial ser

---

<sup>402</sup> HÜRTEN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 176-178.

<sup>403</sup> PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

<sup>404</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>405</sup> PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

legítimos ciudadanos. En este punto, el padre de Suzanne estuvo convencido de su ascendencia magiar y no dudo en expresar cuán orgullosos estaban de ser húngaros. A causa de este convencimiento, la familia de Suzanne jamás consideró emigrar.

Debido a la imposibilidad de hacer una carrera universitaria o de asistir a una escuela de oficios, Suzanne tuvo que ser aprendiz de costura en una tienda lo que le permitió ayudar a los gastos familiares una vez que la boyante sastrería de su padre que por años se especializó en la confección de trajes y de abrigos finos para caballero tuvo que ser cerrada ante las múltiples restricciones laborales. Ante la necesidad de proveer a la familia, Suzanne fue una de muchas mujeres judías que zurcieron, lavaron ajeno o bordaron fino a cambio de comida. A pesar de que los encargos fueron realizados, los clientes desistieron frecuentemente de pagar la retribución alimentaria por el simple hecho de que las trabajadoras fueron judías.<sup>406</sup> En 1942 contrajo matrimonio Suzanne y al poco tiempo supo que estaba embarazada pero su esposo le pidió abortar aduciendo lo siguiente: “~~este no es el momento~~”.

El 19 de marzo de 1944, el imperio alemán invadió territorio húngaro. Al respecto, Suzanne aduce que en Miskolc aquél fue un evento inesperado pues “nadie pudo imaginar que los alemanes entrarían”,<sup>407</sup> que lo harían de forma muy organizada y que de inmediato coordinarían a los líderes judíos de la ciudad para que les facilitasen los nombres de los miembros de la comunidad. A razón de esta orden, la segunda semana de abril de 1944 fue realizado un censo según el cual en Milkolc se encontraron 9980<sup>408</sup> judíos. Los líderes judíos también tuvieron otra tarea, a saber, servir a la autoridad húngara y a los representantes alemanes, ser el enlace con la población judía y difundir entre ésta que no había algo de qué preocuparse siempre y

---

<sup>406</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003; Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015; Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015; Jaeger, Olga. Interview 39644. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Stauber. Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015; Waks, Magdolna. Interview 24714. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 05. May. 2015; Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>407</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>408</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1.



cuando siguiesen órdenes como la de entregar todos sus objetos de valor. El 13 de mayo de 1944 fue ordenado la guetización en Miskolc dando como resultado la creación de dos guetos: uno dentro de la ciudad, específicamente, en una colonia de trabajadores al servicio de una compañía ferroviaria. El otro fue dispuesto en una fábrica de ladrillos ubicada en la periferia. Primero, Suzanne y su familia fueron hacinadas en la colonia obrera la cual también fue receptáculos de los judíos del pequeño poblado de Szerencs. Todos los hombres, incluidos su padre y su esposo, fueron sacados de aquel *lugar de reunión* y destinados a trabajos a forzados. Suzanne jamás volvió a ver a alguno de los dos.

El gueto en la colonia de trabajos fue liquidado por lo que Suzanne y su madre fueron enviadas a pie a la ladrillera en la que llegó a haber cerca de 10427 individuos. Posteriormente, una parte de éstos fue transferida al gueto de Diósgyőr,<sup>409</sup> en el condado de Borsod. La parte restante fue deportada a Auschwitz II. Para acometer esta empresa fueron requeridos dos trenes en los que el 13 y el 15 de junio de 1944 viajaron cerca de 6800 personas. Suzanne y su madre fueron metidas en el primer transporte donde permanecieron dos días encerradas hasta su arribo a aquel campo de concentración y de exterminio.

### 3. 3 Nosotros no quisimos creer

Marianne Adam<sup>410</sup> nació el 02 de noviembre de 1923 en la pequeña ciudad de Szombathely ubicada al noreste del reino de Hungría, específicamente, en el condado de Vas. Su madre fue oriunda de ese lugar y, antes de contraer matrimonio y de dedicarse a las labores del hogar, se desempeñó como secretaria en una empresa constructora. Por su parte, el padre de Marianne ejerció la profesión de licenciado en ingeniería mecánica y trabajó en la dirección de diferentes empresas hasta principios de 1940. Toda la familia cambió su domicilio a Budapest en 1925 y habitó al oeste

---

<sup>409</sup> El gueto de Diósgyőr fue evacuado el 12 de junio de 1944. Todas las personas fueron enviadas a Auschwitz II. Véase MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 1.

<sup>410</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

del Danubio, específicamente, en el barrio Rákosliget del distrito XVII.

Desde la temprana edad escolar Marianne percibió la discriminación, la marginación y la soledad que le provocó haber estado “**completamente excluida**”<sup>411</sup> y haber sido el blanco de expresiones antisemitas enunciadas por una monja de la escuela católica en la que Marianne fue inscrita a los seis años de edad a pesar de que la ciudad contó con una escuela primaria judía. Al frente de un grupo de primer año, aquella religiosa profirió en contra de Marianne comentarios dolosos como “**mentirosa**”<sup>412</sup> y “**judía despreciable**”<sup>413</sup> o le procuró humillaciones públicas como sentarla en la última banca<sup>414</sup> o le propinó penas físicas como el arrodillarse por largo tiempo en un rincón del salón de clases.<sup>415</sup>

Marianne atribuye a la suerte el hecho de que su padre comprase una casa con jardín en un barrio verde, que mudase a toda la familia y que fuese matriculada en otro colegio donde convivió con otros niños judíos. En aquella casa, ella vivió en “libertad”<sup>416</sup> y creció bajo el cobijo de sus padres y de su hermana quien fue cinco años mayor. En opinión de Marianne, todos ellos “no fueron grandes asistentes a la sinagoga”<sup>417</sup> por lo que la visita a ésta sólo tuvo lugar en días festivos. Además, Marianne acepta que todos ellos poseyeron una “vida de creencias bastante

---

<sup>411</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>412</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>413</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>414</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>415</sup> Magdolna Mitternacht nació el 17 de julio de 1927 en Abádszalók, Hungría. Puesto que en su pueblo no había escuelas judías, su padre la inscribió en un colegio protestante. Siendo una niña de seis años sufrió en su cuerpo lo que ella llamó un “antisemitismo institucional”, es decir, los dedos de sus manos fueron diariamente azotados con una vara que la maestra utilizó únicamente en contra de la niña judía [t. a]. Waks, Magdolna. Interview 24714. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 05. May. 2015.

<sup>416</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>417</sup> Las palabras en alemán son las siguientes: “keine große Synagogengänger”. Véase Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

lóbrega”<sup>418</sup> la cual les llevó a no encender velas en la celebración del Shabat. Al igual que en muchos otros hogares judíos,<sup>419</sup> en el de Marianne se abrigó la expectativa de ser una “familia más o menos asimilada”<sup>420</sup> y se ostentó la convicción de ser una casa genuinamente húngara.

Acceder a la enseñanza media a los once años de edad implicó que Marianne viajase diariamente a Budapest por medio de un tren y luego de dos autobuses diferentes. Durante los trayectos, recuerda Marianne, los pasajeros no judíos se apartaron de ella o se rotaron para darle la espalda. Para ese momento, Adolfo Hitler ya había sido nombrado canciller del *Deutsches Reich*, asimismo, la propaganda racista y antisemita hubo incrementado en el reino de Hungría y variadas formas de rechazo antijudío se manifestaron abierta y frecuentemente en espacios públicos y en actividades cotidianas. La información acerca del ascenso y de la propagación del nacionalsocialismo circuló de boca en boca y llegó a oídos de Marianne en forma de rumores. Además, por medio de un aparato de radio propiedad de sus padres ella escuchó los cada vez más frecuentes discursos de Hitler. El núcleo familiar judío de Marianne fue uno de muchos que devinieron en radioescuchas de un tipo de antisemitismo discursivo que transitó rápidamente de lo sutil a lo explícito y directo, y que fue producido y reproducido en el discurso político, educativo, legal y económico, entre otros.<sup>421</sup>

Con el inicio de la Segunda Guerra Mundial fue prohibido a los judíos del reino de Hungría y de sus territorios anexados poseer un aparato de radio, sintonizar señales extranjeras<sup>422</sup> y escuchar emisiones no oficiales. Sin embargo, por medio de las revelaciones orales<sup>423</sup> de desplazados judíos y no-judíos que llegaron al reino de

---

<sup>418</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>419</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>420</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>421</sup> COLORADO, “Una mirada al Análisis Crítico del Discurso”.

<sup>422</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>423</sup> Peck, Margaret. Interview 9203. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

Hungría a partir de 1939,<sup>424</sup> los padres de Marianne y ella estuvieron al tanto de los pormenores de la guerra y de lo perpetrado en contra de los judíos de otras partes de Europa, por ejemplo: de Alemania, de Austria, de Checoslovaquia o de Polonia.<sup>425</sup> A pesar de contar con información de primera mano comunicada epistolarmente por los perseguidos o transmitida de la boca de los propios perseguidores,<sup>426</sup> la familia de Marianne fue una de muchas que minimizó o que no dio crédito a todo lo que llegó a sus oídos.

La población judía del reino de Hungría también tuvo indicios tempranos de que había un lugar llamado *Birkenau* o *Auschwitz* desde el cual conocidos, amigos o parientes les enviaron tarjetas postales<sup>427</sup> por medio de las cuales les informaron en un estilo *ajeno* acerca de su excelente situación. Ahora bien, cabe mencionar que sí hubo familias que con el estallido de la Segunda Guerra Mundial consideraron huir juntas o enviar a sus hijos a Inglaterra, a la Tierra de Israel, a EE.UU.,<sup>428</sup> a Canadá o a Latinoamérica, donde parientes o amigos los acogerían a su llegada. No obstante, a lo largo de varios testimonios orales de sobrevivientes se indica brevemente que algunos rabinos trataron de convencer a la comunidad judía de la necesidad de aferrarse a su patriotismo húngaro y de no abandonar su lugar de origen. Marianne admite que la serie de indicios “**no fue suficiente**”<sup>429</sup> para sospechar que la población judía corría peligro en el reino de Hungría y que debía emigrar inmediatamente.<sup>430</sup> De hecho, su familia pudo haber huido en 1936 a Madrid o en 1939 a Alejandría pero la “historia

---

<sup>424</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2.

<sup>425</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>426</sup> Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015.

<sup>427</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>428</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>429</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>430</sup> Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

escupió”<sup>431</sup> y truncó la posibilidad de ir a España y a Egipto por el inicio de la guerra civil y por el estallido de la Segunda Guerra Mundial, respectivamente.

A los dieciochos años de edad, Marianne terminó la educación media superior en Budapest y decidió cursar estudios universitarios. En atención a su solicitud de ingreso, ella recibió “una bella respuesta”<sup>432</sup> por medio de la cual le fue informado que al ser “indeseable por razones raciales”<sup>433</sup> su postulación a la carrera de medicina fue rechazada. De cara a esta denegación, Marianne decidió convertirse en enfermera de quirófano al estudiar durante tres años en un hospital judío de Budapest donde conoció a quien fue su esposo durante 42 años. A pesar de todas las advertencias, “nosotros”<sup>434</sup> **no quisimos creer. Nosotros no quisimos mirar ahí, nosotros no quisimos. Eso fue un gran error.**<sup>435</sup> “Eso fue una ingenuidad”<sup>436</sup> admite Marianne con exalto al hablar acerca del 19 de marzo de 1944, día en el que su padre le espetó con un rostro grisáceo que las tropas alemanas hubieron invadido territorio húngaro por lo que los judíos húngaros tendrían el mismo final que el del resto de Europa. Con el transcurso de los días, Marianne fue obligada a portar una estrella amarilla y le fue prohibido utilizar el transporte público o caminar por la calle fuera de un horario establecido. En este punto, Marianne se dio cuenta de lo que realmente

---

<sup>431</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>432</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>433</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>434</sup> [t. a]. En varios discursos orales consultados hallé representaciones que el sujeto que testimonia construyó de sí mismo, del otro y de algunos sucesos acontecidos en su pasado. Un ejemplo al respecto es la construcción discursiva de un *ellos* como activos victimarios en oposición a un *nosotros* como víctimas o como receptores de las acciones de aquéllos. El *nosotros* es inclusivo y es una forma de auto-presentación o de autoproclama positiva que sirve para apoyar la perspectiva de que el propio “grupo actuó de forma correcta moralmente” mientras que el *otro* no. La identidad del *ellos* representado es la persona pro nacionalsocialista, y la del *nosotros* es todo judío del reino de Hungría. Véase ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 55; BAKER, “A useful methodological synergy?”

<sup>435</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015. Véase también Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015; Peck, Margaret. Interview 9203. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>436</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015. Véase también Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

“ellos pensaban”,<sup>437</sup> a saber, que ella no pertenecía legítimamente al reino de Hungría, que no era parte de la población magyar y que era racialmente deleznable.

De forma sarcástica comenta Marianne que los gendarmes húngaros “fueron maravillosos, ellos colaboraron *fabulosamente* con los alemanes”<sup>438</sup> en la tarea de apelar a varias familias judías en una misma casa. Marianne y sus dos padres compartieron una vivienda de tres recámaras con otras diecisiete personas quienes intentaron tener comprensión de la situación propia y de la ajena. Su hermana mayor no fue desahuciada de su propia casa por dos razones: ella se convirtió al catolicismo y su esposo fue un oficial del ejército que en ese momento se encontraba en servicio. Sin precisar el día, Marianne y su familia fueron sacados de aquella casa con el mínimo de equipaje y teniendo que “aguantar groserías y vilezas”<sup>439</sup> fueron subidos a un tren que tomó camino hacia el condado de Heves donde se ubicó el gueto de Hatvan, donde ya había miles de personas judías en condiciones de existencia deplorables a causa de la sobrepoblación. Marianne y sus padres tuvieron que dormir bajo la lluvia y sobre el pasto verde cubierto con lodo. Se estima que en el gueto de Hatvan hubo unas 3800<sup>440</sup> personas, cuya evacuación inició el 12 de junio de 1944. Según el testimonio de Marianne, ella y su familia fueron unos de los primeros en ser trepados sin comida, sin baños y sin agua a “los vagones de la muerte”.<sup>441</sup>

### 3. 4 Ninguno tuvo idea acerca del futuro

Oradea o Gran Varadino perteneció al imperio austro-húngaro, no obstante, la disolución de éste al término de la Primera Guerra Mundial y la firma del tratado de Trianon en 1920 provocaron que Hungría cediese tanto la ciudad como sus

---

<sup>437</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>438</sup> [t. a]. [c. a.]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>439</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>440</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 1.

<sup>441</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

pobladores a Rumania, la cual reclamó para sí Transilvania y una parte del Bánato. Gran Varadino devino en territorio rumano y la población húngara que permaneció en éste recibió el mismo gentilicio, no obstante, parte de aquella no dejó de considerarse magiar y de conservar “su lazo con la historia húngara, el idioma y la cultura”.<sup>442</sup> Tal fue el caso de Desideriu Stern, un oficial condecorado al servicio de la monarquía austro-húngara quien vivió la redistribución de las fronteras y decidió permanecer en Oradea donde formó una familia con su esposa Rosalia, quien el 14 de mayo de 1927 dio a luz a una niña a la que nombraron Maria.<sup>443</sup>

María creció bajo el amparo de una familia “europea con cultura”,<sup>444</sup> la cual se comunicó entre sí en húngaro y que perteneció “a *la llamada* clase media muy bien acomodada”,<sup>445</sup> en la que el bienestar económico se manifestó en la posesión de una casa propia y de un vehículo automotor. Su madre se dedicó exclusivamente a las labores del hogar y su padre dirigió una próspera fábrica de la que fue dueño. Ambos progenitores fueron observantes de los preceptos divinos y se esmeraron para que sus dos hijas tuviesen alimentación kosher y que atendieran a los preparativos del Shabat y del Pésaj, entre otras celebraciones. Sin mostrarse dubitante, Maria asevera haber tenido “una infancia afortunada”<sup>446</sup> en la que pudo estudiar en una escuela judía, asistir a clases privadas de violín y de ballet y tener una recámara confortablemente amueblada que compartió con su hermana. Ambas hijas “fueron niñas *bien protegidas*”,<sup>447</sup> al grado que en su presencia no fueron discutidos acontecimientos relacionados con los judíos de Europa o con la Segunda Guerra Mundial. En este punto, Maria recuerda que aquel cobijo no impidió su primera confrontación con el antisemitismo, la cual sucedió el 30 de agosto de 1940 cuando el reino de Hungría

---

<sup>442</sup> [t. a]. GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”, p. 47.

<sup>443</sup> Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>444</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>445</sup> [t. a]. [c. a.]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>446</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>447</sup> [t. a]. [c. a.]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

recuperó la región transilvana donde yació su ciudad natal.

María atestiguó la llegada del ejército y de la gendarmería húngara quienes, en su opinión, llevaron consigo fuertes tendencias antisemitas que fueron manifestadas en la aplicación progresivamente de una serie de leyes por medio de las cuales “los judíos no tuvieron permiso de esto ni de lo otro”.<sup>448</sup> A los pocos meses de este evento llegaron ilegalmente a Oradea polacos judíos y no judíos quienes trajeron noticias acerca del gueto de Varsovia. Desideriu<sup>449</sup> fue uno de muchos jefes de familia quienes no dio crédito a lo que llegó a sus oídos o que subestimó los hechos. Al respecto, Maria recuerda que su padre expresó con peyorativa convicción que “con judíos polacos pueden [ ] pero no con judíos *húngaros*”.<sup>450</sup> Esta prolongada expectativa no devino realidad, pues semanas después de que el territorio húngaro fue invadido el 19 de marzo de 1944 por el Tercer Reich. Los días transcurrieron y a finales de ese mes ya había unidades SS estacionadas en Oradea, las cuales ordenaron la creación de un consejo judío local que tuvo por tarea censar a todo habitante judío. El empadronamiento fue realizado la segunda semana de abril de 1944 y en él fueron registrados 16000 judíos ortodoxos y 4500 judíos neólogos.<sup>451</sup>

Con ayuda de este censo fue llevada a cabo la logística de la guetización tanto por el capitán SS Theodor Dannecker, representante local de Adolf Eichmann, como por la autoridad húngara nacional y regional. Finalmente, el 02 de mayo de 1944 fue hecha pública la decisión de concentrar y de aislar en un gueto a la población judía, la cual tuvo un plazo de cinco días para acometer la orden. Al respecto, Maria recuerda que la gendarmería húngara llegó a su domicilio y los obligó a salir rápidamente. Luego, sus padres y ella fueron llevados junto con otros judíos a una sinagoga en

---

<sup>448</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>449</sup> Maria Blau no menciona si su padre fue llamado a algún campo de trabajo forzado, no obstante, es posible que el señor Desideriu Stern haya sido exentado tal y como sucedió con otros hombres que fueron oficiales condecorados del imperio austro-húngaro y que pelearon en la Primera Guerra Mundial. Sin embargo, esta distinción no impidió que al final el padre de Maria fuese deportado. Véase: Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>450</sup> [t. a]. [c. a.]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>451</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 1.



cuyas inmediaciones fue erigido un gueto, en el que llegaron a vivir 27000 individuos<sup>452</sup> oriundos de Oradea y, en menor proporción, de algunos pueblos vecinos. De cara a la sobrepoblación, Maria y compañía tuvieron que compartir un mismo cuarto con otras familias compuestas por ancianos, adultos y niños.

Detalles acerca de lo que ella hizo a lo largo del día no son recordados, no obstante, Maria tiene presente que en el gueto fue instalado de manera improvisada un pequeño lazareto donde ella y otros adolescentes ayudaron en lo que pudieron aun sin tener algún conocimiento médico. Uno de sus recuerdos más vívidos tiene que ver con la gendarmería, la cual no sólo se dedicó a custodiar el gueto sino también a confiscar las posesiones de los judíos, muchos de los cuales fueron golpeados hasta la muerte por oponer resistencia o por no tener consigo algo que entregar. Al ser cuestionada por el entrevistador acerca de la comida que ingirió en el gueto, Maria eleva la voz y exasperada responde que si es tan difícil de concebir “cuán limitadas fueron las posibilidades”<sup>453</sup> para conseguir alimento. Maria describe el gueto como un espacio donde no hubo ya esperanza, es decir, donde “ninguno hubo tenido idea [---] acerca del futuro”.<sup>454</sup> La desesperanza recrudesció cuando Maria se enteró que su hermana, a quien creyó cuidada y a salvo en el seno de otra familia a la que su padre pagó mucho dinero, fue molida a golpes por los gendarmes quienes fueron avisados por un miembro de aquella familia que en su casa había una judía ilegal.

Días después de este evento, Maria y sus padres fueron forzados a subir a un tren de ganado como parte del proceso de evacuación y de liquidación del gueto. Una vez a bordo, el transporte tomó rumbo desconocido por tres días durante los cuales los pasajeros tuvieron que convivir con los cadáveres de otros deportados que cometieron suicidio a través de la ingesta de veneno. El tren fue custodiado por la gendarmería húngara, la cual fue relevada por oficiales SS en Košice para seguir con la ruta ferroviaria Prešov, Muszyna, Tarnów, Cracovia–Płaszów y Auschwitz II.<sup>455</sup>

---

<sup>452</sup> MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust, Band 1*.

<sup>453</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>454</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>455</sup> CZECH, *Kalendarium*; GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

## 4 Antes de llegar a Auschwitz II

En el marco de los preparativos de la *acción húngara*, algunas disposiciones administrativas y técnicas así como ciertas reasignaciones de personal y de competencias también fueron planeadas e implementadas con bastante antelación en Auschwitz II para dar eficaz y expeditamente un *trato especial*<sup>456</sup> a los próximos deportados. Asimismo hubo medidas enunciadas días antes de la llegada de los transportes procedentes del reino de Hungría, no obstante, aquéllas no respondieron a la improvisación. Por último, no hay que omitir que también hubo instrucciones impremeditadas.<sup>457</sup> Las siguientes páginas están dedicadas a presentar de forma cronológica algunas indicaciones que tuvieron lugar en Auschwitz II antes del arribo masivo de cientos de miles de judíos deportados de territorio húngaro.

### 4. 1 El informe Vrba-Wetzler

Nacidos en la actual Eslovaquia, los prisioneros Alfred Wetzler<sup>458</sup> [1918-1988] y Rudolf Vrba<sup>459</sup> [1924-2006] se fugaron por medios propios de Auschwitz II el viernes 07 de abril de 1944. Llevando consigo “documentación concreta acerca del [sistemático] proceso de aniquilación [y acerca de los novedosos preparativos para recibir a la población húngaro-judía]”,<sup>460</sup> Vrba y Wetzler se dirigieron a su país natal cuya frontera norte estaba a 50 km de distancia. Catorce días después del escape,

---

<sup>456</sup> En teoría, el adjetivo especial significó eufemísticamente asesinato en masa. Véase BORWICZ, “Les «solutions finales»”.

<sup>457</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>458</sup> Alfred Wetzler, prisionero número 29162, llegó en abril de 1942 al subsector B I b de Auschwitz-Birkenau, donde tuvo a su cargo los registros de la morgue. En junio de 1943 fue transferido al subsector B II d, donde se desempeñó como el escriba del bloque 9.

<sup>459</sup> Walter Rosenberg, quien al término de la Segunda Guerra Mundial cambió oficial y legalmente su nombre a Rudolf Vrba, fue deportado de la actual Eslovaquia al campo de concentración de Majdanek, donde estuvo internado doce días. Luego, fue trasladado el 07 de junio de 1942 al campo matriz Auschwitz. Vrba permaneció en éste hasta el 15 de enero de 1943, fecha en que fue transferido al subsector I b de Auschwitz-Birkenau. Durante once meses — de agosto de 1942 a junio de 1943 — Vrba sirvió en un comando de escombros. El 08 de junio de 1943, Vrba fue trasladado al subsector B II a. En el bloque 15 de este *campo de cuarentena*, Vrba fungió como *escriba* encargado de registrar a los recién llegados que servirían como mano de obra esclava. Vrba fue el prisionero número 44070.

<sup>460</sup> [t. a]. BRAHAM & MILLER, *The Nazis' Last Victims*, p. 11.

ambos llegaron a Eslovaquia donde fueron acogidos por miembros del Consejo Judío, el cual representaba a 25000 miembros de una población original de 85000.<sup>461</sup> Ante dicho consejo, Vrba y Wetzler rindieron por separado testimonio oral y escrito de sus experiencias como prisioneros. Asimismo, brindaron información geográfica del complejo Auschwitz y describieron la infraestructura, el funcionamiento y los objetivos del campo matriz y de Auschwitz-Birkenau.

El 28 de abril de 1944 — es decir, 21 días después de la fuga — los testimonios de Vrba y de Wetzler fueron integrados a un texto final escrito, primero, en eslovaco y luego en alemán y en húngaro. Semanas después aquél fue traducido al inglés y al francés. A finales de abril de 1944,<sup>462</sup> el reporte Vrba-Wezler fue clandestinamente enviado a Budapest para ser leído por el Consejo Judío Central húngaro cuyos miembros estaban desde hace tiempo bien enterados no sólo de lo acontecido a los judíos de otros países de Europa sino de la existencia de un campo de exterminio llamado *Auschwitz*.<sup>463</sup> En este sentido, los representantes de la comunidad húngara judía no dudaron de la veracidad del informe Vrba-Wezler pero confiaron en que el gobierno húngaro no cooperaría solícitamente con éstos y que los protegería.

Asimismo, el Consejo Judío Central creyó conveniente no difundir el contenido de aquél entre los miembros de su comunidad.<sup>464</sup> Esta omisión facilitó a Adolf Eichmann la creación de guetos y la posterior evacuación de éstos, pues muchos húngaros judíos creyeron que la deportación de toda la familia se trataba de una reubicación geográfica temporal con fines laborales o de un cambio de residencia hacia un reasentamiento más seguro, “donde sus hijos tendrían la oportunidad de sobrevivir a la guerra”.<sup>465</sup> En opinión de Vrba,<sup>466</sup> dicho convencimiento se construyó a partir de la ignorancia, del desconocimiento o de la incredulidad que había en torno

---

<sup>461</sup> VRBA, “The Preparations”.

<sup>462</sup> También existe la versión de que fue en mayo de 1944 cuando las autoridades judías de Eslovaquia hicieron llegar el reporte *Vrba-Wetzler* a sus homólogos en Hungría. Véase BRAHAM, “A Post-Mortem”.

<sup>463</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>464</sup> VRBA, “The Preparations”.

<sup>465</sup> [t. a]. VRBA, “The Preparations”, p. 71.

<sup>466</sup> VRBA, “The Preparations”.

a las actividades — no secretas pero sí encubiertas — que se llevaban a cabo en Auschwitz-Birkenau o en Auschwitz II. Por su parte, la investigadora Danuta Czech expone que el contenido del reporte Vrba-Wezler fue confirmado de forma verbal y escritural por los prisioneros judíos Czesław Mordowicz y Arnost Rosin, quienes el 27 de mayo de 1944 escaparon de Auschwitz II.<sup>467</sup>

Ahora bien, se estima que el Consejo Judío Central en Budapest fue alertado por otros medios de las programadas acciones especiales que serían emprendidas por los nazis, por ejemplo: como parte de las actividades clandestinas del *Movimiento de Resistencia de Auschwitz*, se cree que Józef Cyrankiewicz envió en la primavera de 1944 un recado escrito a “la comunidad judía húngara”,<sup>468</sup> alertándoles de los planes de la SS. También es posible que en abril de 1944, el comando especial se haya enterado de la “inminente Acción Húngara”.<sup>469</sup> En síntesis, “para el 25 de mayo de 1944 el Consejo Judío Central ya daba por sentado que 300000 judíos debían ser deportados”<sup>470</sup> y que las deportaciones ocurrirían en los territorios anexados. No obstante, dicho consejo en Budapest ignoró que “entre el 25 de mayo y el 1° de junio de 1944 el gobierno húngaro dio su aprobación para que los judíos del reino de Hungría también fuesen enviados a Auschwitz II.

#### 4. 1. 1 Tendido de nuevas vías del tren

La nacionalidad o el país de procedencia de los judíos deportados era generalmente asociada a un alimento, por ejemplo: queso holandés o sardinas francesas. En este sentido, el hecho de que “pronto llegaría *salami húngaro*”<sup>471</sup> a Auschwitz II fue

---

<sup>467</sup> CZECH, *Kalendarium*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>468</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 129.

<sup>469</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 131; PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”; ADLER, “Selbstverwaltung und Widerstand”.

<sup>470</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 261.

<sup>471</sup> [t. a]. [c. a.]. VRBA, “The Preparations”, p. 69. Los prejuicios no son innatos sino adquiridos socialmente y, dicha adquisición es predominantemente discursiva” [t. a]. Véase BAKER, “A useful methodological synergy?”, p. 280. Por consiguiente, *salami húngaro* sirve de ejemplo a la aseveración de que los “estereotipos y las creencias prejuiciosas son reforzadas y manifestadas por medio de metáforas, analogías, insinuaciones, [...] [entre otras]” [t. a]. Véase WODAK, “Mediation between discourse”, p. 185.

información que el prisionero número 44070 obtuvo al escuchar una conversación sostenida entre un grupo alemán de criminales profesionales<sup>472</sup> que servían como jefes o capos en el subsector B II a. Asimismo, Rudolf Vrba, cuenta que a través de la alambrada electrificada del subsector B II a de Auschwitz II, se enteró de los diversos preparativos que eran realizados en dicho campo para *dar un trato especial* — denominación eufemística para ejecución de pena de muerte<sup>473</sup>— a aproximadamente un millón de judíos procedentes de territorio húngaro.

Dicha información clandestina fue transmitida el 15 de enero de 1944 por un prisionero político alemán, el cual era distinguible por un triángulo rojo invertido y porque fungía como capo en el campo matriz. Según Vrba, este capo llamado Joseph y el *comando vía de empalme*<sup>474</sup> a su cargo se trasladaban diariamente de Auschwitz I a Auschwitz II para hacer mediciones topográficas y para construir — entre los sectores B I y B II — una nueva vía férrea y una nueva rampa, las cuales trazaban una línea recta y directa hacia las cámaras de gas y hacia los adyacentes crematorios II y III. Esta modificación fue significativa pues el tendido ferroviario original cruzaba entre el campo matriz y Auschwitz-Birkenau, es decir, los trenes se detenían *afuera* de ambos campos por lo que el descenso y la selección de los deportados se llevaban a cabo en *territorio civil*.<sup>475</sup>

Recién descargados los vagones, las personas eran separadas por género. Mientras que unas de éstas eran escogidas para “vivir un poco más”,<sup>476</sup> las otras eran obligadas a tomar un lugar en la fila de los *no aptos* o de los *no servibles* o de los *no aprovechables* para trabajar.<sup>477</sup> Esta hilera devenía rápidamente en una mancha

---

<sup>472</sup> La denominación *criminal profesional* fue aplicada mayoritariamente a aquellos criminales de origen alemán que llegaron a Auschwitz-Birkenau procedentes de campos de concentración cuya existencia es anterior a 1940. El criminal profesional fue distinguible con un triángulo verde invertido. Véase HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

<sup>473</sup> HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

<sup>474</sup> De facto, el comando de vía de empalme sí existió y de éste escapó el prisionero polaco Henryk Ropczynki [nro. 121468] el 17 de enero de 1944. Luego, el 09 de marzo de 1944, otro prisionero polaco de nombre Wojciech Poskua [nro. 125509] intentó fugarse de dicho comando. Véase CZECH, *Kalendarium*.

<sup>475</sup> VRBA, “The Preparations”.

<sup>476</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>477</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

amorfa constituida por centenas de seres humanos seleccionados a las cámaras de gas, posteriormente, ellos eran obligados a subir de cien en cien a camiones. Una vez que dichos transportes alcanzaban su carga máxima, se enfilaban hacia el interior de Auschwitz II escoltados por decenas de guardias armados. Asimismo, otras flotillas de camiones se internaban en aquél cargados con los moribundos y con los muertos que quedaron rezagados en el interior de los vagones del tren.<sup>478</sup> Este procedimiento de transportación era organizado y prestamente ejecutado, sin embargo, el tender una vía de aproximadamente 2 km que no sólo conectase el andén principal con Auschwitz II sino que atravesara este campo y que llegara a las cámaras de gas y a los crematorios, representaba *mejoras* en el ya eficaz proceso de custodia, de exterminio y de desaparición de las víctimas.

Pues bien, la ampliación ferroviaria comenzó en 1943<sup>479</sup> y se tiene constancia de que el 15 de abril de 1944 continuaba la construcción de los ramales de empalme que conectaron la estación de trenes de carga de Auschwitz I con la rampa de descenso en el interior de Auschwitz II y a la cual le fue puesto el nombre de *nueva rampa judía*.<sup>480</sup> Cuando arribaron los primeros trenes procedentes de territorio húngaro el 16 de mayo de 1944, ya habían sido concluidos tanto “el enlace ferroviario de tres vías que conducía a los crematorios II y III [...] [como] la ampliación de una tercera rampa que corría paralela a nueve andenes complementarios”.<sup>481</sup>

#### 4. 2 El sector B III

Existe una fotografía en blanco y negro cuyo tema es la excavación del sistema de cloacas en el sector B III [véase Fig. 3]. Descríbase brevemente aquélla. Mientras que un tercio del plano general medio es ocupado por la representación fotográfica de un cielo claro y sin nubes, los otros dos tercios fueron dominados por un terreno con

<sup>478</sup> MOSES-KRAUSE, “Einleitung”.

<sup>479</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>480</sup> CZECH, *Kalendarium*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; VENEZIA, *Inside the Gas Chambers*.

<sup>481</sup> [t. a]. MIHOK, “Die ungarischen Juden”, p. 148.

matas y con hierba de poca altura cubiertas con nieve. La toma fotográfica fue hecha en ángulo picado y procuró el encuadre de barracones dispuestos en batería, de un foso cubierto con agua y de prisioneros ocupados en la naciente canalización de esa parte del terreno. La datación exacta de esta fuente visual no ha sido determinada, sin embargo, se estima que fue realizada entre 1942 y 1943.

La investigadora Danuta Czech<sup>482</sup> apunta que el 31 de marzo de 1944, el comandante de la SS Karl Bischoff — cabeza de la Dirección Central de Construcción de la Sección armada de la SS y de la Policía — ordenó no llevar a cabo dentro de Auschwitz II alguna obra constructiva que no fuese indispensable, asimismo, acordó que en el sector B III fuese suspendida la construcción de barracones para prisioneros. De cara a esta orden superior, el teniente coronel de la SS Arthur Liebehenschel quien se desempeñó como comandante del campo matriz, suscribió el siguiente comunicado el 12 de abril de 1944:

“3. Trabajos en el KL.<sup>483</sup> Auschwitz II

Por conducto de la Dirección Central de Construcción, el 11.4.44 fueron detenidos los trabajos en la sección III del KL Auschwitz II. Con arreglo en reuniones orales y conforme a la instrucción de la Dirección Central de Construcción, los trabajadores civiles y los prisioneros próximamente disponibles serán utilizados en la conclusión de los trabajos en el campo de mujeres (sección I) y en el campo de hombres (sección II). Con excepción de los comandos de la Dirección Central de Construcción ya instalados, el campo de mujeres será cerrado a partir del 11.4.44 para todos los demás comandos de trabajo de los diferentes departamentos. Trabajos inaplazables pueden ser efectuados, si la urgencia es solicitada a través de la dirección del campo. [...] En la sección II, los trabajos serán primeramente iniciados en la sección II c.”<sup>484</sup>

En el ínter en que Karl Bischoff despachó desde su oficina de Berlín aquellas disposiciones y en que los comandantes de Auschwitz I y de Auschwitz II las hicieron efectivas, la autoridad nacional húngara decretó y puso en marcha la

---

<sup>482</sup> CZECH, *Kalendarium*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>483</sup> En el documento están escritas las letras *KL*, mismas que abrevian la palabra *Konzentrationslager*, la cual significa campo de concentración.

<sup>484</sup> [t. a]. [s. a.]. FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 434, *StB 12/44, 12.04.1944*.

guetización en la Rutenia subcarpática y en el noreste húngaro. Tomando como punto de partida esta última idea, la interrupción de las obras en el sector B III fue un hecho acontecido un mes antes de que cientos de miles de judíos fuesen masiva y sistemáticamente deportados de suelo húngaro. En este sentido, aquella suspensión no fue arbitraria sino previsoras pues el sector B III sería convertido en un despejado y vasto *espacio de reunión temporal*, del cual me ocuparé en el siguiente capítulo.

#### 4. 3 Asignación de nuevos comandantes en Auschwitz I y en Auschwitz II

En el apartado 2. 1 del capítulo anterior fue mencionado que Rudolf Höß fue comandante del campo matriz Auschwitz del 04 de mayo de 1940 al 11 de noviembre de 1943. Luego de ser separado de su cargo, Höß asumió en Berlín la dirección del departamento D I de la Oficina Principal de Administración y Economía de las SS. La comandancia de aquel campo no quedó acéfala ni un día pues fue asignada al teniente coronel de la SS Arthur Liebehenschel. Once días después del nombramiento de éste, Auschwitz–Birkenau devino en un campo principal con un comandante propio, a saber, el teniente coronel de la SS Friedrich Hartjenstein.

Hubieron transcurrido casi seis meses cuando Liebehenschel informó por escrito y sin ahondar tanto de su inmediata transferencia al campo polaco Lublin-Majdanek como la de Hartjenstein al campo de concentración Natzweiler. En el mismo documento con fecha del 08 de mayo de 1944,<sup>485</sup> Liebehenschel anunció que el teniente coronel de la SS Rudolf Höß y el capitán de la SS Josef Kramer les sucederían como *SS-Standortältester* de Auschwitz I y como comandante de Auschwitz II, respectivamente. La investigadora Danuta Czech rastrea un testimonio de Höß según el cual las deposiciones de Liebehenschel y de Hartjenstein fueron el resultado de quejas levantadas por separado por Richard Glücks y por Adolf Eichmann. Glück adujo relajamiento en el ejercicio de las funciones del comandante Liebehenschel pues disolvió en Auschwitz I la red de prisioneros *soplones* al servicio del departamento de la policía secreta del Estado y de la policía criminal del campo.

---

<sup>485</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 445, StB 14/44,08.05.1944.



Dicha disolución facilitó, en opinión de Glücks, las operaciones del *Movimiento de resistencia Auschwitz*. Después de una visita de inspección a Auschwitz II a finales de febrero de 1944, Eichman acusó a Hartjenstein de incumplir con su obligación de terminar el proyectado ramal de empalme y de mantener en buen estado y en funcionamiento las instalaciones de gaseo y de cremación.

Con base en dichas evaluaciones, Heinrich Himmler consideró que tanto Liebehenschel como Hartjenstein no eran los adecuados “para realizar rápido y en el acto la planeada acción de exterminio en contra de cientos de miles de personas, [...] [por consiguiente, él nombró] a Höß plenipotenciario para el exterminio de los judíos húngaros y [...] lo [envió temporalmente] al campo de concentración Auschwitz”.<sup>486</sup> Sirviendo aún en la Oficina Principal de Administración y Economía de las SS en Berlín, Rudolf Höß acató el nombramiento y asumió el cargo de SS-Standortältester de Auschwitz I del “08 de mayo al 28 de julio de 1944”.<sup>487</sup> Höß fue un eslabón singular y provisional en la pirámide jerárquica del campo matriz, cuya cúspide siguió ocupada por un comandante quien a partir del 11 de mayo de 1944 asumió “responsablemente los *asuntos oficiales* de la comandancia del campo KL Auschwitz I”.<sup>488</sup> En resumen, Rudolf Höß suscribió como SS-Standortälteste y el mayor SS Richard Baer<sup>489</sup> firmó como comandante.<sup>490</sup>

Las obligaciones iniciales de Höß no versaron en *asuntos oficiales* sino en las medidas preparatorias para acometer la *acción especial* en contra de los judíos próximos a ser deportados del reino de Hungría y demás territorio anexados.<sup>491</sup> Aquella serie de deberes fue inmediatamente puesta en marcha el 09 de mayo de 1944. Las primeras exigencias consistieron en acelerar y concluir tanto el ramal ferroviario de tres carriles como la rampa de descarga. Además fue requerido de

---

<sup>486</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 769.

<sup>487</sup> [t. a]. MIHOK, “Die ungarischen Juden”, p. 148; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>488</sup> [t. a]. [c. a.]. FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 446, StB 15/44, 11.05.1944.

<sup>489</sup> Antes de este nombramiento, Richard Baer fue del general SS Oswald Pohl [1892-1951], quien estuvo al frente de la Oficina Principal de Administración y Economía de las SS.

<sup>490</sup> Al siguiente día en que Rudolf Höß dejó Auschwitz I, volvió a recaer el puesto de SS-Standortälteste en Richard Baer. Véase FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, pp. 475-476, StB 20/44, 29.07.1944.

<sup>491</sup> AUSCHWITZ, 2005e, director Dominick Sutherland.

forma inmediata poner en funcionamiento los hornos incineradores del crematorio V en cuyas inmediaciones boscosas fueron excavadas complementariamente cinco zanjas para la calcinación de cadáveres. Por otra parte, no sólo fue pedido un tendido de alambrado alrededor de los crematorios sino que en las instalaciones de tres de éstos fueron hechas varias reparaciones, por ejemplo, en los elevadores o montacargas de muertos. Höß también ordenó la reactivación de la cámara de gas del búnker número 2 así como la de sus respectivas fosas de cremación, asimismo, solicitó la construcción de más barracas donde los deportados se despojarían de sus ropas.

Al mismo tiempo, el número de prisioneros del comando *Kanada* y del comando especial<sup>492</sup> fue incrementado y Höß decidió que el brigadier primero de la SS Otto Moll<sup>493</sup> fuese transferido del vecino campo exterior Gleiwitz I a Auschwitz II y le fue confiado el óptimo desempeño de los cuatro crematorios.<sup>494</sup> Este conjunto de iniciativas recibió el mote de *acción Höß*, al respecto, los historiadores Christian Gerlach y Götz Aly<sup>495</sup> evidencian que durante el juicio contra Adolf Eichmann fue citada el 09 de junio de 1961 una declaración hecha por Rudolf Höß en la que éste asegura que organizó un encuentro rápido con Eichmann en Budapest para advertirle que Auschwitz II no podía recibir ni exterminar tal cantidad de deportados en el tiempo ambicionado, por lo que era necesario dosificar y no acelerar el número de transportes. De esa reunión exprés, la cual pudo haber ocurrido “entre el 09 de mayo y el 15 mayo”,<sup>496</sup> Höß consiguió supuestamente regatear<sup>497</sup> el total de trenes que debían llegar diariamente a Auschwitz II y, además, recibió del propio Eichmann la

---

<sup>492</sup> Para el 04 de mayo de 1944, “el comando especial que servía en los cuatro crematorios y en los hornos inclusive, sumó 208 prisioneros. [...] [El 15 de mayo de ese mismo año fueron añadidos otros] 100 hombres” [t. a]. Véase CZECH, *Kalendarium*, pp. 767-764.

<sup>493</sup> Según el testimonio de un miembro de los comandos especiales llamado Henryk Tauber, las disposiciones alrededor de los crematorios fueron iniciativas de Otto Moll, quien “lo repetía personalmente en sus conversaciones” [t. a]. Véase CZECH, *Kalendarium*, p. 769. Una vez terminada su encomienda en el engranaje del exterminio de los judíos del reino de Hungría, Otto Moll regresó a su antiguo cargo en el campo complementario Gleiwitz I. Véase MIHOK, “Die ungarischen Juden”.

<sup>494</sup> CZECH, *Kalendarium*; PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>495</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>496</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 256.

<sup>497</sup> Los historiadores Christian Gerlach y Götz Aly hacen evidente que no existe un consenso entre las fuentes escritas y orales acerca del número de transportes que Eichmann planeó y los que de facto envió diariamente a Auschwitz II.

explícita tarea de consolidar el crematorio V, de cavar fosas y de engrosar los comandos especiales. Por medio de esta aseveración, Eichmann fue convertido en el autor intelectual de estas disposiciones y Höß se expuso a sí mismo como un discreto y eficaz “receptor de órdenes”<sup>498</sup> para quien la autoridad y la jerarquía de los rangos no podían ser cuestionadas, por lo tanto, en él no podía caer ninguna responsabilidad o peso moral.

Por supuesto, Gerlach y Aly aducen que la última aseveración de Höß no es creíble pues al día siguiente que él llegó a Auschwitz I como SS-Standortältester, dictó toda aquella “hilera de órdenes de consecuencias dramáticas”.<sup>499</sup> Lo que queda claro es que estas *mejoras* estuvieron sometidas a las leyes de la logística y de la eficacia con el fin de realizar sin contratiempos la *acción húngara*.

#### 4. 4 Liquidación del subsector B II e

Para “ganar espacio de internamiento para nuevos prisioneros”,<sup>500</sup> el 15 de mayo de 1944 fue decidida la inmediata liquidación del subsector B II e el cual fue conocido por medio del sobrenombre *campo de gitanos*. Al día siguiente, oficiales SS armados rodearon éste y ordenaron a las cerca de 6000 personas salir de sus barracones. Puesto que algunos de los internos fueron advertidos de forma clandestina acerca de los planes en su contra, se armaron con cuchillos, con palas, con picahielos, entre otros y se amotinaron<sup>501</sup> por días en sus barracas.<sup>502</sup> El subsector B II e no pudo ser completamente vaciado antes de la llegada de los primeros trenes con deportados de la Rus Subcarpática, empero, esta situación fue una eventualidad y no un impedimento para las autoridades de Auschwitz I y de Auschwitz II, en otras

<sup>498</sup> HÜRTEIN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 354-360.

<sup>499</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 255.

<sup>500</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 256.

<sup>501</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>502</sup> A pesar de los actos de resistencia, la población interna fue paulatina y violentamente enviada a las cámaras de gas o a Auschwitz I o a otros campos de concentración. En agosto de 1944, el subsector B II e fue totalmente vaciado y convertido en un subsector exclusivo para cautivos judíos que sí fueron registrados. Véase MIHOK, “Die ungarischen Juden”; BISTROVIĆ, “Das Zigeunerlager (B II e) in Birkenau”; Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

palabras, si el espacio en cuestión no podía ser despejado entonces quedaba la posibilidad de henchirlo más allá de sus capacidades.

### **Apuntes finales**

El horizonte de expectativas de la población judía del restaurado reino de Hungría se desquebrajó el 19 de marzo de 1944 con el andar de *Margarethe*, nombre clave de la operación militar por medio de la cual el estado nacionalsocialista invadió suelo húngaro. Acompañando a *Margarethe* llegó un comando especial liderado por Adolf Eichmann, quien con otros expertos de la Oficina Principal de la Seguridad del Reich proyectó con antelación la *acción húngara*, es decir, las posibles estrategias de persecución, de formación de guetos y de deportación hacia Auschwitz II que debían ser aplicadas en el vecino territorio magyar. También en el marco de dicha *acción*, algunas disposiciones administrativas y técnicas así como ciertas reasignaciones de personal y de competencias fueron planeadas e implementadas con anticipación en Auschwitz II. Una de las medidas preparatorias fue la suspensión constructiva del sector B III. Recuérdese que ésta fue dictada el 31 de marzo de 1944 por Karl Bischoff, cabeza SS de la Dirección Central de Construcción de la Sección armada de la SS y de la Policía, en Berlín. Luego, la orden fue oficialmente puesta en práctica el 12 de abril de 1944 por Arthur Liebehenschel, comandante en turno de Auschwitz II. Pues bien, esta disposición aconteció un mes antes de que iniciaran las deportaciones masivas y sistemáticas de la población judía de la Rutenia transcarpática, del norte de Transilvania y del sur eslovaco anexionado.

### III EL ETÉREO ANDAR DE LAS SOMBRAS HUMANAS

Los historiadores Christian Gerlach y Götz Aly<sup>503</sup> descubrieron que entre el 16 de mayo y el 11 de julio<sup>504</sup> de 1944 llegaron en total a Auschwitz II 141 transportes provenientes del reino de Hungría y de los territorios anexados. Según las investigaciones de Franciszek Piper, un total de 435602 personas cruzaron en mayo, en junio y en julio de 1944 el portón de dicho campo de concentración y de exterminio.<sup>505</sup> Desglosando la suma calculada por Franciszek Piper, en la segunda quincena de mayo entraron transportes con aproximadamente 215436 individuos. Durante junio ingresaron más trenes con 164425 deportados y, finalmente, en la primera semana de julio arribaron otros 55741 húngaros judíos. Estas cifras mensuales llaman la atención pues superaron por decenas de miles a los polacos judíos que, entre mayo de 1942 y septiembre de 1944, arribaron al campo matriz Auschwitz y a Auschwitz-Birkenau.

El 16 de mayo de 1944 arribaron a Auschwitz II los primeros tres trenes procedentes de la Rus subcarpática, los cuales anunciaron el inicio del último estadio para completar la *acción húngara*.<sup>506</sup>

#### 1 Hojarasca de papel: *Álbum Auschwitz*

La autora Nina Springer-Aharoni expone que antes de “la segunda mitad de la década

---

<sup>503</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>504</sup> Del 19 al 26 de junio de 1944 y del 02 al 06 de julio de ese mismo año, ningún transporte ingresó a los andenes de Auschwitz II. Véase CZECH, *Kalendarium*.

<sup>505</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*, TABLA D; COHEN, “The Dilemma of Rescue or Revolt”; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>506</sup> Satisfaciendo la necesidad de mano de obra forzada, en días previos hubo arribos *esporádicos*. El 02 de mayo de 1944 llegaron a Auschwitz II dos trenes procedentes del reino de Hungría. Uno salió el 29 de abril de ese año del *sitio de reunión* Kistacsá, ubicado a unos 24 kilómetros de Budapest. El otro marchó del *sitio de reunión* Topolya, en el condado de Bács-Bodrog. En ambas fechas, la ruta de aquellos trenes fue a través de Szombathely y de Viena; por otra parte, aquéllos no entraron directamente a Auschwitz II pues el ramal ferroviario estaba aún en construcción. El 15 de mayo tocó Auschwitz II otro tren originario de Budapest Véase CZECH, *Kalendarium*; GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

de 1980, la documentación visual [— v. g.: material fotográfico —] jugó un papel hijastro en la historiografía del Holocausto”,<sup>507</sup> empero, ahora es una de sus piedras angulares tal y como lo son las 193 unidades fotográficas<sup>508</sup> que forman parte de un corpus documental al que se le ha dado el nombre de *Álbum Auschwitz*.<sup>509</sup> Dichas fotografías son una insustituible fuente material de significaciones y, en concordancia con Water Benjamin,<sup>510</sup> son un medio con un aura por develar en conjunción con testimonios orales y escritos de personas judías que fueron deportadas de territorio húngaro y enviadas a Auschwitz II.<sup>511</sup>

### 1. 1 El *Álbum Auschwitz* o el álbum Lili-Jacob

Se tiene conocimiento que tanto el suboficial superior de la SS Bernhard Walter como su asistente el sargento segundo de la SS Ernst Hofmann tuvieron a su cargo el departamento de identificación ubicado en el bloque 26 de Auschwitz I. La principal función de aquél fue fotografiar a determinados prisioneros y anexar los retratos resultantes a actas donde también fueron consignadas las huellas digitales de aquéllos.<sup>512</sup> La iniciativa personal de Ernst Hofmann, la cual fue respaldada por su superior Bernhard Walter, le llevó a registrar y a documentar fotográficamente

---

<sup>507</sup> [t. a]. SPRINGER-AHARONI, “Fotografien als historische Dokumente”, p. LXV.

<sup>508</sup> Estas 193 unidades fotográficas son en blanco y negro, tienen planos y ángulos visuales variados, miden 8.2 cm de ancho X 11.1 cm largo y están montadas en el anverso y reverso de 28 hojas que integran el *Álbum Auschwitz*.

<sup>509</sup> MOSES-KRAUSE, “Einleitung”. Según el investigador Gideon Greif, el álbum encontrado por Lili Jacob midió 33 cm de largo por 25 cm de ancho. La encuadernación contó con un atado de hilaza y sus pastas fueron de tela café con beige cuyas esquinas fueron reforzadas con punteras metálicas de color negro. Al final del álbum hubo un apéndice de diez páginas donde fueron pegadas otras 63 fotografías que representaron momentos de la visita de Heinrich Himmler a Auschwitz, así como algunos edificios que fueron construidos en los campos satélites. Se sabe que la decoración del álbum, la organización de las fotografías y la escritura de los títulos temáticos estuvo a cargo de un prisionero llamado Myszkowski quien trabajó en el laboratorio fotográfico. Véase GREIF, “Das «Auschwitz Album»”; A transport of Jews from Subcarpathian Rus is taken off the trains and assembled on the ramp at Auschwitz-Birkenau. United States Holocaust Memorial Museum Photo Archives # 77321. Courtesy of Yad Vashem. Copyright: Public Domain. Recuperado el 04 de marzo de 2015 en <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8518>

<sup>510</sup> BENJAMIN, *Discursos ininterrumpidos I*.

<sup>511</sup> SHERMER & GROBMAN, *Denying History*.

<sup>512</sup> GREIF, “Das «Auschwitz Album»”.

instantes decisivos<sup>513</sup> del *trato especial*<sup>514</sup> dado a miles de judíos que en la segunda mitad de mayo de 1944 fueron deportados de la Rutenia subcarpática, región anexada por el reino de Hungría en la segunda quincena de marzo de 1939. En este sentido, las tomas fotográficas procedieron de un acto intencionado que consistió en evidenciar que en Auschwitz II se estaba ejecutando una de las etapas finales de la acción húngara, por ende, se considera que las 193 fotografías incluidas en el Álbum Auschwitz son una fuente *directa y voluntaria*.<sup>515</sup>

Ahora bien, se ha especulado en torno al destinatario del álbum, es decir, para quién fue compilado. Una línea de indagación que sugiero pero que no demuestro en éste o en otro capítulo es que el álbum fue entregado al mayor SS Richard Baer, quien fue el tercer y último comandante del campo matriz Auschwitz. Como ya he mencionado en el apartado 2.1 del primer capítulo, su gestión duró del 11 de mayo de 1944 al 27 de enero de 1945, día en que el campo originario y sus campos satélites fueron liberados por unidades del ejército soviético.<sup>516</sup> Antes de que éste llegara, Baer escapó y se dirigió al campo exterior de trabajo forzado Dora-Mittelbau, el cual se situó en el actual estado alemán de Turingia. Richard Baer asumió la comandancia de aquél del 1° de febrero de 1945 al 11 de abril de 1945, fecha en que las tropas norteamericanas rescataron el campo. Parto del supuesto que al dejar las instalaciones del campo matriz Auschwitz, Richard Baer llevó consigo el compendio de fotos al campo Dora-Mittelbau donde lo dejó tras huir del acecho del ejército estadounidense. Esta suposición se sustenta en el hecho de que el Álbum Auschwitz fue hallado fortuitamente o por “providencia divina”<sup>517</sup> en Dora-Mittelbau. El hallazgo es adjudicado a la sobreviviente judía Lili Meier,<sup>518</sup> razón por la cual el compendio

---

<sup>513</sup> Henri Cartier-Bresson llamó *instante decisivo* al fugitivo e irreplicable momento que posee el fotógrafo para captar acontecimientos en flagrancia y a contrapelo, atrapando “en una sola imagen lo esencial [...] de una escena” [t. a]. Véase CARTIER-BRESSON, *Fotografiar del natural*, p. 16.

<sup>514</sup> VRBA, “The Preparations”.

<sup>515</sup> ARÓSTEGUI, *La investigación histórica*; SHERMER & GROBMAN, *Denying History*.

<sup>516</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>517</sup> [t. a]. GREIF, “Das «Auschwitz Album»”, p. 72.

<sup>518</sup> Meier, Lili. Interview 19195. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 30. April. 2015.

fotográfico también es conocido como el *álbum Lili-Jacob*.<sup>519</sup>

### 1. 1. 1 Yo Lili Jacob-Zelmanovic Meier fui fotografiada

Lili Jacob-Zelmanovic Meier<sup>520</sup> nació el 16 de enero de 1926 en el pequeño poblado de Bilki, en Checoslovaquia. La inesperada anexión de la región de la Rutenia subcarpática por parte del reino de Hungría el 14 de marzo de 1939, no tardó en despertar el desencanto, el miedo y la incertidumbre de la comunidad judía de Bilki, la cual fue mayoritariamente ortodoxa. En el horizonte de expectativa<sup>521</sup> de la población judía estuvo latente la esperanza de que los anexionistas “**serían como los húngaros de antaño y esto fue completamente distinto, esto fue [ ]. Ellos fueron como los nazis**”.<sup>522</sup> Al respecto, la sobreviviente Margaret Krauss comentó que los húngaros que en 1939 llegaron sin aviso a Bilki, no sólo trajeron consigo el odio sino que se encargaron de diseminarlo y de manifestarlo físicamente en contra de la población judía.<sup>523</sup>

El 07 de abril de 1944 fue dada la orden de iniciar la guetización en la Rutenia subcarpática. Una vez cumplida la creación material y sistemática de los guetos, Lili Meier fue una de los miles de judíos que fueron desalojados de sus domicilios un día después de los festejos de Pésaj, es decir, del 16 de abril de 1944.<sup>524</sup> Luego, todos ellos fueron concentrados en la sinagoga del pueblo y al cabo de los días fueron

---

<sup>519</sup> MOSES-KRAUSE, “Einleitung”.

<sup>520</sup> Según el testimonio oral de Margaret Peck, quien nació el 23 de abril de 1927 en Bilki, en Checoslovaquia; vivió su infancia y adolescencia en la misma calle en la que creció su contemporánea Lili Meier. Peck, Margaret. Interview 9203. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>521</sup> KOSELLECK, *Futuro pasado*.

<sup>522</sup> [t. a]. [c. a.]. Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>523</sup> Krauss, Margaret. Interview 14891. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 19. May. 2015. Para escuchar el testimonio oral de otras sobrevivientes originarias del pueblo de Bilki consúltese: Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015; Jaeger, Olga. Interview 39644. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>524</sup> GREIF, “Das «Auschwitz Album»”.



sacados de éste y trasladados a un gueto, específicamente, al de la ciudad de Beregovo donde permanecieron hasta la segunda quincena de mayo de 1944. Este gueto contuvo cerca de 10000 judíos quienes del 16 al 29 de mayo de 1944 fueron evacuados dentro de cuatro trenes para ganado.<sup>525</sup> Con la liquidación del gueto, Lili Meier, su familia y otras 35000 personas fueron subidos a uno de aquellos transportes que tomó camino hacia Auschwitz II, a donde arribaron después de dos días de viaje, o sea, Lili Meier llegó a este campo de concentración y de exterminio el 26 de mayo de 1944.

Al descender del vagón, ella fue inmediatamente seleccionada a la fila de la derecha, enviada al *Sauna* y trasladada a un barracón en el interior de Auschwitz II, donde no hubo literas y donde el piso fue de lodo. Al enterarse que dos de sus tías vivían en otro subsector de Auschwitz II, Lili Meier se escabulló para estar con ellas. En aquél, ella fue asignada a un comando interno de limpieza de letrinas y fue tatuada con el número A-10862. Después de seis meses de cautiverio en Auschwitz II, Lili Meier fue enviada el 16 de diciembre de 1944 a una fábrica de municiones en Stuttgart para realizar trabajo forzado.<sup>526</sup> Tres meses después fue transferida a Mittelbau-Dora, el cual fue un campo satélite del campo matriz Buchenwald situado en el área industrial de Nordshausen, en Alemania. A su llegada a Mittelbau-Dora, Lili Meier fue inmediatamente separada de la colonia y arrinconada en un lugar cualquiera por padecer tifus. Sin embargo, ella recibió un acto de amabilidad de dos internos no-judíos quienes le salvaron la vida al llevarla a una barraca hospital y al proveerle diaria y clandestinamente de comida por todo un mes. Según Lili Meier, en ese momento ella era una mujer de diecinueve años de edad con la complexión de una niña de doce.

---

<sup>525</sup> MOSES-KRAUSE, “Einleitung”; MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 1.

<sup>526</sup> Un mes después de que Lili Meier fuese transferida a Stuttgart, se ordenó la liquidación del *Conjunto Auschwitz* debido al acercamiento del ejército rojo a las inmediaciones de la red de campos. Mientras que prisioneros enfermos y moribundos fueron abandonados in situ, cerca de 60000 internos fueron evacuados entre el 17 y el 23 de enero de 1945. Los evacuados fueron obligados a subir en trenes o a formar parte de las marchas de la muerte, es decir, a integrar largas hileras de caminantes forzados a recorrer decenas de kilómetros con dirección a otros campos de concentración. Aquellos que no pudieron mantener el paso ordenado, fueron dejados o ultimados sobre el camino. Finalmente, el campo originario y sus campos satélites fueron liberados el 27 de enero de 1945.

Enferma y débil, Lili Meier dejó el 11 de abril de 1945 el barracón hospital para ser testigo de cómo militares norteamericanos arribaron y liberaron el campo Mittelbau-Dora. Durante la liberación, ella perdió momentáneamente el conocimiento y un soldado la llevó en brazos hacia una barraca que funcionó como aposento de un oficial de la SS y la dispuso en una cama. Durante su convalecencia en dicha barraca, Lili Meier revisó la habitación y en el cajón de una mesita de noche halló la colección de retratos fotográficos que ahora conocemos como *Álbum Auschwitz*. Su sorpresa fue haber hallado en Mittelbau-Dora cerca de 200 fotografías tomadas en Auschwitz II, es decir, a muchas millas de distancia.

Lili Meier protegió y conservó el álbum consigo desde su liberación hasta 1980, año en que dispuso donarlo al Yad Vashem. Posteriormente, el Yad Vashem puso el conjunto fotográfico bajo el dominio público.<sup>527</sup> Sea mencionado que cuando el *Álbum Auschwitz* estuvo bajo el resguardo de Lili Jacob-Zelmanovic Meier, varias fotografías fueron cedidas a sobrevivientes que se reconocieron en éstas o que reconocieron a familiares y a amigos. Cabe destacar que Lili Meier también reconoció a sus hermanos menores Selig Jacob y a Zrilu Jacob quienes, al lado de su madre Esther Jacob, fueron seleccionados y despachados a las cámaras de gas. De facto, Lili Meier también se identificó a sí misma en un retrato fotográfico [véase Fig. 1] y recordó lo siguiente: “primero vestí el vestido que ellos me dieron, luego yo fui fotografiada”.<sup>528</sup>

Sin intención de descalificar o de negar el testimonio de Lili Meier o de poner en duda su presencia en Auschwitz II debe ser mencionado que su auto-

---

<sup>527</sup> “Lili Jacob. The Auschwitz Album”, [http://www.yadvashem.org/yv/en/exhibitions/album\\_auschwitz/lili\\_jacob.asp](http://www.yadvashem.org/yv/en/exhibitions/album_auschwitz/lili_jacob.asp) (el 04 de marzo de 2015).

<sup>528</sup> [t. a]. Meier, Lili. Interview 19195. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 30. April. 2015. El 03 de diciembre de 1964, Lili Meier fue llamada para testificar en el *Juicio Auschwitz*, en Fráncfort [1963-1965]. Ante el tribunal de justicia, ella pidió que las fotografías del *Álbum Auschwitz* fuesen consideradas evidencia material en contra de hombres y de mujeres acusados de ser perpetradores en Auschwitz –Birkenau o Auschwitz II, por ejemplo: en contra del cuidador SS Stefan Baretzki quien fue condenado a cumplir cadena perpetua en prisión. Véase LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß: Eine Dokumentation*, Band 1; LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß: Eine Dokumentation*, Band 2; GREIF, “Das «Auschwitz Album»”. [Véase Fig. 3].

identificación<sup>529</sup> no concuerda con la identificación propuesta en la obra de los editores Israel Gutman y Bella Gutterman.<sup>530</sup> Este caso podría ser calificado de *sui generis*, sin embargo, no es así. Según la publicación de ambos editores, el retrato fotográfico con el número 116 escrito a lápiz representa a Perla Schwartz.<sup>531</sup> No obstante, la sobreviviente Frances Hornstein<sup>532</sup> asegura que la mujer representada fue su madre Jeni Gelb con quien llegó a Auschwitz II procedentes del gueto de Beregovo a donde los habitantes judíos de la vecina ciudad de Bilki fueron enviados. Según el testimonio de Frances Hornstein, su madre fue inmediatamente dirigida a las cámaras de gas [véase Fig. 2]. Dejando de lado los dos casos arriba mencionados, la ardua identificación de algunas de las personas representadas en las 193 fotografías ha arrojado información de los lugares de deportación, a saber: de Budapest, de Diósgyőr, de Miskolc, de Şimleu Silvaniei, Szeged, de Tekovo, de Úzhgorod, entre otros.<sup>533</sup>

### 1. 1. 2 La impronta fotográfica<sup>534</sup>

La mayoría de las 193 fotografías que se conservan son retratos que representan grupos mixtos o grupos constituidos exclusivamente por hombres, por mujeres o por mujeres con infantes. Conocer cuál de estos grupos fue el más frecuente en las

---

<sup>529</sup> Meier, Lili. Interview 19195. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 30. April. 2015. La identificación que Lili Meier hizo de sí misma concuerda con la presentada en la obra *Gesichter der Juden in Auschwitz* y en el archivo en línea del USHMM. Véase MOSES-KRAUSE, “Einleitung”; Jewish women from Subcarpathian Rus who have been selected for forced labor at Auschwitz-Birkenau, stand at a roll call in front of the kitchen. USHMM Photo Archives #77378. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/166. Copyright: Public Domain, en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8615>, (consultado el 31 de mayo de 2016).

<sup>530</sup> GUTMAN & GUTTERMAN, *Das Auschwitz Album*.

<sup>531</sup> El archivo en línea del USHMM concuerda con el reconocimiento propuesto por Israel Gutman y Bella Gutterman. Véase Perla Schwartz, an elderly Jewish woman from Subcarpathian Rus who has been selected for death, waits on the ramp at Auschwitz-Birkenau to be taken to the gas chambers. USHMM Photo Archives #77339. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/116. Copyright: Public Domain, en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8575>, (consultado el 31 de mayo de 2016).

<sup>532</sup> Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015.

<sup>533</sup> GUTMAN & GUTTERMAN, *Das Auschwitz Album*.

<sup>534</sup> [t. a]. LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß: Eine Dokumentation*, Band 2, p. 1008.

representaciones fotográficas sería el primer paso para cuestionar las razones y los fines prácticos que motivaron al fotógrafo a enfocar su oficio en un grupo en particular y a desviar su mirada de los otros. Sin embargo, no es posible establecer el grupo de mayor frecuencia puesto que se desconoce el total de tomas y de impresiones fotográficas. Por otra parte, no se cuenta con todos los retratos fotográficos contenidos en la versión original del Álbum Auschwitz. También cabe la posibilidad que no todos los 193 retratos fotográficos que se conservan, correspondan a la misma sesión fotográfica, en otras palabras, que no hayan sido tomados ni el mismo día ni a los mismos trenes ni a los mismos deportados. Un ejemplo de ello son dos fotografías en las que pueden ser observadas las representaciones de dos distintos trenes estacionados en la misma vía. Un detalle a destacar es que en la esquina superior izquierda de ambas fotografías también aparece representado el portón de la torre principal de vigilancia de Auschwitz II [véase Fig. 4 y Fig. 5].

El haber registrado visualmente momentos específicos y singulares del *trato especial* dado a los judíos deportados de territorio húngaro no implica que las 193 improntas fotográficas estuviesen inconexas entre sí, por el contrario, cada una de ellas fue originalmente agrupada en una serie cuyo contenido temático fue denotado por leyendas manuscritas a manera de títulos,<sup>535</sup> a saber: *traslado de los judíos de Hungría, arribo de un tren de carga, selección, hombres durante el arribo, mujeres durante el arribo, después de la selección, hombres todavía usables, mujeres todavía usables, hombres ya no usables, mujeres y niños ya no usables, después del despioje, internamiento en el campo de trabajo y valores*.

Enfóquese la mirada en el primer título pues es vehículo de un eufemismo<sup>536</sup> discursivo en tanto que la palabra traslado fue usado en lugar del sustantivo deportación. Pues bien, *Traslado de los judíos de Hungría* fue manuscrito debajo de dos retratos fotográficos que fueron pegados uno junto al otro y que inauguran la serie del Álbum Auschwitz [véase Fig. 6 y Fig. 7]. Este par son ejemplo de un discurso estereotipado y estereotipador “similar a las tomas de propaganda

<sup>535</sup> GUTMAN & GUTTERMAN, *Das Auschwitz Album*.

<sup>536</sup> La leyenda manuscrita *internamiento en el campo de trabajo* es ejemplo de un eufemismo, pues el nombre oficial fue campo de concentración Auschwitz II.

antisemita”.<sup>537</sup> Parto del supuesto que los prejuicios y los estereotipos no son innatos sino adquiridos socialmente y que dicha “adquisición es predominantemente discursiva, [ya en el modo oral ya en los modos escrito o visual]”.<sup>538</sup> En primer lugar, el ángulo visual de ambos retratos fotográficos es neutro, es decir, la cámara fotográfica estuvo paralela al suelo. Además, las representaciones visuales ocupan un primer plano medio, es decir, abarcan la cabeza y  $\frac{3}{4}$  del busto de los fotografiados. Esta breve descripción sirve para mostrar que el ángulo visual y que el tamaño del plano fueron recursos visuales utilizados de forma intencional para evidenciar y para identificar las características fisonómicas *comunes* y la vestimenta *propia* de agentes a quienes se les hubo marcado con la etiqueta *Judíos de Hungría*.

El retrato fotográfico de la izquierda fue de estudio, esto significa que los dos varones representados fueron llevados de Auschwitz II a Auschwitz I donde se localizó el laboratorio profesional del departamento de identificación. Ahí, ambos hombres fueron convertidos por el fotógrafo en *modelos* a los que les fue indicado qué posturas corporales adoptar.<sup>539</sup> Contrariamente, el retrato fotográfico de la derecha fue realizado *in situ*, es decir, en la rampa de descenso de Auschwitz II con la intención de captar con *espontaneidad y al natural* a los posantes.

## 2 El portón de Auschwitz II abrió sus hojas en primavera

Después de trayectos de dos o de tres días de duración entraron a Auschwitz II trenes con decenas de vagones en cuyas puertas fueron pintados números, por ejemplo: 23/65 [véase Fig. 8].<sup>540</sup> En principio, Danuta Czech calcula que dichos carros llegaron a contener hasta 100 personas,<sup>541</sup> no obstante, aquéllos también sirvieron para transportar custodios SS y la carga necesaria para que éstos prestaran sus servicios. Cuando los trenes cruzaron durante las horas de oscuridad el portón de aquel campo

<sup>537</sup> [t. a]. GREIF, “Das «Auschwitz Album»”, p. 92.

<sup>538</sup> [t. a]. BAKER, “A useful methodological synergy?”, p. 280.

<sup>539</sup> GREIF, “Das «Auschwitz Album»”.

<sup>540</sup> El número pudo haber representado que el carro en cuestión fue el número 23 de un contingente de 66 vagones jalados por la locomotora.

<sup>541</sup> CZECH, *Kalendarium*.

de concentración y de exterminio, los deportados fueron deslumbrados por grandes y numerosos reflectores que flanquearon ambos lados de las vías. Contrariamente, cuando el arribo fue a plena luz del día la mirada de los ocupantes se escabulló a través de las ventanas abarrotadas o enrejadas de los vagones y, según los testimonios, algunos lograron ver brevemente a los oficiales SS que se hicieron acompañar por uniformados a rayas bicolors. Con base en esta breve escena, las conjeturas personales o grupales acerca del lugar de acogida no tardaron en surgir.

Frecuentemente, uno o dos transportes permanecieron estacionados por horas y cerrados simultáneamente hasta que llegase el turno de alguno de ellos de ser descargado [véase Fig. 4 y Fig. 9]. Cuando por fin fue dada la orden oficial de correr las aldabas, las puertas de los vagones fueron súbitamente abiertas y las entrantes ráfagas de aire fresco fueron recibidas a bocanadas por los pasajeros, algunos de los cuales recobraron el alivio por un momento y otros se sintieron “de repente con ganas de trabajar”<sup>542</sup> en el lugar donde creyeron que serían reubicados.

El aquí y el ahora de los deportados, quienes se aferraron a sus pertenencias o a los brazos de sus familiares, fueron inauguralmente intervenidos por el prisionero de los comandos de escombros que vistió el uniforme de rayas bicolor<sup>543</sup> y en cuya espalda a veces llevó una raya vertical o una cruz de color rojo, las cuales tuvieron el propósito de hacer visualmente ubicable y distinguible al portador como *prisionero en proceso de uso*, es decir, como prisionero inserto en una brigada. Una de las zonas de trabajo de los comandos de escombros fueron los trenes, cuyos vagones devinieron en una extensión o en una extremidad de los campos de concentración y de exterminio. Una de las funciones de dicho comando fue el “eliminar todo trazo del rutinario y organizado asesinato, [más claramente, con escoba en mano, ellos impidieron que en los vagones y en la nueva rampa quedaran sangre, excremento, basura, moribundos y cadáveres. Asimismo, ellos tuvieron que] confiscar las

---

<sup>542</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>543</sup> Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

posiciones judías dejadas en los transportes que llegaban”<sup>544</sup> [véase Fig. 10].

El testigo-literato Imre Kertész los describió en la autobiografía novelada *Sin destino* en la que un joven judío aquincense de quince años es deportado del reino de Hungría y llevado en la primavera de 1944 a Auschwitz II donde relata en primera persona que:

“[...] en medio de aquella masa humana, vi por primera vez a los hombres que se encontraban allí. Me sorprendió mucho, puesto que era la primera vez en mi vida que veía yo, por lo menos desde tan cerca, unos presos de verdad, con el típico uniforme a rayas de los delincuentes, el gorrito redondo y la cabeza afeitada. [...] Algunos de ellos respondían a las preguntas de la gente, otras examinaban el vagón y empezaban a desalojar el equipaje con la experiencia de mozos de carga profesionales y con una rapidez extraña, típica de zorros. [...] Sus caras tampoco inspiraban mucha confianza: orejas separadas, narices aguilieñas, ojos pequeños, hundidos y pícaros. Según todos los indicios, parecían judíos.”<sup>545</sup>

La mayoría de las veces, los deportados fueron violentados verbal<sup>546</sup> o físicamente para que abandonasen dentro de los carros del tren maletas, bultos amarrados con cuerdas, paquetes y objetos sueltos como pocillos de metal, palanganas, cobertores, entre otros. Unos acataron lo que les fue ordenado, mientras que otros no soltaron sus prendas. Ahora bien, también hubo ocasiones en las que las personas dejaron *voluntariamente* sus pertenencias pues les fue falsamente asegurado o prometido que todas éstas les serían devueltas en su lugar de destino.<sup>547</sup> Así pues, la primera confiscación de los bienes materiales sucedió dentro de los vagones.

## 2. 1 Drenar la cauda del tren

Sin un estribo o sin una plataforma donde apoyarse unos deportados tuvieron que

<sup>544</sup> [t. a]. VRBA, “The Preparations”, p. 58.

<sup>545</sup> KERTÉSZ, *Sin destino*, p. 82.

<sup>546</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>547</sup> Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015.

bajar del vagón por sus propios medios, los cuales les hicieron dar un brinco exitoso o caer de bruces sobre el suelo o sobre las personas que les precedieron. Otros tantos fueron ayudados por algún familiar o por un extraño acomedido quien les extendió los brazos ya para cargarlos ya como punto de apoyo para dar un salto. Ya en tierra, se formaron madejas desconcentradas de adultos cargando a cuestas pesados y voluminosos envoltorios o sosteniendo entre sus brazos a párvulos y a ancianos [véase Fig. 11]. Entre los remolinos de gente, también hubo huérfanos y niños lisiados o andrajosos que se dieron a la tarea de cargar o de dar la mano a otros más pequeños. También hubo personas que se encontraron a sí mismas en medio de ruidos desconcertantes y desconocidos, contrariamente, hubo deportados que alcanzaron a oír música de violines tocada a lo lejos.

Los prisioneros del comando de escombros no sólo se abrieron camino entre la multitud para poder cumplir con sus obligaciones, sino que se comunicaron con los recién llegados por medio del grito y del susurro remiso. Mientras que las palabras gritadas devinieron en vehículo de órdenes, de ofensas y de falsas promesas, el susurro comunicó consejos, información y advertencias. Sin mover los labios o con una voz casi enmudecida, los deportados escucharon con dificultad frases como las siguientes: **“no tengan miedo, traten de pensar, traten de sobrevivir. La vida aquí es así y sólo hagan lo que ellos les pidan hacer”**.<sup>548</sup> También, los recién llegados fueron convidados a no hacer preguntas y a permanecer tranquilos en todo momento. Las madres jóvenes percibieron voces fugaces que les recomendaron entregar los niños a sus abuelos, caminar de forma erguida, sonreír, aparentar vigor y, principalmente, **“nunca estar enfermo”**.<sup>549</sup> En todo caso, el bisbisear o el musitar debían desvanecerse entre el ruido de la muchedumbre pues su mensaje no debía ser escuchado por los oficiales SS ni por los prisioneros funcionales que observaban entre la multitud.

La figura del prisionero funcional fue caracterizada por el sénior y por el capo

---

<sup>548</sup> [t. a]. Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>549</sup> [t. a]. Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.



que se subordinó a éste. En ambos casos se trató de un cautivo — hombre o mujer no judíos y preferentemente alemanes — que fue seleccionado o reclutado por oficiales de la SS apostados en Auschwitz II. Los seniors y los capos se constituyeron en una “compleja red de informantes [cuya principal función fue la de denunciar ante el departamento político del campo] una fuga o una revuelta”.<sup>550</sup> El informante o el soplón fue denominado tanto por el personal SS como por los otros internos a través de la abreviatura *V-Mann*.<sup>551</sup> La consonante V estuvo por el verbo *verraten* que significa delatar o traicionar.

En lo general, el quehacer de los prisioneros operaciones fue la aplicación de técnicas disciplinarias o arbitrarias sanciones normalizadoras de la conducta. El engranaje de estas sanciones estuvo sustentado principalmente en la aplicación de privaciones y de correcciones físicas que frecuentemente terminaron en la muerte *ejemplar*. Sancionado fue también la manifestación sin permiso de la palabra y del cuerpo, el uso inadecuado del espacio y el no cumplir a tiempo con alguna orden. De hecho, el sénior y el capo sancionaron cualquier evento que a su juicio minimizó su autoridad o que instigó al desorden y a la desobediencia. En todo caso, el ejercicio de la disciplina fue empleado para impedir la visibilidad, la comunicación y el contacto entre las cautivas pues de ello dependió la cadena progresiva de su sujeción: primero la atomización de la persona, luego el quiebre de su voluntad, posteriormente la obediencia individual seguida del control social y finalmente su sumisión total.

De forma particular, entre las “obligaciones administrativas o

---

<sup>550</sup> [t. a]. VRBA, “The Preparations”, p. 73.

<sup>551</sup> Hay una gran variedad de abreviaturas que fueron utilizadas en documentos oficiales, por ejemplo: la abreviatura aso significó asocial [Asozialer], por su parte, befauer/BVer denominó criminal profesional [Berufsverbrecher]. Por un lado, las letras A, B, Z, EH o RKG dispuestas antes del número de prisionero fueron abreviaturas de árabe, beduino, gitano, prisionero en corrección o prisionero de guerra ruso, respectivamente [Araber / Beduine / Zigeuner / Erziehungshäftling / russischer Kriegsgefangener], respectivamente; por otro lado, dichas letras tuvieron funciones clasificatorias y valorativas encaminadas a signar de forma despreciativa y peyorativa al individuo y al grupo que las portaba. Véase HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

Danuta Czech da cuenta de la combinación de eufemismo/abreviatura usada en las escribanías de Auschwitz I, las cuales estuvieron encargadas de las actas de defunción de los prisioneros. La autora explica que en aquéllas fue escrito “SB para trato especial [Sonderbehandlung] y G.U. para confinación en aislamiento [gesonderte Unterbringung]” [t. a]. Véase CZECH, *Kalendarium*, p. 747; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

especializadas”<sup>552</sup> del capo se encontró el vigilar y el disciplinar a los integrantes de los comandos o a los de las brigadas de trabajo que dejaron bajo su cargo. A veces, la sobrevivencia de los internos que estuvieron bajo la supervisión de algún prisionero operativo dependió frecuentemente de *minucias*, por ejemplo: de comprender y de reaccionar rápidamente “a las órdenes en alemán dadas por los esbirros de la SS”.<sup>553</sup>

Debido a su condición de prisionero funcional u operativo, el sénior<sup>554</sup> tuvo una *jerarquía alta* en el área donde prestó sus servicios. Generalmente, el sénior gozó de ciertos *privilegios*, a saber, recibir más comida, tener una cocinera para él o para ella, obtener carbón o madera para calentarse, hacerse de zapatos para la lluvia o de ropa para el invierno o de artículos aptos para el trabajo. En un testimonio oral fue relatado con enfado sarcástico que la sénior del barracón no. 5 del sector B III tuvo un cuartito propio ubicado al fondo de la barraca, en el que dispuso de mantas para guarecerse del frío y de la lluvia.<sup>555</sup> Por otra parte, la sénior polaca de la barraca no. 28 del sector B II c tuvo a su servicio una cocinera y poseyó carbón para uso personal. Esta sénior fue descrita como “una bestia”<sup>556</sup> que, al pasar tantos años encerrada en Auschwitz-Birkenau, devino en un ser “inhumano porque las condiciones también lo fueron”.<sup>557</sup>

Una segunda confiscación de las posesiones de los deportados tuvo lugar inmediatamente después de que éstos descendieron de los vagones. Hombres, mujeres e infantes tuvieron que desprenderse de envoltorios de gran tamaño, cosas de valor escondidas en su ropa o en su cuerpo y cualquier tipo de utensilio como vasijas de

---

<sup>552</sup> [t. a]. VRBA, “The Preparations”, p. 58. Rudolf Vrba explica que hubo *Kapos* que eran antinazis pero que tuvieron que cumplir con las tareas asignadas pues no podían hacer algo más.

<sup>553</sup> [t. a]. DISTEL, “Lebensbedingungen im Stammlager”, p. 99; HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”; Jacobs. Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>554</sup> El *mayor* fue un concepto cuyo sentido no tuvo que ver con la edad del interno ni con los años que llevase en cautiverio sino con la alta jerarquía que gozó en el espacio donde prestaba sus servicios. Véase HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

<sup>555</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>556</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>557</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

metal, bacinicas, cucharones, cubetas, entre otros. Todo esto fue apilado al costado de la rampa de descarga y del recién terminado ramal ferroviario de tres carriles, los cuales se extendieron en línea recta y directa hacia las cámaras de gas y hacia los adyacentes crematorios II y III, cuyos chacuacos fueron divisables desde la rampa de descenso. De facto, la construcción de ladrillo y con techo de dos aguas que materializó el crematorio II estuvo a unas decenas de metros del primer vagón del tren [véase Fig. 12 y Fig. 13].

Al observar uno de los 193 retratos fotográficos del Álbum Auschwitz, el investigador Peter Moses-Krause es interpelado azarosamente por un *punctum*<sup>558</sup> o por un detalle de “lo más espantoso”<sup>559</sup> que salta a su mirada y que irrumpe en la representación fotográfica del apelonamiento de los deportados en el andén. Pues bien, el detalle observado por Moses-Krause es la representación de un par de mujeres quienes sonríen y elevan sin malicia sus manos como si saludasen a amigos o a parientes que se encontraban entre la multitud [véase Fig. 14]. Las palabras clave en la descripción de Moses-Krause son *sin malicia*, pues muchas de las deportadas mantuvieron la expectativa de haber llegado por fin al lugar donde la gendarmería húngara les prometió que serían reubicadas para rehacer su vida en compañía de todos sus familiares. El *punctum* descubierto por Moses-Krause es uno de varios *puncta* donde la sonrisa cobra la atención del espectador.

Se ha traído al tema dicho gesto pues ha sido objeto de interpretaciones cuya única intención es develar *el mito del Holocausto* que supuestamente ha sido producido por la industria de Hollywood, la cual está presuntamente encabezada por Steven Spielberg y materializada en la película *La lista de Schindler*.<sup>560</sup> Bajo aquella lógica, una persona desconocida ha usado en nombre de “los verdaderos historiadores”<sup>561</sup> algunas fotografías del álbum Lili-Jacob para evidenciar material y visualmente las *reales y benignas* condiciones materiales de existencia de *todos* los

---

<sup>558</sup> BARTHES, *La cámara lúcida*.

<sup>559</sup> [t. a]. MOSES-KRAUSE, “Einleitung”, p. 13.

<sup>560</sup> *SCHINDLER'S LIST* (USA, 1993, distribuido en México como *La Lista de Schindler*), dir. Steven Spielberg.

<sup>561</sup> [t. a]. ANÓNIMO, *The Auschwitz Album: Revealed at Least*, p. 75.

judíos que fueron deportados a *cualquier* campo nacionalsocialista, inclusive al de Auschwitz-Birkenau a donde las personas llegaron en buen estado de salud y donde permanecieron con vida. En el libro electrónico *The Auschwitz Album: Revealed at Least*, el autor sin nombre despliega una serie de opiniones como la siguiente:

“Posiblemente nuevos arribos a Auschwitz. Evidentemente *es* verdad que la gente viajó como vagabundos en vagones de carga. Pero ellos aparecen como si nada de aquello hubiese sido de lo peor para ellos. (A diferencia de las películas que yo he visto). Ninguno aparece estar en angustia o muriendo de sed. Todos parecen estar con ropa abrigadora y cargando todavía sus bolsos hasta este punto. Yo sí creo que las dos damas de la derecha están sonriendo”.<sup>562</sup> [Véase Fig. 15]

Que el Holocausto sea un mito es una proposición que ha cobrado relevancia en los últimos años y que ha originado debates entre historiadores quienes han incluido en su agenda de trabajo la controvertida hipótesis de que el Holocausto fue una “*invención judía*”,<sup>563</sup> es decir, un fingimiento de hechos falsos. Aquellos historiadores han sido denominados por Deborah E. Lipstadt *negadores*<sup>564</sup> con máscaras de *revisiónistas*<sup>565</sup> pues no reconocen la persecución ni el asesinato de la población judía europea, asimismo, rechazan rotundamente el haber de campos de exterminio, trivializan el uso de cámaras de gas y relativizan la muerte de seis millones de judíos. Un argumento por medio del cual es aducido que el Holocausto fue inventado parte de la supuesta falta de documentos originales que evidencien que aquél fue organizado, ordenado y sistemáticamente implementadas por el régimen nazi. En esta forma de negación se ubica el libro *The Auschwitz Album: Revealed at Least*.

---

<sup>562</sup> [t. a]. ANÓNIMO, *The Auschwitz Album: Revealed at Least*, p. 2.

<sup>563</sup> STEIN, “A Chronicle”, p. 323.

<sup>564</sup> LIPSTADT, *Betrifft*.

<sup>565</sup> SHERMER & GROBMAN, *Denying History*; UNITED STATES HOLOCAUST MEMORIAL MUSEUM, “Film: Antisemitism Today”. Confront Antisemitism [en línea: <https://www.ushmm.org/confront-antisemitism/antisemitism-the-longest-hatred/film/antisemitism-today>; consultado el 27 de enero del 2017].

## 2. 2 ¡Hombres de un lado! ¡Mujeres de un lado!

Entre los recuerdos que una niña de 12 años conservó de su arribo a Auschwitz II está el haber visto hombres en uniforme cebrado quienes después de abrir súbitamente las puertas de los vagones, vociferaron repetitiva y contundentemente: “**¡Bajen! ¡Bajen! ¡Hombres sepárense! ¡Hombres sepárense! ¡Mujeres sepárense! ¡Personas mayores tomen la mano de los niños! [--] ¡Anden! ¡Anden!**”.<sup>566</sup> Inmediatamente después de que los deportados hubieron descendido de los vagones fueron separados por género y en la rampa fueron organizados en dos largas filas,<sup>567</sup> cada una de las cuales estuvo generalmente conformada por hileras paralelas de hasta cinco personas.<sup>568</sup> Todas las mujeres y los niños pequeños se adhirieron a la fila izquierda, por su parte, los hombres y los adolescentes varones ocuparon la de la derecha [véase Fig. 16]. Los integrantes de ambas filas fueron prontamente custodiados, intimidados y cuestionados en idioma alemán por oficiales de la SS quienes se hicieron acompañar de armas de fuego, de palos largos, de látigos o de perros pastor alemán de gran tamaño y sin bozal que, en el testimonio de muchas sobrevivientes, devinieron durante su internación en detonantes del terror e incluso décadas después siguieron siéndolo.

Mollie Stauber<sup>569</sup> recordó que parada en la fila de la izquierda, un prisionero de los comandos de escombros la tomó del brazo y la jaló lejos de su madre y de sus hermanos menores. Mientras aquél la apartaba, le sugirió con disimulo que se pellizcara a sí misma las mejillas para que éstas tornaran a un rosa capaz de esconder su desnutrida condición. Asimismo, Judith Mandel escuchó entre gritos, llantos y murmullos de cientos de personas, cómo los hombres que creyó en pijamas a rayas repitieron entre dientes: “**Tú tienes más de diecisiete años. Tú tienes más de**

---

<sup>566</sup> [t. a]. Krauss, Margaret. Interview 14891. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 19. May. 2015.

<sup>567</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>568</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>569</sup> Stauber, Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015.

diecisiete años”.<sup>570</sup> Contrariamente, Margaret Krauss se percató de que un hombre vestido de rayas bicolor musitó discreta e iteradamente: “**¡Hazte ver más joven! ¡Hazte ver más joven! ¡Entrega a los niños a los viejos!**”.<sup>571</sup> Muchas madres y muchos padres cedieron sus críos a los abuelos o a parientes mayores pues les fue asegurado por el comando de escombros que los infantes y los ancianos serían atendidos y cuidados adecuadamente en el próximo lugar de destino. Caso contrario fue el de los progenitores que ante su negativa de entregar o de apartarse de los niños, fueron brutalmente golpeados.

## 2. 4 Escoger y separar: dicotomía *útil/no útil* para trabajar

Divididos ya por géneros, los raudales de personas desfilaron frente a los oficiales o a los médicos SS quienes unas veces observaron detalladamente la apariencia física y el desarrollo corporal de ciertos auscultados. No obstante, la mayoría de las veces sólo examinaron superficialmente al resto de los miles que formaron largas colas. Cuando el aspecto físico no fue contundente, los examinados fueron preguntados por su edad cronológica, la cual en ese momento no debía ser menor a los 14 años ni mayor de los 40 años.<sup>572</sup> Asimismo, las personas fueron cuestionadas por su oficio o por su profesión y, en algunos casos, ellos mismos se reportaron en alemán como aptos para trabajar. La decisión de los seleccionadores se basó supuestamente en criterios preestablecidos, sin embargo, los juicios personales o de ocasión permearon el fallo de enviar a un recién llegado a la fila de la izquierda o a la de la derecha. El vaivén hacia la derecha y hacia la izquierda de un dedo,<sup>573</sup> de una vara larga o de un fuste [véase Fig. 17] fue la señal por medio de la cual el médico Josef Mengele u otro

<sup>570</sup> [t. a]. Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>571</sup> [t. a]. Krauss, Margaret. Interview 14891. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 19. May. 2015.

<sup>572</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>573</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003; USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Lily Malnik, RG-50.042\*0020; USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with Helen Jacobs, Record Code 01374; USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with Judith Mandel, Record Code 3175.

oficial SS disgregó a los completamente *aptos para trabajar* de los que *no estaban en estado para servir*. Asimismo, el personal SS seleccionó puntalmente a los individuos que devinieron en objeto de experimentos médicos, *v. g.*: personas con enanismo y hermanos o hermanas gemelos de cualquier edad.

Una vez separados los unos de los otros fueron conducidos en distintas direcciones, provocando que las personas llamasen a gritos a sus familiares o que corrieran a contra corriente para alcanzar a sus seres queridos quienes se perdieron a la distancia o entre los montones de seleccionados. El *permanecer juntos* fue un deseo frecuentemente truncado por los oficiales SS quienes a punta del garrote o de otra arma encarrilaron a los integrantes de cada grupo. Durante y después de esta separación, la mayoría de las personas no tuvieron idea premonitoria de lo que les aguardaba.

No debe ser pasado por alto que el arribo de los trenes, el descenso de los vagones, la separación por género y la selección fueron actividades atestiguadas por internos de Auschwitz II, quienes observaron el acontecer a través de la alambrada que separó su subsector del área por donde corrió el ramal ferroviario de tres carriles [véase Fig. 18].

## 2. 5 *Judíos no usables* hacia las cámaras de gas

Embarazadas, progenitores que decidieron no entregar sus hijos menores de catorce años a los abuelos, huérfanos, enfermos, individuos con capacidades diferentes y personas mayores 45 años de edad fueron inmediatamente apartados y consignados a las cámaras de gas también conocidas como “bodega de cadáveres”.<sup>574</sup> El desplazamiento hacia éstas fue mayoritariamente hecho a pie y aquéllos que ya no pudieron valerse por sí mismos fueron agrupados al pie de los vagones, junto a la alambrada de púas o en otro lugar designado. Posteriormente, todos fueron subidos en la parte trasera de camiones de carga, los cuales hubieron sido alistados para dicho fin [véase Fig. 19, Fig. 20 y Fig. 21]. En las dos primeras fotografías que sirven de

---

<sup>574</sup> [t. a]. PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”, p. 381.

ejemplo, se observa la representación de dos hombres que cubrieron el contorno de su rostro por medio de un pañuelo. Esta práctica intentó *impedir* que su barba fuese arrancada a jalones o cortado de un tajo tal y como se acostumbró en algunos guetos.

Con la falsa promesa de que recibirían “agua y pan con mermelada”,<sup>575</sup> un sinnúmero de hombres, de mujeres y de niños transitaron solos o en grupo a lo largo de una alambrada de púas que les indicó el camino hacia las cámaras de gas de los crematorios IV y V.<sup>576</sup> En el trayecto hacia éstas pudieron ser observadas “dos grandes chimeneas de tipo fabril de donde grandes flamas salieron disparadas”.<sup>577</sup> Esta visión provocó que algunos creyeran haber llegado a un balneario. Antes de llegar a las cámaras de gas hubo una zona arbolada donde, según el testimonio de Frances Hornstein,<sup>578</sup> muchas personas permanecieron de pie o sentados por largo tiempo hasta que alguna de las cámaras fuese desocupada y nuevamente habilitada [véase Fig. 22]. Con todo hubo quienes intentaron<sup>579</sup> esconderse o escapar a través del área boscosa aledaña a los crematorios IV y V, no obstante, aquéllos fueron abatidos. Ante la posibilidad de más intentos de fuga,<sup>580</sup> el 09 de junio de 1944<sup>581</sup> fue avisado que por todo el perímetro alambrado de Auschwitz II correría día y noche energía eléctrica de alta tensión.

Después de esperar en el área boscosa desde la cual fue divisable el edificio del crematorio IV, los seleccionados a muerte fueron llevados a unas habitaciones donde tuvieron que desvestirse por completo y dejar *in situ* sus prendas y demás objetos materiales, entre los cuales hubo unas cuantas cosas de valor.<sup>582</sup> Luego, ellos fueron introducidos con engaños en las cámaras de gas en cuyas paredes y puertas

---

<sup>575</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 287.

<sup>576</sup> Las cámaras de gas de los crematorios II y III fueron construidas bajo tierra mientras que las número IV y V estuvieron bajo cielo junto a un área boscosa. Véase PIPER, *Die Zahl der Opfer*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>577</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 287; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>578</sup> Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015.

<sup>579</sup> Los intentos de fuga realizados cerca de los crematorios acontecieron el 25.05.1944, el 28.05.1944. Véase CZECH, *Kalendarium*.

<sup>580</sup> Los intentos de fuga acontecieron el 25.05.1944 y el 28.05.1944. Véase CZECH, *Kalendarium*.

<sup>581</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, pp. 453-457, *StB 17/44, 09.06.1944*.

<sup>582</sup> VENEZIA, *Inside the Gas Chambers*.



hubo inscripciones en varios idiomas: alemán, francés, griego y húngaro.<sup>583</sup> El objetivo de aquéllas fue crear la falsa y *tranquilizadora*<sup>584</sup> impresión de que en ese lugar se realizaban de continuo despiojes y duchas. De cuando en cuando, les fueron repartidos trozos de jabón y toallas para afianzar la simulación. En una cámara fueron metidas hasta 2000 personas, luego, las puertas de metal con cerrojo reforzado fueron selladas por fuera. Por aberturas específicas en el techo fue introducido *Zyclon B*; y por conductos interiores éste fue distribuido en el inmueble provocando la muerte por envenenamiento en un lapso de tres a quince minutos.

Para que el gaseo y la cremación no fuesen interrumpidos a causa de contratiempos técnicos o de errores humanos voluntarios o involuntarios, los oficiales SS prestaron 48 horas de trabajo por ocho horas de descanso.<sup>585</sup> Por su parte, el número de integrantes de los comandos especiales fue incrementado “de 224 a 873”.<sup>586</sup> En efecto, el 29 de julio de 1944 hubo 873 y para el 01 de agosto de 1944, el contingente ascendió a 903 prisioneros distribuidos en grupos diurnos y nocturnos, los cuales tuvieron la obligación de buscar objetos valiosos escondidos en los muertos yacientes en las cámaras de gas.<sup>587</sup> Armados con pinzas y tijeras, unos de aquellos prisioneros tuvieron que arrancar de los maxilares las incrustaciones dentales hechas con oro y cortar las largas cabelleras de las mujeres. La investigadora Sybille Steinbacher comenta que el Tercer Reich sacó provecho incluso de los muertos pues el oro dental fue fundido en lingotes que ensancharon las arcas del *Reichsbank* [1876-1945]. Por su parte, el cabello fue reducido a hilo y con éste se creó fieltro para la industria de armamento. La cabellera también formó parte en la composición de colchones y de sogas.<sup>588</sup>

Revisados exhaustivamente y despojados de sus atributos materiales y naturales, los cadáveres fueron subidos a carretillas o a camillas con forma de escaleras de mano por cuyos espacios libres llegaron a caerse los cuerpos más

---

<sup>583</sup> STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>584</sup> HÜRTEN, *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, pp. 354-360.

<sup>585</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>586</sup> [t. a]. MIHOK, “Die ungarischen Juden”, p. 148.

<sup>587</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>588</sup> STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

pequeños, es decir, los de los niños y los de los bebés. A paso veloz y continuo, los cargadores tuvieron que acarrear a los fallecidos hacia los diferentes sitios de incineración. Una medida de ocultamiento de los asesinatos masivos fue el aislamiento de los testigos y su eventual *renovación*, en otras palabras, se procuró que los prisioneros de las brigadas especiales no tuvieran contacto o comunicación con otros internos y que al cabo de seis semanas varios de aquéllos fueran ultimados con arma de fuego.<sup>589</sup> Caso excepcional fue Shlomo Venezia quien escribió haber estado en un comando espacial durante ocho meses.<sup>590</sup> Téngase en la mente que para los testigos-literatos como Shlomo Venezia o como Primo Levi, el propósito de sobrevivir fue el de “transmitir lo que fue el infierno de ese lugar llamado Auschwitz”,<sup>591</sup> en cambio, para una gran parte de las personas concentradas el objetivo de sobrevivir fue sencillamente el prolongar la vida un día a la vez.

#### 2. 5. 1 Flamas durante el día y durante la noche

Entre el 16 y el 25 de mayo de 1944 llegaron a Auschwitz II 150000 deportados de la Rutenia transcarpática y del norte de Transilvania. En el ínter de diez días, el número de personas fallecidas sumó 100000.<sup>592</sup> Pues bien, el 16 de mayo de 1944 llegaron ese campo de concentración y de exterminio los primeros tres trenes con deportados y a partir de esa noche todas las chimeneas de los crematorios empezaron a humear. La quema de los cadáveres se llevó a cabo no sólo durante el día sino a lo largo de noche. En las horas de luz natural, se impusieron sobre el horizonte dos chimeneas altas de las que salieron tanto flamas como un denso humo negro y un penetrante

---

<sup>589</sup> HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

<sup>590</sup> VENEZIA, *Inside the Gas Chambers*.

<sup>591</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 9.

<sup>592</sup> CZECH, *Kalendarium*.

olor, según testimonios, a “**carne humana quemándose**”.<sup>593</sup> Por otro lado, en las madrugadas de mayo fueron vistos dos chacuacos “**destellando en la oscuridad**”<sup>594</sup> y el ambiente, además de estar perennemente impregnado de un miedo terrorífico<sup>595</sup> y de la añoranza a la familia, apesó por horas a “**carne, a carne quemándose**”.<sup>596</sup> No sólo los cadáveres fueron incinerados, recuerda Margaret Krauss, quien a los doce años de edad llegó a Auschwitz II en uno de los trenes procedentes del territorio anexado de Beregovo. Al llegar aquél, ella preguntó la causa del desagradable olor que cubría el campo y la respuesta le fue dada por una prisionera de más edad y con más años cautiva: “Tú sabes, la ropa que te quitaron y el cabello que cortaron, ellos los están quemando”.<sup>597</sup>

Se calculó que los hornos de los crematorios II, III, IV y V tendrían la capacidad diaria de consumir a cenizas 1440, 1440, 768 y 768 cadáveres, respectivamente.<sup>598</sup> En suma, 4416 cuerpos podían ser calcinados a lo largo de 24 horas,<sup>599</sup> sin embargo, la frecuencia de los asesinatos en masa provocó<sup>600</sup> que dichas

---

<sup>593</sup> [t. a]. Stauber, Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015. Véase también Jaeger, Olga. Interview 39644. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Singer, Lenke. Interview 24227. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>594</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015. Véase también Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015.

<sup>595</sup> Krauss, Margaret. Interview 14891. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 19. May. 2015.

<sup>596</sup> [t. a]. Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015. Véase también Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Peck, Margaret. Interview 9203. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Stauber, Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015.

<sup>597</sup> Krauss, Margaret. Interview 14891. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 19. May. 2015.

<sup>598</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>599</sup> PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>600</sup> Lo copioso de los cadáveres causó el sobrecalentamiento de las calcinadoras. Mientras éstas fueron reparadas, las piras y las fosas ardieron día y noche. Véase STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*. Hager Hallvni explica que si bien el campo originario debió funcionar como guarnición militar y que Auschwitz-Birkenau debió ser un campo para prisioneros de guerra soviéticos, el primero devino en la práctica en un campo para concentrar a internos preferentemente arios — alemanes, austriacos, polacos —, y que el segundo se convirtió en un campo de la muerte que

cifras fueran superadas.<sup>601</sup> Ante este hecho, métodos complementarios más no improvisados fueron empleados, por ejemplo: la incineración dentro de fosas profundas o sobre fogatas gigantes en cuyo fondo fueron colocados bloques de madera empapados de comburentes líquidos que formaron enrejados de líneas paralelas. Judith Mandel fue deportada de la ciudad húngara de Hatvan e ingresada en Auschwitz II donde alcanzó a ver lo siguiente:

“Una pira. [-] Había niños sobre la pira. [-] Madera grande y densa como en el tren, [--] [...] en las vías. [--] Y estos niños estaban [\_]. No todos ellos estaban muertos. [-] Y yo todavía los escucho gritar. [-] Y yo estaba rezando con todas mis fuerzas para que lloviera. [-] Y la lluvia nunca llegó”.<sup>602</sup>

Los prisioneros que estuvieron al cuidado de estos sitios de calcinación tuvieron la encomienda de no permitir que el fuego se saliera de control y de que los cuerpos se quemaran por parejo, por lo tanto, continuamente tuvieron que voltear aquéllos con enormes garfios de metal, desmembrarlos *in situ* para su rápida desaparición y triturar los huesos de gran tamaño para que no ocupasen espacio de más.

Las cenizas resultantes fueron frecuentemente coladas para evitar evidencias sólidas, por ejemplo, piezas dentales. Para acometer esta práctica, el 07 de 1944 la administración a cargo de los crematorios solicitó “cuatro coladores [...] [montados] en marcos de fierro [y especificó que] el tamaño de los orificios de la red debía ser de diez milímetros”.<sup>603</sup> Luego, el 14 de julio de 1944 fueron pedidos “otros cuatro coladeros para cerner osamentas humanas calcinadas”.<sup>604</sup> Posteriormente, el 09 de julio de 1944 fueron requeridos cuatro instrumentos más para el mismo fin. No todos

---

fue ex profesante “equipado con cuatro crematorios y piras usadas en la destrucción de los judíos” [t. a]. Véase HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 145; BORWICZ, “Les «solutions finales»”; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>601</sup> Con base en los testimonios de prisiones de los comandos especiales, Franciszek Piper descubrió que diariamente llegaron a ser incinerados hasta 8000 cadáveres. Véase PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>602</sup> [t. a]. Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>603</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 795.

<sup>604</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 823.

los objetos gestionados fueron suministrados de inmediato sino meses después, por ejemplo, las palas y la malla ciclónica demandadas el 31 de mayo de 1944 fueron surtidas hasta el 20 de septiembre de 1944. Al cernido fino de las cenizas siguió su recolección y traslado a camiones de carga que las transportaron a bosques vecinos, al río Soła, a contiguos criaderos de peces o a campos de cultivo donde fueron esparcidas a manera de fertilizante. Asimismo, las cenizas fueron utilizadas dentro de Auschwitz II como “material de relleno en la construcción de calles y de vías públicas y como aislante térmico en las edificaciones del campo”.<sup>605</sup>

#### 2. 5. 1. 1 Holocausto. Ha-Shoah

El asesinato en masa de judíos procedentes de territorios anexados por el reino de Hungría y de judíos húngaros<sup>606</sup> se trató de “un Holocausto después del Holocausto”.<sup>607</sup> Al respecto, unas versiones se inclinan a que los crematorios II, III, IV y V de Auschwitz II tuvieron que consumir doce mil cadáveres en el lapso de un día.<sup>608</sup> Otras versiones dictan que la magnitud de las *acciones especiales* hizo que tan sólo en “agosto de 1944, [...] 24000 cuerpos fueron quemados diariamente”.<sup>609</sup> Si bien no hay cifras diarias exactas, al final las víctimas mortales sumaron decenas de miles. Al respecto, varios investigadores coinciden entre sí en que el secuencial exterminio de los deportados húngaros y de decenas de otros prisioneros constituye un controversial “capítulo de la historia del Holocausto y del campo de concentración Auschwitz[, cuyas prácticas de exterminio masivo ya no eran en 1944 del total

---

<sup>605</sup> [t. a]. STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*, p. 82.

<sup>606</sup> El consenso que existe actualmente entre los investigadores es que — debido a la falta de registros, al sinnúmero de deportaciones realizadas desde varios países europeos, al frecuente traslado de los internos del campo matriz al campo complementario y viceversa, y al habitual envío de los prisioneros a las cámaras de gas o a otros campos de concentración — es difícil establecer al cien por ciento tanto la nacionalidad de los deportados como el número de víctimas mortales. Véase DISTEL, “Lebensbedingungen im Stammlager”; DWORK & JAN VAN PELT, *Holocausto*; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>607</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 11.

<sup>608</sup> SIN AUTOR, “La Commission Générale”; DWORK & JAN VAN PELT, *Holocausto*.

<sup>609</sup> [t. a]. BORWICZ, “Les «solutions finales»”, p. 63.

desconocimiento público]”.<sup>610</sup> Lo controversial yace en el hecho de que las *acciones especiales* no sólo acontecieron con desvelo “frente a los ojos de mundo”,<sup>611</sup> sino que pudieron haber sido detenidas si las naciones que integraban a los Aliados — particularmente los EE.UU. — hubieran decidido el bombardeo del tejido ferroviario, de las cámaras de gas y de los crematorios de Auschwitz II.

De hecho, el 04 de abril de 1944 fueron realizadas por los aliados las primeras fotografías aéreas del complejo Auschwitz. Luego fueron realizadas otras tomas el 31 de mayo, el 26 de junio, el 25 de agosto y el 13 de septiembre de 1944.<sup>612</sup> Por otra parte, Gran Bretaña fue informada el 01 de mayo de 1944 acerca de la guetización en las ciudades de Mukáchevo y de Úzhgorod.<sup>613</sup> Luego, el 21 de mayo de 1944 recibió la noticia de que en aquellas ciudades se estaban realizando deportaciones masivas hacia campos de concentración.<sup>614</sup> Asimismo, el 10 de mayo de 1944 el periódico *New York Times* hizo referencia a la guetización de los judíos del reino de Hungría y de su deportación a Polonia ocupada.<sup>615</sup> De forma similar, el representante de la Cruz

---

<sup>610</sup> [t. a]. MIHOK, “Die ungarischen Juden”, p. 147; BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”; EVANS, *The Third Reich in Power*; BRAHAM, “Hungarian, German, and Jewish”; BRAHAM, “A Post-Mortem”.

<sup>611</sup> [t. a]. GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*, p. 11. En el otoño de 1942, Gran Bretaña y EE. UU. estuvieron al tanto del asesinato de miles de personas judías que tenía lugar tanto en el campo complementario Auschwitz como en muchos otros campos nacionalsocialistas. A pesar de contar con información suficiente, no estuvo entre los propósitos de los aliados llevar a cabo un rescate. Asimismo, éstos se abstuvieron de comunicar a la población civil noticias sistemáticas acerca de lo acontecido a los judíos de Europa pues Gran Bretaña temió tener que recibir a miles de desplazados o tener que decidir qué hacer con los judíos que decidiesen migrar a Palestina que estuvo bajo Mandato Británico, es decir, bajo administración territorial. Por su parte, EE. UU. no quiso que nuevas olas de migrantes cruzaran el Atlántico pues, además de engrosar las filas de desempleados, podían traer consigo agentes nazis encubiertos. Véase BENZ, *Lexikon des Holocaust*.

<sup>612</sup> CZECH, *Kalendarium*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; SHERMER & GROBMAN, *Denying History*.

<sup>613</sup> “Warning from Czechoslovakian Government to Hungary”, May 1, 1944, Press Release, JTA, Records of the World Jewish Congress, Jacob Rader Marcus Center of the American Jewish Archives, [http://www.trumanlibrary.org/whistlestop/study\\_collections/nuremberg/documents/index.php?documentdate=1944-05-01&documentid=C107-10-34&studycollectionid=&pagenumber=1](http://www.trumanlibrary.org/whistlestop/study_collections/nuremberg/documents/index.php?documentdate=1944-05-01&documentid=C107-10-34&studycollectionid=&pagenumber=1) (consultado 08 de febrero de 2016).

<sup>614</sup> “Warning by Czechoslovakian Government in London to Hungarian Authorities”, May 21, 1944, Statement, Official News Agency, Records of the World Jewish Congress, Jacob Rader Marcus Center of the American Jewish Archives, [http://www.trumanlibrary.org/whistlestop/study\\_collections/nuremberg/documents/index.php?documentdate=1944-05-21&documentid=C107-10-38&studycollectionid=&pagenumber=1](http://www.trumanlibrary.org/whistlestop/study_collections/nuremberg/documents/index.php?documentdate=1944-05-21&documentid=C107-10-38&studycollectionid=&pagenumber=1) (consultado 08 de febrero de 2016).

<sup>615</sup> WYMAN, *Das unerwünschte Volk*.

Roja Internacional Jean de Bavier reportó por escrito que miembros de la comunidad judía le informaron el 13 de mayo de 1944 acerca de las deportaciones y de su ruta por Košice hacia Polonia.<sup>616</sup> A mediados de junio de 1944, los gobiernos de los Aliados ya conocían el informe Vrba-Wetzler, así mismo, tenían en sus manos periódicos suizos que informaban acerca de Hungría ocupada y de los trenes con dirección a dicho campo de concentración y de exterminio.<sup>617</sup> La reluctancia de bombardear yació, entre otras razones, en que los gobiernos aliados “no podían usar aviones para ese tipo de ‘blancos secundarios’”,<sup>618</sup> por el contrario, su interés estuvo en complejos industriales como los ubicados en las inmediaciones de Auschwitz III. Finalmente, el 20 de agosto de 1944 aviones militares norteamericanos lanzaron bombas sobre puntos decididos como estratégicos, por ejemplo: instalaciones químicas del consorcio IG-Farben en la localidad de Dwory.<sup>619</sup>

Un campo de la muerte como lo fue Auschwitz II exhibió sin duda alguna “la racionalización absoluta del sistema de transporte de las víctimas, su expolio y asesinato, así como la eliminación de los cadáveres y el aprovechamiento de sus bienes”.<sup>620</sup> Actualmente se desconoce el número real de judíos deportados de territorio húngaro que perecieron en las cámaras de gas, sin embargo, se tiene conocimiento de que Rudolf Höß calculó en su autobiografía que a consecuencia de las acciones especiales emprendidas entre mayo y agosto de 1944 en Auschwitz II, cerca de 400000<sup>621</sup> prisioneros procedentes del reino de Hungría y de los territorios anexados fueron gaseados.<sup>622</sup>

## 2. 6 Judíos y judías usables: nueva población cautiva

Al cruzar la alambrada de púas electrificadas que guarecieron el interior de

---

<sup>616</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>617</sup> COHEN, “The Dilemma of Rescue or Revolt”; BRAHAM, “A Post-Mortem”.

<sup>618</sup> [t. a]. [c. a.]. BRAHAM, “The Holocaust in Hungary”, p. 39; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>619</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>620</sup> BENZ, *El Tercer Reich*, p. 113.

<sup>621</sup> Rudolf Vrba calculó la misma cifra de víctimas. Véase VRBA, “The Preparations”.

<sup>622</sup> HÖß, *Commandant of Auschwitz*.

Auschwitz II [véase Fig. 23], el grupo de jóvenes mujeres y de hombres quedaron bajo el mando y la custodia de oficiales SS quienes como medida preventiva y obligatoria debían desconfiar de cualquier judío, permanecer seis pasos atrás de los escoltados, portar siempre un arma cargada y posar la mano derecha sobre la pistola o sobre los cartuchos.<sup>623</sup> Los recién seleccionados también fueron acompañados de un prisionero funcional o de una prisionera funcional quienes por separado llevaron a cada grupo al *Sauna*, nombre eufemístico dado a las enormes, múltiples y contiguas cámaras de desinfección.

Las mujeres fueron dispuestas en habitaciones independientes pero contiguas a la de los hombres. Tanto unas como los otros recibieron al unísono las órdenes de desvestirse completamente, de descalzarse, de acomodar sobre las bancas todas sus prendas y de dejar a la vista cualquier otro objeto de valor escondido en su cuerpo o muy bien cosido a su vestimenta. El hombre y la mujer que dilató en despojarse de su ropa y de su calzado, recibió en el rostro o sobre su cabeza o sobre su espalda el golpe de la porra<sup>624</sup> de goma de los oficiales SS o de los ayudantes ahí apostados. Estas disposiciones formaron parte de la tercera confiscación masiva de bienes a la que los recién llegados fueron sometidos. A la incautación de las posesiones siguió su recolección y su clasificación, las cuales serán tratadas más adelante en el inciso 2. 7.

En primer término, desnudarse y permanecer desnudas o desnudos fueron acciones realizadas ante decenas de personas desconocidas y conocidas. Al respecto, el sobreviviente Georg Kundler comenta a su entrevistador entre prolongados silencios lo siguiente:

“¿Sabe usted qué [--] qué me [---] conmovió ahí? Que en ese cuarto de baño, ese fue un cuarto grande. [----] Ahí vi a mi madre y también a mi hermana [--] completamente desnudas [--] y yo debo decirle a usted, a pesar de que yo ya tenía 14 casi 15 años de edad, nunca había visto

---

<sup>623</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, pp. 385-387, *StB 56/43, 22.12.1943*; FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, pp. 394-397, *StB 3/44, 19.01.1944*.

<sup>624</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.



eso y eso me [---] afectó mucho [---]”.<sup>625</sup>

Agrupadas en hileras, las mujeres desvestidas fueron trasladadas a otra estancia en la que también fueron los receptáculos de miradas, de gestos o de expresiones verbales por medio de las cuales los oficiales SS o los capos ejercieron acoso, hostigamiento o indiferencia. Estando en las cámaras de desinfección, Mollie Stauber presenció la violencia sexual perpetrada en contra de otras recién llegadas: “the nazis came [4] and there were attractive [] good looking girls. [--] They were pulling them out for sex purposes”.<sup>626</sup> Estas mujeres padecieron una forma de la despersonalización, es decir, ellas fueron invisibles como seres humanos pero visibles como objetos sexuales.<sup>627</sup>

Obligadas a tomar asiento o a permanecer de pie ante un miembro del comando de peluquería. Cada una de las nuevas internas fue rápida y bruscamente rapada y rasurada del cuerpo por el peluquero que recurrió a cualquier medio a su disposición. Una sobreviviente pasó de la serenidad al llanto tan pronto relató su experiencia en las cámaras de desinfección donde “había soldados alemanes SS. Uno nos rapaba la cabeza, uno nos rapaba aquí [las axilas], uno nos rapaba abajo. Entonces te puedes imaginar el pudor cuando [ ] **la gran humillación, verdad, que sentíamos. Era horrible.**”<sup>628</sup>

Una vez que los hombres y las mujeres quedaron despojados por separado de sus atributos pilosos, se les llevó a las duchas para que rápidamente se asearan. Posteriormente, a los varones les fue repartido al azar el uniforme de cebra o se les obligó a andar en ropa interior. Por su parte, a las mujeres se les entregó aleatoriamente un sólo vestido o una blusa y una falda que fueron calificados por la mayoría de las entrevistadas como harapos sucios sin correspondencia alguna a la

---

<sup>625</sup> [t. a]. Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>626</sup> Véase Stauber. Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015.

<sup>627</sup> Integrar una perspectiva de género en esta tesis doctoral hubiese sin duda enriquecido la indagación histórica del problema y de la hipótesis planteadas, sin embargo, su omisión fue decidida con base en los alcances y las limitaciones de la investigación.

<sup>628</sup> Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015. Véase también USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Lily Malnik, RG-50.042\*0020.

propia talla. Sea permitido en este punto una breve digresión. Al descender de los vagones del tren, algunas deportadas vieron a lo lejos a cientos de personas rapadas y con vestidos que en la espalda tenían una cruz pintada de rojo.<sup>629</sup> Estas rapadas, además de pedirles a gritos que les lanzaran comida, estuvieron cercadas por un perímetro de alambre de púas. Ante tales características, las recién llegadas supusieron que se trataba de un grupo de dementes que por su condición había sido separado. La amarga realidad confrontó a las sobrevivientes María Weisz de Gancz<sup>630</sup> y Margaret Peck,<sup>631</sup> quienes al salir del *Sauna* se dieron cuenta que tenían el mismo aspecto de aquellos individuos a los que hubieron llamado locos [véase Fig. 24].<sup>632</sup>

Retomando el tema de los llamados harapos, cabe la posibilidad de que éstos hayan sido previamente usados por otras prisioneras de Auschwitz II quienes después de un tiempo fueron inevitablemente enviadas a las cámaras de gas, donde fueron despojadas de sus ropas para que éstas fuesen reutilizadas por recién llegadas.

## 2. 7 Lo confiscado

Mientras los deportados fueron dirigidos organizadamente ya a las cámaras de gas ya a las cámaras de desinfección, su equipaje yació apiñado dentro de vagones del tren, al costado de las vías o cerca de las alambradas electrificadas que sirvieron de frontera entre los espacios exteriores e interiores de Auschwitz II [véase Fig. 25]. Los montones de pertenencias confiscadas quedaron en manos de dos tipos de brigadas de prisioneros, a saber, el comando recolector de alimentos y el comando de escombros. El primero de éstos tuvo la tarea de rastrear y de acopiar prestamente productos

---

<sup>629</sup> Es posible que a las mujeres integradas a un comando de trabajo dentro o fuera de Auschwitz II les haya sido dado un vestido gris en cuya espalda fue pintada una cruz griega o latina o de San Andrés de color roja con el propósito de distinguirlas a la distancia.

<sup>630</sup> Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015.

<sup>631</sup> Peck, Margaret. Interview 9203. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>632</sup> Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Peck, Margaret. Interview 9203. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Stauber. Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015; Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015.

comestibles, por ejemplo: café, té, cacao, harina, entre otros.<sup>633</sup> Sin demora, éstos fueron llevados a habitaciones resguardadas para su eventual selección y posterior distribución dentro del campo. En específico, la autoridad correspondiente dispuso que las conservas, las latas y los empaques en buen estado físico y sin caducar fueran enviados a los almacenes de abasto del personal SS del campo. Asimismo, aquélla ordenó que los comestibles sueltos y rápidamente perecederos fuesen distribuidos en las cocinas de los internos.

¿Qué sucedió con los bienes materiales no comestibles? El comando de escombros se encargó tanto de bajar aquéllos que se quedaron en los carros del tren como de coleccionar los esparcidos por el suelo. Hecho lo anterior, todos los objetos fueron subidos en camiones y a carretas jaladas por prisioneros [véase Fig. 26]. El tiempo requerido para acometer estas tres actividades osciló entre cuatro y cinco horas.<sup>634</sup> Cargados a tope y con riesgo del desparrame, los vehículos tomaron camino hacia un complejo de almacenes localizado entre los crematorios III y IV que fue conocido como *Canadá II*, ahora bien, los posibles significados del sobrenombre serán expuestas más adelante en el apartado 5. 2. 1 del este capítulo. Dicho complejo estuvo integrado por 30 barracones localizados en el subsector B II g. Veinticinco de éstos fueron destinados al almacenamiento y a la selección del equipaje confiscado. En otras dos barracas habitaron prisioneros del comando de escombros o *Canadá* y en las tres restantes despachó órdenes el personal administrativo del campo.<sup>635</sup>

Al llegar las camionetas de carga a *Canadá II* no fueron aparcadas en cajones de estacionamiento bien delimitados sino que fueron dejadas en algún espacio disponible entre las montañas de objetos yacientes al aire libre, por ejemplo: entre zapatos, recipientes metálicos, canastos de mimbre y valijas [véase Fig. 27]. La descarga, la recolección y la selección de aquello que horas antes perteneció a deportados de territorio húngaro quedó en manos de otros miembros del comando de escombros. La investigadora Danuta Czech contabilizó 790 prisioneros que el 29 de julio de 1944 trabajaron en comandos con clave AuI-51-B, AuII y Neue Entwesung-

---

<sup>633</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>634</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>635</sup> CZECH, *Kalendarium*.

52-B.<sup>636</sup> Ahora bien, según estimaciones del propio Rudolf Höß<sup>637</sup> el comando *Kanada* hubo sido reforzado con 1000 prisioneros adicionales una vez que llegaron trenes procedentes de territorio húngaro.<sup>638</sup>

Los bienes materiales confiscados pasaron a manos del estado nacionalsocialista, el cual se hizo del derecho de disponer inmediatamente de aquéllos. Esta disposición tuvo fundamento en la *arianización*, concepto que significó la completa expulsión de los judíos de la vida económica.<sup>639</sup> Una forma de lograr dicho propósito fue a través de la transferencia voluntaria o forzada de la propiedad judía a manos *arias*, por ejemplo, a la población civil alemana la cual llegó a *sacar provecho* de lo confiscado a los deportados judíos, por ejemplo: la vestimenta tanto de hombre como de mujer fue rigurosamente separada según su buen estado de conservación y la calidad de sus materiales. Luego, las prendas de primera, de segunda y de tercera fueron cuidadosamente empacadas, subidas a camiones de carga o en vagones de tren cuidadosamente custodiadas y enviadas a diferentes partes del imperio alemán, particularmente a Berlín. Ahora bien, una parte de la ropa de cuarta fue enviada “a una fábrica de papel en Memel”<sup>640</sup> y la otra parte fue desinfectada y repartida entre la población cautiva ya entre la de nuevo ingreso ya entre la de más tiempo.

Sea mencionado que si un oficial SS intentaba apropiarse de algún objeto incautado y era pillado en el acto, el acto era considerado un robo por el cual la persona debía ser llevada a juicio.<sup>641</sup> Para evitar que miembros SS o colaboradores de éstos o cualquier prisionero se hicieran de los recursos, la alambrada alrededor de los depósitos fue cargada con energía eléctrica de alta tensión. Esta disposición fue ordenada el 14 de diciembre de 1943 por el comandante de Auschwitz-Birkenau y fue puesta en vigor “a partir del jueves, 16.12.1943, a las 15:00 p.m.”<sup>642</sup> A pesar de esta

---

<sup>636</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>637</sup> HÖß, *Commandant of Auschwitz*.

<sup>638</sup> MIHOK, “Die ungarischen Juden”.

<sup>639</sup> [t. a]. BENZ, *Lexikon des Holocaust*. pp. 17-18.

<sup>640</sup> VRBA, “The Preparations”, p. 69.

<sup>641</sup> FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 359, *StB 51/43, 16.11.1943*.

<sup>642</sup> [t. a]. FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 377, *KB 2/43, 14.12.1943*.

medida, el robo hormiga continuó y devino frecuentemente en una forma de resistencia material practicada por los internos.<sup>643</sup> Evidencia de ello una fotografía tomada en el verano de 1944 por un prisionero quien hurtó de los almacenes una cámara fotográfica. Dicho sea de paso, aquella fotografía representa la incineración masiva y al aire libre de cadáveres.<sup>644</sup>

Entre “los bienes fue posible encontrar de todo”,<sup>645</sup> por ejemplo: carriolas, frascos con medicamentos, sillas de ruedas o prótesis corporales, inclusive.<sup>646</sup> Al respecto, la sobreviviente Lili Meier expresó que en la vida cotidiana de Auschwitz II a veces se tenía “la posibilidad de obtener algo [v. g.: ropa y zapatos para el invierno] de la gente que trabajaba en el [ ]. Ellos le llamaban Canadá”.<sup>647</sup> En teoría, prendas y cobertores provenientes de estos almacenes de objetos decomisados fueron distribuidas dentro del campo por medio de carretas jaladas por prisioneros asignados a dicho trabajo.

Cuando el campo matriz Auschwitz y sus campos satélites fueron liberados el 27 de enero de 1945, algunos de los objetos encontrados en los depósitos de Canadá II fueron los siguientes: “alrededor de 370000 trajes de caballero 837000 abrigos y vestidos de dama, incontable ropa de infantes, cerca de 44000 pares de zapatos, 14000 tapetes [...] y en una antigua fábrica de pieles cercana al campo matriz [fueron encontradas] 7, 7 toneladas de cabello humano empaquetado y listo para ser transportado, el cual — como fue calculado —debió provenir de 140000 mujeres”.<sup>648</sup>

### 3 El ingreso a los sectores de Auschwitz II

Según las estimaciones de Garlach & Aly, sólo un cuarto de aproximadamente 430000 deportados no fueron conducidos inmediatamente a las cámaras de gas, en

<sup>643</sup> SCOTT, *Los dominados*, pp. 78-79.

<sup>644</sup> STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; HAGER, “The Birkenau Revolt”.

<sup>645</sup> [t. a]. LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß: Eine Dokumentation*, Band 2, p. 1008.

<sup>646</sup> GUTMAN, “Die Vernichtung der ungarischen Juden”.

<sup>647</sup> [t. a]. Meier, Lili. Interview 19195. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 30 April. 2015.

<sup>648</sup> [t. a]. STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*, p. 101.

este sentido, alrededor de 107500 seres humanos fueron sumados a la población cautiva de Auschwitz II.<sup>649</sup> Los hombres y las mujeres que sobrevivieron a la primera selección en la rampa judía fueron conducidos por separado al *Sauna* — nombre eufemístico para las enormes cámaras de desinfección — donde en nombre de la higiene y de la salubridad fueron despojados no sólo de la mayor parte de sus ropas sino de su cabello y de su vello corporal. En este sentido, las personas fueron obligadas a desnudarse, a ser rapados de la cabeza y a ser rasurados del cuerpo. Posteriormente, se les condujo a los cuartos de regaderas donde de vez en cuando se les repartió un jabón y una toalla para bañarse.<sup>650</sup> Después del rápido aseo, a unos hombres les fue dado aleatoriamente<sup>651</sup> el uniforme de rayas verticales bicolor o anduvieron en ropa interior. Por su parte, a cada una de las mujeres se les repartió arbitrariamente prendas maltrechas que no correspondieron a su constitución corporal [véase Fig. 28 y Fig. 29]. Al salir del *Sauna* inició el traslado de los nuevos internos al campo de reunión correspondiente.

Mientras que las mujeres y las niñas fueron enviadas al sobrepoblado subsector B II c<sup>652</sup> y al sector B III, los hombres y jóvenes varones fueron ingresados en el subsector B II a<sup>653</sup> y en una parte del subsector B II e.<sup>654</sup> Contrariamente, Danuta Czech opina que en éste último hubo individuos de ambos sexos.<sup>655</sup> Asimismo, esta investigadora aduce que después de que el subsector B II b o campo

---

<sup>649</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>650</sup> DWORK & JAN VAN PELT, *Holocausto*.

<sup>651</sup> Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>652</sup> Véase Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015; Jacobs. Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Jaeger, Olga. Interview 39644. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Stauber. Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015.

<sup>653</sup> El subsector B II a fue un espacio de *cuarentena* para varones recién llegados, los cuales serían utilizados como mano de obra forzada dentro, fuera o en otro campo. Véase VRBA, “The Preparations”; Kundler Georg. Interview 20786. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 12. Jun. 2015.

<sup>654</sup> MIHOK, “Die ungarischen Juden”.

<sup>655</sup> CZECH, *Kalendarium*.

familiar Theresienstadt fue totalmente liquidado el 12 de julio de 1944, el espacio vacante fue reutilizado para recibir a más deportados del reino de Hungría. Por su parte, Brigitte Mihok señala que en el subsector B II g también fueron internadas húngaras judías.<sup>656</sup> Sea precisado que el sector B II sólo contó con seis divisiones a las que oficialmente se les asignaron las letras *a, b, c, d, e y f*, respectivamente.

En el presente, el área entre los crematorios III y IV es reconocida como B II g y en ella estuvieron los depósitos de objetos decomisados. Asimismo, un lugar de ejecución ubicado en el subsector B II d es identificado actualmente por medio de una *g* minúscula. En las fuentes audiovisuales consultadas hasta este momento, los subsectores B II b y B II g no han sido explícitamente identificados como lugares donde fueron acopiados los hombres o las mujeres recién llegados de territorio húngaro. Dicha circunstancia no significa que aquéllos no hayan servido para dicho fin pues frecuentemente las entrevistadas o los entrevistados detallan el espacio de su cautiverio pero desconocen u omiten el nombre de éste. Caso contrario es el de Maria Blau<sup>657</sup> quien además de dar datos específicos acerca del subsector B II c y del sector B III, asegura que en el subsector B II d también hubo individuos procedentes del reino de Hungría y de los territorios anexados.

### 3. 1 Campos de reunión

Una porción del subsector B II e,<sup>658</sup> el ya sobrepoblado subsector B II c y el inconcluso sector B III fueron destinados para servir como campos de reunión. Verena Walter estima que en estos tres espacios hubo entre 30000 y 50000 seres humanos cautivos. Al respecto,<sup>659</sup> Rudolf Höß dedujo que la saturación de los espacios pudo haber sido evitada si los deportados más sanos y más fuertes hubieran

---

<sup>656</sup> MIHOK, “Die ungarischen Juden”.

<sup>657</sup> Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>658</sup> La población “gitana y romaní cautiva en el B II e fue mudada al costado derecho [...] [del subsector], mientras que en el lado izquierdo fueron emplazados alrededor de 1000 judíos húngaros [sin registrar, los cuales fueron gaseados a principios de julio de 1944]” [t. a]. Véase BISTROVIĆ, “Das Zigeunerlager (B II e) in Birkenau”, p. 117.

<sup>659</sup> WALTER, “Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”.

sido internados y el resto hubiese sido llevado desde un principio a las cámaras de gas, sin embargo, las poco realistas disposiciones de Oswald Pohl de tener siempre en el inventario mano de obra forzada fue, en opinión de Höß, lo que provocó la sobrepoblación.<sup>660</sup>

Las internas y los internos de nuevo ingreso procedentes de territorio húngaro fueron convertidos en “*prisioneros de depósito* [o de reserva]”,<sup>661</sup> es decir, en potenciales activos consumibles en estado para servir. Debe ser recordado que dichas personas ingresaron hambrientas, sedientas y con muchas horas de vigilia encima.<sup>662</sup> Asimismo, se toparon ante el hecho de saberse solas o se les vino encima la incertidumbre del provenir inmediato o la zozobra de no saber qué sucedió con sus seres queridos. Hubieron pasado muchos días antes de que los individuos internados se enterasen tanto de la muerte de sus familiares como de la forma en que ésta aconteció. Por lo general, la noticia les fue dada por prisioneras o por prisioneros funcionales. Al respecto, Pnina Wyler recordó que ante la indisciplina de las mujeres a cargo de un capo, éste manifestó con encono las siguientes palabras: “¿Saben ustedes en verdad dónde están ustedes? ¿Ven ustedes el humo que ustedes respiran? Eso son sus padres, sus familias”.<sup>663</sup> Este tipo de revelaciones fueron inicialmente inverosímiles para la mayoría de los recién internados, luego, uno a uno corroboró de diferentes maneras lo acontecido en las cámaras de gas y en las instalaciones de incineración.

### 3. 2 Campo de paso

El sector B III, el subsector B II c y la porción izquierda del subsector B II e fueron denominados en documentación oficial “«*campos de paso KL Auschwitz II*». [Por

---

<sup>660</sup> HÖß, *Commandant of Auschwitz*.

<sup>661</sup> [t. a]. [c. a.]. MIHOK, “Die ungarischen Juden”, 149; PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>662</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>663</sup> [t. a]. Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.



extensión, los individuos reunidos en éstos fueron] «*judíos de paso*»»,<sup>664</sup> pues su estancia en los campos de reunión fue premeditadamente provisional o temporal. En principio, los oficiales de la SS o el mismo Josef Mengele<sup>665</sup> sometieron a los *prisioneros* y a las *prisioneras en reserva* a subsecuentes selecciones para separar y para recolectar a los sujetos *útiles* de los otros que ya no lo eran según los intereses y los criterios de los examinadores. El proceso de selección transcurrió al aire libre o dentro de las barracas donde los individuos tuvieron que descubrirse de la cintura para arriba o desnudarse completamente, luego tuvieron que estirar los brazos sobre su cabeza y finalmente tuvieron que desfilar frente a los examinadores que decidieron quiénes serían expeditamente conducidos a las cámaras de gas, quiénes serían utilizados como mano de obra forzada, quiénes serían sujetos a estudios y experimentos médicos<sup>666</sup> o quiénes permanecerían como prisioneros de depósito para futuras selecciones.

### 3. 3 Campo de reunión y de paso

Las denominaciones históricas *campo de reunión* y *campo de paso* fueron — al igual que *campo de concentración*, *campo de cuarentena*, *campo de custodia preventiva*, *campo de corrección*, entre otros — un eufemismo cotidiano y oficial utilizado por la SS para velar “las condiciones mortales [a las que fueron sometidos los prisioneros desde el momento de su llegada]”.<sup>667</sup> Recuérdese que el eufemismo es un *tropo* o una figura de significación utilizada por el discurso oficial para “embellecer aspectos del poder que no se pueden negar [y que pueden provocar el descontento, la reprobación y la inestabilidad social.] [...] Específicamente, su función [...] [es] borrar el uso de

---

<sup>664</sup> [t. a]. [c. a.]. CZECH, *Kalendarium* p. 699; PIPER, *Die Zahl der Opfer*; PEZZETTI, “The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”.

<sup>665</sup> Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>666</sup> Para satisfacer sus intereses profesionales, Josef Mengele sacó provecho de los campos de paso pues de entre la colección de prisioneras hubo varios pares de hermanas gemelas.

<sup>667</sup> [t. a]. DISTEL, “Lebensbedingungen im Stammlager”, p. 99. Cabe mencionar que los prisioneros de Auschwitz I y de Auschwitz II también crearon eufemismos, por ejemplo: la palabra compuesta alemana *Himmelsautobahn* se traduce como *autopista al cielo* y significó *asesinato*. Véase HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

la coerción [con el fin de evitar las explicaciones o la rendición de cuentas que [...] [contradijeran] la respetabilidad del discurso público manejado por la autoridad]”.<sup>668</sup>

Existen investigaciones que sostienen la hipótesis de que algunas personas comunes y corrientes asentadas en los alrededores de Auschwitz I y de Auschwitz II también se refirieron eufemísticamente a éstos como campos de formación y corrección<sup>669</sup> o como campos de trabajo.<sup>670</sup> La integración del eufemismo al habla de una parte de la población alemana y no alemana pudo ser el resultado de haber aprobado veladamente el funcionamiento de los aquéllos, de haber fingido su desconocimiento o de hacer creer que el trabajo y la enseñanza eran objetivos benigna y fidedignamente implementados en los campos.<sup>671</sup> La sobreviviente Frances Hornstein, quien estuvo internada en el subsector B II c, recordó ser vista e inmediatamente ignorada por varios habitantes de la localidad que llevaban a sus vacas y a sus becerros a pastar en los alrededores de Auschwitz II. Muchas décadas han pasado y ella sigue preguntándose “**cómo fue que el mundo entero volteó su cabeza**”<sup>672</sup> para desentenderse de lo que acontecía del otro lado de la cerca. Al respecto, los historiadores Debórah Dwork y Robert Jan van Pelt añaden que si bien

---

<sup>668</sup> SCOTT, *Los dominados*, pp. 78-79.

<sup>669</sup> Acerca de los orígenes y de las funciones del campo matriz Auschwitz y de Auschwitz-Birkenau, el investigador checo Hans Günther Adler escribió con un dejo sarcástico:

“[Como si se tratase de un confiable y legal] centro de reunión para seres humanos, [...] el campo de concentración fue presentado como una institución de formación [o de corrección dividida en tres categorías según el tipo oficial de prisionero preventivo que haría uso de ella:] Nivel I ‘para [aquél] con imputaciones menores y absolutamente corregible’. [...] ‘Asimismo, para casos especiales y para aquéllos en detención con régimen de incomunicación’ [...] Nivel II ‘para [el individuo] con imputaciones severas pero con la capacidad de ser formado y corregido’, Nivel III ‘para [personas con] imputaciones severas, especialmente [aquellos que eran] criminales con antecedentes penales y asociales, en este sentido, [personas] apenas reformables.’ [Según] esta distribución que sólo quedó sobre el papel], Auschwitz I debía concentrar a prisioneros preventivos del nivel I y Auschwitz-Birkenau debía contener a los de nivel II]” [t. a]. Véase ADLER, “Selbstverwaltung und Widerstand”, pp. 221- 222; BORWICZ, “Les «solutions finales»”.

<sup>670</sup> Con el inicio de la guerra surgieron *campamentos de reeducación por el trabajo* y en éstos fueron ingresadas las personas acusadas de ociosidad o de negarse a laborar. En un lapso no mayor a 56 días, los caracterizados como ociosos u holgazanes debían ser reformados a través del trabajo duro. Frecuentemente, el reeducado no hubo sido liberado sino que fue enviado a campos de concentración. Véase BENZ, *El Tercer Reich*; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.

<sup>671</sup> SCHULTE, “Vom Arbeits- zum Vernichtungslager”.

<sup>672</sup> [t. a]. Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015.

“los judíos se [...] [volvieron] invisibles paulatinamente desde 1933 a 1941 [...] [y después se *desvanecieron* dentro de los Lager], [...] estuvieron bien a la vista [...] [cuando fueron evacuados masivamente de algunos de éstos a] mediados de 1944 [y tuvieron que andar a través de los pueblos en las marchas de la muerte]”.<sup>673</sup>

### 3. 4 Campos de reunión y de paso para mujeres

Miles de mujeres judías deportadas de territorio húngaro ensancharon la población cautiva de Auschwitz II al ingresar, en calidad de *prisioneras de depósito*, en el subsector B II c o en el sector B III. Con el transcurso de los días, unas fueron elegidas para realizar trabajos forzados y sin mayores previsiones fueron embarcadas de inmediato hacia el nuevo lugar de destino. Por el contrario, otras pasaron por un proceso de despioje que incluyó el paso por las regaderas y por la navaja de rape, luego les fue dado ropa interior y exterior limpias. Ésta última consistió en un uniforme integrado por un vestido claro a la rodilla, con mangas cortas, con tres botones a la altura del pecho y con una jareta en la cintura. En la manga izquierda le fue cosido un trozo de tela blanca y de forma cuadrada donde fue visible una estrella de David de color oscuro.

Una vez duchadas, rapadas y vestidas, algunas de estas mujeres fueron preventivamente puestas en una cuarentena de 21 días. Esta previsión fue tomada si en el *campo de paso* de donde fueron retiradas hubo brotes de escarlatina, de sarampión, de tifus o de tuberculosis, entre otras. Una parte de las internas que no estuvieron en aislamiento por razones sanitarias fue eventualmente registrada con un número serial el cual pudo o no estar antecedido por la letra A y por un guion. Esta nueva serie alfanumérica fue utilizada por primera vez en prisioneras y prisioneras judías procedentes del campo de trabajo Bechhammer, en la actual Polonia. Haciendo referencia a Júlía Škodowa,<sup>674</sup> Danuta Czech apunta que la introducción de una nueva numeración fue una medida “para ocultar la verdadera cifra de prisioneros registrados

<sup>673</sup> [t. a]. DWORK & JAN VAN PELT, *Holocausto*, p. 547.

<sup>674</sup> ŠKODOWA, Júlía. *Tri roky bez mena*. Bratislava, 1963.

en el campo de concentración Auschwitz”.<sup>675</sup> Dicho código fue tatuado en la mano, en el brazo o en el pecho de la registrada. Ahora bien, otra parte de las mujeres que no cumplieron cuarentena fue inventariada en papel pero su piel no fue grabada y otra más no fue inscrita en una lista ni su cuerpo marcado, sino que les fue dado un número sobre un pedazo de tela que tuvo que ser portado a toda hora a la altura del corazón. Finalmente, otra parte de las seleccionadas no recibieron *in situ* algún tipo de identificador sino que lo obtuvieron fuera de Auschwitz II, es decir, en el lugar a donde fueron transferidas.<sup>676</sup>

Hubo *prisioneras de almacén* que fueron reubicadas en el subsector B I a de Auschwitz II.<sup>677</sup> Otras fueron trasladadas a campos cercanos, *v. g.*: a Auschwitz I y a Auschwitz III, y otras más fueron transferidas a campos localizados en otras partes de Europa, por ejemplo: a Buchenwald, a Mauthausen, a Groß-Rosen, a Flossenburg, a Ravensbrück, a Dachau, a Sachsenhausen, a Allendorf I, a Lippstadt, a Golleschau, entre otros. A éstos llegaron en trenes decenas, cientos y miles de internas quienes prioritaria y rápidamente fueron distribuidas en minas de carbón, en industrias de productos químicos o en fábricas de armamento, de municiones y de aviones.<sup>678</sup> Estas mujeres también desempeñaron otras actividades como el acarreo de piedras o los trabajos en la cocina. La politóloga Brigitte Mihok opina que parece contradictorio que, por una parte, se ordenara la eliminación en Auschwitz II de los judíos deportados de territorio húngaro y, que por la otra, se mantuviera a aproximadamente 100000 de éstos con vida para servir como mano de obra forzada.<sup>679</sup> No hay contradicción alguna pues todo sujeto que “pudo ser de utilidad para la economía alemana, fue mantenido con vida”.<sup>680</sup> Por otra parte, el ser asignado a un trabajo forzado demostró ser otro medio eficaz para provocar la muerte a corto plazo.

---

<sup>675</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 773.

<sup>676</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>677</sup> El 25 de julio de 1944, once húngaros judíos fueron transferidos del subsector B II e al subsector B II d y cada uno recibió un número de registro del A-17677 al A-17687. Véase CZECH, *Kalendarium*.

<sup>678</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*; VRBA, “The Preparations”; DWORK & JAN VAN PELT, *Holocausto*; WALTER, “Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”.

<sup>679</sup> MIHOK, “Die ungarischen Juden”.

<sup>680</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*, p. 28.

### 3. 4. 1 El subsector B II c

La testigo-historiadora Tzipora Hager Halivni recuerda que con la llegada de miles de mujeres judías procedentes de territorio húngaro, recrudeció el hacinamiento en el subsector B II c donde ella estuvo al mismo tiempo internada. La sobrepoblación incrementó de tal manera que hubo “aproximadamente 1300 mujeres [en] barracas [de madera] de 30 x 130 x 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pies [...] [y en condiciones insalubres] fuente de enfermedades”.<sup>681</sup> Una diferencia entre el sector B III y el subsector B II c es que en éste sí hubo literas<sup>682</sup> de madera de tres niveles en los que pudo o no haber una colchoneta y una manta. Debido a que cada piso fue ocupado por 15 ó 20 personas, fue común la completa desgajadura de las tablas y el aplastamiento de las prisioneras de abajo.

Cabe añadir que Hager Hallvni creyó con convicción que las condiciones materiales en el campo matriz fueron mejores que las imperantes en el B II c. Según sus palabras, los polacos internados en el campo matriz tuvieron “sólidos edificios de ladrillo, pequeñas salas para enfermos, [...] camastros individuales, baños y regaderas con drenaje y con agua circulante. [...] [Además,] las raciones [de pan, de sopa y de café] eran dos veces más grandes [y de mejor contenido — carne, vegetales y azúcar —] que en Birkenau”.<sup>683</sup> Con relación a la comida, otra sobreviviente comentó que en el subsector B II c no hubo una cocina por lo que los alimentos fueron traídos del subsector contiguo B II b por medio de unas cubetas o palanganas cuyo contenido rebosante de “piedras y de arena y de algo verde”<sup>684</sup> fue vertido en recipientes que circularon de boca en boca.

El testigo-historiador H. G. Adler no emite un juicio de valor a propósito de cuáles condiciones materiales de existencia fueron mejores o peores en los campos, pero sí comenta de forma sarcástica que los “sutiles matices por medio de los cuales

---

<sup>681</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 127.

<sup>682</sup> Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>683</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 127-128.

<sup>684</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

un campo era calificado [por la autoridad] como ‘mejor’ o ‘peor’, [dependió de lo que] los prisioneros a lo largo de un año [lograron] en materia de trabajos de reconstrucción [y de desarrollo]. [Asimismo, la distinción estuvo subordinada a conseguir los menores gastos de operación]”.<sup>685</sup> En relación con este punto, el 17 de marzo de 1944 fue calculada una lista con el costo de manutención por interno. Según ésta, los gastos de vestimenta, de alojamiento y de cuidados sumaron “1,22 marcos imperiales por cada prisionero mujer y [...] 1,34 marcos imperiales por cada prisionero hombre”.<sup>686</sup>

### 3. 4. 2 El sector B III

En el apartado 4. 2 del capítulo anterior fue expuesto que el 11 de abril de 1944, la comandancia de Auschwitz II acató de inmediato la disposición de la Dirección Central de Construcción de suspender en el sector B III toda obra de edificación, por esta razón, muchos barracones para prisioneros quedaron sin terminar y otros más sin iniciar. Treintaicinco días después de esta suspensión constructiva entraron a Auschwitz II los primeros tres trenes de 141 que partieron de suelo húngaro. Que el sector B III estuviese estructuralmente inconcluso y que careciera de servicios básicos — drenaje, agua potable, energía eléctrica, entre otros<sup>687</sup> — no fue impedimento u obstáculo para que la autoridad SS de Auschwitz II dispusiese de un “espacio de la muerte lenta”<sup>688</sup> para ubicar a miles de mujeres judías, entre las cuales se encontraron Ilona Suranyi, Suzanne Foldes, Marianne Adam y Maria Blau, quienes fueron presentadas en el capítulo anterior.

#### 3. 4. 2. 1 Miedo de muerte, hambre y sed

Ilona Suranyi fue evacuada de un gueto en la ciudad de Oradea y deportada a

<sup>685</sup> [t. a]. ADLER, “Selbstverwaltung und Widerstand”, p. 223.

<sup>686</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 740.

<sup>687</sup> WALTER, “Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”.

<sup>688</sup> [t. a]. PIPER, *Die Zahl der Opfer*, p. 16.

Auschwitz II, a donde llegó con 26 años de edad y con dos meses de embarazo. Al descender del vagón del tren, le fue indicado amontonar sus pertenencias en un lugar específico. Posteriormente, Ilona, su hija, su madre, su hermana mayor y sus dos pequeños sobrinos fueron formadas en una larga fila por la que fueron y vinieron prisioneros quienes “como un disco [rayado] dijeron una y otra vez”:<sup>689</sup>

“Ustedes deben entregar los niños a los padres, porque ellos serán llevados a un campo familiar y [-] los jóvenes trabajarán y, entonces ustedes estarán después otra vez juntos”.<sup>690</sup>

Al respecto, Ilona comenta que ella y su hermana creyeron en las palabras de dichos prisioneros y tanto una como la otra entregaron a los tres niños a su madre quien después del proceso de selección caminó juntó con sus nietos al lugar falsamente prometido. Por su parte, Ilona y su hermana de 36 años de edad fueron llevadas a un lugar donde tuvieron que desnudarse por completo y dejarse rasurar de cabeza a pies. Luego, les fueron dados “trapos” para vestir en lugar de un uniforme y enseguida “fueron ingresadas al inconcluso “bloque B3”<sup>691</sup> donde no fueron ni registradas ni tatuadas en algún lugar del cuerpo. En los barracones faltos de literas y de espacio, ambas hermanas tuvieron que dormir sentadas o en posición fetal sobre el piso y entre cientos de mujeres desconocidas. Al día siguiente, las recién llegadas conocieron el *Zählappell* el cual no sólo fue el llamado para pasar lista y ser contado sino para recibir órdenes e indicaciones o para ser objeto de eventuales selecciones.

Al ser el sector B III un espacio de *acumulación temporal*, el registro oficial escrito de entrada y de salida de las cautivas fue innecesario, sin embargo, las Blöckälteste llevó una cuenta con la cual hizo el pase de lista. En principio, el pase de conteo fue realizado por lo menos dos veces al día — a las 04:00 a.m. y al anochecer — y llegó a durar varias horas si el número de prisioneras en las filas no cotejaba con

---

<sup>689</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>690</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>691</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

el de los registros. Ante la discrepancia numérica, la ausente era buscada barraca por barraca y si aquélla hubo escapado del sector B III, entonces se lanzaba una alerta de rastreo que duraba tres días y que se extendía a kilómetros a la redonda. Que la fugada no pudiese ser capturada no fue impedimento para aplicar un castigo ejemplar y disuasorio en su nombre. Para tan fin, un número indeterminado de internas del sector B III eran aleatoriamente seleccionadas y ejecutadas a punta de pistola, posteriormente, sus cuerpos eran expuestos por tiempo indefinido. Por otra, las cuidadoras o esas “finas damas”<sup>692</sup> como las definió sarcásticamente.<sup>693</sup> Ilona, utilizaron el pase de conteo para aplicar arbitraria y masivamente otros castigos físicos como el ponerse de rodillas con los brazos levantados sobre la cabeza y cargando por tiempo indefinido una piedra en cada mano. Una vez terminado el pase de conteo, el resto del día transcurrió sin actividad alguna por lo que las prisioneras daban de vueltas en busca de algún surtidor de agua o se tumbaban sobre el piso hasta la repartición de alimentos, es decir, de “un líquido marrón a manera de café”,<sup>694</sup> de un pedacito de pan negro con un trocito de queso y de “una sopa de zanahorias muy aguada”.<sup>695</sup> No obstante, todo esto no fue consumido por una gran parte de internas quienes a pesar del hambre, respetaron y celebraron los ayunos en observancia de fechas importantes, por ejemplo: de la conmemoración del tish‘āh bə-āb<sup>696</sup> [en hebreo תשעה באב] o del noveno día del mes hebreo de *av* que en el calendario gregoriano correspondió al domingo 30 de julio de 1944.

Ante estas condiciones de existencia, su hermana Edith “se auto[ ] [-] sacrificó”,<sup>697</sup> para mantener a Ilona con vida y a su lado en un lugar donde se padeció

---

<sup>692</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>693</sup> La ironía, el sarcasmo, la metáfora, la metonimia y la comparación son parte de un repertorio retórico utilizado frecuentemente por las entrevistadas como estrategias argumentativas. Véase BERNARD-DONALS, “Beyond the Question of Authenticity”.

<sup>694</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>695</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>696</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>697</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.



“una angustia mortal y hambre y sed”.<sup>698</sup> Para Ilona, aquel sacrificio personal fue un acto de abnegación inspirado en el amor. A pesar del esfuerzo por no ser separadas, Ilona fue objeto de selección y tuvo que desnudarse frente a oficiales SS quienes se dieron a la tarea de examinarla físicamente. En palabras de Ilona, “esto fue toda una degradación”.<sup>699</sup> Al estar “muy delgada”,<sup>700</sup> ellos no notaron el embarazo y la escogieron para servir como mano de obra forzada en el campo Ravensbrück donde a finales de 1944 dio a luz a una niña, quien murió de inanición a las pocas semanas de ser transferida junto con su madre al campo Bergen-Belsen.

#### 3. 4. 2. 2 Mis zapatos sobrevivieron conmigo todo el camino

El 13 de junio de 1944, Suzanne y su madre fueron subidas a un tren de ganado y sacadas de la ladrillera de Miskolc que sirvió como *lugar de reunión*. Durante dos días, ellas viajaron con rumbo desconocido y en condiciones inhumanas. Cuando el tren detuvo por su marcha, los pasajeros creyeron haber llegado a un simple campo de trabajo pues a través de los barrotes de la ventana del vagón alcanzaron a leer *Arbeit macht frei*. Aquéllos que sobrevivieron las vicisitudes del viaje, recuerda Suzanne, fueron “**lanzados fuera**”<sup>701</sup> de los compartimentos del transporte; es decir, fueron forzados a descender de los vagones en marea, a trompicones y sin sus pertenencias. Cuando la madre de Suzanne bajó del vagón, voces desconocidas le gritaron que cubriese su cabeza, específicamente, que escondiera el mechón de cabello gris que crecía en su frente y que delataba su edad.

A unos días de cumplir 23 años de edad, Suzanne pisó la rampa interna de Auschwitz II. Hombres y mujeres fueron separados y organizados en dos largas hileras, luego fueron examinados y seleccionados. Con el simple vaivén del dedo,

---

<sup>698</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>699</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>700</sup> [t. a]. Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>701</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

Mengele indicó a las personas si ocupar un lugar en la fila de la derecha o uno en el de la izquierda. Ir a la diestra conllevó la eventual internación en Auschwitz II e ir a la siniestra significó el traslado inmediato a las cámaras de gas. Mientras que las mujeres jóvenes y sin hijos como Suzanne fueron asignadas hacia el “~~lado~~ **viviente**”,<sup>702</sup> el resto de las féminas tomaron camino hacia el lado opuesto.

Suzanne fue llevada a un inmueble cuyo único mobiliario fueron unas bancas chaparras sobre las que tuvo que dejar toda su ropa. Con la falsa promesa de que ésta le sería devuelta, ella se desvistió pero no se descalzó. Con voz decidida, Suzanne expresa que fue una fortuna el haber conservado sus zapatos pues éstos “**sobrevivieron** conmigo todo **el camino** hasta que nosotros dejamos Auschwitz”.<sup>703</sup>

Después de despojarse de su indumentaria, ella caminó hacia una habitación contigua donde su cabello y su vello corporal fueron cortados o rasurados por prisioneras comisionadas a dicha labor. Las heridas en la piel de la cabeza, de las axilas y de otras zonas del cuerpo expusieron la premura del procedimiento. En teoría, ésta fue una medida profiláctica encaminada a evitar la proliferación y la propagación de piojos. Desnuda y sin atributos capilares, Suzanne transitó hacia un área de regaderas donde tuvo que asearse fugazmente. Inmediatamente, ella recibió un pequeño paquete con un vestido y un pantaloncillo corto que — además de ser objetos ajenos y de estar aparentemente desinfectados — no correspondieron a su talla sino a la de una niña de diez años. Lo reducido de las prendas y la falta de ropa interior provocaron que la mayor parte de su cuerpo quedara expuesto al medio ambiente y, sobre todo, visible y accesible para los *otros*.

Con hambre y con sed, Suzanne fue ingresada al sector B III de Auschwitz. De éste fue recordado que su perímetro estuvo cercado y que el área abarcó una gran extensión sobre el que se alzaron unos cuantos barracones. De hecho, por la cerca de alambre de púas corrió energía eléctrica de alta tensión. Según la proyección de

---

<sup>702</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>703</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

planta reconstruida por Jürgen Pieplow<sup>704</sup> la superficie sobre la cual se extendió el sector B III fue dividida en cuatro secciones delimitadas entre sí por medio de alambradas. Continuando con el testimonio de Susanne, a ella le fue asignada la barraca no. 5 donde permaneció cautiva durante seis semanas. Aquélla fue descrita como un cascarón vacío pues, a diferencia de otros barracones, no contó con hileras de literas ni con piso de madera. Pues bien, la barraca no. 5 tenía dos grandes puertas, una hilera de ventanas sin vidrios, un techo con múltiples goteras y un suelo en bruto sobre el que más de una centena de mujeres durmieron sin cobijo. Los brazos o los zapatos escondidos bajo la cabeza sirvieron de almohadas a los cuerpos que se apiñaban a la hora de dormir y de los cuales emanó el sollozo, el llanto, el quejido o el grito. De ese apiñamiento se formó un entramado de piernas con piernas muy similar al entrecruzamiento de los dientes de dos tenedores.

En el ínter de la noche surgió la necesidad de ir a la letrina ubicada en el exterior de la barraca, por lo que una tuvo que trepar, pisar o brincar encima de los cuerpos que se encontraron en el camino hacia alguna ventana a través de la cual uno tuvo que saltar. El no salir a tiempo provocó que uno se orinara o se defecara encima de las demás internas. Evacuar en aquellas condiciones fue una experiencia deshumanizante que Susanne relató con sarcasmo en segunda persona del singular:

“Either you have time to get out in time or you **didn't**, and you gave them all the beauties of what your body was relieving. I think [-] if there ever was something what [-] they took your human away from you. You felt so [-] so bad that you thought any animal is living a much more [-] [---]. Every life, every animal can have more decency and more respect and [] self-respect than you can. **What are you**, what kind of animal<sup>705</sup> are you who [-] you do that to your neighbor.”<sup>706</sup>

---

<sup>704</sup> PIEPLOW, *KL Auschwitz II (Birkenau) Lageplan*.

<sup>705</sup> La referencia hacia la animalidad aparece en otros testimonios. Véase USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with Margaret Peck, Record Code 9203; USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with Margaret Krauss, Record Code 14891.

<sup>706</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Susanne Foldes, RG-50.106\*0003.

Respecto a los cuartos de letrinas del sector B III, éstos no contaron con energía eléctrica ni con agua corriente ni con jabón ni con papel ni con separaciones que aislasen a cada una de las usuarias. Las letrinas fueron hoyos a ras de piso de donde se derramaron los orines y la materia fecal. Además, las letrinas no fueron usadas conforme a las necesidades de cada una de las internas sino con base en un inflexible horario que todas tuvieron que acatar.

Terminadas las horas establecidas para dormir, a Suzanne y al resto de las prisioneras no les fue permitido permanecer en su barraca por lo que tuvieron que salir al patio terroso y sin algún tipo de vegetación. En la superficie del patio, sus actividades diurnas se simplificaron a *estar de pie*, a *estar sentadas* o a *estar acostadas* por tiempo indefinido. Según la experiencia del tiempo de Suzanne, el día se dividió en seis partes delimitadas por el pase de conteo matutino, por la distribución del desayuno, por la permanencia en el patio, por el pase de conteo vespertino, por la distribución de la cena y por el regreso a la barraca. Suzanne recuerda haber permanecido en el sector B III de Auschwitz II hasta el 02 de agosto de 1944, día en que fue seleccionada para ser enviada al campo matriz de Buchenwald y servir como mano de obra forzada. Respecto al proceso de selección, éste fue un evento degradante pues tuvo que desnudarse por completo, tensar los músculos y caminar con los brazos en alto para que los seleccionadores pudieran **“echar un buen vistazo”**.<sup>707</sup>

#### 3. 4. 2. 3 Vivir un poco más

Marianne Adam tenía 20 años cuando llegó a Auschwitz II deportada del gueto de Hatvan, el cual estuvo ubicado en el condado húngaro de Heves. Al respecto, ella recuerda que las puertas de los vagones fueron abiertas violentamente por hombres con trajes a rayas quienes con gritos injuriosos obligaron a Marianne y a sus padres a abandonar sus pertenencias en el interior del carro y a descender a tropel de éste. De

---

<sup>707</sup> [t. a]. USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

entre el griterío sobresalieron órdenes contundentes de los oficiales de la SS: “Hombres separados. Hombres sepárense”.<sup>708</sup> Los varones fueron inmediatamente alejados de las mujeres, de las ancianas, de los niños y de los bebés. En el caso particular de Marianne, un uniformado a rayas le arrebató a su papá de los brazos y se lo llevó sin tener la oportunidad de despedirse. Junto con su madre, Marianne hizo una larga fila en cuyo extremo hubo dos o tres oficiales de la SS encargados de escrutar y de seleccionar a las mujeres. Marianne fue separada violentamente de su madre quien fue inmediatamente dirigida a las cámaras de gas. Marianne y otras ocho jóvenes conocidas suyas fueron escogidas para “vivir un poco más”<sup>709</sup> dentro de un espacio donde “todos ya estaban condenados a la muerte”.<sup>710</sup>

Posteriormente, “la colonia”<sup>711</sup> fue conducida a un lavatorio donde Marianne y el resto de las recién llegadas fueron forzadas a desnudarse por completo, a dejar sus prendas y entregar cualquier otro objeto que trajeran consigo. Marianne describe con sarcasmo que el grupo de mujeres en cueros fue arreado a otra habitación al ritmo de los látigos de jóvenes hombres de la SS que “**se divertían maravillosamente**”<sup>712</sup> a costa de ellas. Al llegar a dicha estancia, Marianne fue bruscamente sentada en una banca, rapada de la cabeza y rasurada del cuerpo por una prisionera. Después del torpe rape y de la dolorosa rasurada, Marianne entró a un cuarto grande donde con unas cuantas gotas de agua hirviendo intentó bañarse. A fuera de la zona de regaderas, no fueron repartidos “uniformes de internas”<sup>713</sup> sino que Marianne recibió aleatoria y desorganizadamente ropa inservible, por ejemplo: un vestido espantoso, sucio y gastado que no correspondió a la propia talla. Sin posibilidad de intercambiar, a Marianne vistió un vestidillo con un “hoyo y muy machado de sangre en la región

---

<sup>708</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>709</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>710</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>711</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>712</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>713</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

del corazón”. Rapada, vestida, hambrienta y sedienta, Marianne fue dispuesta “en el campo B sección 3, el cual *uno* llamó campo México.”<sup>714</sup>

El primer recuerdo de Marianne en torno al inconcluso sector B III fue que **“ahí no hubo un surtidor de agua, simplemente nada de agua”**<sup>715</sup> que pudiera ser ingerida y que saciase la tortuosa sed. De cuando en cuando fue llevado algo de té<sup>716</sup> al sector y repartido entre las largas filas de prisioneras. Con ironía recuenta Marianne que al medio día recibió **“sopa caliente, supuesta sopa, no fue sopa, en su interior hubo incluso piedras, inmundas y repugnantes. Y ella no olió a nada”**.<sup>717</sup>

En un principio, Marianne se reusó a comer esas “porquerías”<sup>718</sup> pero las mujeres que hubieron llegado antes que ella le aconsejaron comer todo lo que llegara a sus manos y, de ser posible, robar o hacer cualquier cosa para alimentarse pues era harto conocido que “en ese campo uno podía mantenerse con vida máximo tres semanas”.<sup>719</sup> Durante los primeros días llegó al oído de Marianne el rumor de que la sección tres “fue especialmente erigida para las judías húngaras, pero no fue terminado y uno no continuó construyéndolo.”<sup>720</sup> En el sector B III hubo lotes de barracones en obra negra a manera de cáscaras sin piso firme, sin cristales en las ventanas y sin literas. La primera noche, Marianne y otras prisioneras fueron hacinadas en una de aquellas barracas donde encogidas de piernas y apretujadas entre sí, ellas tuvieron que dormir sobre el suelo raso cundido de insectos dañinos. Aquéllas que no consiguieron un pedazo de piso libre tuvieron que pernoctar de pie. Esa noche

---

<sup>714</sup> [t. a]. [c. a.]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>715</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>716</sup> Sin especificar el sector en el cual estuvo internada en Auschwitz II, Pnina Wyler comentó que diariamente le fue repartida una bebida parecida al café peroapestosa en demasía. En su actual opinión, aquélla contuvo bromo o algún tranquilizante que las “hubo totalmente achispado y hecho totalmente aletargadas y flemáticas” [t. a]. Véase Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>717</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>718</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>719</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>720</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

transcurrió entre empujones, gritos y suspiros de mujeres que perdieron la vida durante el sueño.

De madrugada, recuerda Marianne, la sénior encargada de ese bloque entró al barracón y chifló con esmero para que todas se despertasen y se dirigiesen sin contratiempo al patio donde tendría lugar el *Zählappell* o pase de conteo. Aquél es un tecnicismo militar al igual que otras palabras como comando, brigada o bloque. Al respecto, las investigadoras Imke Hansen y Katarzyna Nowak explican que el personal administrativo y de la SS apostado en el campo utilizó y obligó a la población cautiva a emplear de forma oral y escrita un vocabulario de ascendencia militar por medio del cual llamaban por *otro* nombre a la multiplicidad de “sucesos reales”<sup>721</sup> con el propósito de minimizar, de velar o de ocultar de forma eufemística el día a día de los prisioneros. Marianne comenta que el pase de lista y de conteo fue realizado en hileras de cinco y en riguroso firmes, de esta manera, todas las prisioneras tuvieron que permanecer quietas durante dos o tres agotadoras horas mientras alguna sénior “aleteaba a su alrededor”<sup>722</sup> como ave rapaz que, ante el menor movimiento, lanzó de latigazos o espetó comentarios hirientes y desalentadores como el siguiente:

“Ustedes deben saber, ustedes no están en un sanatorio, ustedes están en un capo de exterminio. Ustedes deben estar felices, porque ustedes todavía no han ido al gas. **De aquí uno no puede escapar, sólo a través de las cámaras de gas, [de aquí uno puede escapar] a través de esta chimenea. ¿Ven ustedes la chimenea? Sí, allí ustedes serán liberadas.**”<sup>723</sup>

El *Zählappell* también puede ser entendido como un ritual de afirmación jerárquica y una táctica de control implementado por las seniors de cada barraca. La movilización y la formación grupal de las prisioneras se llevaban a cabo a través de patrones militares. Al normar el tiempo y el lugar de reunión, se intentaba eliminar

<sup>721</sup> [t. a]. HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”, p. 125.

<sup>722</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>723</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

cualquier espacio social y circuito cultural en el que surgieran, se difundieran y se reinterpretaran formas discursivas no autorizadas. De suerte que las cautivas fueran invisibles entre sí — aun estando en la misma área — era indispensable para que no se promovieran formas de socialización que produjeran peligrosas relaciones secretas de dominación entre los propios internos o amenazantes lazos de identidad o expresiones de solidaridad, de empatía, de cohesión y de complicidad capaces de promover cualquier acción colectiva autónoma tanto secreta como pública, por ejemplo: las aglomeraciones espontáneas, la concurrencia no autorizada o el motín.

De forma sarcástica, Marianne detalla que jóvenes oficiales de la SS entraron al sector B III “con *hermosos perros*”<sup>724</sup> que fueron soltados por el simple gusto “**de esparcir el miedo y de ver sangre**”.<sup>725</sup> Marianne no supo cuánto tiempo estuvo “en el espantoso campo 3 sección B”<sup>726</sup> pero fue suficiente para atestiguar el ir y el venir de falsos “transportes de trabajo”,<sup>727</sup> es decir, de vehículos cargados con mujeres que creyeron ser escogidas para alguna brigada pero realmente fueron despachadas a las cámaras de gas, de donde sólo “regresaron sus vestidos.”<sup>728</sup> Sin precisar el día, Marianne decidió subir a un transporte aferrada a la creencia de que ya no podía “llegar a ser peor.”<sup>729</sup> Esa decisión la llevó al campo de concentración Krakau-Plaszow donde fungió como mano de obra forzada en un comando de construcción y de cantera. Según el testimonio de Marianne, ella no fue tatuada durante su estancia en el sector B III y después de ser seleccionada como mano de obra forzada no fue despiojada ni rapada ni bañada ni vestida con un uniforme, por lo que la sénior en Krakau-Plaszow dijo al contingente húngaro con el que llegó Marianne:

---

<sup>724</sup> [t. a]. [c. a.]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>725</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>726</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>727</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>728</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>729</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.



“‘Ustedes no son humanos, ustedes son monos. Sin cabello, descalzos. En esos espantosos vestidos. Ustedes vienen de un manicomio.’”<sup>730</sup>

#### 4. 4. 2. 4 Un tiempo en el C-Lager. Un tiempo en el B-Lager

A los 17 años de edad llegó María Blau a Auschwitz II procedente del gueto de Oradea. Cuando la puerta de su vagón fue abierta, lo primero que miró fue a una muchedumbre en la que los trajes a rayas se intercalaron con los uniformes SS, cuyos portadores se hicieron cuidar por perros pastor alemán de gran tamaño encargados de provocar miedo o de infligir dolor corporal. La separación por sexo inició desde el descenso de los vagones, por lo que María y su madre tomaron una dirección distinta a la de los hombres. Luego tocó el turno de la madre de ser alejada, no obstante, ella se escabulló al grupo de mujeres jóvenes donde fue ubicada su hija con quien fue ingresada ya de noche a Auschwitz II, donde fueron enviadas a las cámaras de desinfección. Cuando Maria describe acontecimientos ocurridos en éstas, sus palabras se intercalan con prolongadas pausas: “Y entonces se nos llevó a aquella [---] **lavandería**. [---] Fuimos rápidamente desprendidas de nuestras cabelleras y después llevadas hacia ese [---] hacia ese gigantesco cuarto de baño”.<sup>731</sup> En éste recibieron jabón, unos zapatos de madera y unos “harapos”<sup>732</sup> a manera de vestido, “si uno puede considerar eso un vestido”.<sup>733</sup>

Posteriormente, Maria y su madre fueron metidas en el “campo C, barraca 28”,<sup>734</sup> es decir, en el ya sobrepoblado subsector B II c. Al llegar al barracón número 28, María y su madre fueron recibidas por la sénior del bloque quien de forma tajante les dijo: ‘Cierren el hocico. [4] Aquí han llegado [---] no para seguir viviendo sino

<sup>730</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>731</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>732</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>733</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>734</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

para morir”.<sup>735</sup> Dicha sénior, a quien María llamó *dama* de forma sarcástica, se encargó de hacer los pases de conteo dos veces al día. Durante uno de éstos, María vio pasar al otro lado del alambrado a su padre quien formó parte de una brigada de trabajo. Sin desaprovechar el momento, él se comunicó con su hija Maria y con su esposa por medio de papelitos escondidos en trozos de manera que eran lanzados a través de la cerca con energía eléctrica de alta tensión. En dichos recados, recuerda Maria, su padre siempre les aconsejó de forma escrita: “si hay una oportunidad reportar[se] al trabajo [--] a toda costa [--] al trabajo”.<sup>736</sup> El padre de Maria murió en Auschwitz II a causa de la paliza que un capo le propinó en presencia de su hija y de su esposa quien intentó arrojar a la alambrada electrificada, en cuya orilla fue común ver “cuerpos carbonizados”<sup>737</sup> de mujeres quienes, ante “tales paradisiacas condiciones”,<sup>738</sup> cometieron suicidio<sup>739</sup> por electrocución. El cuerpo del padre fue incinerado ese mismo día en un crematorio el cual fue “el objetivo final”.<sup>740</sup>

Uno de tantos días, Maria y su madre fueron llamadas a formación donde tuvo lugar la selección de “jóvenes [...] mujeres con buenos ojos”.<sup>741</sup> Maria fue examinada, escogida y sacada del subsector B II c en el que permaneció su progenitora de quien jamás volvió a tener alguna noticia. Con 28 kilogramos de peso corporal y con síntomas de tuberculosis en una de sus manos, Maria no fue enviada fuera de Auschwitz II sino que fue transferida al contiguo “B-Lager, B3”<sup>742</sup> donde se

---

<sup>735</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>736</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>737</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>738</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>739</sup> Además de la electrocución, otras mujeres optaron por dejarse morir de hambre. Véase: USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with Helen Jacobs, Record Code 01374.

<sup>740</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>741</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>742</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015. Por la descripción brindada por Maria Blau, se deduce que las siguientes mujeres también estuvieron cautivas en el sector B III: Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*.

llevarían a cabo otras selecciones. Al cabo de los días empeoraron los síntomas de aquella enfermedad, v. g.: fiebre, decaimiento, enflaquecimiento, inflamación del miembro comprometido y la aparición de una fístula cutánea en aquél. Su estado de salud fue una causa por la cual una médica de la SS decidió enviar a Maria a las cámaras de gas, sin embargo, para sorpresa de Maria fue el mismo Joseph Mengele quien desestimó la orden de su colega aduciendo interés médico en operar el absceso que creció en la mano derecha de Maria. En un rudimentario e insalubre cuarto que fue utilizado como lazareto,<sup>743</sup> Mengele tomó un escalpelo y sobre el bulto infeccioso hizo tres incisiones pequeñas de las que brotó “sangre y pus”,<sup>744</sup> que cayeron dentro una cubeta dispuesta para tal fin. Maria recibió unas tiras de papel para cubrir la herida y salió del pequeño cuarto con dirección a su barracón donde no hubo literas, pero sí un suelo rústico y fangoso sobre el que tuvo que pernoctar en posición fetal. Tres días después de la inesperada intervención quirúrgica hubo otra selección comandada por Mengele quien, en busca de mujeres jóvenes con una buena visión, escogió a Maria para servir en una fábrica de armamento en Ober Hohenelbe, en la actual república Checa. Al llegar a dicha instalación, a Maria le fueron dados zapatos y un vestido.

#### **4 Un descampado llamado *México***

Hasta este momento nos hemos ocupado del sector B III, ahora incumbe hacerse cargo del campo *México*. Esta palabra es enunciada una sola vez por Marianne Adam a lo largo de su entrevista. En detalle, la sobreviviente relató que estuvo internada “en el campo B sección 3, el cual *se* llamó campo *México*”.<sup>745</sup> El valor de uso del

---

USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Singer, Lenke. Interview 24227. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>743</sup> En el sector B III también hubo una tejeduría donde trabajaron 2000 prisioneras. Véase CZECH, *Kalendarium*.

<sup>744</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>745</sup> [t. a]. [c. a.]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

pronombre indefinido *se* es significativo, pues en palabras de Mariana Achugar,<sup>746</sup> esta construcción impersonal indica el rumor o “la voz que corre entre el público”.<sup>747</sup> Además de ésta, Marianne Adam no da información extra acerca del origen, del significado o del uso del sobrenombre México. No obstante, sí existen huellas de éste en testimonios de hombres y de mujeres que, a diferencia de Marianne Adam, no estuvieron internados en el sector B III sino que pertenecieron a la población de Auschwitz I o a la del sector B II de Auschwitz II. Indagar aquellos indicios puede abrir brecha para mirar debajo del velo del dato curioso o anecdótico del mote.

#### 4. 1 El habla del campo

Deportados de diferentes partes de Europa — Polonia, Francia, Holanda, Grecia, del Protectorado de Bohemia y Moravia, de Eslovaquia, Alemania, Austria, Yugoslavia, Italia, Rusia, Noruega, Bélgica, Ucrania, entre otros países — miles de personas convergieron en Auschwitz y en Auschwitz-Birkenau.<sup>748</sup> La diversidad de los lugares de procedencia se reflejó en la variedad de lenguas maternas de los cautivos, las cuales devinieron en una característica importante para dividir, categorizar y segregar a los prisioneros. El idioma *oficial* de los campos nacionalsocialistas fue el alemán, consecuentemente, la sobrevivencia de los internos también pendió de su capacidad para comunicarse en dicho idioma y para comprender exigencias coloquiales u órdenes ambiguas tanto del personal administrativo como las de la SS. Asimismo, debieron entender las reglas, las leyendas o los anuncios escritos en las paredes de las barracas. De facto, el alemán era una lengua extranjera no aprendida o escasamente conocida para la mayoría de los cautivos.

Dentro de un entorno amenazante y cambiante, bajo una vigilancia constante y ante condiciones de existencia extremas, se generó una activa interacción social en la que intervino la heterogeneidad de lenguas nacionales — incluida la alemana —,

<sup>746</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”.

<sup>747</sup> Real Academia Española, <http://dle.rae.es/?id=WpuhTPI> (consultado el 01 de febrero de 2017).

<sup>748</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*, TABLA D.

dialectos, sociolectos<sup>749</sup> e idiolectos<sup>750</sup> de los internos y de la planta encargada del campo. De la combinación o mezcla de aquéllos, se formó una especial, compleja y coherente habla del campo que integró un dinámico y flexible abanico de fenómenos lingüísticos entre la población cautiva, por ejemplo: vocabulario *común* y *corriente* adquirió nuevos significados y empleos específicos según la situación a afrontar, el tema a tratar o la acción a realizar, por ejemplo: satisfacer necesidades básicas, conspirar o advertir del peligro,<sup>751</sup> entre otros. Asimismo, en el habla del campo surgieron palabras, expresiones o conceptos para representar lo sui géneris de las experiencias, del espacio y del ambiente.

Las investigadoras Imke Hansen y Katarzyna Nowak explican que el *Lagersprache* “es el resultado de marcados cambios [o rupturas] en el uso de la lengua [...] [y puede ser definida] como una convención lingüística [cuya manifestación oral — mucho más frecuente que la escrita — fue telegráfica o sucinta a razón de la incesante observación de la cual fueron objeto los prisioneros]”.<sup>752</sup> Adquirir el habla del campo fue fundamental para promover la comunicación, la comprensión y la integración recíproca entre sujetos que no compartían una lengua natural ni el alemán como lengua extranjera. En este sentido, aquélla debió ser funcional y práctica. Por otra parte, aprender cómo usar el habla del campo de forma ordinaria, correcta y oportuna en contextos y en circunstancias concretas fue indispensable para prolongar momentáneamente la supervivencia individual o grupal.

---

<sup>749</sup> El sociolecto o dialecto social describe una variedad lingüística que es usada por un grupo social específico cuyos miembros crean, recrean y comparten sentimientos, puntos de vista, conocimiento de sí mismos, reconocimiento de la singularidad de las propias condiciones de existencia, autodeterminación y, sobre todo, delimitación, diferenciación e identificación respecto a otros grupos o a otras estratificaciones sociales. Las convenciones lingüísticas como el argot o la jerga surgidos en el campo pueden ser comprendidos como sociolectos, los cuales son muy complejos de categorizar, de definir o de delimitar.

<sup>750</sup> El idiolecto es la forma *particular* y *personal* de hablar de un individuo, ahora bien, cuando la expresión es por escrito se denomina *estilo*.

<sup>751</sup> Citando a la especialista Witold Kosztowny, las investigadoras Imke Hansen y Katarzyna Nowak exponen que la palabra alemana *Achtung!*, la cual significa ¡cuidado!, derivó en *achtzehn!* o en ¡dieciocho! para encubrir dicha señal de alarma. De esto se entiende que aun cuando *achtzehn* haya sido articulada *públicamente*, su mensaje no estuvo dirigido al público en general sino únicamente a aquellos receptores que compartieron el contexto y el código de enunciación. Véase HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”.

<sup>752</sup> [t. a]. HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”, pp. 116-119.

Estudiar el habla del campo puede proveer información significativa en torno al lenguaje en uso, a los espacios de interacción social, al contexto histórico, a la recepción y a la vida cotidiana de los internos.<sup>753</sup> Dado que algunos prisioneros fueron asignados a labores administrativas dentro de Auschwitz-Birkenau, tuvieron la oportunidad de registrar escrituralmente<sup>754</sup> algunas convenciones lingüísticas. También hubo cautivos que *in situ* las escribieron clandestinamente en recados, en cartas o en diarios. Asimismo, al término de la Segunda Guerra Mundial y en las décadas venideras los sobrevivientes describieron o explicaron dichas convenciones en reportes, en autobiografías, en interrogatorios, en entrevistas, en memorias o en historias de vida que fueron recolectadas por medios auditivos, visuales o por la combinación de ambos.<sup>755</sup>

#### 4. 2 Nombrar es conceder existencia

Si bien es cierto que el espacio *Auschwitz* y que la experiencia *Auschwitz* no pueden y no deben ser metaforizados por el historiador pues “‘está[n] más allá de su vocabulario’”,<sup>756</sup> su oficio sí le permite indagar las metáforas u otras figuras de

<sup>753</sup> COLORADO, “Una mirada al Análisis Crítico del Discurso”.

<sup>754</sup> PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”.

<sup>755</sup> Nótese que varios sobrevivientes también se dieron a la tarea de escribir acerca de las complejas formas de autogobierno, de jerarquización y de resistencia practicadas en Auschwitz I o en Auschwitz. Véase FOREMAN, “Buchenwald”.

<sup>756</sup> STEIN, “A Chronicle”, p. 323. André Stein publicó el artículo en 1983, año en que tuvo lugar el *Historikerstreit* o la *disputa entre historiadores*. Al respecto, Norbert Frei explica que el quincuagésimo aniversario de la ascensión de Adolfo Hitler al poder — 30 enero de 1983 — trajo consigo un *round* académico denominado *Historikerstreit*. La palabra *round* es utilizada por aquel especialista en dos sentidos: el primero significa serie o ronda y el segundo connota un asalto, es decir, una de las partes en que está dividido un combate. En este sentido, el *Historikerstreit* devino en una serie de contiendas teóricas sostenidas por historiadores quienes propusieron reexaminar la forma y el contenido de la historia con y sin mayúscula de ciertos campos de concentración y de exterminio del Tercer Reich, entre ellos el de Auschwitz II. Durante aquellos debates también se plantearon historias *desde abajo* enfocadas en la vida cotidiana dentro de los campos, asimismo, se insistió en la necesidad de pensar fuera de los lindes de “all slogan-like platitudes and demonizations and thus rule out any possible exoneration of society. [...] [The goal was to avoid voyeurism and,] to forsake the imagery of good and evil and the sterile clichés [which are present in] language, style and methodology, [and which are presented by the industrial media as a scoop, and later on as a historical and universal truth]” [t. a]. Véase FREI, “Farewell to the era of contemporaries”, pp. 66-67). Durante el *Historikerstreit* también fueron problematizados tanto las conmemoraciones como los medios materiales — por ejemplo: Museos y monumentos — usados para preservar y difundir la memoria personal y la

significación que fueron creadas y utilizadas por los propios prisioneros de Auschwitz I y de Auschwitz II. De esta manera parto de la asunción que *México* es una denominación topográfica cuyo contenido semántico pudo ser metafórico.

En principio, la metáfora es un tropo que consiste en denominar, describir, calificar o comparar algo tácitamente a través de su semejanza o de su analogía con otra cosa con el fin de *facilitar* su comprensión.

#### 4. 2. 1 Metáfora de la pobreza

Las especialistas en ciencias del lenguaje Imke Hansen y Katarzyna Nowak opinan que *México* y *Canadá* fueron metáforas topográficas que “reflejaron las ideas estereotípicas en torno a países ricos y pobres”.<sup>757</sup> Antes de verter toda la atención en *México* como es necesario abordar *Canadá*, palabra enunciada en el apartado 1. 7 de este capítulo.

En el campo matriz Auschwitz, los objetos decomisados a los deportados fueron concentrados en grandes depósitos para su eventual selección, organización y empaquetamiento. Estos almacenes [*Effektenlager / Effektenblock / Effektenkammer*] fueron llamados Canadá I,<sup>758</sup> por su parte, aquéllos ubicados en Auschwitz-Birkenau fueron conocidos como Canadá II. Existen varias versiones del porqué de la denominación topográfica, por ejemplo: según las investigaciones de la sobreviviente Tzipora Hager Halivni, el nombre *Kanada* fue “presuntamente la corrupción de Canaán, la tierra de la leche y la miel”.<sup>759</sup>

Por su parte, varios sobrevivientes coinciden en que “ante los ojos de los prisioneros *polacos*”<sup>760</sup> el país de Canadá representó un paraíso de profusión y de riqueza ilimitada. Al respecto, las investigadoras Imke Hansen y Katarzyna Nowak aducen que antes de que iniciara la Segunda Guerra Mundial, “existió en Polonia una

---

colectiva.

<sup>757</sup> HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”, p. 128.

<sup>758</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*.

<sup>759</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 131.

<sup>760</sup> [t. a]. [c. a.]. VRBA, “The Preparations”; p. 96; LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß*, Band 1; LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß*, Band 2; MÜLLER, *Eyewitness Auschwitz*.

emigración económica hacia Canadá”.<sup>761</sup> En este punto, Norbert Frei menciona que “aquella área fue para los prisioneros como el *Jauja*”.<sup>762</sup> En el diccionario de la Real Academia Española, la palabra *Jauja* hace alusión al valle del Perú famoso por la riqueza de su territorio, por consiguiente, la palabra “denota todo lo que quiere presentarse como tipo de prosperidad y abundancia”<sup>763</sup> La idea primaria que subyacente en las explicaciones de los testigos es que lo copioso y lo valioso de las pertenencias almacenadas fue la razón por la cual los prisioneros polacos relacionaron los depósitos de bienes materiales confiscados con el país de Canadá. Cabe recordar que la mayoría de los internos de nacionalidad polaca estuvieron concentrados en el campo matriz Auschwitz, donde fueron montados los primeros almacenes. Los dispuestos en Auschwitz-Birkenau fueron posteriores y bautizados como Canadá II.

#### 4. 2. 2 Metáfora de lo pintoresco

En algunos libros acerca de Auschwitz II, se repite de forma anecdótica que en el habla de los prisioneros — es decir, que en el uso cotidiano del lenguaje — la sección B III fue conocida como *Mexiko* [México] (Vrba, 1998, Mihok, 2001b; Steinbacher, 2015; Pezzetti, 2007/2013). La anécdota es extraída del libro *Der Auschwitz-Proseß*,<sup>764</sup> el cual fue escrito por el testigo-historiador Hermann Langbein [1912-1995]. En el apartado *Aclaración de expresiones, que fueron comunes y corrientes en Auschwitz*, Langbein escribió sucintamente lo siguiente:

“**Mexiko** en Birkenau, la inconclusa sección III del campo. En la primavera de 1944 llegaron transportes húngaros con prisioneras quienes fueron ingresadas en esta sección del campo sin ropa alguna y quienes colgaron alrededor de sí mantas procedentes de Kanada. De esta manera surgió una imagen colorida, a través de la cual se originó la denominación, la cual se

<sup>761</sup> HANSEN & NOWAK, “Über Leben und Sprechen”, p. 128.

<sup>762</sup> [c. a.]. FREI, *Standort- und Kommandanturbefehle*, p. 377 [pie de página].

<sup>763</sup> Real Academia Española, <http://dle.rae.es/?id=UIZvIME> (consultado el 12 de febrero de 2016); STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*.

<sup>764</sup> LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß*, Band 2.



instaló general y públicamente”.<sup>765</sup>

En el glosario de la obra testimonial escrita por el sobreviviente checoslovaco Filip Müller puede ser leída una definición similar con un dato extra:

“El nombre *México* se originó en la primavera de 1944 cuando prisioneros fueron acuartelados sin ropa alguna en este campo inconcluso. Ellos se envolvieron a sí mismo en mantas de color que les hicieron ver como indios mexicanos”.<sup>766</sup>

Tomando en consideración los apuntes de Hermann Langbein y de Filip Müller, la frazada colgante alrededor del cuerpo desnudo de las prisioneras del sector B III hizo que *unos* prisioneros las percibieran visualmente como indígenas mexicanas. Así pues, el símil fue una razón por la cual el sector B III obtuvo el sobrenombre *México*.<sup>767</sup> Cabe resaltar que Ilona Suranyi,<sup>768</sup> Suzanne Foldes,<sup>769</sup> Marianne Adam<sup>770</sup> y Maria Blau<sup>771</sup> testimonian que al salir del *Sauna* recibieron andrajos para vestir pero no hacen mención alguna de que hayan recibido mantas o de que éstas hubiesen sido repartidas durante su internación en el sector B III. No puede ser negada la existencia de dichas cobijas pues en un conjunto de fotografías del *Álbum Auschwitz* puede observarse la representación de mujeres húngaras rapadas con uniforme y con ropa de civil quienes cargan entre los brazos un objeto parecido a un cobertor de color oscuro [véase Fig. 24]. Por otra parte, las cuatro sobrevivientes hacen hincapié en la ausencia de ropa interior y en los harapos que tuvieron que portar en aquel campo de paso y de reunión, no obstante, no hacen comentarios acerca de la desnudez propia ni de la de

<sup>765</sup> [t. a.]. [s. a.]. LANGBEIN, *Der Auschwitz-Proseß*, Band 2, p. 1009.

<sup>766</sup> [t. a.]. [s. a.]. MÜLLER, *Eyewitness Auschwitz*, p. 179.

<sup>767</sup> El sobrenombre es un nombre calificativo por medio del cual es creada una distinción. Real Academia Española, (2014). Diccionario de la lengua española. 23.ª edición. Recuperado el sábado 13 de febrero de 2016, de <http://dle.rae.es/?id=UIzvlME>

<sup>768</sup> Ilona, Suranyi. Interview 8663. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. June. 2015.

<sup>769</sup> USHMM, Record Group Number RG-50.106, Oral History, Interview with Suzanne Foldes, RG-50.106\*0003.

<sup>770</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>771</sup> Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

sus compañeras. Contrariamente, Danuta Czech comenta que en algunos prisioneros varones de Auschwitz I y de Auschwitz II testimoniaron que durante dos meses seguidos cerca de 50000 mujeres judías procedentes de territorio húngaros permanecieron desnudas en el sector B III.<sup>772</sup> No se pase por alto que la desnudez también imperó en el sector B II c donde una que otra prisionera húngara se enrolló en una manta áspera como costal, la cual amarró con desperdicio de cuerda o de mecate que estuviese a su disposición.<sup>773</sup>

Antes de finalizar debo recalcar que en este apartado renuncié a la indagación “histórico-genética”,<sup>774</sup> es decir, mi intención no fue rastrear ni derivar de forma histórica el origen de *México*, en cambio, atendí a la posible significación de éste en un momento dado. Tomando en consideración que México es un signo semiótico, para algunos internos de Auschwitz I y de Auschwitz II aquél representó las condiciones materiales *sui generis* vigentes en el sector B III y a las que miles de mujeres judías del reino de Hungría y de sus territorios anexados estuvieron sometidas durante su internación.

### Apuntes finales

Después de casi cinco meses en funcionamiento, el sector B III fue vaciado el 02 de octubre de 1944 cuando las últimas 17202 internas fueron transferidas al subsector B I a. Posteriormente, una parte de aquéllas fue trasladada al subsector B II c,<sup>775</sup> el cual siguió funcionando como campo de reunión y de paso. Entre éstas hubo “943 prisioneras enfermas, 1777 destinadas a [nuevas ubicaciones], 961 muchachas

---

<sup>772</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>773</sup> Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015.

<sup>774</sup> KOSELLECK, *Futuro pasado*, p. 334.

<sup>775</sup> Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015; Jacobs, Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Jaeger, Olga. Interview 39644. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Stauber, Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015.

jóvenes y 10070 mujeres remanentes para su eventual ‘disposición’ en el campo”.<sup>776</sup> Al desalojo siguió la liquidación del sector B III el 06 de octubre de 1944. Lo inconcluso del sector B III fue una cualidad aprovechada pues la mayoría de las rústicas barracas de alojamiento fueron desmanteladas por el comando de demolición 105-B integrado por 210 prisioneros [véase Fig. 30, Fig. 31 y Fig. 32].<sup>777</sup> En el transcurso de los días, aquellos escombros fueron enviados en camiones de carga civiles<sup>778</sup> al campo de concentración Groß-Rosen localizado en los límites del pueblo polaco de Rogoźnica.<sup>779</sup> A la desaparición del sector B III siguieron otras medidas para ocultar las huellas materiales de la concentración y el exterminio de miles de seres humanos, por ejemplo, el 25 de noviembre de 1944 fue ordenado por Heinrich Himmler el paulatino desmontaje de las instalaciones tanto de las cámaras de gas como de dos<sup>780</sup> de los cuatro crematorios. Por último, el 20 de enero de 1945 fueron dinamitadas las estructuras remanentes.<sup>781</sup>

El subsector B II c siguió en funciones, por consiguiente, las *prisioneras de depósito y de paso* asignadas a éste fueron objeto de subsecuentes selecciones y de envíos ya a las cámaras de gas ya a otros campos, por ejemplo: el 08 de octubre de 1944, 401 mujeres fueron transferidas a Buchenwald. Finalmente, el 04 de noviembre de 1944 el subsector B II c dejó de cumplir las funciones de campo de reunión y de paso, no obstante, le fueron asignadas otras más que fueron cumplidas hasta que Auschwitz II fue liberado el 27 de enero de 1945.

---

<sup>776</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 897.

<sup>777</sup> CZECH, *Kalendarium*.

<sup>778</sup> El traslado de los escombros fuera de Auschwitz II fue aprovechado por tres prisioneros polacos quienes el 18 de octubre de 1944 se escondieron en la carga de un camión. Véase CZECH, *Kalendarium*.

<sup>779</sup> WALTER, “Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”.

<sup>780</sup> Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015.

<sup>781</sup> SHERMER & GROBMAN, *Denying History*; DWORK & JAN VAN PELT, *Holocausto*; FOREMAN, “Buchenwald”.

## **CONSIDERACIONES FINALES**

Toda experiencia conserva en sí misma diferentes niveles o estratificaciones temporales que se diferencian entre sí por tener “distintas dimensiones y profundidades”.<sup>782</sup> Metafóricamente, dicha diferenciación conforma *estratos del tiempo* que no se superponen secuencial ni uniformemente uno delante del otro, así pues, lo que ha sido experimentado como realidad vivida no posee una “continuidad en el sentido de una elaboración aditiva del pasado”,<sup>783</sup> por ende, no puede establecerse una cronología o una periodización como tal.

En virtud de esta estratificación temporal, Reinhart Koselleck propuso la metáfora *espacio de experiencia* que retomé en el título de esta tesis doctoral. Por medio de ésta me aventuré a investigar sólo algunas capas de lo experimentado como desesperanza, como degradación y como confortación por mujeres judías que entre mayo y julio de 1944 fueron deportadas de territorio húngaro y enviadas a Auschwitz II, donde les fue asignado el inconcluso sector B III o México que fue utilizado premeditadamente por la autoridad del campo como un espacio de acumulación temporal, en el cual las personas fueron intencionadamente convertidas en potenciales activos consumibles en estado para servir. Por lo tanto, estas *prisioneras de depósito* fueron sometidas *in situ* y con frecuencia a otras selecciones por medio de las cuales fue decidido por la autoridad de Auschwitz II tanto su envío a las cámaras de gas como su traslado a otros campos nacionalsocialistas para servir como mano de obra forzada.

Por cierto, estas afirmaciones contradicen a las investigadoras Brigitte Mihok y Verena Walter, para quienes la *improvisación* fue la piedra angular de que el sector B III se quedara estructuralmente inconcluso y que careciera de servicios básicos como drenaje, agua potable, energía eléctrica, entre otros. Con todo, en el segundo y tercer capítulos nuestro que en el marco de los preparativos de la *acción húngara*,

---

<sup>782</sup> KOSELLECK, *Los estratos de tiempo*, p. 35.

<sup>783</sup> KOSELLECK, *Futuro pasado*, p. 338.

algunas disposiciones administrativas y técnicas así como ciertas reasignaciones de personal y de competencias fueron planeadas e implementadas en Auschwitz II con bastante antelación para dar eficaz y expeditamente un *trato especial*<sup>784</sup> a los próximos deportados. Una de las medidas preparatorias fue la interrupción total del sector B III, la cual fue dictada el 31 de marzo de 1944 por Karl Bischoff<sup>785</sup> y puesta oficialmente en práctica el 12 de abril de 1944 por Arthur Liebehenschel, comandante en turno de Auschwitz II. Así pues, esta disposición aconteció un mes antes de que iniciaran las primeras deportaciones masivas y sistemáticas de la población judía tanto de la Rutenia transcarpática como del norte de Transilvania y del sur eslovaco anexionado.

Reanudando el hilo del discurso, cada capa de lo experimentado como desesperanza, como degradación y como confortación es en definitiva un *estrato del recuerdo* y, por ende, un *instante de una historia en racimos*.

## 1 Un estrato del recuerdo

Si lo acontecido como realidad vivida se hace presente en el hoy del individuo por medio del recuerdo, entonces su materialización a través del testimonio puede ser usada como fuente para la investigación histórica. En consonancia con esta idea usé los recuerdos de mujeres, quienes los testimoniaron oralmente a través de sus entrevistas biográfico-narrativas y, en concordancia con la investigadora Esther Cohen, “narrar implica por principio una organización del discurso”,<sup>786</sup> es decir, el acto de narrar conlleva “el uso interaccional y comunicativo del lenguaje.”<sup>787</sup>

Puesto que el lenguaje es un vehículo significativo para objetivar y para comunicar el recuerdo, fue necesario poner atención en el empleo de aquél. Mario de la Fuente observa que “los hablantes no sólo utilizan su competencia comunicativa

---

<sup>784</sup> En teoría, el adjetivo especial significó eufemísticamente asesinato en masa. Véase BORWICZ, “Les «solutions finales»”.

<sup>785</sup> En el momento en cuestión, Karl Bischoff fue la cabeza SS de la Dirección Central de Construcción de la Sección armada de la SS y de la Policía, en Berlín.

<sup>786</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 18.

<sup>787</sup> [*sic.*]. NAVARRO, “Análisis Histórico del Discurso”, p. 1469.

para estructurar [y para cohesionar coherentemente] los elementos lingüísticos sino que también realizan acciones sociales concretas al emitir un discurso”,<sup>788</sup> esto quiero decir que de entre la compleja multiplicidad de opciones lingüística que un idioma puede aportar, los agentes o los productores del discurso *seleccionan, organizan y usan* algunas de aquéllas.

En la introducción de esta tesis doctoral anuncié que de ninguna manera me aventuraría a practicar un riguroso análisis del discurso hablado pues éste solicita de otros conocimientos profesionales, no obstante, el empleo puntual de ciertas propuestas de la aproximación histórico-discursiva me sirvieron de herramienta de apoyo para identificar en el uso del lenguaje algunas estructuras sintácticas,<sup>789</sup> por medio de las cuales las entrevistadas orientaron, organizaron y canalizaron significados tácitos y manifiestos, los cuales forman parte de “*las maneras en que las personas hacen [y narran su] historia [individual]*”.<sup>790</sup>

### 1. 1 La historia con h minúscula

Al trabajar con entrevistas biográfico-narrativas de sobrevivientes fue necesario, en principio, hacer una distinción conceptual entre el *acontecer*, lo *acontecido* y el *acontecimiento*. El primero hace referencia a los actos de ocurrir y de transcurrir de una sucesión de sucesos, los cuales pudieron ser generados o no por la capacidad creadora del ser humano. Por su parte, lo *acontecido* es aquello que el testigo percibió, comprendió, interpretó, recordó y testimonió de forma oral o escrita acerca de un suceso en particular. Por último, el *acontecimiento*<sup>791</sup> es la posible realidad histórica que el investigador construye y examina a través de la narración testimonial,

---

<sup>788</sup> DE LA FUENTE, “El análisis crítico del discurso”, p. 408.

<sup>789</sup> La sintaxis es parte “de la gramática que estudia el modo en que se combinan las palabras y los grupos que estas forman para expresar significados, así como las relaciones que se establecen entre todas esas unidades”. Véase Real Academia Española, <http://dle.rae.es/?id=XzfiT9q> (consultado el 02 de febrero de 2017).

<sup>790</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 47.

<sup>791</sup> FOUCAULT, *La arqueología del saber*.

la cual no es “una ventana al pasado”<sup>792</sup> que muestra el *acontecer* tal y “como verdaderamente fue”,<sup>793</sup> sino una superficie con grietas estrechas y conglomeradas por donde se cuelan indicios. Y bien, ¿cuáles fueron los indicios que hallé en las historias de las entrevistadas? ¿Cuál fue el conocimiento generado de la indagación histórica de aquéllos?

Al compartir su historia, la sobreviviente que testimonió fue organizando representaciones positivas y negativas de su propio pasado, de sí misma o del otro. La primera de aquéllas tiene que ver con sus años de infancia, los cuales fueron expuestos como un periodo maravilloso, entrañable y boyante; no obstante, estas cualidades fueron desvaneciéndose en los momentos en que su persona fue convertida en receptáculo de manifestaciones antisemitas que, además de haber tenido una manifestación física, verbal o visual, arreciaron toda vez que Adolfo Hitler fue nombrado el 30 de enero de 1933 canciller del imperio alemán. Ahora bien, la familia que cobijó la propia niñez también es representada de forma positiva. Aquélla, además de haberse conducido con civilidad y bajo los preceptos divinos judíos, se caracterizó por ser un núcleo arraigado al lugar de origen, trabajador, próspero y conocedores de la cultura magiar. Esta serie de propiedades se contraponen a algunas características estereotípicas que les fueron adjudicadas por la *vox populi* y por la propaganda antisemita del régimen de Miklós de Horthy, el cual simpatizó con el nacionalsocialismo y colaboró con el Tercer Reich.

Otro rasgo del recuerdo individual es que éste contuvo información adquirida a posteriori. Recordemos que en el apartado 2 del capítulo anterior narré que el 16 de mayo de 1944 arribaron a Auschwitz II los primeros tres trenes cargados mayoritariamente con judíos y judías oriundos de la Rus subcarpática. Según el relato de varias entrevistadas, algunos deportados leyeron a través de los barrotes de las estrechas ventanas la leyenda *Arbeit macht frei* y supusieron que habían llegado a uno de los campos de trabajo a donde el gobierno del reino de Hungría frecuentó el envío de su población judía, masculina y mayor de dieciocho años. Al respecto debe ser

---

<sup>792</sup> [t. a]. BERNARD-DONALS, “Beyond the Question of Authenticity”, p. 1302

<sup>793</sup> [t. a]. VON RANKE, *Geschichten der romanischen*, p. VII; IGGERS, “Tendencias posmodernas”.

puntualizado que la inscripción *El trabajo libera* no coronó el portón de Auschwitz II sino el del campo matriz Auschwitz I que se localizó a 2 Km. de distancia, por lo tanto, cabe la posibilidad de que los ocupantes de los vagones no hayan observado de facto tales palabras sino que la hayan adquirido por otros medios tales como publicaciones académicas, documentales, material escrito o audiovisual de archivo e historias de vida ajenas, entre otras opciones.<sup>794</sup>

En el recuerdo también hay huellas del esmero por hacer coincidir el contexto del acontecer con la información testimoniada,<sup>795</sup> por ejemplo: una gran parte de las entrevistadas aseveraron haber sido interrogadas, examinadas y seleccionadas por el propio Josef Mengele,<sup>796</sup> médico que del 30 de mayo de 1943 a agosto de 1944 desempeñó su práctica profesional y experimental en el sector B II e que también fue conocido como el campo de gitanos.<sup>797</sup> Tómese en consideración que entre el 16 de mayo y el 11 de julio de 1944<sup>798</sup> llegaron a Auschwitz II 141 transportes provenientes del reino de Hungría y de los territorios anexados. Según estimaciones de Franciszek Piper, un total de 435602 personas cruzaron en mayo, en junio y en julio de 1944 el portón de dicho campo de concentración y de exterminio.<sup>799</sup> Ahora bien, cabe señalar que aquellos 141 transportes convergieron en tiempo y en espacio con trenes procedentes de otras partes de Europa, por ejemplo: del gueto de Theresienstadt, del campo belga Mies, del campo holandés Westerbork, del campo francés Drancy, del campo italiano Fossoli di Carpi, entre otros. Así pues, sin intención de descalificar o

---

<sup>794</sup> [t. a.]. Véase PINCHEVSKI, “The Audiovisual Unconscious”, p. 148; THOMSON, “Four Paradigm”.

<sup>795</sup> FINKELSTEIN, *La industria del Holocausto*.

<sup>796</sup> Jacobs. Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015; Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Nadler, Marianna. Interview 12639. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Singer, Lenke. Interview 24227. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Stauber. Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015; Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015; Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

<sup>797</sup> BENZ, *Lexikon des Holocaust*.

<sup>798</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>799</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*, TABLA D; COHEN, “The Dilemma of Rescue or Revolt”; PIPER, “Auschwitz Concentration Camp”.



de negar la palabra de los testigos o de poner en duda su presencia en Auschwitz II, no hay hasta el momento forma de conocer en cuántos y en cuáles de los muchos procesos de selección estuvo presente el médico nazi Josef Mengele.

En el recuerdo, la construcción de la representación de uno mismo y del otro es expresada por medio de la distinción discursiva de un *nosotros* y de un *ellos*. La identidad del *nosotros* es la del hombre o de la mujer judíos oriundos del reino de Hungría o de sus territorios anexados. Por su parte, el *ellos* representa tanto al oficial nazi como a la gendarmería y a individuos de la población húngara que apoyaron la regencia de Miklós Horthy y que simpatizaron o ayudaron el régimen nacionalsocialista. El *nosotros* es inclusivo y es una forma de auto-presentación o de autoprolama positiva a través de la cual se intenta reproducir la perspectiva de que el *nosotros* actuó de forma moral y correcta mientras que *ellos* no lo hicieron. Así pues, el pronombre personal *nosotros* victimiza al grupo al que el *yo*-enunciante pertenece, en cambio, el pronombre personal *ellos* forma la imagen de victimarios o perpetradores activos. Además hay que mencionar que la mayor parte de las entrevistadas evitaron representarse como “sujetos de acciones sociales consideradas negativas”,<sup>800</sup> en este sentido, ellas no mencionan haber arrebatado por la fuerza, robado a escondidas o envidiado la comida, la ropa u otro objeto propiedad del resto de las prisioneras. Asimismo, no hay alusión de si a éstas les fue deseada “la muerte para tener un mayor espacio en la barraca”.<sup>801</sup> Contrariamente, parte de las entrevistadas describieron cómo les fue hurtado durante las horas de sueño el mendrugo de pan o las mantas y cómo fueron objeto de malos tratos por parte de las *otras* internas, así pues, a éstas les fue negativamente adjudicada “la responsabilidad en la construcción de los hechos.”<sup>802</sup>

Contrariamente, en gran parte de las entrevistas biográfico-narrativas consultadas hubo marcadores de un “tipo de historia donde se resuelve un problema mediante la picardía<sup>803</sup> o perspicacia del protagonista”.<sup>804</sup> Pongo como ejemplo a

<sup>800</sup> DE LA FUENTE, “El análisis crítico del discurso”, p. 408.

<sup>801</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 13.

<sup>802</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 54.

<sup>803</sup> La picardía connota “astucia, viveza, disimulo y engaño”. Véase Real Academia Española, <http://>

Ilona Suranyi, Suzanne Foldes, Marianne Adam y Maria Blau quienes estuvieron en el sector B III o México. Pues bien, según estas cuatro sobrevivientes tanto la voluntad de salir del sector B III como la confianza en un posible aunque desconocido futuro fueron las causas por las cuales aplicaron razonadamente “la estrategia «sobrevivir por medio del trabajo»”,<sup>805</sup> en otras palabras, ellas llegaron por separado a la conclusión de que las vías de prolongar sus vidas eran el ser seleccionadas como mano de obra forzada y el ser transferidas a otro lugar que supuestamente no podía “llegar a ser peor”.<sup>806</sup> Así pues, el fin de escapar del sector B III fue representado como un acto deliberado y no como un evento fortuito o como el producto de la decisión de algún agente nazi.

Distinguir entre las representaciones positivas y negativas que las entrevistadas organizaron de su propio pasado, de sí mismas o del otro fue necesario para reconocer los acontecimientos que generaron experiencias desesperanzadoras, degradantes y confortantes.

## 2 Un instante de una historia en racimos

Para disertar acerca de las primeras, remitámonos al segundo capítulo esta tesis donde enuncié que el evento que marcó y produjo vivencias de desesperanza fue la invasión militar que el tercer Reich emprendió el 19 de marzo de 1944 en contra del reino de Hungría y de sus territorios anexados. En principio, dicha invasión tomó por sorpresa a muchos jóvenes, adultos y ancianos de la comunidad judía que por años alimentaron la expectativa que la solución final, es decir, que el exterminio sistemático y masivo nunca les sería ejecutado. Los nutrientes de aquella expectativa se hallaron en cinco *topoi* o, mejor dicho, en un conjunto argumentos compartidos.

Recordemos que el primero de éstos fue que el ser húngaros por nacimiento y

---

<http://dle.rae.es/?id=St8r1s1> (consultado el 22 de enero de 2017).

<sup>804</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”, p. 55.

<sup>805</sup> BERENBAUM, “Vorworte”.

<sup>806</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

judíos asimilados serían dos razones de peso para no padecer el mismo fin que los judíos de otras partes de Europa, por ejemplo: los de Polonia. A este argumento se unieron otros cuatro que en relación sinérgica sostuvieron que los judíos del reino de Hungría y de sus territorios anexados sólo debían soportar en comunidad tanto el acoso y el hostigamiento antisemita como las medidas administrativas y legislativas antijudías aplicadas a partir de 1920, por ejemplo: la ley *Numerus Clausus* a la que me refiero en el apartado 1. 1 del capítulo dos. Presuntamente, dichas disposiciones no podrían llegar a ser perennes pues la mayoría de la población judía confió en que el reino de Hungría dimitiría del Eje y en que la victoria de los Aliados estaba próxima.

Pues bien, la invasión del 19 de marzo de 1944 fue un acontecer inédito que entró sorpresivamente en su día a día y que trajo consigo sucesos que en el transcurso de cuatro meses demostraron a la población judía húngara que los supuestos argumentos sobre los cuales fundaron sus esperanzas fueron en realidad simples creencias del sentido común.<sup>807</sup> Entre los acontecimientos que paulatina pero contundentemente continuaron con el quiebre tanto de su espacio de experiencia como de su horizonte de expectativa se halla, en principio, el abandonar raudamente tanto su domicilio como sus pertenencias. Luego, el tener que hacinarse por tiempo indefinido en *ghetos* marcados con estrellas de David. En estos lugares de reunión, familias enteras padecieron las inclemencias del tiempo, la privación de agua potable y de electricidad, la carencia de servicios médicos, la falta de espacio, la escasez de alimentos, la ausencia de privacidad, la incautación regular de lo poco que aún poseían y el desmesurado maltrato proferido por la gendarmería húngara. Huir bajo estas condiciones fue un acto que unos aprovecharon y que otros declinaron al no poder llevar consigo a toda la familia o al ser amado, en este caso, la necesidad de escapar se confrontó con la voluntad “**de permanecer juntos**”<sup>808</sup> en un lugar donde

---

<sup>807</sup> COLORADO, “Una mirada al Análisis Crítico del Discurso”, p. 584.

<sup>808</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015. La disyuntiva entre huir sin dejar al ser amado y permanecer cautivo con éste fue una experiencia que late continuamente en los testimonios de algunas sobrevivientes. Véase también Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015.

“la esperanza ya no estaba”.<sup>809</sup>

Sin previo aviso, ese «nuevo lugar de residencia»<sup>810</sup> fue un día inesperadamente evacuado y los residentes fueron obligados a subir a trenes de carga que tomaron presto y desconocido camino. Las escenas del interior de los vagones que usualmente se repiten en los testimonios incluyen la imagen de un ambiente caluroso y asfixiante en el que el olor a los orines y a los excrementos desbordaron la cubeta<sup>811</sup> de metal o de madera que a manera de bacinica fue dispuesta en una esquina de cada carro del tren, donde podían ser vistos y escuchados bebés ahogados en llanto, niños hambrientos, mujeres embarazadas o dando a luz, adultos en proceso de perder la razón<sup>812</sup> y cadáveres de ancianos o de suicidas que se perdían debajo de decenas de pies o que, por el hacinamiento, permanecían de pie. Mientras que los fallecidos sumaron por vagón hasta siete y por tren hasta 60,<sup>813</sup> los vivos desfallecían progresivamente en ese lugar donde, además, enclavó la tristeza y donde uno no veía “nada de futuro [sino] la incertidumbre”.<sup>814</sup>

La duración de los trayectos de las deportaciones fue incuantificable para los ocupantes de los vagones, quienes finalmente llegaron a un lugar de cuyo nombre no supieron hasta mucho después. Una vez que los transportes cruzaron el portón de Auschwitz II y que las aldabas de los vagones fueron abiertas, el personal SS a cargo dio rauda y sistemático inicio al proceso de confiscación de los bienes materiales de los deportados, a la división de éstos por sexos, a su selección, al envío de los *no usables* a las cámaras de gas y el traslado de los *usables* a las cámaras de desinfección y a sus eventuales campos de reunión y de paso, donde la permanencia y la sobrevivencia fueron incertísimos para quienes fueron convertidas en prisioneras de depósito.

---

<sup>809</sup> [t. a]. Blau, Maria. Interview 32191. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 06. May. 2015.

<sup>810</sup> [t. a]. [s. a.]. MICHMAN, “Jüdische Ghettos, p. XXXVI.

<sup>811</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>812</sup> Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>813</sup> GERLACH & ALY, *Das letzte Kapitel*.

<sup>814</sup> Weisz de Gancz, María. Interview 16267. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 27. April. 2015.

Pues bien, toda esta serie de acontecimientos generaron en las algunas prisioneras experiencias que he conceptualizado como desesperanzadoras, en el entendido de que la desesperanza está fundada tanto en el desgajamiento del *horizonte de expectativa*<sup>815</sup> como en la restringida posibilidad de crear uno nuevo; todo esto debido a la contingencia y a “un presente demasiado rápido y provisorio”<sup>816</sup> en el cual se intentó sobrevivir. Lo experimentado como vivencias desesperanzadoras suscitó, en consecuencia, la incertidumbre tanto a nivel individual como grupal y dicha falta de certeza se alimentó, entre muchas opciones, en no saber si los parientes continuaban con vida dentro o fuera de Auschwitz II, si los cadáveres eran tratados con respeto, si éstos tendrían una tumba localizable, si al término de la guerra la familia sobreviviente decidiría retornar a su lugar de origen, si en éste recobrarían la seguridad y los bienes muebles e inmuebles que les fueron quitados o si serían capaces de migrar lo más lejos posible para iniciar una nueva vida.

A su vez, en el capítulo dos expuse que entre 1938 y 1941 fueron promulgadas tres leyes antisemitas de genuino cuño húngaro<sup>817</sup> y que “cada día había un nuevo edicto incluso antes de que los alemanes invadieran [el reino de Hungría el 19 de marzo de 1944]. Cada día había una nueva **degradación**”.<sup>818</sup> De este código in vivo deseo resaltar la palabra en negrita ya que es una nominalización de un verbo y, con base en Mariana Achugar,<sup>819</sup> por medio de aquélla una acción es representada como un participante abstracto, o bien, un proceso es presentado como si hubiese ocurrido por sí mismo. En ambos casos se trata de una visión cuasi animista y lo significativo es demostrar que hubo una serie de acontecimientos que fueron realizados por y entre personas, los cuales generaron en las testigos experiencias que calificué como degradantes. Pues bien, la “degradación personal”<sup>820</sup> es un término que tomé de

---

<sup>815</sup> El horizonte de expectativas es una categoría histórica por medio de la cual son conceptualizadas *las experiencias por vivir*. Véase KOSELLECK, *Futuro pasado*.

<sup>816</sup> KOSELLECK, *historia/Historia*, p. 128; VENEZIA, *Inside the Gas Chambers*.

<sup>817</sup> Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>818</sup> [t. a]. [n.a]. Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015.

<sup>819</sup> ACHUGAR, “Aproximaciones discursivas”.

<sup>820</sup> SCOTT, *Los dominados y el arte de la resistencia*, p. 143.

James Scott y supone la pérdida de la dignidad y del respeto propio a causa de algún evento humillante, denigrante o deshumanizante que fundó formas de indefensión y de impotencia.

En el capítulo tres enuncié que los vagones del tren devinieron en una extensión o en una extremidad de los campos de concentración y de exterminio pues, en palabras de Marianne Adam, lo acontecido dentro de aquéllos también fue una manifestación de la “absoluta degradación”.<sup>821</sup> Ejemplo de ello es que, además de permanecer de pie por horas o por días, las personas deportadas padecieron hacinamiento bajo condiciones que no sólo fueron antihigiénicas e insalubres — v. g.: falta de ventilación, anegación con excrementos y orines — sino también inhumanas pues fueron privadas de agua, de alimentos y de medicamentos. En el momento en que llegaron a Auschwitz II y que los cerrojos de los vagones fueron corridos, las ocupantes fueron violentadas verbal<sup>822</sup> o físicamente por los miembros de los comandos de escombros, por los prisioneros funcionales y por los oficiales SS quienes no sólo se armaron con pistolas y látigos sino con perros pastores alemanes los cuales fueron utilizados para amedrentar o para someter corporalmente a las deportadas.

Ya en tierra o en el andén de descenso, todos los deportados del territorio húngaro fueron divididos y separados por género. En raudales, las féminas tuvieron que desfilar frente a los oficiales o a los médicos SS quienes observaron su apariencia física y su desarrollo corporal. A la revisión superficial siguió el profundo escrutinio físico de las mujeres que fueron seleccionadas como *aptas para trabajar* y llevadas a las cámaras de desinfección donde los/las oficiales SS o sus ayudantes les ordenaron que se desnudaran de pies a cabeza y que entregaran *voluntariamente* todo objeto de valor escondido en su persona, las que no cumplieron *ipso facto* con la comanda fueron manualmente despajadas. La inspección del cuerpo no fue una práctica degradante exclusiva de los campos nacionalistas. Recuérdese que en los guetos de

---

<sup>821</sup> [t. a]. Adam, Marianne. Interview 08910. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 22. April. 2015.

<sup>822</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

Aknaszlatina y de Dragomérfalva, por nombrar algunos ejemplos, cada mujer y cada hombre judíos fueron inspeccionados al grado que “ningún orificio corporal fue pasado por alto”<sup>823</sup> por los miembros de la gendarmería húngara. Antes, durante y después de estas inspecciones, varias personas “perdieron el conocimiento [...] [y] muchas otras cometieron suicidio”.<sup>824</sup> Debe ser agregado que tanto en el gueto como en el campo de concentración, la degradación personal también fue expresada a través de la muerte anónima, es decir, de ser un cadáver sin identidad y despojado de la oportunidad de ser tratado conforme a los preceptos divinos y a los usos y costumbres de cada uno.

Desnudas y agrupadas en hileras, las prisioneras fueron rapadas de la cabeza y rasuradas del cuerpo por miembros del comando de peluquería, quienes tuvieron libre acceso al cabello y al vello de las axilas y del pubis. En primera instancia, el rape de la cabellera fue justificado como una medida higiénica y salubre, no obstante, el cortar a ras un atributo natural y particular como el cabello también fue un recurso de la homogenización de la apariencia física, la cual fue otra manifestación de la despersonalización o de “la cancelación de toda individualidad”,<sup>825</sup> en otras palabras, de la degradación personal. Varias internas a quienes se les separó de su melena sintieron una incontenible desesperación al no poder reconocerse a sí mismas reflejadas en un espejo, en un vidrio o en la superficie del agua: “[Estando en Auschwitz II,] yo pasé junto a una barraca y yo vi una ventana. [---] Yo veo a alguien en la ventana, y vuelvo ver. ¡Dios mío, esta soy yo! [-] Yo no me reconocí a mí misma sin cabello. Todos sin cabello. Y por encima del vestido gris comencé a sentirme a mí misma. [-] ¡Ésta soy yo! Entonces yo regresé llorando amargamente. ¿Qué pasó con nosotras?”.<sup>826</sup> Asimismo, algunas de las prisioneras sufrieron tanto la frustración de no ser reconocidas como la impotencia de no poder reconocer a sus familiares, a sus amigas o a sus conocidas: “[Al salir del Sauna,], ya no pude

---

<sup>823</sup> [t. a]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust, Band 1*, p. 154.

<sup>824</sup> [t. a]. MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust, Band 1*, p. 327.

<sup>825</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 40.

<sup>826</sup> [t. a]. Zivic, Beatrice. Interview 9816. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 18. May. 2015.

encontrar a mi hermana [---] porque en aquel entonces era muy difícil reconocer a cualquiera, puesto que sus cabezas habías sido rasuradas por completo”.<sup>827</sup>

El rape y la exposición de éste, además de truncar la distinción física, impidieron el ejercicio de deberes religiosos asociados al porte de la cabellera, por ejemplo: las mujeres judías observantes de los preceptos divinos — en particular, esposas de rabinos y esposas judías ortodoxas — deben cuidar y preservar su cabello natural dentro de un sombrerito, dentro de una peluca [en idish שייטל / shêytel] o dentro de un pañuelo [en hebreo מטפחת / mitṭpaḥat] anudado en la nuca.<sup>828</sup> Cubrir la cabellera es un signo que, además de significar que la mujer está casada, representa modestia, pudor y resguardo de la vida privada.

En segunda instancia, el rape también fue un multifuncional correctivo disciplinario, por ejemplo: algunas prisioneras a quienes se les descubrió robando alimentos, les fue cortado el cabello a ras. Ahora bien, el tener que mostrar la cabeza calva fue una sanción que no sólo debía provocar la vergüenza personal al ser señalada como indisciplinada sino que debía ser un recordatorio colectivo de la consecuencia de no comportarse conforme a las reglas establecidas, en este sentido, el rape también fue una media preventiva disciplinaria implementada en Auschwitz II. Nótese que como recurso correctivo y preventivo, el rape también fue aplicado en los guetos y en los enclaves industriales donde las personas realizaron trabajo esclavo. Margaret Krauss relató que a la edad de 12 años ingresó al gueto de Beregovo donde “mi madre estaba cocinando sobre dos ladrillos. [...] No había suficientes papas. [...] Yo y Mendel fuimos más adelante para robar algunas papas [-] y nosotras fuimos atrapadas [-] y **ellos cortaron mi cabello por completo. Esto fue un tremendo drama para mí y una vergüenza.** [--] No sabía lo que se venía, yo sólo sabía esto:

---

<sup>827</sup> [t. a]. Stauber, Mollie. Interview 512. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 20. May. 2015. Véase también Kiss, Klara. Interview 11962. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015; Mandel, Judith. Interview 3175. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 21. May. 2015..

<sup>828</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.



[...] **que yo me vía como otra cosa**".<sup>829</sup> Por su parte, Pnina Wyler<sup>830</sup> recordó que en el sector B II c de Auschwitz II fue seleccionada a un comando de trabajo destinado a una armadora de aviones en Zittau, en Alemania. Obligada a montar y a desmontar turbinas en octubre de 1944, Pnina Wyler fue advertida de forma amedrentadora que el rape era uno de los castigos por cometer sabotaje.

Una vez las mujeres fueron despojadas de sus atributos pilosos, se las llevó a las duchas y se les entregaron blusas, faldas o vestidos que fueron calificados por la mayoría de las sobrevivientes como harapos que no correspondieron a la propia talla ni a sus usos y costumbres. Dato importante es que ninguna de ellas recibió ropa interior. Al respecto, Danuta Czech es de la opinión que la no repartición de ropa interior y exterior adecuada fue una medida para mantener la seguridad del campo "puesto que los seres humanos desnudos, particularmente las mujeres, se sienten especialmente indefensos e incapaces de ejercer resistencia".<sup>831</sup>

Al salir de las cámaras de desinfección, una parte de las mujeres fue trasladada al inconcluso sector B III o *México* donde su cuerpo, además de estar expuesto a condiciones materiales de existencia deplorables, no gozó de privacidad pues actividades como vestirse, desvestirse, bañarse, dormir, comer, orinar, defecar o lamentarse tuvieron que ser realizadas no sólo en presencia de personas desconocidas sino bajo un continuo examen visual ejecutado por la sénior. Al llevar a cabo la mayoría de aquellas acciones, las mujeres fueron degradadas al ser animalizadas o tratadas como animales, por ejemplo: esperar a que les lanzaran el alimento no kosher, beber agua sucia de los charcos, hurgar en los desperdicios de las montoneras, pernoctar sobre el suelo raso, compartir el lecho con el cuerpo desnudo o sin vida de desconocidas, excretar en el mismo lugar donde durmieron o parir a escondidas en la oscuridad. En resumen, la experiencia vivida de degradación privó a las mujeres de

---

<sup>829</sup> [t. a]. Krauss, Margaret. Interview 14891. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 19. May. 2015. Otros testimonios al respecto los encuentra en: Hornstein, Frances. Interview 36388. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 13. May. 2015; Jacobs. Helen. Interview 01374. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 15. May. 2015.

<sup>830</sup> Wyler, Pnina. Interview 4352. *Visual History Archive*. USC Shoah Foundation. 2011. Web. 01. Jun. 2015.

<sup>831</sup> [t. a]. CZECH, *Kalendarium*, p. 700.

alguna característica de civilidad, de religiosidad o de pudor, causándoles una ofensa física, anímica o moral que las alejó de ser un *mentsh real*,<sup>832</sup> concepto en idish que es utilizado para representar una persona honrada e íntegra cuya práctica de vida es considerada un modelo de respetabilidad, de honorabilidad y de aprobación.

Las entrevistadas desconocieron cuántos días o cuántas semanas permanecieron en el subsector B II c o en el sector B III de Auschwitz II, no obstante, para ellas la experiencia del transcurrir de tiempo osciló entre la lentitud del ahora y la iteración de actos vanos realizados día tras día. Entre la banalidad de las acciones se encontró el ser obligadas a estar de pie o sentadas por horas y el tener que permanecer quietas y en silencio ya sobre el patio terroso ya dentro las inconclusas barracas, donde una *sénior* o una mujer *capo* fungieron como operadoras de la vigilancia jerárquica<sup>833</sup> que fue una estrategia de observación y de inspección que tuvo por cometido la revisión continua no sólo del cuerpo de las internas sino también de sus comportamientos, de sus actitudes, de sus ánimos y de sus conversaciones, así pues, las prisioneras estuvieron sometidas a una incesante situación de examen que buscó la “dominación absoluta de la espontaneidad humana”.<sup>834</sup>

A pesar de esta estrategia de vigilancia, las prisioneras encontraron una forma para confortarse entre sí, es decir, para infundir y para obtener aliento en contra de las experiencias desesperanzadoras y degradantes vividas dentro del sector B III de Auschwitz II. En este punto asumo estar en oposición a la idea general de que las prisioneras judías sucumbieron a la inevitable interiorización o “naturalización [de las relaciones de dominación y de poder]”,<sup>835</sup> razón por la cual ellas ejercieron poca o nula resistencia como un “rebaño pasivo y obediente”.<sup>836</sup> Este símil ha provocado contraargumentos académicos que reevalúan los complejos modos de resistencia material y simbólica ejercida individual y colectivamente por prisioneros y prisioneras de los campos nacionalsocialistas. En lo que concierne a Auschwitz I y a

---

<sup>832</sup> GUTKNECHT, “A real Mentsh”, *Jüdische Allgemeine*, Alemania, 16 de abril del 2017. <http://www.juedische-allgemeine.de/article/view/id/18359> (consultado el 16 de abril de 2017).

<sup>833</sup> FOUCAULT, *Vigilar y castigar*.

<sup>834</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 40.

<sup>835</sup> SCOTT, *Los dominados y el arte de la resistencia*, p. 97.

<sup>836</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 25.

Auschwitz-Birkenau hay un amplio número de literatura académica especializada que se ha centrado, entre muchos ejemplos, en los *Sonderkommandos* y en el *Movimiento de Resistencia de Auschwitz*.

De entre muchas perspectivas, a los prisioneros de los comandos especiales se les ha acusado de “asistir a la SS en el exterminio de su propio pueblo”,<sup>837</sup> no obstante, varios ayudaron continuamente en la organización de fugas y apoyaron lealmente a la facción polaca del Movimiento de Resistencia de Auschwitz con información confidencial, con documentos oficiales y con objetos varios conseguidos generalmente durante su labor en las cámaras de gas. Asimismo, muchos miembros de los comandos especiales fueron agentes de resistencia al amotinarse el 07 de octubre de 1944.<sup>838</sup> La decisión de llevar a cabo un motín surgió cuando a oídos de algunos miembros de los comandos especiales llegó la noticia que la autoridad del campo planeó reducir drásticamente el número de prisioneros asignados a aquéllos.

El sobreviviente griego Shlomo Venezia, quien sirvió en dichos comandos pero no participó en la revuelta pues en ese momento estuvo en el crematorio II, comenta que la idea de amotinarse fue desencadenada por la siguiente premisa: las actividades en las cámaras de gas y en los crematorios descenderían una vez que dejaran de llegar a Auschwitz II trenes con deportados procedentes del reino de Hungría y de sus territorios anexados, por lo tanto, mantener en servicio y con vida a todos los integrantes de los comandos especiales sería innecesario para las autoridades del campo. De hecho, el último de tren procedente de suelo húngaro arribó a Auschwitz II el 11 de julio de 1944, luego pasaron tres meses para que la premisa de Shlomo Venezia se convirtiera en realidad. Según su testimonio, el indicio fue un tren vacío que entró a Auschwitz II para ser ocupado por 200 prisioneros del comando especial apostados en el crematorio IV.<sup>839</sup>

Armados con piedras y hachas, los prisioneros del grupo 59 B asignado al crematorio IV sometieron y mataron a sus guardias SS. Posteriormente, aquella

---

<sup>837</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 123.

<sup>838</sup> PIPER, *Die Zahl der Opfer*; STEINBACHER, *Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*; SHERMER & GROBMAN, *Denying History*.

<sup>839</sup> VENEZIA, *Inside the Gas Chambers*.

instalación fue explotada a través de granadas primitivas hechas con dinamita o con pólvora robadas por otras prisioneras ya de los depósitos de *Kanada* ya de los depósitos de la metalúrgica Weichsel-Union. La historiadora y sobreviviente del subsector B II c Tzipora Hager Halivni opina que el motín fue un acto voluntario y no una reacción “desesperada de un grupo que de cara a su propia muerte’ [...] [llevó a cabo] un intento de escape”.<sup>840</sup>

Por otra parte, mucha tinta también ha corrido en torno al Movimiento de Resistencia de Auschwitz cuyas cabezas estratégicas fueron los austriacos Hermann Langbein y Ernest Burger, y los polacos Józef Cyrankiewicz y Tadeuz Holu quienes estuvieron concentrados en el campo matriz. Una propuesta que suscitó controversia fue la de Hager Halivni quien evidenció que, a pesar de ser integrantes activos en dicho movimiento, los polacos sabotearon o evitaron escapes individuales de judíos. Asimismo, aquéllos intentaron de varias formas desestimar las órdenes de otros miembros clave y postergar un motín que tuvo el objetivo de liberar a todos los prisioneros de Auschwitz-Birkenau, lugar donde los internos polacos eran “the most sizable ‘Aryan’ group [...] [and] the largest ‘Aryan’ minority”.<sup>841</sup>

Cierto es que hay diversos estudios relacionados con las formas de resistencia practicadas en Auschwitz II, no obstante, aquéllos que se interesan por la posible infrapolítica ejercida por las prisioneras del sector B III son prácticamente nulos. Como sabemos, la infrapolítica es un concepto que agrupa las variadas prácticas de resistencia material y simbólica que son construidas por un grupo subordinado y que son comunicadas a través de un discurso oculto que por lo general “termina manifestándose abiertamente, aunque disfrazado”.<sup>842</sup> En este sentido, la infrapolítica a se ejecuta públicamente pero su mensaje no está dirigido al público en general sino

---

<sup>840</sup> [t. a]. HAGER, “The Birkenau Revolt”, 123-125; ADLER, “Selbstverwaltung und Widerstand”. Por su parte, Paul Foreman señaló que aquél fue una acción conjunta entre las brigadas especiales y un grupo externo de resistencia polaca. Asimismo, apuntó que el evento aconteció el 06 de octubre de 1944. Véase FOREMAN, “Buchenwald”.

<sup>841</sup> [t. a]. Véase HAGER, “The Birkenau Revolt”, p. 125. De facto, las investigaciones de Franciszek Piper arrojan que en los primeros años del campo matriz Auschwitz, los polacos sí fueron el “grupo nacional más numeroso [internados en aquél]” [t. a]. Véase PIPER, *Die Zahl der Opfer*, p. 17. Luego, a partir de marzo de 1942 al 27 de enero de 1945, “los judíos fueron el grupo nacional más grande [tanto en el campo matriz como en Auschwitz-Birkenau]” [t. a]. Véase PIPER, *Die Zahl der Opfer*, p. 19.

<sup>842</sup> SCOTT, *Los dominados*, p. 21.

únicamente a aquellos receptores que comparten el código de enunciación. Así pues, aun cuando éste se manifieste “en la cara del poder”<sup>843</sup> es probable que un agente ajeno no comprenda inmediatamente su significación ni prevea las consecuencias de su contenido.

Un indicio de la infrapolítica ejercitada por prisioneras húngaras judías internadas en el sector B III de Auschwitz II lo mostró la sobreviviente Maria Blau, quien brevemente menciona en su entrevista biográfico-narrativa que después de los largos pases de lista y de conteo que fueron realizados por lo menos dos veces al día en el sector B III, las internas permanecían reunidas en el patio y sin descanso platicaban entre sí no sólo de la escasa e insalubre comida repartida dentro del campo de reunión y de paso sino de los alimentos que ellas acostumbraban cocinar u ofrecer en los festejo de cumpleaños o en otras celebraciones. Este acto de narrar aparenta insignificancia, sin embargo, algunas de aquellas prisioneras confortaron y fueron confortadas al compartir entre sí y de forma oral *presentificaciones* de su pasado cotidiano y ordinario, es decir, vivencias específicas de su día a día que ocurrieron antes de su arribo a Auschwitz II e incluso antes de ser deportadas de territorio húngaro. Permítanme que les exponga la relevancia conceptual del acto de presentificar.

## 2. 1 El pasado se orienta al frente

La palabra hebrea דקד [quedem] tiene tres significados, a saber, *oriente*, *enfrente* y *pasado*. En el antiguo pensamiento judío, la salida del sol fue el punto de referencia a partir del cual se indicó que el mundo estaba posicionado hacia el Oriente, de ahí que el viajero sólo tenía que colocarse de cara al despunte solar para orientarse. Bajo esta lógica del pensamiento, el *Oriente* se ubicaba *enfrente* del individuo mientras que el Occidente, el Norte y el Sur se encontraban detrás, a la izquierda y a la derecha, respectivamente. Un ejemplo al respecto se encuentra en la Biblia Hebrea: Abram persiguió a sus enemigos hasta Jobá que está a la izquierda de Damasco, es decir, “al

---

<sup>843</sup> SCOTT, *Los dominados*, p. 22.

norte de Daméseq” (Génesis 14:15). El tercer significado de  $\square\eta\eta$  es *pasado* y refleja una forma antigua de comprender el tiempo. En principio, el pasado de una persona se hallaba delante de ésta y no detrás.

Que el pasado estuviese orientado al frente connotó que desde su aquí y su ahora el individuo podía verlo, reconocerlo y conocerlo gracias a la experiencia receptiva de la realidad y al examen de ese conocimiento empírico acumulado. En oposición, el futuro se situaba detrás de él o de ella y no podía ser visto ni mucho menos previsto o predicho. De espaldas al porvenir que parecía extenderse sin término, el sujeto quedaba prendado a la contingencia del acontecer.<sup>844</sup>

Que el pasado se encuentre al frente es una concepción del tiempo compartida por Reinhart Koselleck [1923-2006]<sup>845</sup> quien vinculó el pasado con la experiencia y el futuro con la expectativa, no obstante, este historiador alemán propuso no polarizar el pasado y el futuro pues éstos son coordinados en la propia temporalidad del sujeto, es decir, en el tiempo vivido por la conciencia humana como un aquí y un ahora. Así pues, él concluyó que la experiencia y la expectativa pertenecían conceptualmente a un *pasado-presente* y a un *futuro-presente*, respectivamente. Ahora bien, lo que ha sido experimentado y lo que se vuelve expectativa sólo pueden ser madurados en el presente de la persona ya en forma de recuerdo<sup>846</sup> ya en forma de esperanza, es decir, como un destello no límpido de la memoria construida o como la espera de la posible experiencia por realizar.<sup>847</sup>

Pues bien, presentificar es una actividad que sólo puede ser realizada en el instante auténtico en el que *uno mismo* es y está.<sup>848</sup> En dicho momento uno tiene la oportunidad de actualizarse a sí mismo, es decir, de reconocerse y de asumirse como un ser humano que existe y que conserva, como lo manifestó Primo Levi, “algo aún

---

<sup>844</sup> COHEN & BAKER, *Hebreo bíblico B*.

<sup>845</sup> KOSELLECK, *Futuro pasado*.

<sup>846</sup> En el recuerdo intervienen “tanto la elaboración racional como los modos inconscientes del comportamiento” que pueden ser problematizado a partir de teorías y de modelos cognitivos, sin embargo, el propósito de Reinhardt Koselleck no fue preguntar por el proceso mental. Véase KOSELLECK, *Futuro pasado*, p. 338; BERNARD-DONALS, “Beyond the Question of Authenticity”; THOMSON, “Four Paradigm”.

<sup>847</sup> KOSELLECK, *Futuro pasado*.

<sup>848</sup> BENJAMIN, *Discursos ininterrumpidos I*.

nuestro, de nosotros como éramos antes”<sup>849</sup>. En este punto, la actualización puede ser un recurso por medio del cual la persona resiste o mitiga simbólicamente los efectos de las vivencias generadas por diversos acontecimientos desesperanzadores y degradantes ocurridos antes y durante su internación en el sector B III o *México* de Auschwitz II. Así pues, el acto de *presentificar* fue una manifestación de la infrapolítica, es decir, una respuesta compartida surgida de la interacción secreta o sutil de las prisioneras húngaras judías del sector México que se encontraron en espacios donde no pudieron ser separadas por completo y en momentos en los que no pudieron ser observadas al cien por ciento.<sup>850</sup>

En mi mente resuena la pluma de la investigadora Esther Cohen quien manifestó que “un espacio de resistencia donde la necesidad de vivir se hace enfáticamente patente, *es el de la escritura*”.<sup>851</sup> Con atrevimiento de mi parte, yo añadiría que también lo *es el de la presentificación*. Así, el problema de investigación que planteé resuelve que algunas de las mujeres judías que entre mayo y julio de 1944 fueron deportadas de territorio húngaro, enviadas a Auschwitz II y concentradas en el sector B III ejercitaron la *presentificación* como una forma de confortación en contra de las experiencias de desesperanza y de degradación. En este sentido, el acto de *presentificar* fue el producto de la intencionalidad y de la capacidad de agencia de las involucradas, por esta razón, aquél representa un acto de resistencia simbólica individual que devino en grupal.

\*\*\*\*\*

Sin la pretensión de caer en la pontificación<sup>852</sup> a la que alude Dipesh Chakrabarty, mi aspiración general fue construir conocimiento histórico acerca de una realidad europea. De forma particular, mi propósito fue hacer académicamente visibles algunas experiencias vividas por húngaras judías que en el verano de 1944 fueron

---

<sup>849</sup> Citado en COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 29.

<sup>850</sup> SCOTT, *Los dominados y el arte de la resistencia*.

<sup>851</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz*, p. 25.

<sup>852</sup> CHAKRABARTY, *Provincializing Europe*.

deportadas hacia Auschwitz-Birkenau y después confinadas en el sector B III que, como ya he mencionado en la introducción, tampoco ha sido del empeño del historiador. De haber cumplido con aquel propósito, mi tesis de doctorado se sumaría a una lista de investigaciones<sup>853</sup> cualitativas que, a pesar de ser brisas sobre el océano de estudios dedicados a *Auschwitz*, han sido realizadas con esmero y con rigurosidad desde un horizonte de enunciación mexicano. Asimismo, yo tengo presente que las conclusiones obtenidas en esta indagación son provisionales y están abiertas a revisión pues no hay soluciones finales para problemas relacionados con acontecimientos históricos.

Por último deseo compartir con ustedes que indagar en torno a las experiencias ha sido un ejercicio académico que ha enriquecido mi formación profesional, sin embargo, para mi alma ha sido conmovedor y a menudo desolador.

---

<sup>853</sup> COHEN, *Los narradores de Auschwitz; PARAÍSO EN AUSCHWITZ*, 2016, director Aarón Cohen.





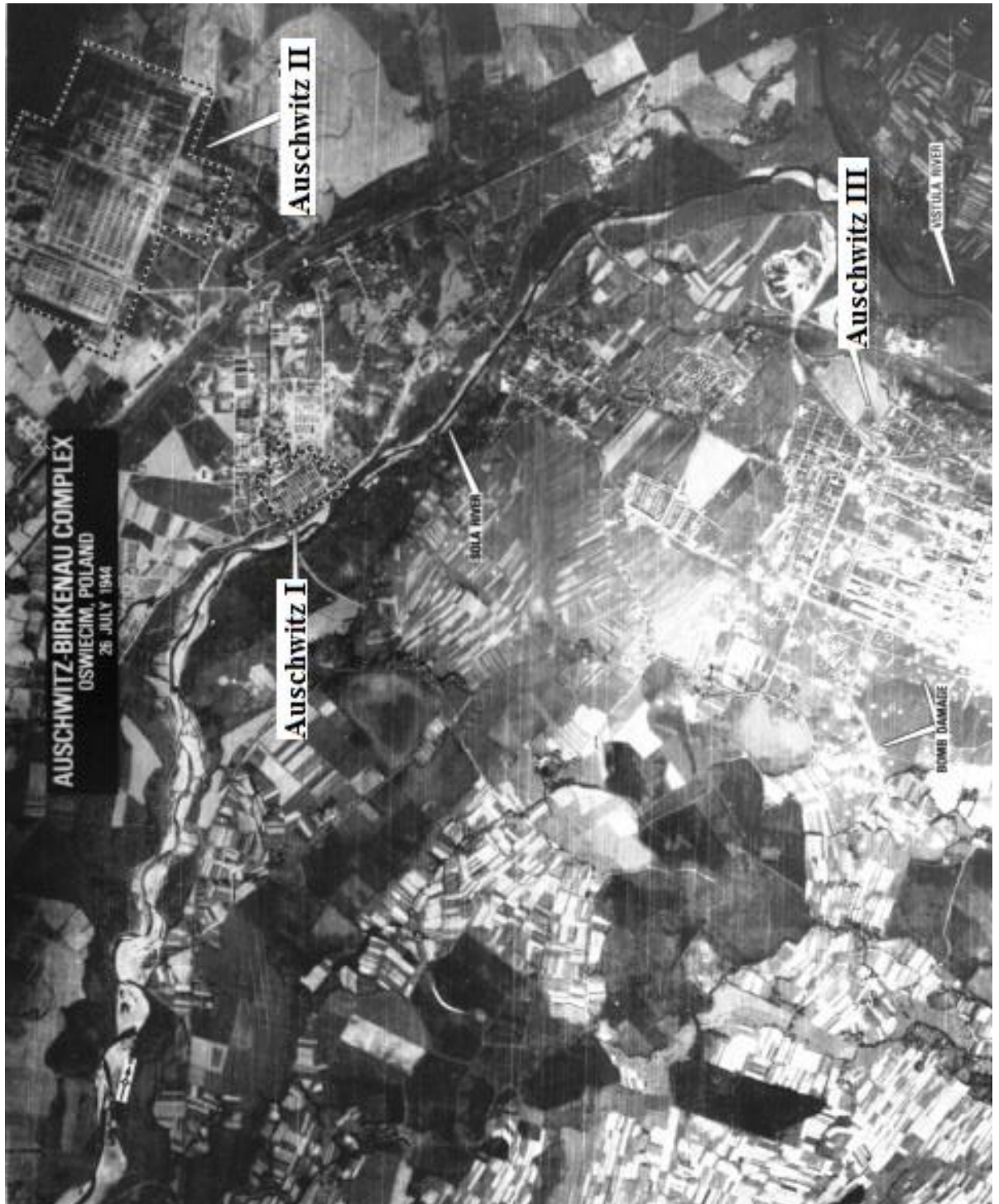


Figura 2. El complejo Auschwitz incluyó el campo matriz Auschwitz [Auschwitz I], el campo complementario Birkenau [Auschwitz II] y el campo exterior Monowitz [Auschwitz III].

## II NI HÚNGAROS JUDIÓS NI JUDIÓS HÚNGAROS. LLANAMENTE JUDIÓS

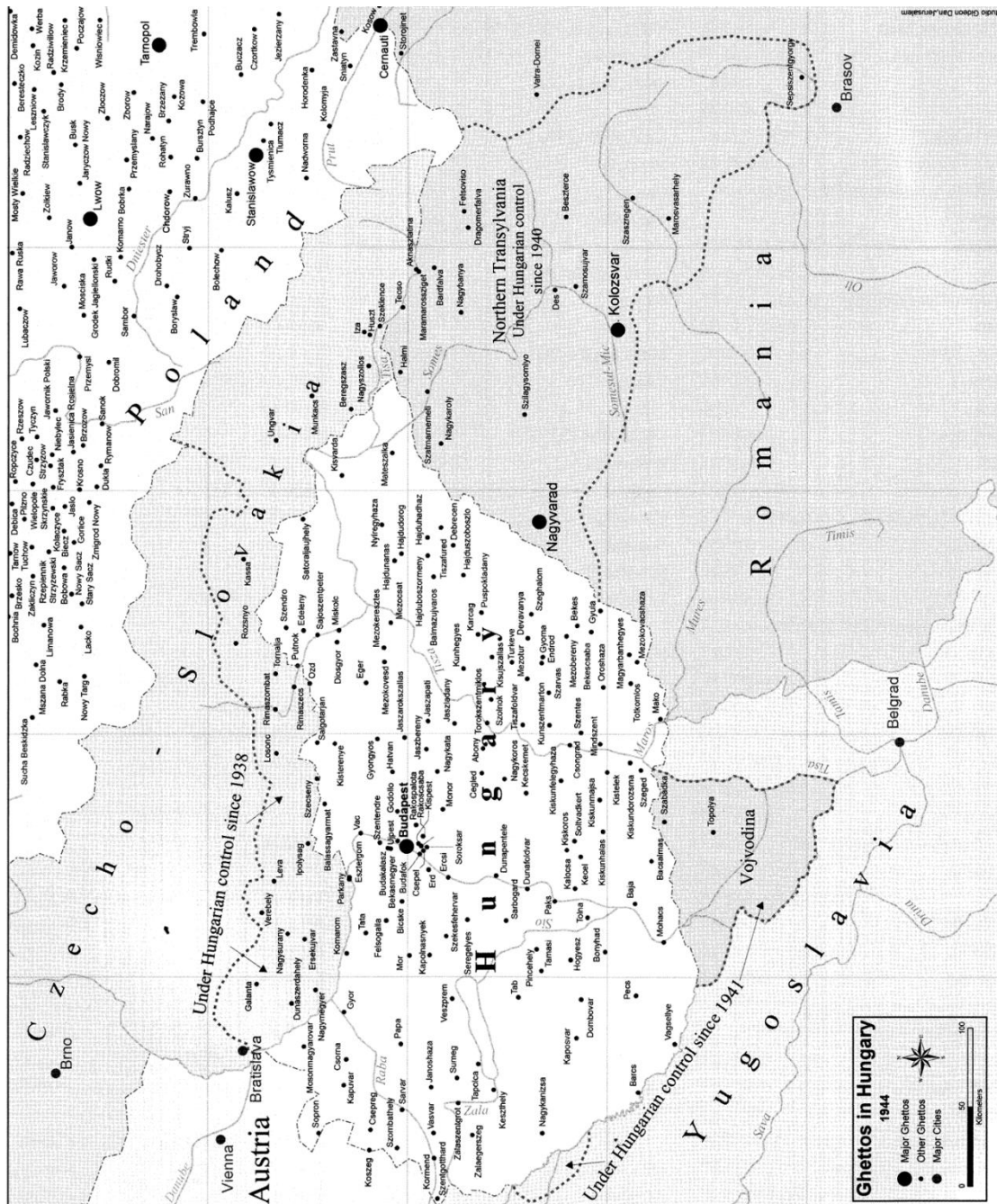


Figura 1. Guetos dispuestos en el reino de Hungría y en sus territorios anexados a partir de abril de 1944.



Figura 2. Estrella de David pintada en la puerta de un vagón de tren procedente de territorio húngaro y cargado con personas judías que fueron deportadas a Auschwitz II, mayo- junio de 1944.



Figura 3. Prisioneros en brigadas de trabajo destinadas a la canalización del sector B III de Auschwitz II, 1942-1943.

### III EL ETÉREO ANDAR DE LAS SOMBRAS HUMANAS



Figura 1.

○ Representación fotográfica de la prisionera Lili Jacob según Israel Gutman y Bella Gutterman.

↑ Lili Jacob-Zelmanovic Meier reconoce su representación fotográfica de entre la de otras mujeres judías que fueron ingresadas a la población cautiva de Auschwitz II, mayo de 1944



Figura 2.

- a) Representación fotográfica de Perla Schwartz según Israel Gutman y Bella Gutterman.
- b) Representación fotográfica de Jeni Gelb según el testimonio de la sobreviviente Frances Hornstein.



Figura 3. Representación fotográfica del cuidador SS Stefan Baretzki, mayo-junio 1944.



Figura 4. Tren estacionado en una vía del ramal ferroviario de Auschwitz II. Los deportados judíos procedentes de territorio húngaro descienden de los vagones, mayo-junio de 1944.



Figura 5. Dos trenes ocupan las vías del ramal ferroviario de Auschwitz II. El tren de la derecha permanece estacionado y con las puertas de los vagones cerrados hasta que el tren de la izquierda sea descargado y la rampa sea despejada en su totalidad, mayo-junio de 1944.

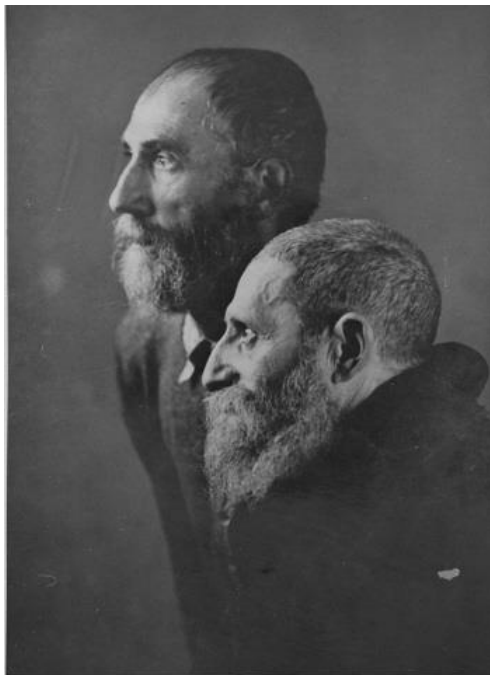


Figura 6. Representación fotográfica del busto de perfil y de tres cuartos de dos deportados que llegaron a Auschwitz II procedentes de territorio húngaro, mayo-junio de 1944.



Figura 7. Representación fotográfica del busto de tres cuartos de dos deportados que llegaron a Auschwitz II procedentes de territorio húngaro, mayo-junio de 1944.





Figura 8. Vagón de tren marcado con el número serial 23/65, mayo-junio de 1944.



Figura 9. Dos trenes ocupan las vías del ramal ferroviario de Auschwitz II. El transporte de la izquierda ha sido vaciado. Las puertas de los vagones del otro tren están a punto de ser abiertas.



Figura 10. Ramal de empalme ferroviario con tres vías dentro de Auschwitz II. Miembros del comando de escombros esperan a que todos los deportados se alejen de los vagones para empezar con sus labores, mayo-junio de 1944.



Figura 11. Deportados judíos de diferentes edades y con equipaje descienden masivamente de un vagón de tren, mayo-junio de 1944.

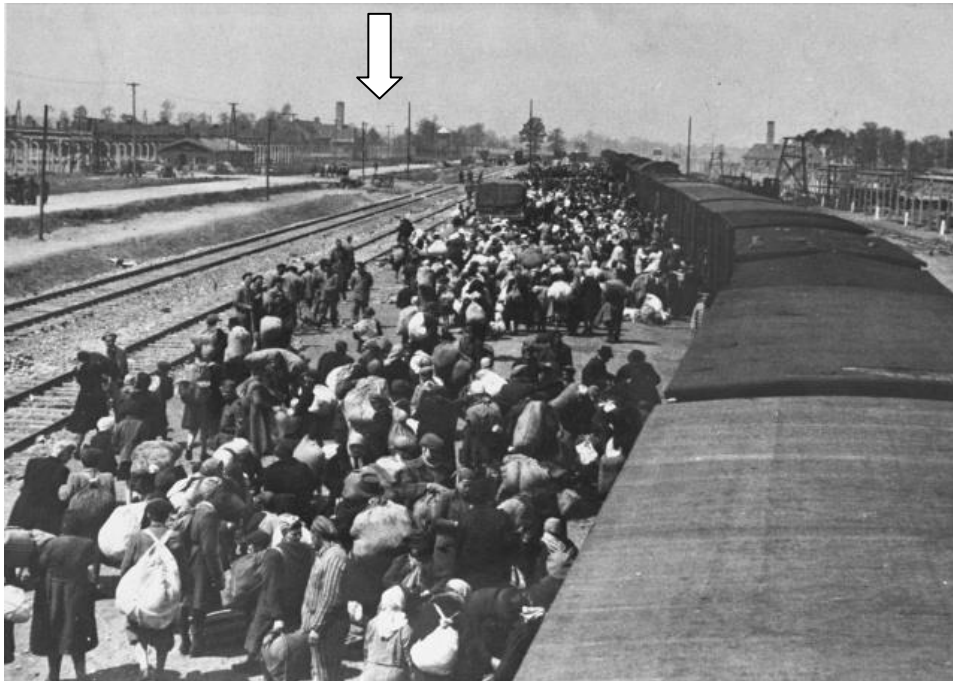


Figura 12. Ramal de empalme ferroviario con tres vías dentro de Auschwitz II. Al fondo de la representación puede ser observado el crematorio II, mayo-junio de 1944.



Figura 13. Al fondo de la representación puede ser observado el crematorio II de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.



Figura 14. Deportadas judías que en la nueva rampa sonríen y sacuden las manos como si saludasen a un pariente o a un amigo que ubicaron a distancia, mayo-junio de 1944.



Figura 15. Después de la división de los adultos por género. Fila de las deportadas judías con o sin infantes menores de dieciséis años, mayo-junio de 1944.



Figura 16. División de los adultos por género en la nueva rampa. Formación de filas previas al proceso de selección, mayo-junio de 1944.



Figura 17. Escogimiento de las personas útiles para trabajar y separación del individuo no usable, mayo-junio de 1944.



Figura 18. Prisioneros del subsector B II d de Auschwitz II observan desde su campo a las deportadas judías que devendrán en nueva población cautiva, mayo-junio de 1944.



Figura 19. Deportados judíos que serán transportados a las cámaras de gas de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.



Figura 20. Deportados judíos que serán transportados a las cámaras de gas de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.



Figura 21. Deportados judíos que serán transportados a las cámaras de gas de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.



Figura 22. Deportados judíos que eventualmente serán ingresados a las cámaras de gas contiguas a una zona boscosa de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.



Figura 23. Deportados judíos que cruzan la alambrada de púas electrificadas que guarecieron el interior de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.





Figura 24. Deportadas judías después de haber estado en el *Sauna* o en las cámaras de desinfección de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.



Figura 25. Pertencias confiscadas a los deportados judíos en proceso de ser recogidas y llevadas a los depósitos *Canadá*, mayo-junio de 1944.



Figura 26. Pertencias confiscadas a los deportados judíos en proceso de ser recogidas y llevadas a los depósitos *Canadá II*, mayo-junio de 1944.



Figura 27. Separación, organización y selección de lo confiscado en los almacenes de *Canadá II*, mayo-junio de 1944.



Figura 28. Deportados judíos con uniforme cebrado después de salir del *Sauna* o de las cámaras de desinfección de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.



Figura 29. Deportadas judías con uniforme después de salir del *Sauna* o de las cámaras de desinfección de Auschwitz II, mayo-junio de 1944.

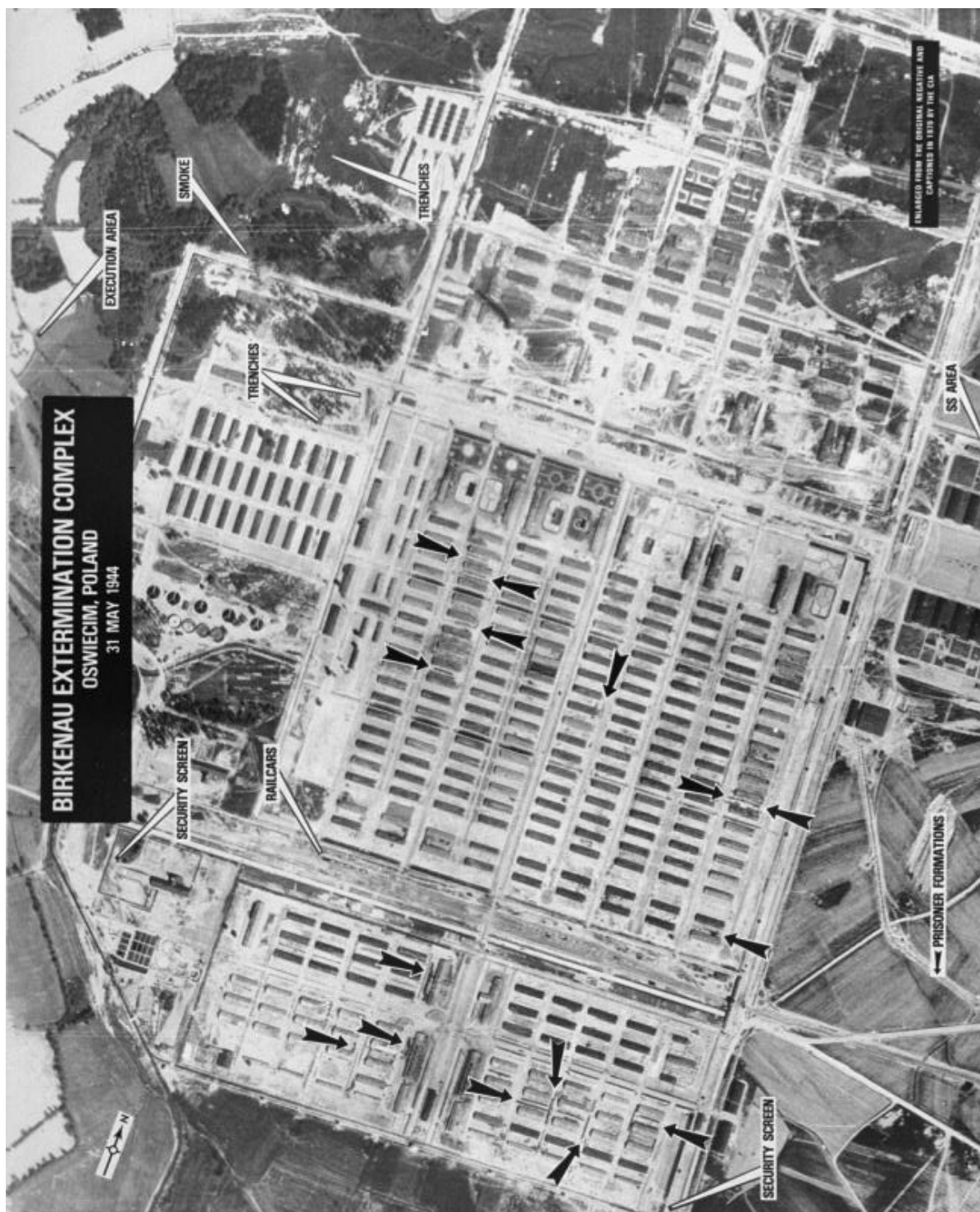


Figura 30. Foto aérea de Auschwitz II realizada por los Aliados el 31 de mayo de 1944. La representación fotográfica de las barracas del sector B III puede ser observada.

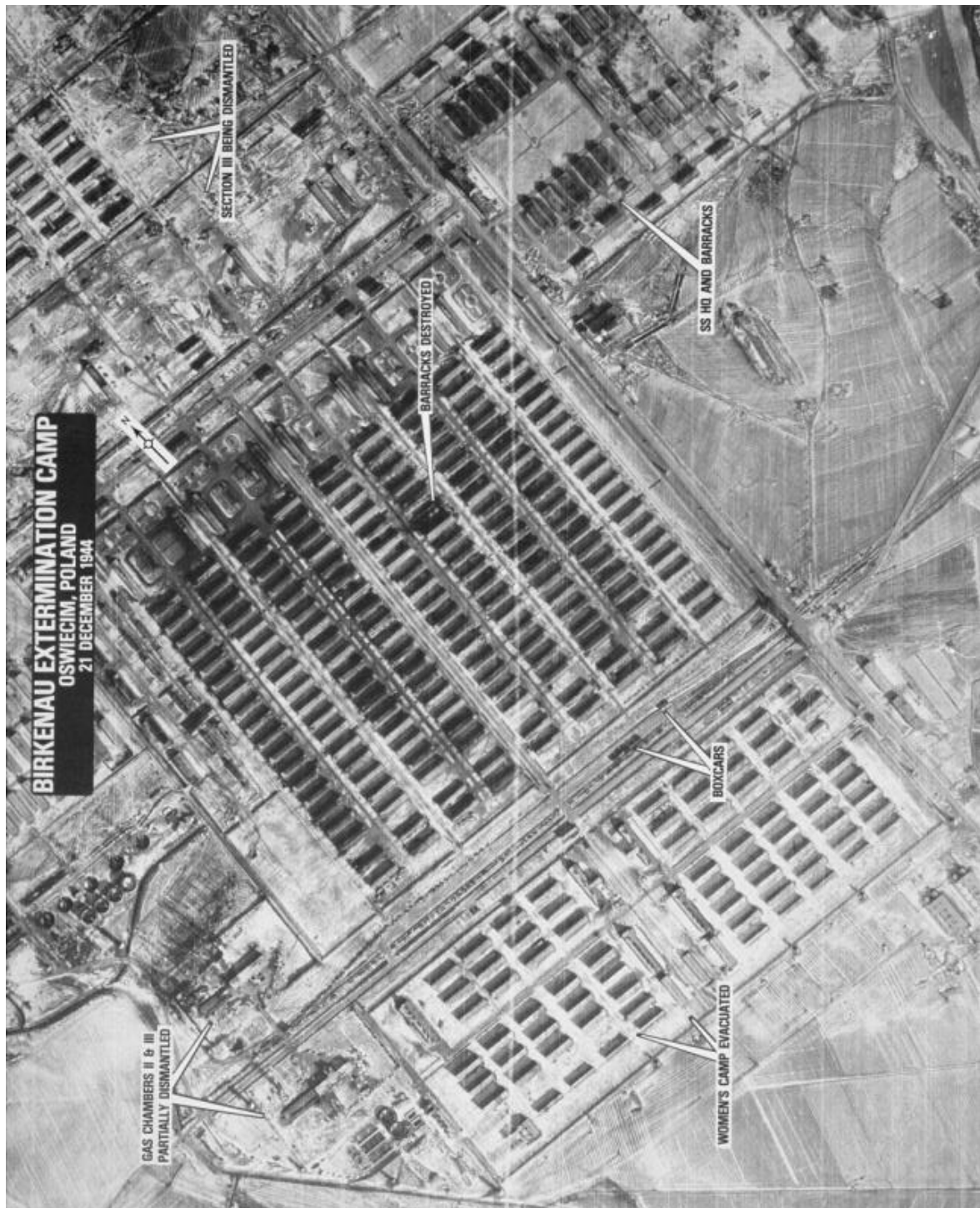


Figura 31. Foto aérea de Auschwitz II realizada por los Aliados el 21 de diciembre de 1944. Muchas barracas del sector B III fueron desmanteladas por lo que ya no aparecieron en la representación fotográfica.



Figura 32. Foto aérea de Auschwitz II realizada por los Aliados días antes de la liberación del campo.

## ÍNDICE DE FIGURAS

### *INTRODUCCIÓN*

**Figura 1.** PIEPLOW, KL Auschwitz II (Birkenau) Lageplan, en BENZ & DISTEL, 2001, p. 107. Copyright Pieplow Jürgen. 1987.

### *I LOS CAMPOS DONDE NO CRECIERON LAS FLORES*

**Figura 1.** An aerial reconnaissance photograph showing Auschwitz II (Birkenau), including the I.G. Farben plant. USHMM Photo Archives #03979. Courtesy of Instytut Pamięci Narodowej. Source Record ID: 373-Aerial Photographs. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa28502>; consultado el 30 de mayo de 2016]

### *II NI HÚNGAROS JUDÍOS NI JUDÍOS HÚNGAROS. LLANAMENTE JUDÍOS*

**Figura 1.** STUDIO GIDEON DAN, Ghettos in Hungary Map, en MIRON, *Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 2, p. 1061. Copyright Studio Gideon Dan, Jerusalem.

**Figura 2.** Newly arrived Jews from Subcarpathian Rus get off the train in Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77323. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/004. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8569>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 3.** Prisoners at forced labor digging sewerage trenches in subdivision B III of Birkenau. USHMM Photo Archives #80758. Courtesy of Instytut Pamięci Narodowej. Source Record ID: 7586. Copyright Agency Agreement, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa11414>; consultado el sábado 27 de febrero de 2016].

### *III EL ETÉREO ANDAR DE LAS SOMBRAS HUMANAS*

**Figura 1.** Jewish women from Subcarpathian Rus who have been selected for forced labor at Auschwitz-Birkenau, stand at a roll call in front of the kitchen. USHMM Photo Archives #77378. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/166. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8615>; consultado el 31 de

mayo de 2016].

- Figura 2.** Perla Schwartz, an elderly Jewish woman from Subcarpathian Rus who has been selected for death, waits on the ramp at Auschwitz-Birkenau to be taken to the gas chambers. USHMM Photo Archives #77339. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/116. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8575>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 3.** SS guards supervise the arrival of a transport of Jews from Subcarpathian Rus to Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77404. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/194. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8617>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 4.** Jews from Subcarpathian Rus await selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77225. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/007. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa9259>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 5.** Jews from Subcarpathian Rus undergo a selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77241. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/035. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8273>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 6.** Portrait of two Jewish men from Subcarpathian Rus taken upon their arrival in Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77222. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/001. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8345>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 7.** Religious Jewish men from Subcarpathian Rus await selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77223. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/002. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8343>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 8.** Jewish women and children from Subcarpathian Rus await selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77255. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/055. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8304>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 9.** SS guards walk along the arrival ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM



Photo Archives #77220. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/003. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8272>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 10.** A transport of Jews from Subcarpathian Rus is taken off the trains and assembled on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77229. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/014. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8285>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 11.** A transport of Jews from Subcarpathian Rus is taken off the trains and assembled on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77354. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/139. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8515>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 12.** A transport of Jews from Subcarpathian Rus is taken off the trains and assembled on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77221. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/015. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8294>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 13.** Jews from Subcarpathian Rus sit in a large group on one side of the ramp at Auschwitz-Birkenau before undergoing the selection process. USHMM Photo Archives #77293. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/019. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8513>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 14.** Jews from Subcarpathian Rus await selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. On the left is a group of uniformed prisoners from the Kanada commando and a few SS men. USHMM Photo Archives #77405. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/018. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa1155858>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 15.** Jewish women and children from Subcarpathian Rus await selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77320. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/010. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8564>; consultado el 31 de mayo de 2016].

- Figura 16.** Jews from Subcarpathian Rus await selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77319. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/022. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8528>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 17.** Jews from Subcarpathian Rus undergo a selection on the ramp at Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77233. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/025. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8281>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 18.** Jewish women from Subcarpathian Rus who have been selected for forced labor at Auschwitz-Birkenau, wait to be taken to another section of the camp. USHMM Photo Archives #77299. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/085. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8539>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 19.** A group of elderly Jews from Subcarpathian Rus sit alongside the train on the ramp at Auschwitz-Birkenau. In time these people will be put on trucks and driven to the gas chamber. USHMM Photo Archives #77318. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/090. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa9362>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 20.** Elderly Jewish men from Subcarpathian Rus sit on the grass in Auschwitz-Birkenau prior to being sent to the gas chambers. USHMM Photo Archives #77287. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/097. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa9359>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 21.** Elderly Jews from Subcarpathian Rus who have been selected for death at Auschwitz-Birkenau wait to be transported to the gas chambers. USHMM Photo Archives #77336. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/113. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8517>; consultado el 31 de mayo de 2016].
- Figura 22.** Jews from Subcarpathian Rus who have been selected for death at Auschwitz-Birkenau, wait in a clearing near a grove of trees before being led to the gas chambers. USHMM Photo Archives #77314. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/138. Copyright: Public Domain, [en

línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8548>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 23.** Jews from Subcarpathian Rus who have been selected for forced labor at Auschwitz-Birkenau, are marched to another section of the camp. USHMM Photo Archives #77262. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/067. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8357>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 24.** Jewish women from Subcarpathian Rus who have been selected for forced labor at Auschwitz-Birkenau, march toward their barracks after disinfection and headshaving. USHMM Photo Archives #77373. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/162. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8609>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 25.** Prisoners in the Aufräumungskommando (order commandos) sort through a mound of personal belongings confiscated from the arriving transport of Jews from Subcarpathian Rus. USHMM Photo Archives #77381. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/169. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8621>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 26.** Prisoners in the Aufräumungskommando (order commandos) sort through a mound of personal belongings confiscated from the arriving transport of Jews from Subcarpathian Rus. USHMM Photo Archives #77384. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/153. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8624>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 27.** Prisoners in the Aufräumungskommando (order commandos) unload and sort the confiscated property of a transport of Jews from Subcarpathian Rus at a warehouse in Auschwitz-Birkenau. USHMM Photo Archives #77396. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/187. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8644>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 28.** Jewish men from Subcarpathian Rus who have been, selected for forced labor at Auschwitz-Birkenau, stand in their newly issued prison uniforms at a roll call. USHMM Photo Archives #77359. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/148. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8505>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 29.** Jewish women from Subcarpathian Rus who have been selected for forced

labor at Auschwitz-Birkenau, march toward their barracks after disinfection and headshaving. USHMM Photo Archives #77370. Courtesy of Yad Vashem. Source Record ID: FA 268/158. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa8605>; consultado el 31 de mayo de 2016].

**Figura 30.** An aerial reconnaissance photograph of the Auschwitz concentration camp showing Auschwitz II (Birkenau), including the gypsy camp. USHMM Photo Archives #03977. Courtesy of National Archives and Records Administration, College Park. Source Record ID: 373-Aerial Photographs--D1508-1510. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa28499>; consultado el 30 de mayo de 2016].

**Figura 31.** An aerial reconnaissance photograph of the Auschwitz concentration camp showing the Auschwitz II (Birkenau) camp. Mission: 15SG/994 5PG or 15SG/997 5PG; Scale: 1/12,500; Focal Length: 24"; Altitude: 25,000'. USHMM Photo Archives #03990. Courtesy of National Archives and Records Administration, College Park. Source Record ID: 373-Aerial Photographs--D1533-1535. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa28514>; consultado el 30 de mayo de 2016].

**Figura 32.** An aerial reconnaissance photograph of the Auschwitz concentration camp showing the Auschwitz II (Birkenau) camp. USHMM Photo Archives #03992. Courtesy of National Archives and Records Administration, College Park. Source Record ID: 373-Aerial Photographs--D3777. Copyright: Public Domain, [en línea: <http://collections.ushmm.org/search/catalog/pa28516>; consultado el 30 de mayo de 2016].

## ANEXO A

## Código de transcripción

ENT	Entrevistador / Entrevistadora
CAM	Camarógrafo / Camarógrafa
SOB	Sobreviviente
	Habla simultánea
Cursivas	Palabra u oración resaltada por el transcriptor
[ ]	Comentarios añadidos del transcriptor
[-]	Pausa corta de hasta 1 segundo
[--]	Pausa media de hasta 2 segundos
[---]	Pausa larga de hasta 3 segundos
[4]	Pausa de más de 4 segundos
-	Interrupción de palabra
[□]	Interrupción total de un pensamiento o de un enunciado
Negritas	Asenso de la entonación en sílabas, palabras u oraciones
<del>Tachado</del>	Descenso de la entonación en sílabas, palabras u oraciones

## ANEXO B

## Cronología

Año	Imperio alemán	Polonia	Reino de Hungría	General
1914	28 de julio			Inicio de la Primera Guerra Mundial.
1918	11 de noviembre		Desmembramiento del imperio austro-húngaro.	Término de la Primera Guerra Mundial.
	16 de noviembre		Proclamación de la Primera República Húngara.	
1919	21 de marzo		Proclamación de la República Soviética Húngara.	
	28 de junio	El imperio alemán firma el tratado de Versalles.		
	02 de agosto		Derogación de la República Soviética Húngara.	
1920	01 de marzo		Miklós Horthy fue nombrado regente del nuevo reino de Hungría.	
	04 de junio			Firma en Francia del tratado de paz de Trianon.
	26 de septiembre		El parlamento húngaro vota a favor del <i>Numerus Clausus</i> .	

<b>1929</b>	06 de enero	Heinrich Himmler fue nombrado Comandante Supremo de las SS por Adolfo Hitler.
<hr/>		
<b>1933</b>	30 de enero	Adolfo Hitler fue nombrado canciller del imperio alemán.
	27 de febrero	Incendio del edificio del Reichstag.
	28 de febrero	Decreto del incendio del Reichstag.
	24 de marzo	Ley para aliviar las penurias del pueblo y del imperio.
	A partir de finales de marzo	Creación de campamento de internación preventiva a lo largo y ancho del imperio alemán.
	22 de marzo	Creación del campamento de internamiento preventivo de Dachau.
	01 de abril	El Partido Nacionalsocialista Obrero Alemán organizó un boicot en contra de negocios propiedad de personas judías.
	A partir de abril	Creación de la Policía Secreta del Estado [Gestapo].

	07 de abril	Proclamación de la Ley para la Restauración del Funcionariado Público Profesional.	
	A partir de junio	Theodor Eicke asumió comandancia del campamento Dachau.	
<b>1934</b>	26 de enero		Polonia firma con el imperio alemán un acuerdo de no agresión con duración de diez años.
	30 de junio	La noche de los cuchillos largos.	
	01 de julio	Ernst Röhm es asesinado.	
	04 de julio	Theodor Eicke es nombrado por Heinrich Himmler inspector de los campos de concentración del Reich.	
	A partir de julio	Heinrich Himmler tomó bajo el control de la SS el funcionamiento todos los campos de concentración.	
<b>1935</b>	17 de abril		El consejo de la sociedad de naciones condena el rearme del imperio alemán.



	15 de septiembre	Proclamación de las leyes de Núremberg.	
<b>1936</b>	12 de julio	Creación del campo de concentración de Sachsenhausen.	
<b>1938</b>	04 de febrero	Adolfo Hitler asume el cargo de comandante en jefe de la Wehrmacht.	
	12 de marzo	Adhesión de Austria al imperio alemán.	
	28 de mayo		Primera ley antijudía húngara.
	29 de septiembre	El imperio alemán se hace de la región de los Sudetes checoslovacos. Pacto de Múnich.	
	02 de noviembre		Primer arbitraje de Viena.
	09 de noviembre	La noche de los cristales rotos.	
<b>1939</b>			Segunda ley antijudía húngara.
	14 de marzo		Eslovaquia proclamó su secesión de Chequia.
	16 de marzo		Chequia fue convertida por Adolfo Hitler en el protectorado de Bohemia y Moravia.

	23 de agosto	Firma del pacto alemán soviético o pacto Ribbentrop-Molotov.	
	31 de agosto	Operación Himmler o incidente de Gleiwitz.	
	01 de septiembre	Polonia fue invadida militarmente por el imperio alemán. Inicio de la Segunda Guerra Mundial.	
	03 de septiembre		Gran Bretaña y Francia declararon la guerra al imperio alemán.
	12 de octubre	Fue establecido el <i>gobierno general para las regiones polacas ocupadas</i> .	
<b>1940</b>	27 de marzo	El jefe supremo de la SS Heinrich Himmler ordena la construcción del campo matriz Auschwitz.	

04 de mayo	Rudolf Höß es nombrado comandante del campo de cuarentena <i>Auschwitz</i> , cargo que desempeñó hasta el 11 de noviembre de 1943.	
14 de junio	Día oficial de la fundación del campo matriz <i>Auschwitz</i> .	
<b>1941</b>		Tercera ley antijudía húngara.
11 de abril		El reino de Hungría se unió con el imperio alemán y declaró la guerra al reino de Yugoslavia.
22 de junio		La URSS fue atacada por el imperio alemán bajo el nombre clave de operación Barbarroja.
27 de junio		El reino de Hungría declaró la guerra a la URSS.
26 de noviembre	Día oficial de la fundación del campo complementario <i>Auschwitz-Birkenau</i> .	

	11 de diciembre	El imperio alemán declara la guerra a EE.UU.	
	12 de diciembre		El reino de Hungría declaró la guerra a EE. UU.
<b>1942</b>	20 de enero	Conferencia de Wannsee acerca de la solución final de la cuestión judía.	
	22 de mayo		México declaró la guerra al imperio alemán, a Italia y a Japón.
	05 de junio		EE.UU. declaró la guerra al reino de Hungría, a Rumania y a Bulgaria.
<b>1943</b>	03 de septiembre		Italia firma el armisticio de Cassibile.
<b>1944</b>	19 de marzo		El reino de Hungría y sus territorios anexados fueron invadidos por el imperio alemán. Entra el <i>comando especial Eichmann</i> a territorio húngaro.
	20 de marzo		Creación de un Consejo Judía Central en Budapest.

04 de abril		Los aliados las primeras fotografías aéreas del complejo Auschwitz.
Primera semana de abril		Los consejos judíos locales levantaron un censo de los integrantes de la comunidad.
07 de abril		Primera orden de guetización en la Rutenia subcarpática.
28 de abril		Orden de guetización aplicada a todo el territorio.
15 de mayo		Orden de evacuación masiva y secuencial de los guetos.
16 de mayo	Llegaron a Auschwitz II los primeros trenes con judíos deportados de territorio húngaro.	
06 de junio		Desembarco de Normandía.
07 de julio		Miklós Horthy ordenó el cese de la oleada de deportaciones hacia Auschwitz II.

	24 de septiembre		Tropas de la URSS llegaron a fronteras del reino de Hungría.
	15 de octubre		Miklós Horthy dejó la regencia del nuevo reino de Hungría.
<b>1945</b>	27 de enero	Liberación del campo matriz Auschwitz así como de sus campos complementarios y satélites.	
	02 de mayo	Capitulación de Berlín.	
	08 de mayo	Rendición incondicional del imperio alemán.	
	02 de septiembre	Término de la Segunda Guerra Mundial.	

## SIGLAS DE ARCHIVOS

<b>BA, NS-AU</b>	Bundesarchiv [Berlin], campo de concentración Auschwitz.
<b>USC Shoah Foundation</b>	USC Shoah Foundation Institute for Visual History and Education. Holocausto europeo, 1939-1945.
<b>USHMM, RG-04</b>	United States Holocaust Memorial Museum, campos de concentración y otros.
<b>USHMM, RG-50</b>	United States Holocaust Memorial Museum, colección de historia oral.

## PUBLICACIONES PERIÓDICAS Y NO PERIÓDICAS

ACHUGAR, Mariana.

“Aproximaciones discursivas a la transmisión del pasado reciente: síntesis cualitativa”, en OTEÍZA Teresa & PINTO Derrin, 2011, pp. 43-87.

ADLER, H. G.

“Selbstverwaltung und Widerstand in den Konzentrationslager der SS”, en *Vierteljahrgang für Zeitgeschichte*, (Jul., 1960), pp. 221-236 [en línea: [https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/,DanaInfo=www.jstor.org+30195025.pdf?\\_=1464146590842](https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/,DanaInfo=www.jstor.org+30195025.pdf?_=1464146590842); consultado el 24 de mayo de 2016].

ANÓNIMO.

*The Auschwitz Album: Revealed at Least*, USA, s.f. [en línea: <https://archive.org/details/TheAuschwitzAlbum-AReal-lifeLookAtWhatsHiddenThere>; consultado el 13 de febrero de 2015].

ARÓSTEGUI, Julio.

*La investigación histórica: Teoría y Método*, España, Editorial Crítica, 2011.

BAKER, Paul et al.

“A useful methodological synergy?: Combining critical discourse analysis and corpus linguistic to examine discourses of refugees and asylum seekers in the UK press”, en *Discourse & Society*, 19:3 (2008), pp. 273–306 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/content/19/3/,DanaInfo=das.sagepub.com+273.full.pdf+html>; consultado el 16 de octubre del 2015].

- BARTESAGHI, Mariaelena. & PERLMUTTER, Sheryl.  
 “The acquisition of memory by interview questioning: Holocaust remembering as category-bound activity”, en *Discourse Studies*, 11:2(2009), pp. 223-243.
- BARTHES, Roland.  
*La cámara lúcida: Nota sobre la fotografía* (Joaquín Sala, Trad.), España, Paidós Editorial, 1989.
- BAUER, Jehuda  
 “A Past That Will Not Go Away”, en BERENBAUM Michael & PECK Abraham, 2002, pp. 12-22.
- BAUER, Jehuda & GUTMAN, Israel  
 “Vorworte”, en MIRON, Band 1 (A-M), 2014, pp. VII-VIII.
- BENJAMIN, Walter  
*Discursos ininterrumpidos I* (Jesús Aguirre, Trad.), España, Editorial Taurus, 1987.
- BENZ, Wolfgang  
 “I.G. Farben”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001, pp. 87-90.  
 “Einleitung”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001, pp. 9-14.
- BENZ, Wolfgang (ed.)  
*Lexikon des Holocaust*, Deutschland, C. H. Beck Verlag, 2002.  
*El Tercer Reich: 101 preguntas fundamentales* (Elena Bombín Izquierdo & Jesús de la Hera Martínez, Trads.), España, Alianza Editorial, 2009.
- BENZ, Wolfgang & DISTEL, Barbara (eds.)  
*Der Ort des Terrors: Geschichte der nationalsozialistischen Konzentrationslager. Hinzert. Auschwitz, Neuengamme*, Band 5, Deutschland, C. H. Beck Verlag, 2001.  
*Terror ohne System: Die ersten Konzentrationslager im Nationalsozialismus 1933-1945*, Deutschland, Metropol, 2001.
- BERENBAUM, Michael  
 “Vorworte”, en MIRON, Band 1 (A-M), 2014, pp. VIII-XIX.



- BERENBAUM, Michael & PECK, Abraham (eds.)  
*The Holocaust and History: the known, the unknown, the disputed, and the reexamined*. USA, Indiana University Press and the United States Holocaust Memorial Museum, Washington, D. C., 2002.
- BERNARD-DONALS, Michael  
 “Beyond the Question of Authenticity: Witness and Testimony in the FragmentsControversy”, en *Modern Language Association*, 116:5 (2001), pp. 1302-1315 [en línea: <http://www.jstor.org/stable/463536>; consultado el 29 de agosto de 2016].
- BISTROVIĆ, Miriam  
 “Das Zigeunerlager (B II e) in Birkenau”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001, pp. 115-118.
- BORWICZ, Michel  
 “Les «solutions finales» a la lumière d’ Auschwitz-Birkenau”, en *Revue d’histoire de la Deuxième Guerre mondiale*, 6:24 (Oct., 1956), pp. 56-87 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/,DanaInfo=www.jstor.org+25731642.pdf>; consultado el 24 de mayo del 2016].
- BOURDIEU, Pierre  
*Un arte medio* (Tununa Mercado, Trad.), España, Editorial Gustavo Gili, 2003.
- BRAHAM, Randolph & MILLER, Scott (eds.)  
*The Nazis’ Last Victims: The Holocaust in Hungary*, USA, Wayne University Press & The United States Holocaust Memorial Museum, Washington, D. C., 1998.
- BRAHAM, Randolph  
 “The Holocaust in Hungary: A Retrospective Analysis”, en BRAHAM Randolph & MILLER Scott, 1998, pp. 27-43.
- “The Holocaust in Hungary: A retrospective Analysis”, en BERENBAUM Michael & PECK Abraham, 2002, p. 427-438.
- “Hungarian, German, and Jewish Calculations and Miscalculations”, en *The Last Chapter of the Holocaust*, (Feb, 2010), pp. 1-10 [en línea: [http://www.ushmm.org/m/pdfs/Publication\\_OP\\_2010-01.pdf](http://www.ushmm.org/m/pdfs/Publication_OP_2010-01.pdf); consultado el 15 de junio del 2014].
- “A Post-Mortem of the Holocaust in Hungary: A Probing Interpretation of the Causes”, (Jun, 2012), pp. 1-20 [en línea:

[http://www.ushmm.org/m/pdfs/Publication\\_OP\\_2012-06.pdf](http://www.ushmm.org/m/pdfs/Publication_OP_2012-06.pdf); consultado el 15 de junio del 2014].

BUNGE, Mario

*La investigación científica: su estrategia y su filosofía* (Manuel Sacristán, Trad.), México, Siglo XXI Editores, 2004.

CARTIER-BRESSON, Henri

*Fotografiar del natural* (Núria Pujol i Valls, Trad.), España, Editorial Gustavo Gili, 2006.

CHAKRABARTY, Dipesh

*Provincializing Europe: postcolonial thought and historical difference*, EE. UU., Princeton University Press, 2000.

COHEN, Asher

“The Dilemma of Rescue or Revolt”, en BRAHAM Randolph & MILLER Scott, 1998, pp. 117-135.

COHEN, Esther

*Los naradores de Auschwitz*, México, Editorial FINEO, 2006.

COHEN, Ohad & BAKER, Sarah.

*Hebreo bíblico B* (MalkaKotzer & Avi Kotzer, Trads.), Israel, eTeacher Ltd, 2012

COLORADO, César

“Una mirada al Análisis Crítico del Discurso. Entrevista con Ruth Wodak”, en *Discurso y Sociedad*, 4:10 (2010), pp. 579-596.

CZECH, Danuta

*Kalendarium der Ereignisse im Konzentrationslager Auschwitz-Birkenau 1939-1945*, Deutschland, Rowohlt Verlag, 2008

DE LA FUENTE, GARCÍA Mario

“El análisis crítico del discurso: una nueva perspectiva”, en *Contextos*, Vol. XIX-XX, No. 37-40 (2001-2002), pp. 407-414.

DISTEL, Barbara

“Lebensbedingungen im Stammlager: Arbeit und Vernichtung”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001, pp. 99-106.

DŁUGOBORSKI, Waclau & PIPER, Franciszek (eds)

*Auschwitz 1940-1945: Studien zur Geschichte des Konzentrations- und Vernichtungslagers Auschwitz. Aufbau und Struktur des Lagers*, Band I,

Poland, Verlag des Staatlichen Museums Auschwitz-Birkenau, 1999.

DWORK, Debórah & JAN VAN PELT, Robert

*Holocausto: Una Historia*, España, Algaba Ediciones, 2004.

EISENBERG, Peter

*Das Wort: Grundriss der deutschen Grammatik*, Band 1, Deutschland, Verlag J. B. Metzler, 2006.

*Der Satz: Grundriss der deutschen Grammatik*, Band 2, Deutschland, Verlag J. B. Metzler, 2006

EVANS, Richard

*The Third Reich in Power, 1933-1939*, USA, Penguin Books, 2006.

FERENCZI, Imre

“Relocation of Europeans”, en *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 237 (Jan., 1945), pp. 172-181 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/DanaInfo=www.jstor.org+1025507.pdf>; consultado el 24 de mayo de 2016].

FINKELSTEIN, Norman G.

*La industria del Holocausto: Reflexiones sobre la explotación del sufrimiento judío* (María Corniero, Trad.), España, Editorial Akal, 2014.

FOREMAN, Paul B

“Buchenwald and Modern Prisoner- of- War Detention Policy”, en *Social Forces*, 37:4 (May, 1959), pp. 289-298 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/DanaInfo=www.jstor.org+2574175.pdf>; consultado el 24 de mayo de 2016].

FOUCAULT, Michel

*Vigilar y castigar* (Aurelio Garzón del Camino, Trad.), México: Siglo Veintiuno Editores, 2000.

*La arqueología del saber* (1970). México: Siglo Veintiuno Editores.

FREI, Norbert

“Farewell to the era of contemporaries: National Socialism and Its Historical Examination en route into History”, en *History and Memory*, 9:1-2 (1997), pp. 59-79. [en línea: <http://search.proquest.com/docview/61438249?accountid=26837>; consultado el 24 de mayo de 2016].

- FREI, Norbert (ed.)  
*Standort- und Kommandanturbefehle des Konzentrationslager Auschwitz 1940-1945*, Band 1, Deutschland, K. G. Saur Verlag, 2014.
- GERLACH, Christian & ALY, Götz  
*Das letzte Kapitel: Der Mord an den ungarischen Juden, 1944-1945*, Deutschland, Fischer Verlag, 2004.
- GIERE, Jacqueline  
 “We’re on OurWay, but We’re Not in the Wilderness”, BERENBAUM Michael & PECK Abraham, 2002, pp. 699-715.
- GJESTVANG, Andrea  
 “The Last Nazi Trial”, en TIME, EE. UU., 2016 [<http://time.com/nazi-trials/>; consultado el 03 de julio de 2016].
- GÖTZ, Dieter et al. (eds.)  
*Großwörterbuch: Deutsch als Fremdsprache*, Deutschland, Langenscheidts Verlag, 2002.
- GREIF, Gideon  
 “Das «Auschwitz Album»: Die Geschichte von Lili Jacob”, en GUTMAN Israel & GUTTERMAN Bella, 2004, pp. 72-86.
- GUTKNECHT, Christoph  
 “A real Mentsh”, *Jüdische Allgemeine*, Alemania, 16 de abril del 2017 [en línea: <http://www.juedische-allgemeine.de/article/view/id/18359>; consultado el 16 de abril de 2017].
- GUTMAN, Israel  
 “Die Vernichtung der ungarischen Juden”, en GUTMAN Israel & GUTTERMAN Bella, 2004, pp. 44-69.
- GUTMAN, Israel & GUTTERMAN, Bella (eds)  
*Das Auschwitz Album: die Geschichte eines Transports* (Alma Lessing, Trad.), Deutschland: Wallstein Verlag, 2004.
- GUMBRECHT, Hans Ulrich  
*Lento presente: sintomatología del nuevo tiempo histórico* (Lucía Relanzón Briones, Trad.), España, Escolar y Mayo Editores, 2010.
- HAGER, Halivni Tzipora  
 “The Birkenau Revolt: Poles prevent a timely insurrection”, en *Jewish Social Studies*, 41: 2 (1979), pp. 123-154 [en línea: <http://search.proquest.com/docview/60068424?accountid=26837>; consultado

el 24 de mayo de 2016].

HAHN, Hans-Jürgen (ed)

*Gesichter der Juden in Auschwitz: Lili Meiers Album*, Deutschland, Das Arsenal Verlag, 1995.

HANSEN Imke & NOWAK, Katarzyna

“Über Leben und Sprechen in Auschwitz: Probleme der Forschung über die Lagersprache der polnischen Häftlinge von Auschwitz”, en HEß Christiane et al. 2011, pp. 115-141.

HERRERO, Cecilia Juan

*Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso*, España, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2006.

HEß, Christiane et al (eds)

*Kontinuitäten und Brüche: Neue Perspektiven auf die Geschichte der NS-Konzentrationslager*, Deutschland: Metropol Verlag, 2011.

HILBERG, Raul.

“Sources and Their Uses”, en BERENBAUM Michael & PECK Abraham, 2002, p. 5-11.

HINRICHS, Per

“Das wohl letzte Auschwitz-Urteil ist gefällt”, en *Die Welt*, Alemania, 17 de junio del 2016 [en línea: <http://www.welt.de/politik/deutschland/article156322122/Das-wohl-letzte-Auschwitz-Urteil-ist-gefaellt.html>; consultado el 18 de junio de 2016].

HORSTMANN, Anja

“Nach den Bildern ist vor den Bildern. Dokumentarisches Filmmaterial als Quelle für die Holoaust-Forschung”, en HEß Christiane et al. 2011, pp. 165-183.

HÖß, Rudolf

*Commandant of Auschwitz: The Autobiography of Rudolf Höß*, Great Britain, Phoenix, 2000.

HÜRTEIN, Heinz (ed)

*Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung: Weimarer Republik und Drittes Reich, 1918-1945*, Band 9, Deutschland, Reclam, 2007.

IGGERS, Georg

“Tendencias posmodernas: Historiografía y posmodernidad”, en ILLADES LILIÁN (coord.), *Recordar la historia*, 2006, pp. 23-46.

JAHN, Franziska

“Das Frauenlager (B I a) in Birkenau”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001a, pp. 110-112.

“Das «Theresienstädter Familienager» (B II b) in Birkenau”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001b, pp. 112-115.

JÄCKEL, Eberhard

“The Holocaust: where we are, where we need to go”, BERENBAUM Michael & PECK Abraham, 2002, pp. 23-29.

KARSAI, László

“The Last Phase of the Hungarian Holocaust: The Szálasi Regime and the Jews”, en BRAHAM Randolph & MILLER Scott, 1998, pp. 103-116.

KENDALL, Gavin

“What Is Critical Discourse Analysis? Ruth Wodak in Conversation With Gavin Kendall [38 paragraphs]”, en *Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research*, 8:2, Art. 29 (May, 2007) [en línea: <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0114-fqs0702297>; consultado el 19 de octubre de 2015].

KERTÉSZ, Imre.

*Sin destino* (Judith, Xantus, Trad.), España, Editorial Acantilado, 2011.

KLEE, Ernst

*Auschwitz: Täter, Gehilfen, Opfer und was aus ihnen wurde. En personalexikon*, Deutschland, Fischer Verlag, 2013.

KÖNIGSEDER, Angelika

“Die Entstehung des Lagers und das «Interessengebiet» Auschwitz”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001a, pp. 80-87.

“Der Ausbau des Stammlagers und die Strukturen des Komplexes Auschwitz”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001b, pp. 95-99.

“Das Männerlager (B I b und B II d) in Birkenau”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001c, pp. 108-110.

KOSELLECK, Reinhart

*Futuro pasado: Para una semántica de los tiempos históricos* (Norberto Smilg, Trad.). España, Ediciones Paidós, 1993.

*Los estratos de tiempo: estudios sobre la historia* (Daniel Innerarity, Trad.),

España, Ediciones Paidós, 2001.

*historia/Historia* (Antonio Gómez Ramos, Trad.), España, Editorial Trotta, 2004.

KURLANDER, Eric

“People in Auschwitz. Autor: Hermann Langbein”, en *German Studies Review*, 29: 3 (Oct., 2006), pp. 682-683 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/DanaInfo=www.jstor.org+27668181.pdf>; consultado el 24 de mayo de 2016].

LANGBEIN, Hermann

*Der Auschwitz-Proseß: Eine Dokumentation*, Band 1, Deutschland, Neue Kritik Verlag, 1995.

*Der Auschwitz-Proseß: Eine Dokumentation*, Band 2, Deutschland, Neue Kritik Verlag, 1995.

LEFEBVRE, Henri

*La vida cotidiana en el mundo moderno* (Alberto Escudero, Trad.), España, Alianza Editorial, 1972.

LIPSTADT, Deborah E

*Betrifft: Leugnen des Holocaust*, Zürich, Rio Verlag, 1994.

MARRUS, Michael R

“The Holocaust: where we are, where we need to go — a comment”, BERENBAUM Michael & PECK Abraham, 2002, pp. 30-34.

MICHMAN, Dan

“Jüdische Ghettos unter der Herrschaft der Nationalsozialisten und ihrer Verbündeten: die Entstehung”, en MIRON, Band 1 (A-M), pp. XIII-XXXIX.

MIHOK, Brigitte

“Die ungarischen Juden”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001, pp. 147-150.

MIRON, Guy

“Vorbemerkungen”, en MIRON, Band 1 (A-M), 2014, pp. X-XII.

MIRON, Guy (ed.)

*Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocaust*, Band 1 (A-M), Deutschland, Wallstein Verlag, 2014.

*Enzyklopädie der Ghettos: während des Holocausts*, Band 2 (N-Z), Deutschland, Wallstein Verlag, 2014.

MIRON, Guy & SHULHANI, Shlomit

“Allgemeine Einleitung”, en MIRON, Band 1 (A-M), 2014, pp. XL-LXIV.

MOMIGLIANO, Arnaldo

*De paganos, judíos y cristianos* (Stella Mastrangelo, Trad). México, Fondo de Cultura Económica, 2011.

MOSES-KRAUSE, Peter

“Einleitung”, en HAHN, 1995, pp. 27-28.

MÜLLER, Filip

*Eyewitness Auschwitz: Three Years in the Gas Chambers*, USA, Ivan R. Dee & The United States Holocaust Memorial Museum, Washington, D. C., 1999.

NAVARRO, Federico

“Análisis Histórico del Discurso. Hacia un enfoque histórico discursivo en el estudio diacrónico de la lengua”, en *Actas del VIII Congreso de Lingüística General*, (25-28 de junio, de 2008), pp. 1464-1483, [en línea: [www.illf.uam.es/clg8/actas/pdf/paperCLG85.pdf](http://www.illf.uam.es/clg8/actas/pdf/paperCLG85.pdf), consultado el 16 de octubre de 2015].

MORENO SANDOVAL, Antonio (ed)

*Actas del VIII Congreso de Lingüística General*, España,

OTEÍZA Teresa & PINTO Derrin, (eds.)

*(Re)construcción: discurso, identidad y nación en los manuales escolares de historia y de ciencias sociales*, Chile, Editorial Cuarto Propio, 2011.

PERESZTEGI, Agnes

“Compensation for Human Rights Violations Against Hungarian Jewry”, Montreal, McGill University, degree of Master of Law, Comparative Law, Canada, McGill University, 1997.

PEZZETTI, Marcello

“The Shoah, Auschwitz, and the Sonderkommando”, en VENEZIA, 2013, pp. 159-188.

PINCHEVSKI, Amit

“The Audiovisual Unconscious: Media and Trauma in the Video Archive for Holocaust Testimonies”, en *Critical Inquiry*, 39: 1 (Autumn, 2012), pp. 142-166 [en línea: <http://www.jstor.org/stable/10.1086/668053>; consultado el 29 de agosto del 2016].



PIPER, Franciszek

*Die Zahl der Opfer von Auschwitz: Aufgrund der Quellen und der Erträge der Forschung, 1945 bis 1990*, Poland, Verlag Staatliches Museum Auschwitz-Birkenau, 1993.

“Auschwitz Concentration Camp: How it was used in the nazy system of terror and genocide and in the economy of the Third Reich”, en BERENBAUM Michael & PECK Abraham, 2002, p. 371-386.

“Das Konzentrationslager Auschwitz: Ein historischer Abriss- Ziele, Aufgaben und Vernichtungsmethoden”, en GUTMAN Israel & GUTTERMAN Bella, 2004, pp. 15-41.

PIELOW, Jürgen

KL Auschwitz II (Birkenau) Lageplan, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, 2001, p. 107. Copyright Pieplow Jürgen. 1987.

PÓK, Attila

“Germans, Hungarians, and the Destruction of Hungarian Jewry”, en BRAHAM Randolph & MILLER Scott, 1998, pp. 45-53.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

*Nueva gramática básica de la lengua española*, México, Editorial Planeta, 2011.

*Ortografía básica de la lengua española*, México, Editorial Planeta Mexicana, 2012.

*Records of the World Jewish Congress, Jacob Rader Marcus Center of the American Jewish Archives*. <http://www.trumanlibrary.org/library.htm>

ROZETT, Robert

“International Intervention: The Role of Diplomatsin Attempts to Rescue Jews in Hungary”, en BRAHAM Randolph & MILLER Scott, 1998, pp. 137-152.

RUDORFF, Andrea

“Birkenau (Brzezinka) (Wirtschaftshof)”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001a, pp. 182-183.

“Gleiwitz-Öhringen (Gliwice-Sośnica)”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001b, pp. 239-240.

SCOTT, James C.

*Los dominados y el arte de la resistencia* (Jorge Aguilar Mora, Trad.), México, Ediciones Era, 2000.

SCHIFFRIN, D.

“Language and Public Memorial: America’s Concentration Camps, en “Discourse & Society”, 12:4 (2001), pp. 505-534.

SCHULTE, Jan Erik

“Vom Arbeits- zum Vernichtungslager. Die Entstehungsgeschichte von Auschwitz-Birkenau 1941/42”, en *Vierteljahrshefte für Zeitgeschichte*, (Jan., 2002), pp. 41-69 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/DanaInfo=www.jstor.org+30197769.pdf>; consultado el 24 de mayo de 2016].

SIN AUTOR

“La Commission Générale d' Enquête sur les Crimes Allemands en Pologne”, en *Revue d' histoire de la Deuxième Guerre mondiale*, 4e Année, No. 15/16 (Juillet/Septembre, 1954), pp. 148-149 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/DanaInfo=www.jstor.org+25731402.pdf>; consultado el 24 de mayo de 2016].

SHERMER, Michael & GROBMAN, Alex

*Denying History: Who says the Holocaust never happened and why do they say it*, USA, University of California Press, 2009.

SPEER, Albert

*Erinnerungen*, Deutschland, Verlag Ullstein GmbH, 1969.

*Spandau the secret diaries*, USA, The Pocket Book, 1975.

SPRINGER-AHARONI, Nina

“Fotografien als historische Dokumente”, en GUTMAN Israel & GUTTERMAN Bella, 2004, pp. 88-97.

“Fotografien aus den Ghettos als historische Dokumente”, en MIRON, Band 1 (A-M), 2014, pp. LXV-LXXX.

STEIN, André L.

“A Chronicle: The Necessity and Impossibility of "making Sense" at and of Auschwitz”, en *Jewish Social Studies*, 45:3-4 (1983), pp. 323-336 [en línea: <http://search.proquest.com/docview/60236913?accountid=26837>; consultado el 24 de mayo de 2016].

STEINBACHER, Sybille

*Auschwitz: Geschichte und Nachgeschichte*, Deutschland, Verlag C. H. Beck, 2015.

STEINBACHER, Sybille & WAGNER, Bernd

“Kolloquium zur Geschichte der nationalsozialistischen Konzentrationslager”, en *Vierteljahrshefte für Zeitgeschichte*. (Jul., 1996), pp. 459-464 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/stable/pdf/DanaInfo=www.jstor.org+30196752.pdf>; consultado el 24 de mayo de 2016].

TAGG, John.

*El peso de la representación* (Antonio Fernández Lera, Trad.), España, Editorial Gustavo Gili, 2005.

THOMSON, Alistair

“Four Paradigm Transformations in Oral History”, en *The Oral History Review*, 34:1 (Winter-Spring, 2007), pp. 49-70 [en línea: [http://www.jstor.org/stable/4495417?seq=1&cid=pdfreference#references\\_tab\\_contents](http://www.jstor.org/stable/4495417?seq=1&cid=pdfreference#references_tab_contents); consultado el 01 de septiembre de 2016].

VENEZIA, Shlomo

*Inside the Gas Chambers: Eight Months in the Sonderkommando of Auschwitz*, USA, Polity Press and The United Holocaust Memorial Museum, Washington, D. C., 2013.

VERNON MAHER, Thomas

“Chaos, Coercion, and Organized Resistance: An Organizational Analysis of the Nazi Concentration Camps”, Ohio, The Ohio State University, Degree Doctor of Philosophy, Sociology, USA, The Ohio State University, 2013.

VON RANKE, Leopold

*Geschichten der romanischen und germanischen Völker von 1494 bis 1514*, Leipzig, Verlag von Duncker und Humblot, 1885 193 [en línea: <https://archive.org/stream/geschichtenderro00rankuoft#page/n7/mode/2up>; consultado el 20 de abril del 2017].

VRBA, RUDOLF

“The Preparations for the Holocaust in Hungary: An Eyewitness Account”, en BRAHAM Randolph & MILLER Scott, 1998, pp. 55-101.

WALTER, Verena

“Der Aufbau des Lagers in Birkenau”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001a, pp. 106-108.

“Die Lagerabschnitte B IIc und B III («Mexiko») in Birkenau”, en BENZ Wolfgang & DISTEL Barbara, Band 5, 2001b, p. 118.

WIESEL, Eliezer

*The night*, EE. UU., Editorial N.Y. Hill and Wang, 1990

WISTRICH, Robert S.

*Who's who in Nazy Germany*, USA, Routledge, 2002.

WODAK, Ruth

“Critical Discourse Analysis at the End of the 20th Century”, en *Research on Language and Social Interaction*, 32:1-2 (1999), pp. 185-193 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/doi/pdf/10.1080/DanaInfo=www.tandfonline.com+08351813.1999.9683622>; consultado el 16 de octubre del 2015].

“Mediation between discourse and society: assesing cognitive approaches in CAD”, en *Discourse Studies*, 8:1 (2006a), pp. 179-190 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/docview/DanaInfo=search.proquest.com+85575871>; consultado el 16 de octubre del 2015].

“Review: Dilemmas of discourse (Analysis)”, en *Language in Society*, 35: 4 (Sep., 2006b), pp. 595-611 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/docview/204656187/fulltextPDF/F8B41244A464AF3PQ/DanaInfo=search.proquest.com+1?accountid=26837>; consultado el 16 de octubre del 2015].

“Complex texts: Analysing, understanding, explaining and interpreting meanings”, en *Discourse Studies*, 13:5 (2011), pp. 623-633 [en línea: <https://cpvpn.colmex.mx/content/13/5/DanaInfo=dis.sagepub.com+623.full.pdf+html>; consultado el 16 de octubre del 2015].

WYMAN, David

*Das unerwünschte Volk: Amerika und die Vernichtung der europäischen Juden*, Deutschland, Fischer Verlag, 1989.

## FILMOGRAFÍA

AUSCHWITZ, “Surprising Beginnings” (Reino Unido, 2005a), director Dominick Sutherland, Temporada 1, Episodio 1, BBC.

AUSCHWITZ, “Orders and Initiatives” (Reino Unido, 2005b), director Dominick

Sutherland, Temporada 1, Episodio 2, BBC.

*AUSCHWITZ*, “Factories of Death” (Reino Unido, 2005c), director Dominick Sutherland, Temporada 1, Episodio 3, BBC.

*AUSCHWITZ*, “Corruption” (Reino Unido, 2005d), director Dominick Sutherland, Temporada 1, Episodio 4, BBC.

*AUSCHWITZ*, “Murder and Intrigue” (Reino Unido, 2005e), director Dominick Sutherland, Temporada 1, Episodio 5, BBC.

*AUSCHWITZ*, “Liberation und Revenge” (Reino Unido, 2005f), director Dominick Sutherland, Temporada 1, Episodio 6, BBC.

*PARAÍSO EN AUSCHWITZ*, (México, 2016), director Aarón Cohen.

UNITED STATES HOLOCAUST MEMORIAL MUSEUM, “Film: Antisemitism Today”. Confront Antisemitism [en línea: <https://www.ushmm.org/confront-antisemitism/antisemitism-the-longest-hatred/film/antisemitism-today>; consultado el 27 de enero del 2017].

*TOUCHED BY AUSCHWITZ*, (Reino Unido, 2015a), director Laurence Rees, Temporada 1, Episodio 1, BBC.

*TOUCHED BY AUSCHWITZ*, (Reino Unido, 2015), director Laurence Rees, Temporada 1, Episodio 2, BBC.

## FUENTES AUDIOVISUALES A

USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Adam Marianne**, Record Code 08910, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 22 de abril de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=11271&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=11271&returnIndex=0#)

USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Adler Edith**, Record Code 15427, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=16052&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=16052&returnIndex=0#)

USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Appel Bela**, Record Code 10097, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=13015&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=13015&returnIndex=0#)

- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Berger de Klein Elsa**, Record Code 21897, Record Language Spanish. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 15 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=23644&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=23644&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Bernath Isabella**, Record Code 36653, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36911&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36911&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Birnfeld Strohli Channa**, Record Code 22951, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24219&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24219&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Blau Maria**, Record Code 32191, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 06 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=30666&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=30666&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Brust Josef**, Record Code 22937, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24271&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24271&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Chum Regine**, Record Code 30586, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado el viernes 17 de abril de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=31392&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=31392&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Driks Klara**, Record Code 31327, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=32079&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=32079&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Edelstein Sophie**, Record Code 31816, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=32713&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=32713&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Finsches Erich**, Record Code 50316, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=48689&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=48689&returnIndex=0#)

- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Foldes Suzanne**, Record Code 19151, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el martes 26 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20321&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20321&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Geringer-Frank Elfriede**, Record Code 25570, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24486&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24486&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Glück Margit**, Record Code 19105, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20408&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20408&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Goldberger Rachel**, Record Code 31375, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=31410&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=31410&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Gutenplan Mira**, Record Code 35652, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=35652&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=35652&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Hahn Franz**, Record Code 23236, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24974&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24974&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Harap Bela-Adalbert**, Record Code 11397, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12086&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12086&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Herskovits Isidor**, Record Code 17220, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=17899&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=17899&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Herskovits Julia**, Record Code 24773, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26335&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26335&returnIndex=0#)

- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Hirschl Margarete**, Record Code 29055, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=29255&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=29255&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Hirschl Vica**, Record Code 28739, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=29110&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=29110&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Hornstein Frances**, Record Code 36388, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 13 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=39548&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=39548&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Jabobs Helen**, Record Code 01374, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 15 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=1375&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=1375&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Jaeger Olga**, Record Code 39644, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 21 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=42569&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=42569&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Jungwirth Ivan**, Record Code 32014, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=33067&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=33067&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Kacker Marianne**, Record Code 39808, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=42621&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=42621&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Karen Leo**, Record Code 17492, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=18170&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=18170&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Kaufmann Ilona**, Record Code 6466, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 01 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=8620&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=8620&returnIndex=0#)



- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Keme Egon**, Record Code 15157, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=15894&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=15894&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Kiss Klara**, Record Code 11962, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 21 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=11941&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=11941&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Kohn Leo**, Record Code 25932, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26785&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26785&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Kornfeld Eduard**, Record Code 18921, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20405&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20405&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Krauss Margaret**, Record Code 14891, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el martes 19 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=15545&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=15545&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Kundler Georg**, Record Code 20786, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=22495&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=22495&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Kupferwasser Israel**, Record Code 10434, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12652&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12652&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Landau Ernst**, Record Code 31995, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=34889&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=34889&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, "European Holocaust, 1939-1945", Oral History, Interview with **Mandel Judith**, Record Code 3175, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 21 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=3342&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=3342&returnIndex=0#)

- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Mannheimer Max**, Record Code 26054, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24984&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=24984&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Markus Franz**, Record Code 31370, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=31407&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=31407&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Meier Lili**, Record Code 19195, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 30 de abril de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20555&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20555&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Morein Eva**, Record Code 15839, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=16210&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=16210&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Müller Ernst**, Record Code 19253, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20409&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=20409&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Nachmansohn Lea**, Record Code 26775, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=28423&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=28423&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Nadler Marianna**, Record Code 12639, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 21 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12462&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12462&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Neuman Ruzena**, Record Code 28046, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=28067&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=28067&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Oravec Vavro**, Record Code 21870, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=23659&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=23659&returnIndex=0#)

- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Oschitzki Rachel**, Record Code 10227, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12778&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=12778&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Passweg Eva**, Record Code 4356, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 01 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=5085&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=5085&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Peck Margaret**, Record Code 9203, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 15 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=8376&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=8376&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Pinter Lilly**, Record Code 9320, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 01 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=11684&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=11684&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Preisler Sigmund**, Record Code 36252, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36354&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36354&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Preisler Simon**, Record Code 35484, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36422&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36422&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Rosin Ernest**, Record Code 32034, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=32665&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=32665&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Roth Klara**, Record Code 36718, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=38159&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=38159&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Rozsa Egon**, Record Code 34737, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36900&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=36900&returnIndex=0#)

- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Rudinger Edith**, Record Code 35086, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=34823&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=34823&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Sajovits Rudolf**, Record Code 33378, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=33632&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=33632&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Sas Andreas**, Record Code 30319, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el viernes 12 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=30909&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=30909&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Scheuer Lisbeth**, Record Code 16636, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=17119&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=17119&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Schewa Lax Bat**, Record Code 11522, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 8 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=13526&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=13526&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Schönfeld Ana**, Record Code 08166, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el martes 12 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10291&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10291&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Singer Lenke**, Record Code 24227, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 21 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26064&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26064&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Skala Dora**, Record Code 8108, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 01 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10287&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10287&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Skala Robert**, Record Code 8128, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10289&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10289&returnIndex=0#)

- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Soswinski Herta**, Record Code 36961, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=39389&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=39389&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Srulovic Melania**, Record Code 30453, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 10 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=33145&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=33145&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Stauber Mollie**, Record Code 512, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el miércoles 20 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=972&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=972&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Surányi Ilona**, Record Code 8663, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 01 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10844&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=10844&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Waks Magdolna**, Record Code 24714, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el martes 05 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26657&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=26657&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Weisz de Gancz María**, Record Code 16267, Record Language Spanish. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 27 de abril de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=17784&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=17784&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Wiesel Irena**, Record Code 41992, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el jueves 11 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=44262&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=44262&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Wyler Pnina**, Record Code 4352, Record Language German. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 01 de junio de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=5087&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=5087&returnIndex=0#)
- USC Shoah Foundation, “European Holocaust, 1939-1945”, Oral History, Interview with **Zivic Beatrice**, Record Code 9816, Record Language English. Acceso por medio de <http://www.vha.fu-berlin.de>. Recuperado por primera vez el lunes 18 de mayo de 2015, de [vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=9067&returnIndex=0#](http://vha.usc.edu/viewingPage.aspx?testimonyID=9067&returnIndex=0#)

**FUENTES AUDIOVISUALES B**

- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.030\*0258, Oral History, Interview with **Anna Wajcblum Heilman**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn504752>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.030\*0427, Oral History, Interview with **Anna Ware**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn504900>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.042\*0018, Oral History, Interview with **Cecile Klein-Pollack**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn505571>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.030\*0415, Oral History, Interview with **Edith Csengeri**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn509676>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.233\*0077, Oral History, Interview with **Elizabeth Lubell**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn509160>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.030\*0006, Oral History, Interview with **Francis Akos**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn504524>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.030\*0462, Oral History, Interview with **Helen Tichauer**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn508470>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.233\*0059, Oral History, Interview with **Katalin Karpati**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn509141>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.030\*0023, Oral History, Interview with **Kate Bernath**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn504450>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.233\*0011, Oral History, Interview with **Maria Brieger**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn509087>.
- United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-

50.030\*0270, Oral History, Interview with **Rose Szywic Warner**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn504754>.

United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.030\*0326, Oral History, Interview with **Susan Eisdorfer Beer**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn504820>.

United States Holocaust Memorial Museum, Record Group Number RG-50.106\*0003, Oral History, Interview with **Suzanne Foldes**, Record Language English. Recuperado por primera vez el 17 de marzo de 2015, de <https://collections.ushmm.org/search/catalog/irn504425>.